

**INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN EN GEBRUIKSAANWIJZING
INSTALLATION INSTRUCTIONS AND OPERATING MANUAL
INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI
EINBAUANLEITUNG UND GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO**

**GASKACHEL
GAS STOVE
POELE A GAZ
GASOFEN
ESTUFA DE GAS**



VIRTUS 50GA

VIRTUS 70GA

C11/C31/C91



Inhoudsopgave

Inleiding	3
Conformiteitsverklaring	4
Veiligheid	4
Installatiecondities	5
Algemeen	5
Concentrisch rookgasafvoersysteem	5
Bestaande schoorsteen Type C91	6
Vloer en wanden	6
Productbeschrijving	7
Installatie	7
Algemene voorbereiding	7
Schoorsteenaansluiting voorbereiden	9
Gesloten systeem aansluiting	10
Gasaansluiting maken	13
Afstandsbedieningset installeren	13
Decoratieve houtblokkenet plaatsen	14
Gebruik	16
Eerste gebruik	16
Bedieningsinstructies	16
Handmatige bediening	25
Gas naar toestel uitschakelen	26
Regeling verbranding	26
Eventuele problemen	26
Onderhoud	26
Jaarlijks onderhoud van het toestel	26
Schoonmaken en ander regelmatig onderhoud	27
Wisselstukken	28
Bijlage 1: Technische gegevens	29
Bijlage 2: Afmetingen	33
Bijlage 3: Afstand tot brandbaar materiaal	35
Bijlage 4: Overzicht concentrische rook- gasafvoermaterialen	37
Bijlage 5: Rekenblad voor tracécontrole	38
Bijlage 6: Diagnoseschema	39
Index	41

Inleiding

Geachte gebruiker,

Met de aankoop van dit verwarmingstoestel van DOVRE heeft u gekozen voor een kwaliteitsproduct. Dit product maakt deel uit van een nieuwe generatie energiezuinige en milieuvriendelijke verwarmingstoestellen. Deze toestellen maken optimaal gebruik van zowel convectiewarmte als stralingswarmte.

- ▶ Uw DOVRE toestel is geproduceerd met de modernste productiemiddelen. Mocht er onverhoopt toch iets mankeren aan uw toestel, dan kunt u altijd een beroep doen op de DOVRE service.
- ▶ Het toestel mag niet gewijzigd worden; gebruik steeds originele onderdelen.
- ▶ Het toestel is bedoeld voor plaatsing in een woonruimte. Het moet hermetisch worden aangesloten op een goed werkende schoorsteen.
- ▶ Wij adviseren u het toestel te laten installeren door een bevoegd installateur.
- ▶ DOVRE kan niet aansprakelijk worden gesteld voor problemen of schade door een onjuiste installatie.
- ▶ Bij installatie en gebruik moeten de hierna beschreven veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

In deze handleiding leest u hoe u het DOVRE verwarmingstoestel op een veilige manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Als u aanvullende informatie of technische gegevens wilt of een installatie-probleem heeft, neemt u dan eerst contact op met uw leverancier.

© 2019 DOVRE NV

Conformiteitsverklaring



Notified body: 0359

Hierbij verklaart

Dovre nv, Nijverheidsstraat 18 B-2381 Weelde,

dat gaskachel VIRTUS 50GA(P) / 70GA(P) conform EN 613 geproduceerd is.

Weelde 01-03-2019

T. Gehem

In het kader van een continue productverbetering, kunnen specificaties van het geleverde toestel afwijken van de beschrijving in deze brochure, zonder voorafgaande kennisgeving.

DOVRE N.V.

Nijverheidsstraat 18 Tel : +32 (0) 14 65 91 91
B-2381 Weelde Fax : +32 (0) 14 65 90 09
België E-mail : info@dovre.be

DOVRE

Veiligheid



Let op! Alle veiligheidsvoorschriften moeten strikt worden nageleefd.



Lees aandachtig de instructies voor installatie, gebruik en onderhoud die met het toestel zijn meegeleverd, voordat u het toestel in gebruik neemt.



Het toestel moet worden geïnstalleerd overeenkomstig de wetgeving en voorschriften van uw land.



Alle lokale bepalingen en de bepalingen die betrekking hebben op nationale en Europese normen moeten worden nageleefd bij het installeren van het toestel.



Het toestel dient geplaatst, aangesloten, in bedrijf gesteld en gecontroleerd te worden door een bevoegd installateur, volgens de laatste geldende nationale en lokale normen, volgens voorschriften voor gesloten toestellen en volgens de installatievoorschriften van de fabrikant.



Het toestel is ontworpen voor verwarmingsdoeleinden. Alle oppervlaktes, inclusief het glas en de aansluitbuis kunnen zeer heet worden (meer dan 100°C)! Deze moeten worden beschouwd als actieve zone. Zorg voor voldoende afscherming als jonge kinderen, mindervaliden en ouderen zich in de nabijheid van het toestel bevinden.



Veiligheidsafstanden tot brandbaar materiaal moeten strikt worden aangehouden.



Plaats geen gordijnen, kleren, wasgoed of andere brandbare materialen bovenop of in de nabijheid van het toestel. De minimale veilige afstand bedraagt 80 cm.



Gebruik tijdens het gebruik van uw toestel geen licht ontvlambare of explosieve stoffen in de nabijheid van het toestel.



Als het glas van het toestel is gebroken of gebarsten, moet dit glas worden vervangen voordat u het toestel opnieuw in gebruik neemt.



Het toestel is afgesteld en verzegeld in de fabriek, overeenkomstig op de typeplaat

aangegeven categorie en op de juiste nominale belasting. Controleer of de gegevens op de typeplaat overeenkomen met de lokale gas-soort en de druk, en met de aard van uw installatie. De typeplaat bevindt zich achter de deur onder in het toestel.



Het toestel moet door de installateur gecontroleerd worden op dichtheid van gasaanvoer en rookgasafvoerleiding. Ook de werking van de regelkraan, het thermokoppelcircuit en het ontsteken van de brander moet worden gecontroleerd.



Laat bij het in werking stellen, uw installateur u inlichten over gebruik, bediening en onderhoud van uw toestel.



Gebruik uitsluitend de meegeleverde keramische houtblokken, kolen of steentjes.



Plaats de houtblokken exact volgens de beschrijving.



Laat de ruimte rond de waakvlam vrij van kooltjes.



Vermijd vuil in de gasleiding.



Sluit steeds de gaskraan wanneer het toestel niet in gebruik is.



Sluit bij het bemerken van een gaslucht onmiddellijk de hoofdkraan, open vensters en vermijd vuur of het gebruik van elektrische contacten zoals schakelaars in verband met daardoor eventueel veroorzaakte vonken. Wend u altijd tot een vakman om een eventueel gaslek op te sporen.

Installatiecondities

Algemeen

- ▶ Het toestel moet worden aangesloten op een goed werkende schoorsteen.
- ▶ Voor de aansluitmaten: zie de bijlage "Technische gegevens".
- ▶ Informeer bij de brandweer en/of verzekeringsmaatschappij naar eventuele specifieke vereisten en voorschriften.

Concentrisch rookgasafvoersysteem

Deze gesloten gaskachel is ontworpen in combinatie met een concentrisch rookgasafvoersysteem van de fabrikant Muelink & Grol. Het toestel kan ook aangesloten worden met een concentrisch rookgasafvoersysteem van de fabrikanten Metaloterm of Poujoulat. Gebruik hiervoor een passende aansluitkraag (bij uw leverancier verkrijgbaar) en volg voor de installatie de instructies van de leverancier.



Gebruik alleen originele onderdelen van de hierboven genoemde fabrikanten. De elementen voor het concentrisch buizensysteem (zoals geveldoorvoer, dakdoorvoer, buizen en bochten, klembanden en beugels) kunnen in de gewenste aantallen via uw leverancier besteld worden.



Bestelcodes van de beschikbare elementen vindt u in de bijlage "Overzicht concentrische rookgasafvoermaterialen".



Het toestel mag niet zonder meer worden aangesloten op een bestaand rookgasafvoerkanaal of schoorsteen. Onder bepaalde voorwaarden kan een bestaande schoorsteen of rookgasafvoerkanaal als een actief element in de installatie gebruikt worden. Raadpleeg hiervoor de paragraaf "Bestaand schoorsteenkanaal".



Het toestel is voorzien van een gesloten verbrandingsruimte en moet geïnstalleerd worden als een gesloten toestel van het type C11-C31 (afhankelijk van de keuze, gevel- of dakdoorvoer). De verbrandingsgassen worden met een gecombineerde in-uitlaat naar buiten afgevoerd door de natuurlijke trek van het toestel. Door dezelfde natuurlijke trek wordt de benodigde verbrandingslucht aangezogen. Het concentrisch rookgasafvoersysteem kan worden voorzien van een geveldoorvoer of van een dakdoorvoer. Gebruik hiervoor de voorgeschreven geveluitmonding of dakuitmonding.



Voor de totaal toegestane lengte van het buizensysteem (de weerstandslengte) geldt een maximum waarde van 12 meter. Hierbij geldt dat elke bocht van 90° overeenkomt met 1 meter weerstandslengte, en elke bocht van 45° met 0,5 meter weerstandslengte.



Het horizontale gedeelte van het buizensysteem mag nooit langer zijn dan het verticale gedeelte.

- Voor de instandhouding van de natuurlijke trek is het noodzakelijk om minstens één meter concentrische buis verticaal te plaatsen alvorens de gevel- of dak doorvoer wordt aangebracht.



Voordat met de plaatsing van het toestel begonnen wordt, dient u te controleren of het voor uw installatie gewenste buizentracé technisch toegelaten is. Zie hiervoor de bijlage "Rekenblad voor tracécontrole".

- De afstand van kanalen en doorvoeren tot brandbaar materiaal moet overal minimaal 50 mm bedragen.
- Alle elementen van zowel de luchttoevoer - als rookgasafvoersysteem moeten minimaal 30 mm in elkaar steken en d.m.v. klembanden tegen loschieten geborgd worden.
- Het kanaal moet door middel van muurbeugels en centreerplaten op zijn plaats gehouden worden. De maximale afstand tussen de muurbeugels is 2 meter.
- Het rookgasafvoersysteem en de uitmonding moeten voldoen aan de plaatselijk geldende voorschriften. Het betreft hier een gesloten toestel type C11 of C31 (afhankelijk van de keuze, gevel- of dakdoorvoer).
- De schoorsteen moet uitmonden in een zone die niet wordt verstoord door omliggende gebouwen, vlak bijstaande bomen of andere hindernissen.
- Voor uitmondingen in de nabijheid van een erf-scheiding of ventilatieopening wordt verwezen naar de nationale en regionale voorschriften op dit gebied.
- In het geval van een geveldoorvoer moet de uitmonding zich in een zone bevinden zodanig dat mogelijk contact tussen rookgasmonding en/of rookgassen en personen onmogelijk is en zodanig dat de rookgassen zich niet kunnen ophopen onder overstekende bouwelementen of luifels en dergelijke.



De rookgasmonding kan een temperatuur bereiken van 200° C, de rookgassen een temperatuur van 300° C.

Bestaande schoorsteen Type C91

Een bestaand rookgasafvoerkanaal (schoorsteen) kan omgebouwd worden tot een concentrisch rookgasafvoersysteem.

In dat geval gelden voor de bestaande schoorsteen de volgende **voorwaarden**:

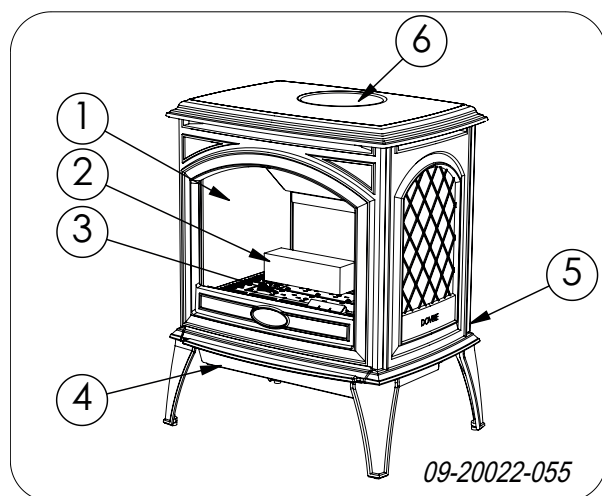
- Het bestaande kanaal moet lekdicht en goed gereinigd zijn.
- Het kanaal moet bestand zijn tegen temperaturen tot 600°C over de gehele lengte.
- Het kanaal mag maximaal één keer versleept zijn, onder een maximale verslepiingshoek van 45° en over maximaal 25% van de totale hoogte.
- De doorsnede van het kanaal moet minimaal rond of vierkant 150 mm en maximaal rond of vierkant 250 mm zijn over de volle lengte. Op geen enkele plaats mag de sectie groter of kleiner zijn dan de aangegeven limieten. De sectie mag variabel zijn over de volledige lengte van het rookkanaal, op voorwaarde echter dat overgangen in sectie geleidelijk gebeuren.
- Indien aan deze laatste voorwaarde niet kan voldaan worden, mag het kanaal gevoerd worden met een RVS-flexibele leiding met diameter 150 tot 250 mm en hittebestendigheid tot 600°C, voordat het kan worden omgebouwd worden tot lucht-aanvoerkanaal.
- Het rookkanaal moet aan boven- en onderzijde worden afgesloten met de voorgeschreven flenzen (montageplaten). De onderzijde van de schoorsteensectie moet altijd met het toestel verbonden worden door middel van een concentrisch buis-element, en aan de uitmondingszijde moet altijd de voorgeschreven dakuitmonding worden gemonteerd.
- De maximaal toegelaten lengte inclusief de aansluitsectie (weerstandslengte) is 12 meter. Hierbij geldt dat elke bocht van 90° overeenkomt met 1 meter weerstandslengte, en elke bocht tot 45° met 0,5 meter weerstandslengte.

Vloer en wanden

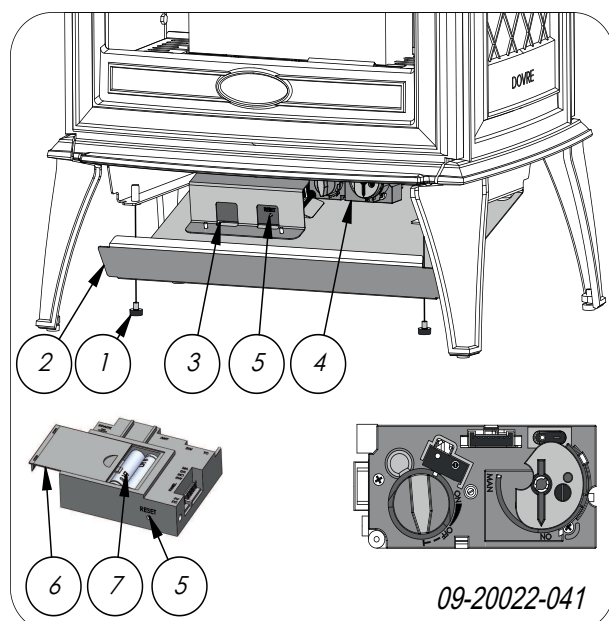
De vloer waarop het toestel wordt geplaatst, moet voldoende draagvermogen hebben. Voor het gewicht van het toestel: zie de bijlage "Technische gegevens".

- ⚠ Zorg voor voldoende afstand tussen het toestel en brandbare materialen zoals houten wanden en meubels.
- ⚠ Een vloerkleed moet minimaal 80 cm van het vuur verwijderd zijn.
- ⚠ Voor verdere eisen in verband met brandveiligheid: zie de bijlage "Afstand tot brandbaar materiaal".

Productbeschrijving



1. Glasruit
2. Keramische houtblokkenset
3. Brander
4. Klep naar gasblok
5. Gaslaansluiting G3/8"
6. Concentrische rookafvoer boven of achter



1. Duimschroeven afdekking
2. Afdekking gasbediening
3. Ontvanger
4. Gasblok
5. Reset-knop
6. Batterijdeksel
7. Batterijen

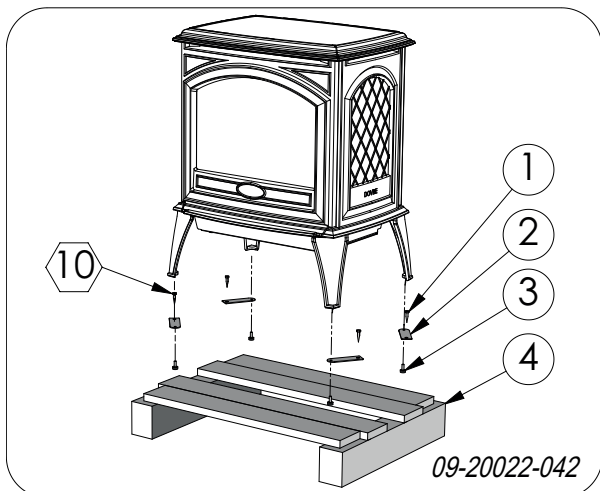
Kenmerken van het toestel

- De VIRTUS GA(P) is een vrijstaand gesloten gas-kachel. Een gesloten toestel onttrekt de verbrandingslucht niet uit de ruimte waarin het toestel is geplaatst maar gebruikt buitenlucht. Het toestel wordt aangesloten op een gecombineerd lucht-aanvoer/rookgasafvoer systeem. Het toestel kan worden aangesloten op een schoorsteen systeem type C11, C1 en C91. Het toestel is voorzien van een aansluitkraag voor concentrische buizen van Muelink & Grol. Dankzij het concept is het toestel geschikt voor gebruik in kierdichte en goed geïsoleerde woningen.
- Bij het toestel wordt een draadloze afstandsbediening met thermostaat geleverd; deze werkt op batterijen.
- Het toestel is uitgevoerd met elektronische ontsteking.
- Het toestel wordt geleverd met een natuurgetrouwe houtblokkenset van keramisch materiaal.

Installatie

Algemene voorbereiding

- Controleer het toestel onmiddellijk bij ontvangst op (transport)schade en eventuele andere gebreken. Het toestel is aan de onderkant met schroeven op de pallet gemonteerd.



Als u (transport)schade of gebreken hebt geconstateerd, neem het toestel dan niet in gebruik en stel de leverancier op de hoogte.

- ▶ Verwijder de demontabele onderdelen uit het toestel voordat u het toestel gaat installeren.

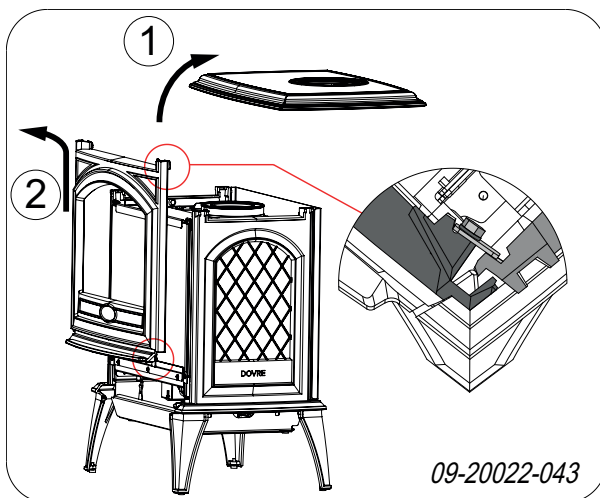


Door demontabele onderdelen te verwijderen, kunt u het toestel gemakkelijker verplaatsen en beschadiging voorkomen.



Let bij het verwijderen van demontabele onderdelen op hun oorspronkelijke positie, om ze later weer op de juiste plaats te kunnen aanbrengen.

Het toestel kan worden geopend door eerst de topplaat (1) af te nemen, daarna het gietijzeren front (2) te verwijderen door dit naar boven te heffen en alzo uit zijn nokken te halen.



De glasplaat (4) kan worden verwijderd door de schroeven van de onderste glaslat (1) los te draaien (deze moeten niet worden verwijderd), vervolgens de

schroeven (2) van de bovenste glasbevestigingen (3) los te draaien.

Toestel plaatsen

- ▶ Plaats het toestel bij voorkeur op een vlakke vloer. Het toestel is uitgerust met stelvoetjes in de vloerplaat zodat het toestel perfect waterpas gesteld worden.
- ▶ Houd rekening met de afstanden tot brandbaar materiaal. Zie de bijlage "Afstand tot brandbaar materiaal".

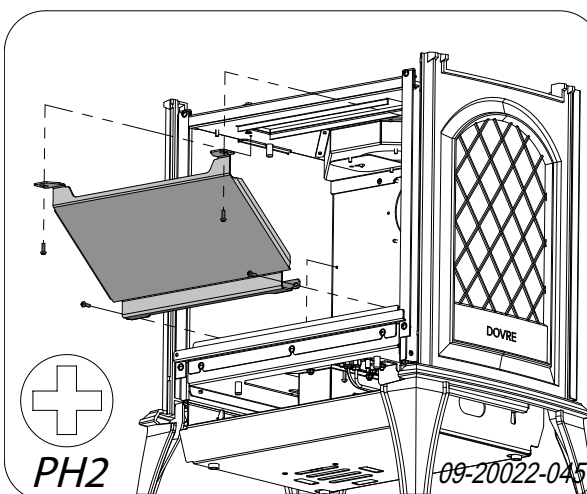
Buizen tracé bepalen

Maak een schets van het door u gewenste tracé van het concentrische afvoerkanaal.

- ▶ Controleer of het gewenste buizen tracé technisch gezien toegestaan is aan de hand van de bijlage "Rekenblad voor tracécontrole". Is dit niet het geval dan dient u een alternatief tracé te bepalen dat wel binnen de toegestane grenzen valt.
- ▶ Bepaal de soort en het aantal van de benodigde onderdelen. Gebruik hiervoor de bijlage "Overzicht concentrische rookgasafvoermaterialen".

Restrictieplaatje plaatsen

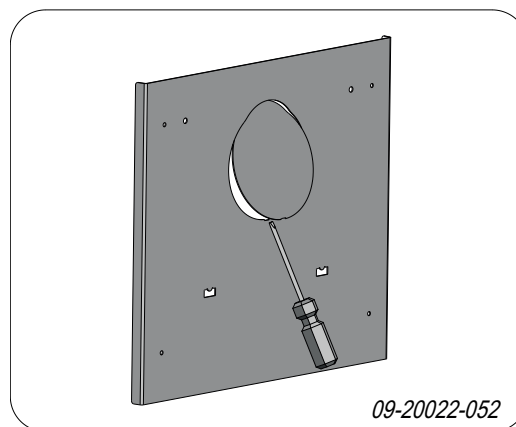
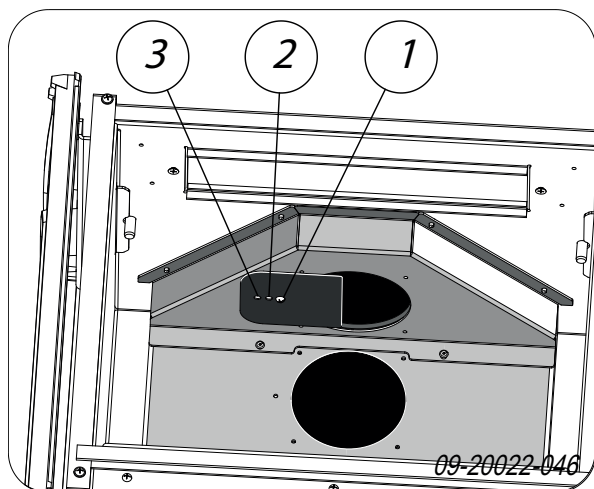
Afhankelijk van het gekozen tracé en de verhouding tussen verticale en horizontale lengte, dient in het toestel een restrictieplaatje op de juiste plaats en positie te worden gemonteerd. Om het restrictieplaatje correct te kunnen afstellen dient u eerst de vlamplaat te verwijderen, zie volgende figuur.





De positie van het restrictieplaatje dient om de trek in het toestel aan te passen aan het gekozen buizenracé.

- Het restrictieplaatje heeft drie standen.
 Positie 1: Restrictieplaatje maximaal open,
 Positie 2: Restrictieplaatje neutrale positie,
 Positie 3: Restrictieplaatje minimaal open (50mm).
 zie volgende figuur. Als u een toegestaan buizenracé heeft bepaald volgt uit de bijlage "Rekenblad voor tracécontrole" de juiste positie van het restrictieplaatje.



09-20022-052

3. Verwijder afdekplaat (B) en zijn dichting (3) op de rugzijde.
4. Verwijder afdekplaat (C) en zijn dichting (3) op de rugzijde inwendig.
5. Verwijder de buitenkraag (1) en zijn dichting (3) bovenaan.
6. Verwijder de binnenkraag (2) en zijn dichting (3).
7. Monteer de binnenkraag (2) en de buitenkraag (3) met hun respectievelijke dichting (3) op de achterzijde van het toestel.
8. Monteer de afdekplaten (B) en (C) en hun respectievelijke dichtingen (3) op de bovenzijde van het toestel.
9. Hermonteer het hitteschild (A).
10. Plaats de topplaat.

Schoorsteenaansluiting voorbereiden

Bij het aansluiten van het toestel op een schoorsteen hebt u de keuze uit aansluiting aan de **bovenzijde** of aan de **achterzijde** van het toestel.

Aansluiten op de bovenzijde

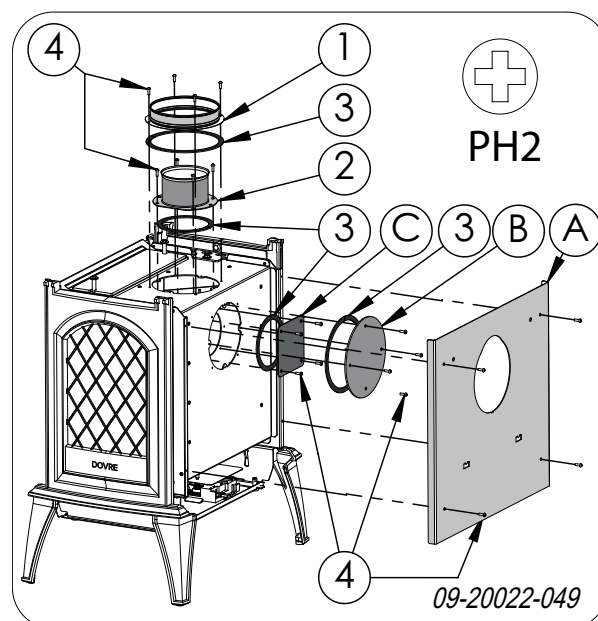
Bij levering is het toestel klaar om aan de bovenzijde te worden aangesloten.



Wanneer een buizensysteem wordt toegepast van een andere fabrikant dan Muelink & Grol, gebruik dan eerst het verloopstuk horend bij het buizensysteem van die fabrikant.

Aansluiten op de achterzijde

1. Verwijder de topplaat.
2. Verwijder het hitteschild (A) en breek het deksel uit.



09-20022-049

DOVRE

Gesloten systeem aansluiting

Het concentrisch afvoersysteem laat op dit toestel een reeks van aansluitmogelijkheden toe :

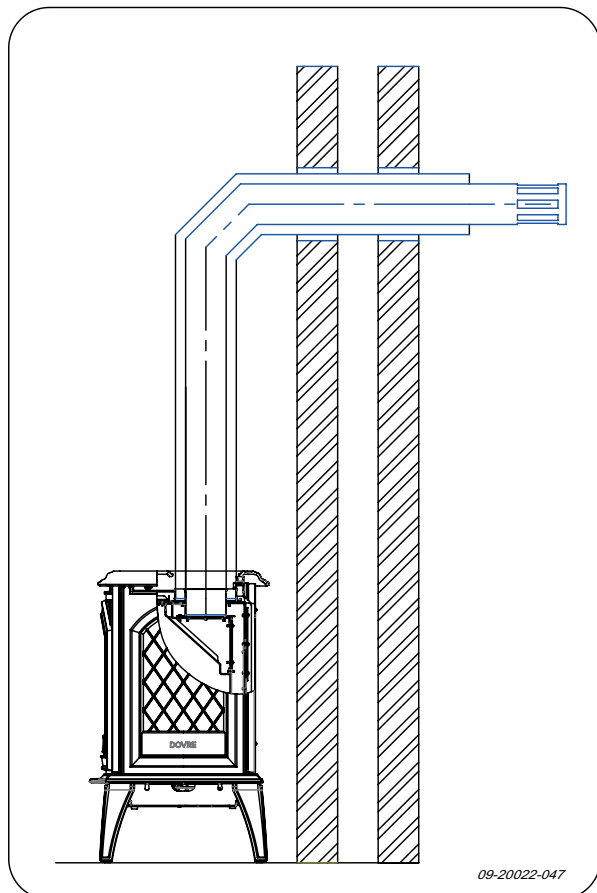
- ▶ Door de gevel, op willekeurige hoogte, met of zonder horizontale of schuine versleping
- ▶ Door het dak, met of zonder horizontale of schuine versleping.
- ▶ Door een bestaand rookgasafvoerkanaal (schoorsteen)

Plaats eerst het toestel, zie paragraaf "Algemene voorbereiding". Daarna kan het concentrisch buizensysteem stapsgewijs vanaf de kachel worden opgebouwd.

Geveldoorvoer door een gevel van onbrandbaar materiaal

Lees het hoofdstuk "Installatiecondities" aandachtig door en volg onderstaande montage-instructies.

De volgende afbeelding geeft de situatie weer van een gerealiseerde geveldoorvoer.



1. Begin vanaf het toestel en bouw het concentrische kanalen elementsgewijs op, volgens het vooraf door u bepaalde tracé.
2. Plaats daarna een concentrische bocht en de eventuele horizontale versleping, en bepaal de plaats van de doorvoer.
3. Maak een gat in de gevel 10 mm groter en zodanig dat de luchttoevoerbuis naar buiten afwatert. Hanteer hiervoor een hoek van 1 - 3 graden of een hellingspercentage van 2 -5 %.



Voorkom dat er bij het boren stof en/of gruis in het toestel kan komen.

4. Bepaal de lengte van de geveldoorvoer en kort indien nodig de geveltoevoer in. Laat de rookgasbuis ca. 10 mm uitsteken t.o.v. de luchttoevoerbuis.



Gebruik een bliksschaar voor het inkorten van de luchttoevoerbuis (0,5 mm).



Gebruik een ijzerzaag voor het inkorten van de rookgasbuis (0,6 mm).



Slijpen wordt afgeraden i.v.m. het verbranden van het roestvast staal.

5. Verwijder bramen en zaagsel.
6. Steek de geveldoorvoer vanaf buiten door de gevel, met "TOP" naar boven, sluit aan op de concentrische bocht en bevestig buiten aan de gevel (let op de afwatering naar buiten van de luchttoevoerbuis).
7. Indien gewenst kan het gat aan de binnenzijde van de muur afgewerkt worden met een muurplaat

Geveldoorvoer door gevel van brandbaar materiaal

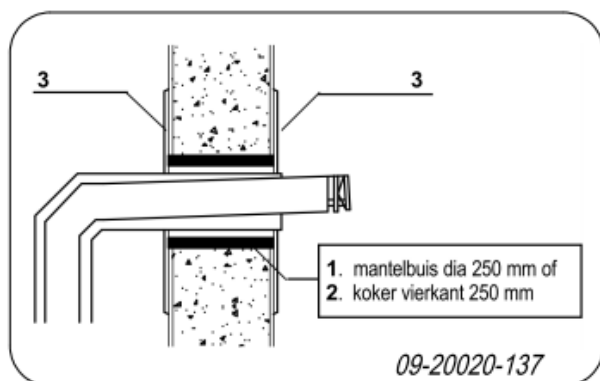
Lees het hoofdstuk "Installatiecondities" aandachtig door en volg onderstaande montage-instructies.

1. Volg de instructiestappen 1 en 2 uit de voorgaande paragraaf.
2. Maak een gat in de gevel zodanig dat de doorvoer rondom minimaal 50 mm verwijderd is en blijft van brandbaar materiaal. Dit kan op de volgende twee manieren; zie volgende afbeelding.
 - a. Mantelbuis (1) van onbrandbaar materiaal diameter 250 mm gebruiken.

- b. Koker (2) van onbrandbaar materiaal maken, vierkant 250 mm.



Voorkom dat er bij het boren stof en/of gruis in het toestel kan komen.

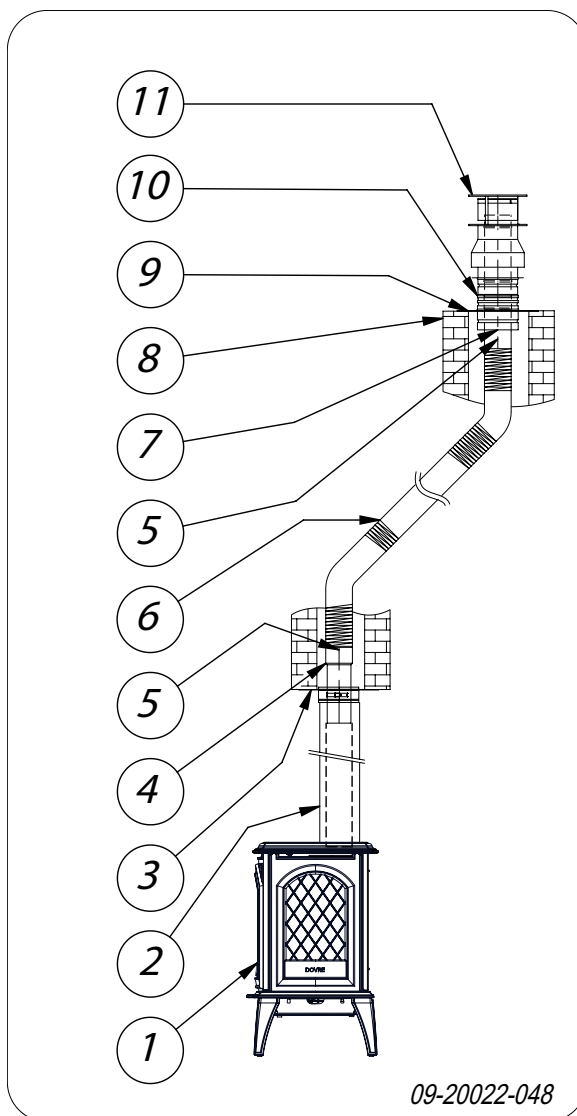


3. Volg de instructiestappen 4, 5 en 6 uit de vorige paragraaf.
4. Gebruik altijd centreerplaten (3) voor de centrering en afwerking van de geveldoorvoer.

Een bestaand rookkanaal ombouwen

Indien in de woning reeds een schoorsteen aanwezig is kunt u het concentrische buizensysteem door het bestaande schoorsteenkanaal leiden. U kunt ook het bestaande kanaal ombouwen tot een concentrisch kanaal met behulp van een enkelwandige flexibele slang en de juiste overgangsstukken. Hiervoor is een ombouwset beschikbaar. Zie het hoofdstuk "Installatiecondities" voor de voorwaarden waaronder deze ombouw is toegestaan.

Om een bestaand rookkanaal om te bouwen tot een gesloten systeem, zijn de volgende onderdelen vereist; zie volgende figuur.



- 1 De aan te sluiten haard of kachel
- 2 Concentrisch kanaal, 100/150 mm, systeem
- 3 Montageplaat-binnen, vierkant 300 mm
- 4 Schuifstuk enkelwandig, rond diameter 97 mm
- 5 Parkerschroeven (4 st)
- Flexibele slang RVS 316L, enkelwandig rond diameter 100/107 mm (hittebestendigheid 600°C)
- 7 Slangklem RVS bereik diameter 90 tot 165 mm
- 8 Bestaande schoorsteen of rookkanaal
- 9 Montageplaat-buiten, vierkant 300 mm
- 10 Klemband (meegeleverd met onderdeel 11)
- 11 Dakdoorvoer

De ombouwset bestaat uit de onderdelen onderdelen 3, 4, 5, 7 en 9.

DOVRE

Volg voor de montage onderstaande instructies en zie de vorige figuur.

1. Voer de flexibele slang (6) door het bestaande kanaal (8).
2. Bevestig het schuifstuk (4) aan de onderzijde van de flexibele slang, en borg deze met twee parkerschroeven (5).
3. Houd de onderzijde van het schuifstuk gelijk met de onderzijde van het kanaal of het plafond. Kort de flexibele slang af op ongeveer 100 mm boven de kop van de schoorsteen.
4. Bevestig de montageplaat-buiten (9) aan de flexibele slang, klem deze met een slangklem (7) en borg het geheel met een parkerschroef (5).
5. Bevestig de montageplaat-buiten (9) waterdicht op de kop van de schoorsteen met behulp van siliconenkit en RVS-schroeven.
6. Monteer de dakdoorvoer (11) en borg deze met de meegeleverde klemband (10).



Na montage van de dakdoorvoer dient het schuifstuk (4) ongeveer 100 mm onder het kanaal of het plafond uitsteken.

7. Bevestig de montageplaat-binnen (3) gasdicht tegen de onderzijde van het rookkanaal of tegen de onderzijde van het plafond met behulp van siliconenkit en schroeven.
8. Plaats het toestel (1) zoals aangegeven in het hoofdstuk "Installatiecondities".
9. Verbind het toestel met de onderkant van het rookkanaal door middel van concentrische elementen (2). Alle elementen moeten minimaal 30 mm in elkaar steken en door middel van klembanden of RVS-parkerschroeven tegen losschieten geborgd worden. Verleng het concentrische kanaal tot minimaal 100 mm in het bestaande rookkanaal.



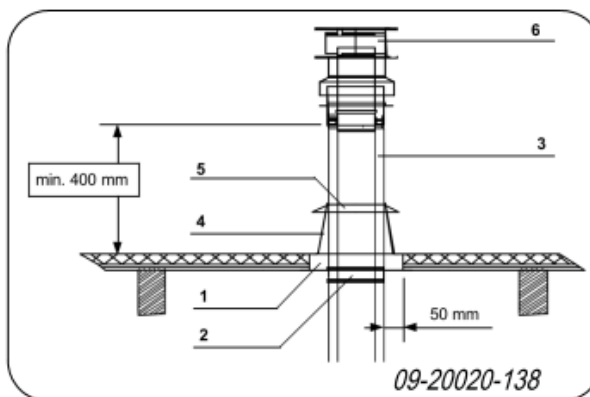
Het schuifstuk (4) moet dus ongeveer 200 mm diep in de binnenbuis van het bovenste concentrische element steken. Als dat niet het geval is zal de flexibele slang (6) opgestuikt worden in de schoorsteen, wat een goede werking van het systeem belemmert.

11. Monteer tenslotte de klemband in de montageplaat-binnen (3).

Dakdoorvoer door een plat dak van brandbaar materiaal

Lees het hoofdstuk "Installatiecondities" aandachtig door en volg onderstaande montage-instructies.

1. Begin vanaf het toestel en bouw de concentrische kanalen een voor een op, inclusief de gewenste verslepingen, volgens het vooraf door u bepaalde tracé, tot net onder het dak.
2. Bepaal de plaats van de dakdoorvoer.
3. Maak een gat met een diameter van 250 mm, zodat een brandseparatie van 50 mm rondom het kanaal vrij blijft.
4. Bevestig een vierkante montageplaat (van minimaal 300 mm en voorzien van een voldoende groot gecentreerd rond gat) (1) of 2 centreerplaten met schroeven tegen de onderzijde van het dakbeschot om het kanaal te kunnen centreren; zie volgende figuur.



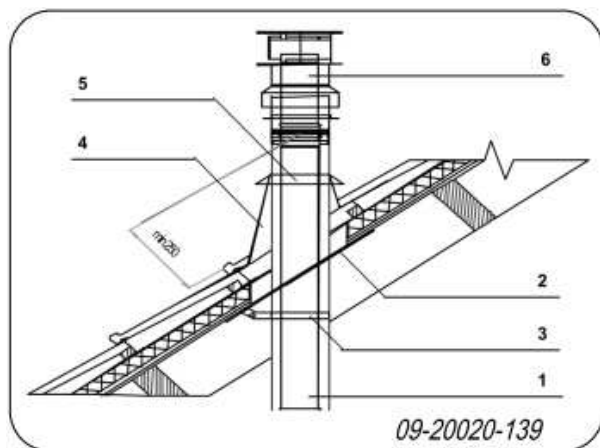
5. Plaats in de montageplaat een klemband (2) door deze eerst in te draaien en daarna uit te draaien.
6. Verleng het concentrische kanaal (3) zover door de montageplaat met klemband tot dit minimaal 400 mm boven het dakvlak uitsteekt (meer is toegestaan, tot maximaal 1000 mm vrijstaand).
7. Schuif de dakplaat (4) over het kanaal en schroef vast.
8. Werk de naad tussen het kanaal en de kegel van de dakplaat waterdicht af met siliconenkit en eventueel een stormkraag (5).
9. Monteer de dakdoorvoer (6) en borg hem met behulp van de meegeleverde klemband.

10. Zorg voor een waterdichte afdekking van de dakplaat. Gebruik hiervoor lood, bitumen en/of siliconenkit, afhankelijk van de bestaande dakbedekking.

Dakdoorvoer door een hellend dak van brandbaar materiaal

Lees het hoofdstuk "Installatiecondities" aandachtig door en volg onderstaande montage-instructies.

1. Begin vanaf het toestel en bouw de concentrische kanalen een voor een op, inclusief de gewenste verslepingen, volgens het vooraf door u bepaalde tracé, tot net onder het dak.
2. Bepaal de plaats voor de dakdoorvoer.
3. Maak een ellipsvormig gat, zodat er een brandseparatie van minstens 50 mm rondom het kanaal vrij blijft.
4. Verleng het concentrisch kanaal (1) zover dat dit minimaal 250 mm boven het dakvlak uitsteekt (meer is toegestaan tot maximaal 1000 mm vrijstaand); zie volgende figuur.



5. Centreer het kanaal met behulp van centreerplaten (2) en bevestig het door middel van montagebeugel (3).
6. Schuif een dakplaat voor hellend dak (bitumendak) of een loodslab (4) (pannendak) over het kanaal heen, en plak of dek deze waterdicht in.
7. Werk de naad tussen het kanaal en de kegel van de dakplaat of loodslab waterdicht af met siliconenkit en eventueel een stormkraag (5).
8. Monteer de dakdoorvoer (6) en borg met de meegeleverde klemband.

Gasaansluiting maken

De aansluiting op de gasleiding bevindt zich aan de achterkant van het gasregelblok dat zich rechts onderaan het toestel bevindt.

De aansluiting dient aan de volgende **voorwaarden** te voldoen:

- In de gastoevoerleiding moet een gekeurde gaskraan geplaatst worden, zo dicht mogelijk bij het toestel en steeds bereikbaar.
- De aansluiting dient spanningsvrij te geschieden.
- Laat de aansluiting door een erkend installateur uitvoeren.

Volg onderstaande instructies:

1. Controleer of de gassoort en de gasdruk ter plaatse overeenkomen met de aanduiding op het typeplaatje.

i Het typeplaatje bevindt zich op het toestel.

2. Bouw de gastoevoerleiding op. Voor leidingen tot +/- 10 m volstaat 3/8" G-buis of koperbuis met diameter 10/12 mm. Voor meer dan 10 m gebruikt men 1/2" G-buis of koperbuis met diameter 13/15 mm.
3. Plaats de gaskraan.
4. Sluit het toestel aan op de gastoevoerleiding. De gasaansluiting kan via de opening aan de achterzijde gemaakt worden. Gebruik hiervoor een koppeling 3/8".
5. Controleer de toevoerleiding op gasdichtheid (door middel van bijvoorbeeld zeepwater).

Afstandsbedieningset installeren

De Mertik Maxitrol GV60 afstandsbedieningsset bestaat uit een handset (zender) en een ontvanger. Het systeem werkt op batterijen, optioneel kan men een wisselstroomadapter aansluiten.

i De batterijen (2 x 1,5 Volt AAA voor de handset (zender), 4 x 1,5 Volt AA voor de ontvanger) worden meegeleverd.

! Gebruik alleen de Mertik Maxitrol wisselstroomadapter of een vooraf door Mertik Maxitrol goedgekeurde adapter. Bij andere

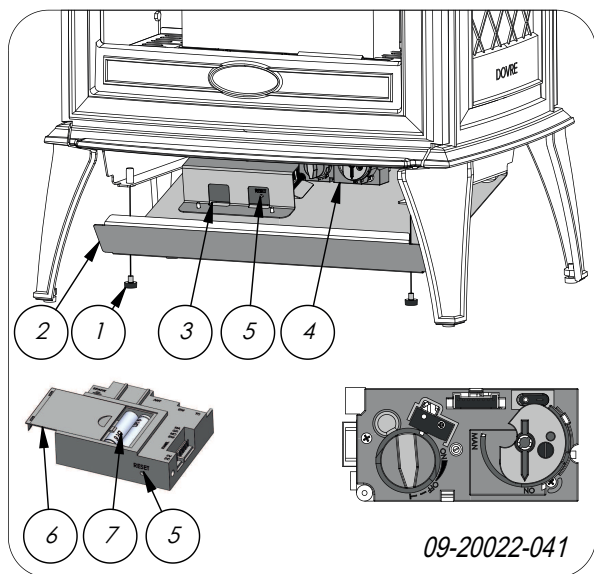
adapters kunt u systeem wellicht niet gebruiken en/of beschadigen.

Batterijen – handset (zender)

- 2x 1,5V AAA (LR 03) (aanbevolen kwaliteit: alkalisch).
- Handsets met display: Batterij indicator op het display.
- Wij raden u aan de batterij na 2 jaar te vervangen.

Batterijen – ontvanger

- 4x1,5 V AA (aanbevolen kwaliteit: alkalisch)
 - Indicatielampje Batterij bijna leeg: regelmatige pieptonen gedurende 3 seconden als de motor draait.
 - In plaats van batterijen moet wellicht een wisselstroomadapter worden gebruikt.
- Plaats de batterijen in de zender (handset) en in de ontvanger (3) (zwart doosje, dekseltje (6) kan eenvoudig geopend worden).
- De ontvanger bevindt zich onder in het toestel, deze is eenvoudig te bereiken door de twee duim-schroeven (1) te verwijderen en het deksel (2) te laten zakken; zie volgende figuur.



Instellen van de elektronica-code

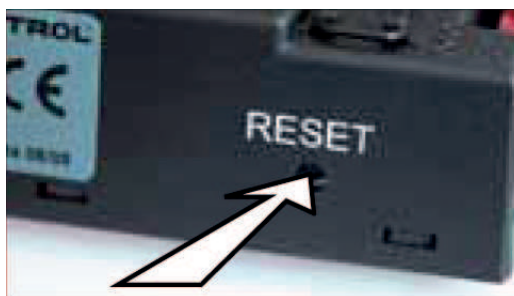
Aan alle Mertik Maxitrol elektronica wordt automatisch, uit circa 65.000 willekeurige, beschikbare codes, een code toegekend. In het geval van de afstandsbedieningsset wordt deze code aan de

handset toegekend. Deze code moet door de ontvanger worden ingelezen van de handset.

i Het instellen van de code hoeft slechts één keer te gebeuren dus niet als u de batterijen in de handset of ontvanger vervangt.

1. Druk op de resetknop van de ontvanger en houd deze ingedrukt totdat u twee pieptonen hoort; zie volgende figuur. Laat de resetknop na de tweede pieptoon los.

i De eerste pieptoon is kort en de tweede is lang.



2. Druk binnen 20 seconden op de knop  (kleine vlam) op de handset totdat u twee extra korte pieptonen hoort; de code is dan ingesteld. Als u een lange pieptoon hoort, betekent dit dat het instellen van de code is mislukt, bijvoorbeeld omdat de bedrading onjuist is. Controleer de bedrading en probeer opnieuw.

Decoratieve houtblokken-set plaatsen

⚠ De blokken zijn breekbaar, behandel ze voorzichtig.

⚠ De blokken moeten exact op de brander worden geplaatst zoals op de foto's is aangegeven.

Volg voor de plaatsing de onderstaande instructies:

Bij het plaatsen van de houtblokken-set, let erop dat de waakvlam en het tweede thermokoppel vrij blijft. Plaats de onderdelen volgens de volgende figuren.

De houtblokken-set bestaat uit 8 keramisch houtblokken, kooltjes en gloeidraad.

1. Plaats de kooltjes en de gloeidraad.



09-20022-061



09-20022-064

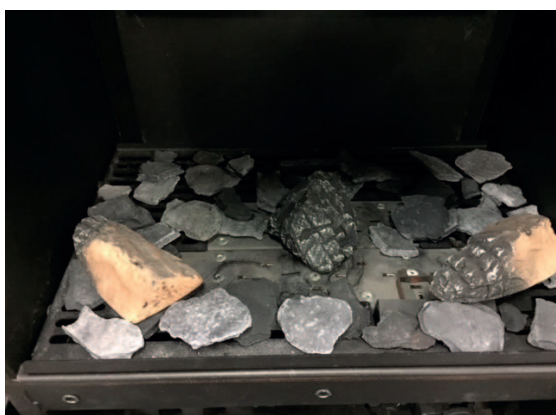
2. Plaats de houtblokken in de volgorde zoals getoond in onderstaande figuren:



09-20022-062



09-20022-065



09-20022-063



09-20022-066



09-20022-067



09-20022-068



De manier waarop de kooltjes verspreid worden over het branderoppervlak, bepaalt mede het vlammenbeeld. In bepaalde gevallen kan het nodig zijn de verdeling van de kooltjes te veranderen door bijvoorbeeld enkele branderpoorten gedeeltelijk vrij te maken om aldus een beter verdeeld vlammenbeeld te krijgen.

5. Plaats alle gedemonteerde onderdelen op de juiste plaats terug in het toestel.

Het toestel is nu klaar voor gebruik.

Gebruik

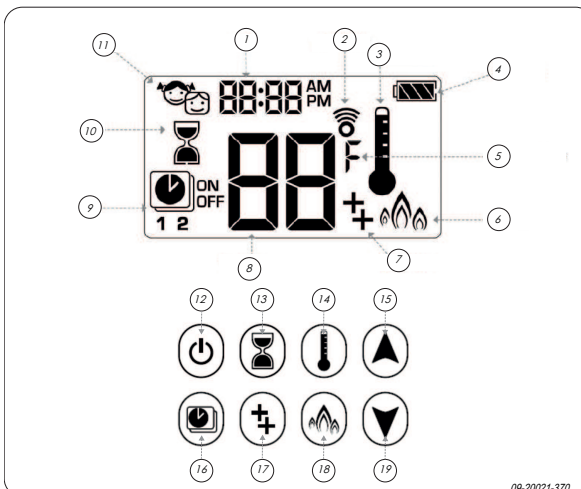
Eerste gebruik

Wanneer u het toestel voor het eerst gebruikt, laat het dan enkele uren op de hoogste stand branden en ventileer de ruimte tegelijkertijd goed. Hierdoor zal de hittebestendige lak uitharden. Hierbij kan wel wat witte

aanslag op het glas en op het binnenwerk ontstaan. Zodra het toestel is afgekoeld is deze aanslag eenvoudig te verwijderen met een doek. Maak de glasruit schoon voor ingebruikname van het toestel ter voorkoming van het inbranden van vuil.

Bedieningsinstructies

Afstandsbediening



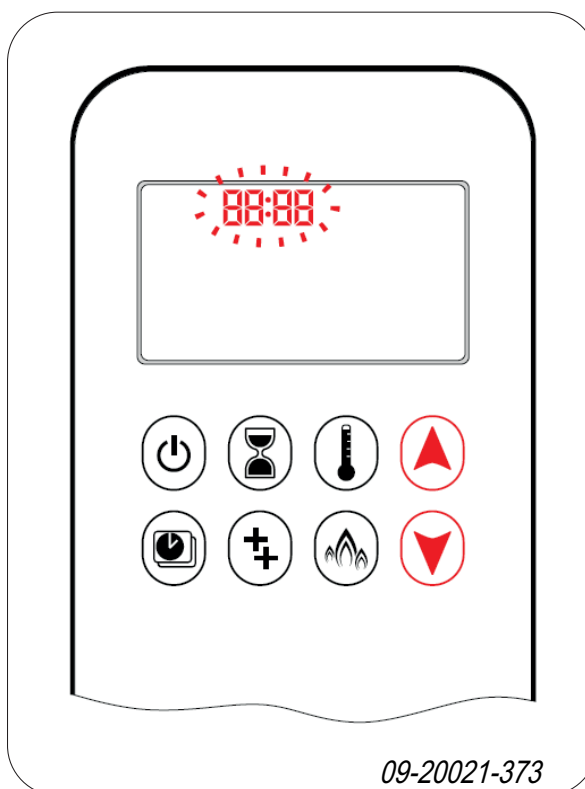
1. Tijd
2. Signaal indicator
3. Thermostaat modus
4. Batterij indicator
5. Fahrenheit of Celsius
6. Eco modus
7. Dubbele brander
8. Temperatuur
9. Progammamodus
10. Timer
11. Kinderbeveiliging
12. Aan / uit
13. Timer
14. Thermostaat
15. Hoger
16. Programma
17. Dubbele brander
18. Eco
19. Lager

Fahrenheit of Celsius

Om te wisselen tussen °C en °F druk **[aan/uit]** en **[timer]** gelijktijdig in.

°F geeft een 12 uren klok

°C geeft een 24 uren klok.

Uur instellen

1. Druk tegelijkertijd op de knoppen ▲ en ▼. De Dag knippert.
2. Druk op de knop ▲ of ▼ om een nummer te selecteren dat overeen komt met de dag van de week (bijv. 1= maandag, 2= dinsdag, 3= Woensdag, 4= Donderdag, 5= vrijdag, 6= Zaterdag, 7= Zondag).
3. Druk tegelijkertijd op de knoppen ▲ en ▼. Het Uur knippert.
4. Druk op ▲ of ▼ om uur te selecteren.
5. Druk tegelijkertijd op de knoppen ▲ en ▼. De Minuten knipperen.
6. Druk op ▲ of ▼ om minuten te selecteren.
7. Druk gelijktijdig op ▲ en ▼ om te bevestigen of wacht.

Kinderbeveiliging

AAN: Om te activeren druk de knoppen **[aan/uit]** en ▼ tegelijk in. Het symbool voor kinderbeveiliging wordt weergegeven en de handset is niet bedienbaar , behalve voor de uit-functie.

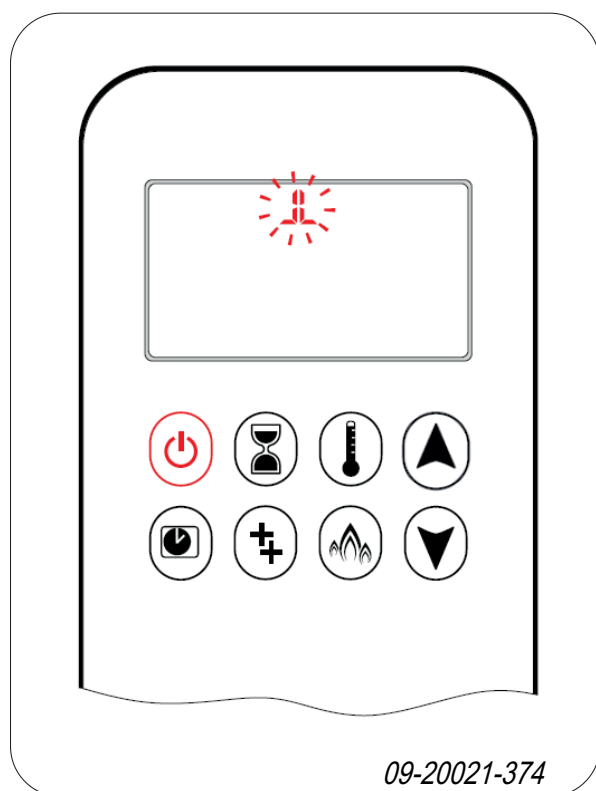
UIT: Om te deactiveren druk de knoppen [aan/uit] en ▼ tegelijk in. Het symbool voor kinderbeveiliging verdwijnt

Toestel inschakelen

Alvorens het toestel in te schakelen moet de Manuele knop op de GV60 gasblok op **ON** staan en de aan/uit schakelaar op de gasblok **AAN**

⚠ Als de waakvlam is gevormd, zal de motor automatisch naar de maximale vlamstand overschakelen

Een-knop bediening



Druk op de knop [aan/uit] (één knopontsteking) tot twee korte piepjes en een knipperende reeks lijnen

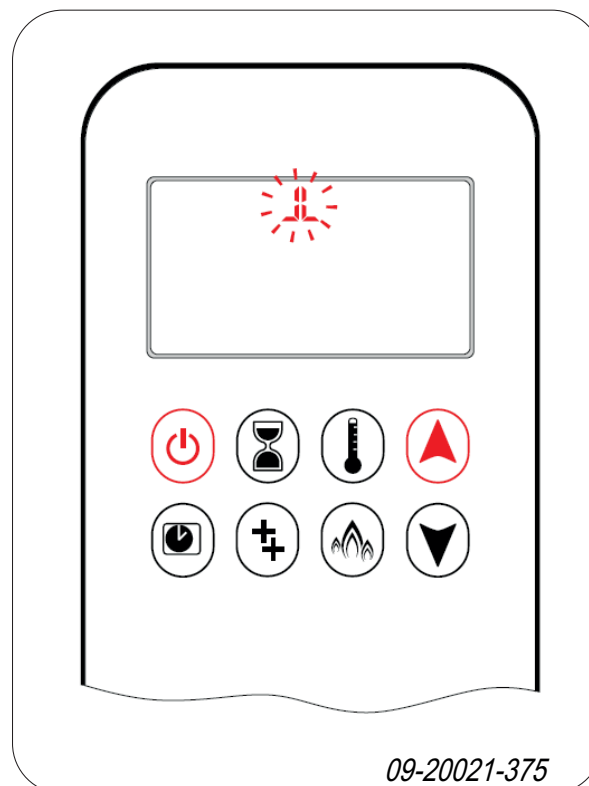
Dit bevestigt dat de startsequentie is begonnen; knop loslaten.

- Hoofdgas stroomt zodra de ontsteking van de waakvlam plaatsvindt
- Handset gaat automatisch naar Manuele Modus na ontsteking van de hoofdbrander.

Wisselen van één knopontsteking naar twee knopontsteking kan door de [aan/uit] knop langer dan 10 seconden ingedrukt te houden na het plaatsen van de

batterijen. **ON** verschijnt op het display, 1 knippert. Wanneer de wissel is gebeurd knippert 2

Twee-knop bediening

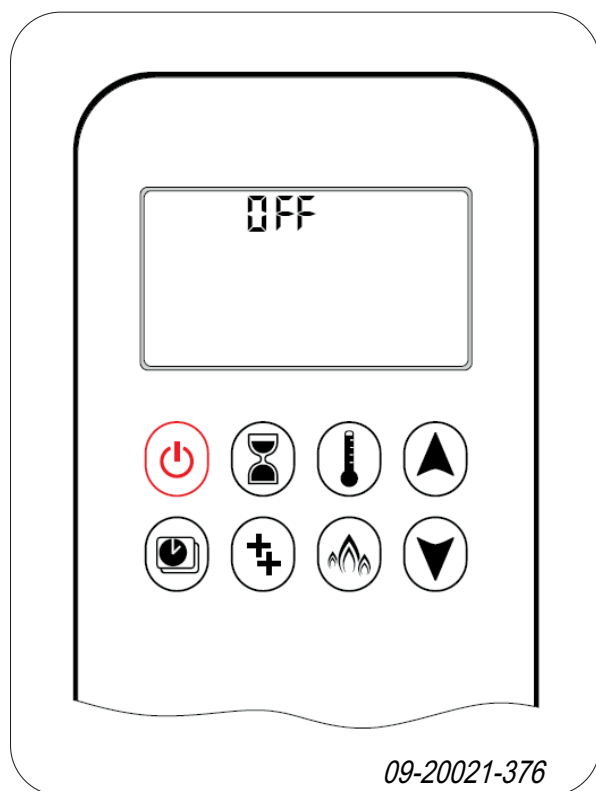


Druk op de knoppen [aan/uit] en ▲ (twee knopontsteking) tot twee korte piepjes en een knipperende reeks lijnen verschijnen.

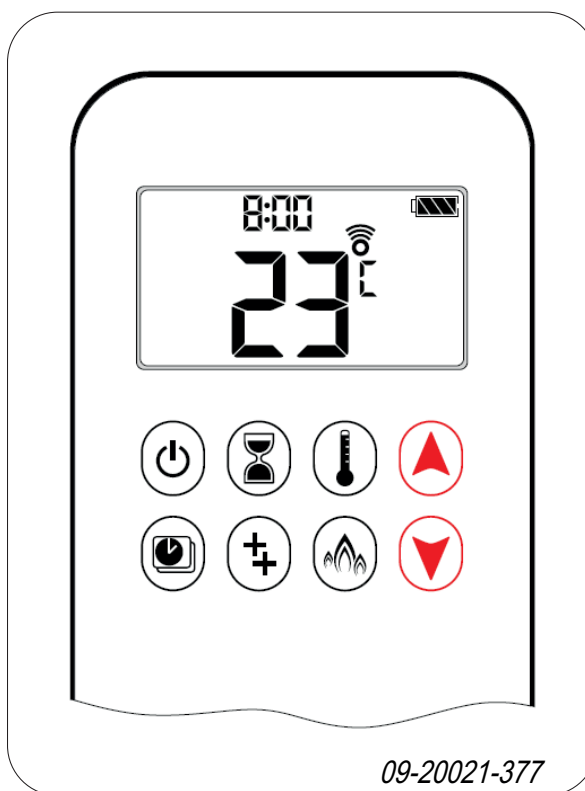
Dit bevestigt dat de startsequentie is begonnen; knop loslaten.

- Hoofdgas stroomt zodra de ontsteking van de waakvlam plaatsvindt
- Handset gaat automatisch naar Manuele Modus na ontsteking van de hoofdbrander.

Wisselen van twee knopontsteking naar één knopontsteking kan door de [aan/uit] knop langer dan 10 seconden ingedrukt te houden na het plaatsen van de batterijen. **ON** verschijnt op het display, 2 knippert. Wanneer de wissel is gebeurd, knippert 1.

Uitschakelen

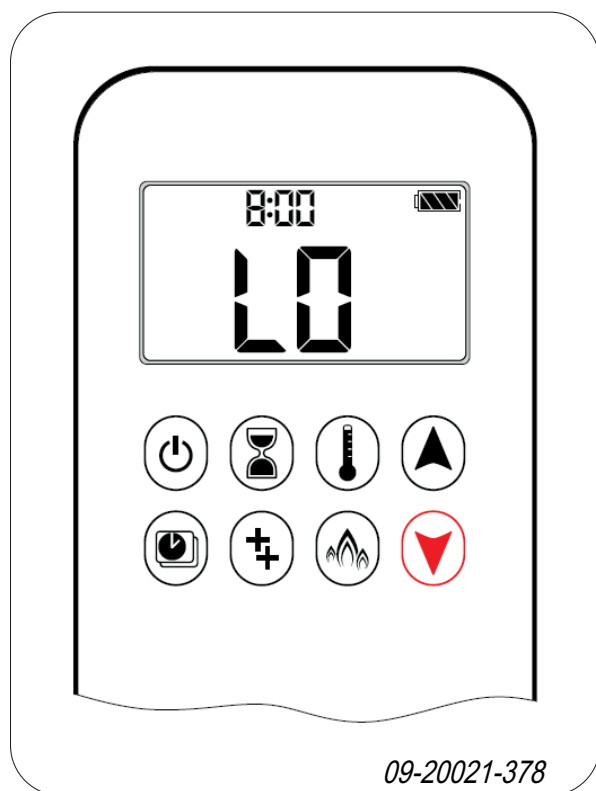
Druk op de [aan/uit]knop om uit te schakelen. Er is een 5 seconde vertraging voor de volgende ontsteking mogelijk is.

Vlamhoogte regelen

Druk op ▲ om de vlamhoogte te verhogen .

Om de vlamhoogte te verlagen of om het apparaat in waakvlam te zetten , houdt u de ▼ knop ingedrukt.

Hoog of laag vuur

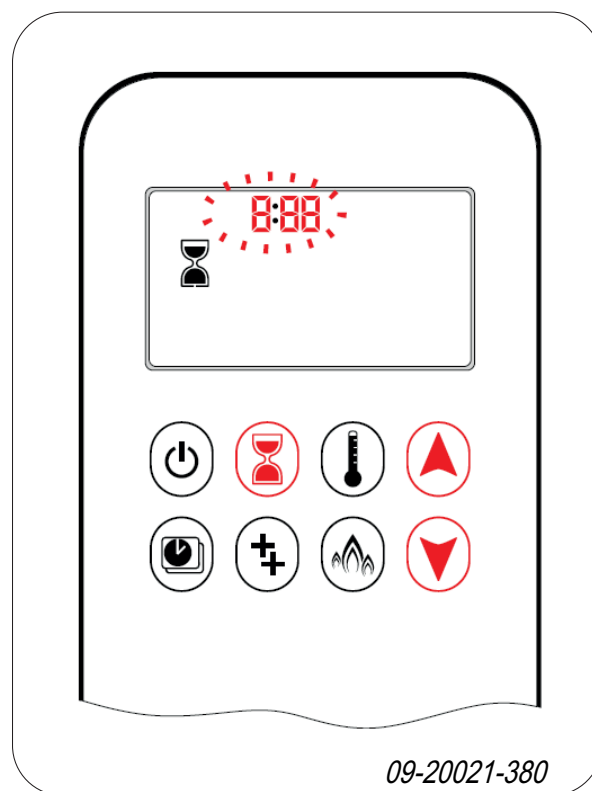


Dubbelklik op de knop ▼ om naar laag vuur te gaan.
LO verschijnt op het display



Dubbelklik op de knop ▲ om naar hoog vuur te gaan.
HI verschijnt op het display

Timer



AAN / INSTELLING:

1. Houd de knop [Timer] ingedrukt totdat het symbool Timer wordt weergegeven en het uur knippert.
2. Druk op ▲ of ▼ om het uur te selecteren.
3. Om te bevestigen drukt u op de knop [Timer]. De minuten knipperen
4. Druk op ▲ of ▼ om de minuten te selecteren.
5. Bevestig met een druk op de [Timer] knop of wacht.

UIT:

Druk op de knop [Timer] en het symbool en de afteltijd verdwijnen.



OPMERKING: aan het einde van de afteltijd wordt het vuur uitgeschakeld. De Timer werkt alleen in Manual, Thermostatic, en Eco-modus. De maximale afteltijd is 9 uur en 50 minuten.

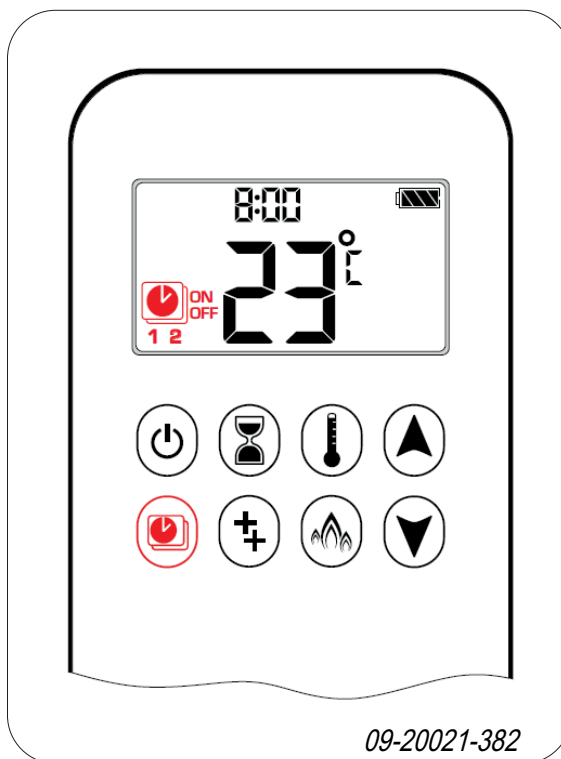
GEBRUIKSMODI

Thermostatische modus



De kamertemperatuur wordt gemeten en vergeleken met de ingestelde temperatuur. De vlamhoogte wordt dan automatisch aangepast om de ingestelde temperatuur te bereiken.

Programmamodus



Programma's 1 en 2, elk kan worden geprogrammeerd om op specifieke tijdstippen in- en uitschakelen keer bij een ingestelde temperatuur.

Eco-modus



De vlamhoogte moduleert tussen hoog en laag. Als de kamertemperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur dan blijft de vlam langer hoog. Als de kamertemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur dan blijft de vlam voor een langere periode laag. Eén cyclus duurt ongeveer 20 minuten.

Thermostatische modus



AAN: Druk op de **[thermostaat]** knop. Het symbool wordt weergegeven, de vooraf ingestelde temperatuur wordt kort weergegeven, en vervolgens de kamertemperatuur

UIT:

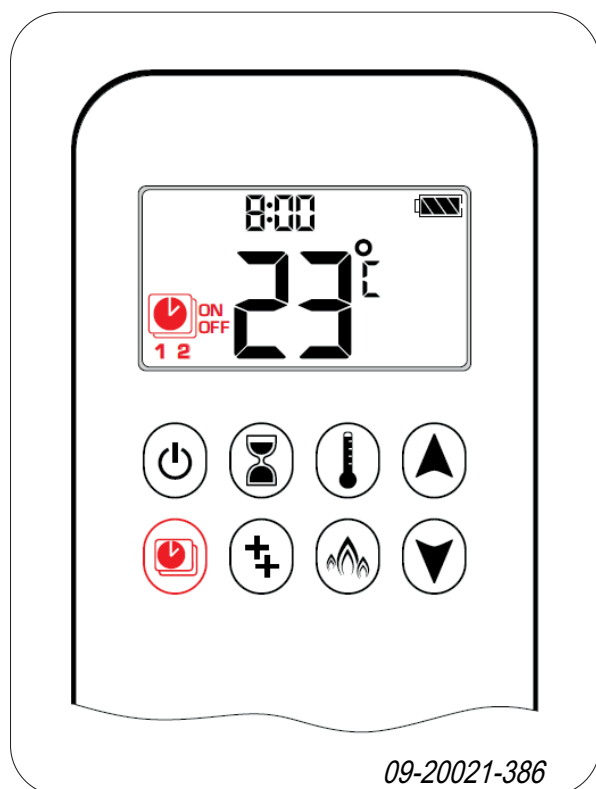
1. Druk op de **[thermostaat]** knop.
2. Druk op de ▲ of ▼ knop om in manuele modus te gaan
3. Druk op de **[Programma]** knop om naar de programmamodus te gaan.
4. Druk op de **[Eco]** knop om naar de Eco-modus te gaan.

INSTELLEN:

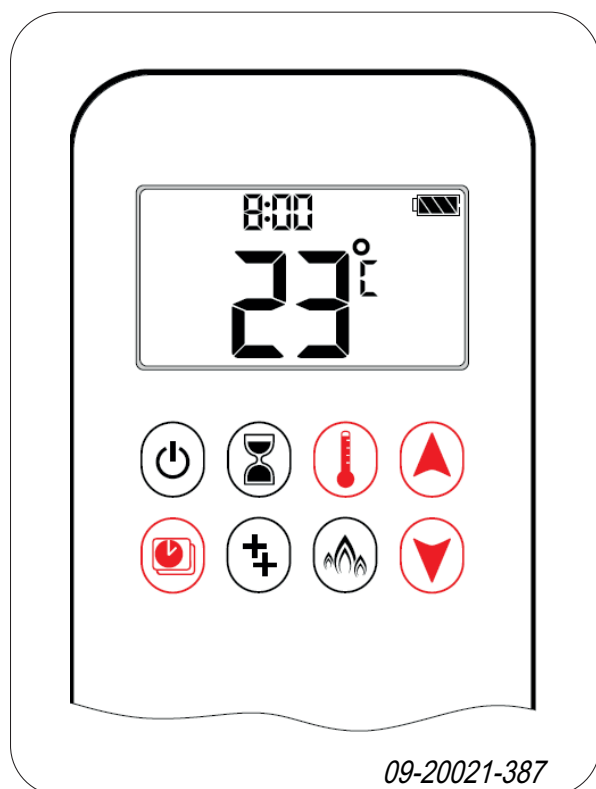


1. Houd de **[thermostaat]** knop ingedrukt totdat de temperatuur knippert.
2. Druk op ▲ of ▼ om de ingestelde temperatuur in te stellen.
3. Om te bevestigen drukt u op de **[thermostaat]** knop of wacht.

Programma modus



AAN: Druk op de [Programma] knop. Het symbool wordt weergegeven, samen met 1 of 2, ON of OFF



UIT:

1. Druk op de [programma] knop. of de ▲ of ▼ knop om in manuele modus te gaan
2. Druk op de [Eco] knop om naar de Eco-modus te gaan.
3. Druk op de [thermostaat] knop om naar de thermostaat modus te gaan.

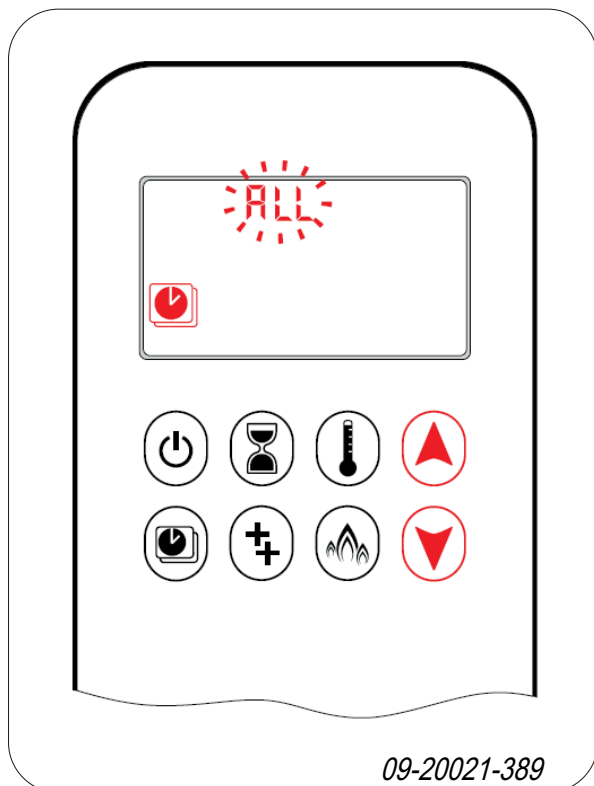
De ingestelde temperatuur voor de thermostaatmodus is de temperatuur voor de on-time in de programmamodus. Het wijzigen van de ingestelde temperatuur in Thermostatische modus wijzigt ook de temperatuur in de programma modus.

Temperatuurinstelling:



1. Houd de [programma] toets ingedrukt tot het symbool knippert. ON en de AAN temperatuur verschijnt.
2. Om te vervolgen druk op de [programma] toets, OFF verschijnt en stel de UIT temperatuur in
3. Selecteer de uit temperatuur met de ▲ en ▼ toets
4. Om te bevestigen druk de [programma] toets.
5. De AAN en UIT temperatuur instelling zijn dezelfde voor elke dag.

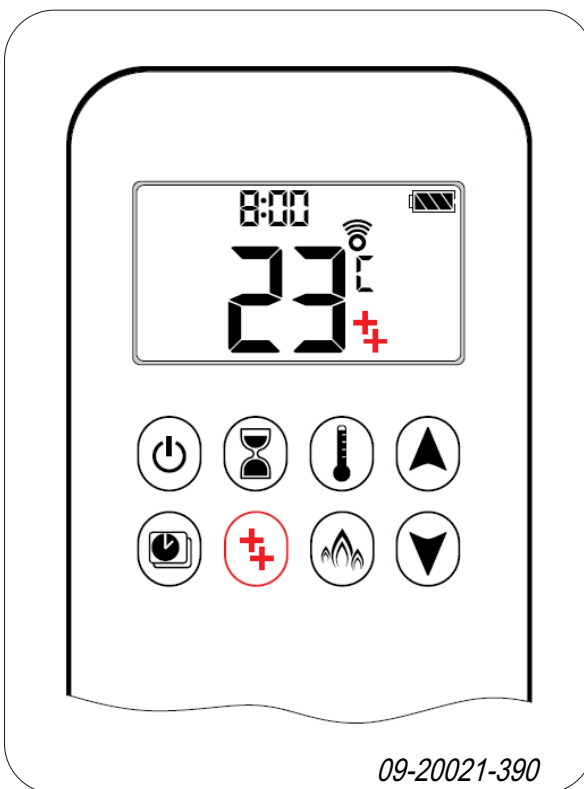
Dag- en tijdstelling



1. ALL knippert. Gebruik de ▲ en ▼ toets om te kiezen tussen, ALL, SA:SU, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
2. Om te bevestigen druk de [programma] toets.
3. ON verschijnt en het uur symbool knippert, Gebruik de ▲ en ▼ toets om het uur voor de AAN tijd te selecteren.
4. Om te bevestigen druk de [programma] toets,
5. ON verschijnt en de minuten knipperen, Gebruik de ▲ en ▼ toets om de minuten voor de AAN tijd te selecteren.
6. Om te bevestigen druk de [programma] toets
7. OFF verschijnt en het uur symbool knippert, gebruik de ▲ en ▼ toets om het uur voor de UIT tijd te selecteren.
8. Om te bevestigen druk de [programma] toets,
9. OFF verschijnt en de minuten knipperen, gebruik de ▲ en ▼ toets om de minuten voor de UIT tijd te selecteren.
10. Om te bevestigen druk de [programma] toets

11. Ga verder om eventueel programma 2 in te stellen of stop hier om programma 2 op niet actief te laten.
12. Programma 1 en 2 gebruiken dezelfde **AAN** en **UIT** temperatuurinstellingen, van zodra een andere temperatuur gekozen wordt in de thermostatische modus is deze de standaard waarde voor de temperatuur in de programma modus

Dubbele brander

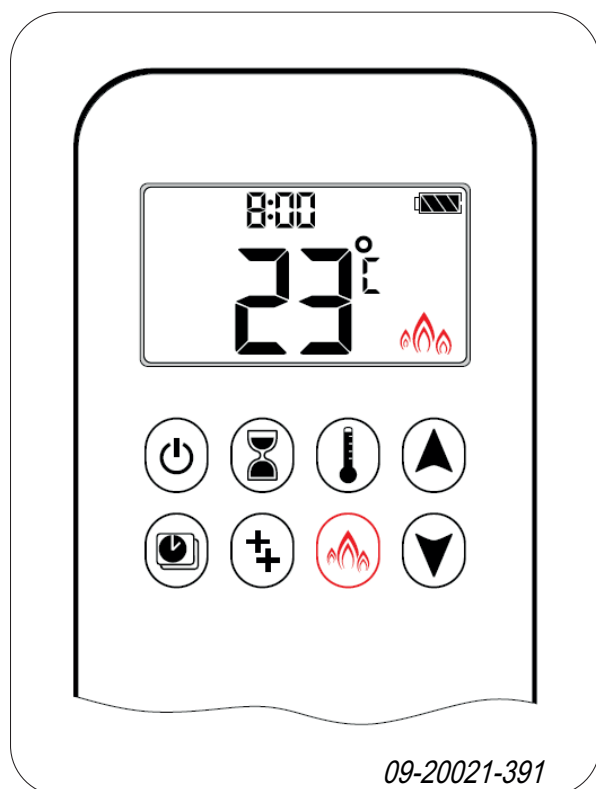


AAN: druk op de [dubbele brander] toets om de achterste brander te ontsteken, het symbool verschijnt op het display.

UIT: druk op de [dubbele brander] toets om de achterste brander te doven, het symbool verdwijnt op het display.

De klep voor de tweede brander kan niet manueel worden bedient, indien de batterijen van de afstandsbediening of de ontvanger leeg zijn blijft de tweede brander in zijn laatste positie.

Eco Modus

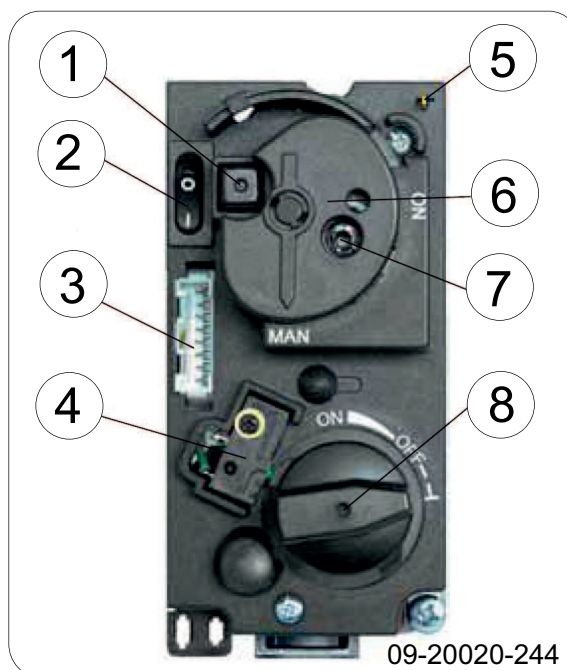


AAN: druk op de [**eco**] toets om de eco modus te starten het symbool verschijnt op het display.

UIT: druk op de [**eco**] toets om de eco modus te stoppen, het symbool verdwijnt op het display.

Handmatige bediening

Handmatige bediening van het toestel is alleen mogelijk als de HANDknop wordt gebruikt, zie volgende figuur.



- 1 Piëzo-ontsteking (optie)
- 2 Aan/uit-schakelaar (optie)
- 3 Achtdraads-ontvanger-contact
- 4 Micro-schakelaar
- 5 Aansluiting piëzo-ontsteking (2.8x0.8mm)
- 6 Handknop in **MAN**-stand
- 7 Handmatige waakvlamklepregelaar
- 8 Hoofdklepknop in **OFF (UIT)** stand

i Toegang tot de waakvlam is alleen nodig voor ontsteking met een lucifer.

i Oefen bij het verdraaien van de hoofdklepknop geen overmatige kracht uit. De knop heeft een slipkoppeling die klikt totdat de eindaanslagen worden bereikt. Daardoor kunnen de vlamhoogte en de waakvlam-standby-stand handmatig worden ingesteld.

! Lees de veiligheidsinformatie voordat u doorgaat.

1. Draai de hoofdklepknop (8) in de stand **OFF (UIT)**, helemaal rechtsom ↻.
2. Draai de HANDknop (6) in de stand **MAN (HANDMATIG)**, helemaal rechtsom ↻.

i Met de HANDknop in de stand **MAN (HANDMATIG)** zijn een handmatige waak-

vlamklepregelaar en piëzo-ontsteking(optie) toegankelijk.

3. Wacht vijf minuten zodat het toestel vrij is van gas. Controleer door te ruiken of er geen gas meer rondom het toestel aanwezig is, ook bij de vloer.

 Als u een gasgeur vaststelt, stop dan onmiddellijk. Zie de laatste waarschuwing in het hoofdstuk "Veiligheid". Als er geen gas aanwezig is, gaat u door naar de volgende instructiestap.

4. Druk de handmatige waakvlamklepregelaar (7) helemaal omlaag en houd deze ingedrukt om de waakvlamgasstroom te starten.

Ontsteking met lucifer:

Ontsteek de waakvlam direct met een lucifer en houd de handmatige waakvlamregelaar ingedrukt tot circa een minuut nadat de waakvlam is ontstoken. Laat de handmatige waakvlamklepregelaar dan los. Als de waakvlam uitgaat, wacht dan vijf minuten en herhaal de bovenstaande instructie.

Ontsteking met piëzo-ontsteking:

Verplaats de ontstekingskabel van de ontvanger naar de klep; zie vorige figuur. Druk de piëzo-ontsteking in. Als de waakvlam uitgaat, wacht dan vijf minuten en herhaal de bovenstaande instructie.

 Als de waakvlam na diverse pogingen nog steeds uitgaat, moet u de gasregelknop (hoofdklepknop) op **OFF (UIT)** zetten en doorgaan naar stap (8).

5. Breng, waar van toepassing, het waakvlamtoegangspaneel weer aan voordat u doorgaat.
6. Draai de HANDknop in de stand **ON (AAN)**, helemaal linksom .
7. Draai de HANDknop in de stand **ON (AAN)**, helemaal linksom .
8. Als het toestel niet werkt, volgt u de instructies onder "Gas naar toestel uitschakelen".

Gas naar toestel uitschakelen

Als de gasregelaar toegankelijk is, draai de hoofdklepknop in de stand **OFF (UIT)**, helemaal rechtsom



Wordt het toestel voor langere tijd niet gebruikt, draai dan ook de gaskraan in de gas-toevoerleiding dicht.

Regeling verbranding

Bij het ontsteken, wanneer het toestel nog vrij koud is, zijn de vlammen van de hoofdbrander zeer blauw. Naarmate het toestel opwarmt tot zijn bedrijfstemperatuur, zullen ze geleidelijk aan geler worden en het effect van een echt houtvuur benaderen.

Adviezen voor het stoken

Tijdens het stookseizoen kan men de waakvlam het best laten branden, men heeft dan minder last van condensvorming op de ruit en zal deze langer schoon blijven.

Eventuele problemen

Raadpleeg de bijlage "Diagnoseschema" om eventuele problemen bij het gebruik van het toestel op te lossen.

Onderhoud

Volg de onderhoudsinstructies in dit hoofdstuk om het toestel in goede staat te houden.

Jaarlijks onderhoud van het toestel

Eenmaal per jaar dient het toestel te worden onderhouden en nagekeken te worden door een vakman. Deze onderhoudsbeurt omvat onder meer het volgende :

- ▶ Afstoffen en anderszins reinigen van de verbrandingskamer en kanalen voor de luchtaanvoer en de rookgasafvoer.
- ▶ Inspectie en dichtheidscontrole van zowel de lucht- en rookgaskanalen als van de dak- of geveldoorvoer.
- ▶ Afstoffen en anderszins reinigen van de brander. Gebruik een stofzuiger om het vuil van de brander te verwijderen.
- ▶ Afstoffen van de keramische houtblokken.



Let op: deze blokken zijn zeer kwetsbaar. Gebruik geen harde of schurende materialen en geen perslucht gebruiken om vuil af te spuiten.

- ▶ Reinigen en controleren van het hoofdspuitstuk.
- ▶ Demontage en reinigen van waakvlamspuitstuk en thermokoppel.
- ▶ Dichtheidscontrole van de gasleidingen.
- ▶ Controle van de afstandsbediening, eventueel vervangen van de batterijen.
- ▶ Werkingstest: ontsteking waakvlam, ontsteking hoofdblander, werking van de afstandsbediening.

Toegang tot de belangrijkste componenten

Om het jaarlijkse onderhoud te kunnen uitvoeren is toegang nodig tot een aantal interne componenten van het toestel.

1. Open de deur, zie het hoofdstuk "Installatie" voor instructies.
2. Verwijder de decoratieve houtblokkenset uit het toestel.

De waakvlam en thermokoppel zijn nu bereikbaar voor onderhoud of eventuele vervanging.

Schoonmaken en ander regelmatig onderhoud



Maak het toestel niet schoon wanneer het nog warm is.

- ▶ Maak de buitenkant van het toestel schoon met een droge niet-pluizende doek.

Glas schoonmaken

Goed schoongemaakt glas neemt minder snel vuil op. Ga als volgt te werk:

1. Verwijder stof en loszittend roet met een droge doek.
2. Maak het glas schoon met kachelruitenreiniger:
 - a. Breng kachelruitenreiniger aan op een keukenspons, wrijf het gehele glasoppervlak in en laat even inwerken.
 - b. Verwijder het vuil met een vochtige doek of keukenpapier.

3. Maak het glas nogmaals schoon met een gewoon glasreinigingsproduct.
4. Wrijf het glas schoon met een droge doek of keukenpapier.

- ▶ Gebruik geen schurende of bijtende producten om het glas schoon te maken.

- ▶ Gebruik schoonmaakhandschoenen om uw handen te beschermen.



Als het glas van het toestel is gebroken of gebarsten, moet dit glas worden vervangen voordat u het toestel opnieuw in gebruik neemt.



Voorkom dat kachelruitenreiniger tussen het glas en de gietijzeren deur loopt.

Onderhoud geëmailleerde kachel

Reinig het toestel nooit als het nog warm is. Het reinigen van het geëmailleerde oppervlak van de kachel kunt u het beste doen met zachte groene zeep en lauw water. Gebruik zo min mogelijk water, wrijf het oppervlak goed droog en voorkom roestvorming. Gebruik nooit staalwol of een ander schuurmiddel. Zet nooit een waterketel direct op een geëmailleerde kachel; gebruik een onderzetter en voorkom beschadigingen. Let erop dat er geen agressieve zure producten op geëmailleerde onderdelen komen.

Lakbeschadigingen bijwerken

Kleine lakbeschadigingen kunt u bijwerken met een spuitbus speciale hittebestendige lak die verkrijgbaar is bij uw leverancier.

Het geëmailleerde oppervlak bijwerken

Emailleren is een artisanaal proces dat maakt dat er kleine kleurverschillen en beschadigingen op het toestel kunnen voorkomen. De toestellen ondergaan in de fabriek een visuele controle, dat wil zeggen, de controleur kijkt op een afstand van 1 meter gedurende 10 seconden naar het oppervlak.

Eventuele beschadigingen die dan niet opvallen worden als OK beschouwd. Bij het toestel is een speciale hittebestendige lak meegeleverd waarmee kleine (transport) beschadigingen kunnen worden bijgewerkt. Breng de hittebestendige lak in dunne laagjes aan en laat het goed drogen voordat het toestel in gebruik genomen wordt.

- Sommige kleuren email zijn gevoelig voor verandering van temperatuur. Hierdoor kan het voorkomen dat de kleur verandert tijdens het gebruik van het toestel. Als het toestel is afgekoeld keert de oorspronkelijke kleur van het email terug.
 - Als geëmailleerde oppervlakken zeer heet worden kunnen er haarscheurtjes ontstaan. Dit is een normaal verschijnsel en heeft geen invloed op het functioneren van de kachel.
-  Zorg dat de kachel niet wordt overbelast. Bij overbelasting wordt de oppervlaktetemperatuur extreem hoog en kan er blijvende schade aan het email ontstaan.

Afdichting controleren

Controleer of het afdichtingskoord van de glasruit nog goed afsluit. Afdichtingskoord verslijt en moet tijdig worden vervangen.

Wisselstukken

VIRTUS GA(P)

Omschrijving	Artikelnr.
Handset (d.i. zender)	03.06146.000
Ontvanger	03.06147.000
Imitatie houtblokken	02.31234.000
Gloeidraad	03.31231.000
Frontglas	03.26408.000

Bijlage 1: Technische gegevens

Model	VIRTUS 50 GA				
Land	BE FR	NL	DE LU	DE	ES GB IE PT DK FI SE IT AT
Categorie	I2E+	I2L/I2K	I2E	I2ELL	I2H
Gassoort	G20/G25	G25/G25,3	G20	G25	G20
Type toestel	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91
Nominale belasting (Hi)	7,5 kW	7,3 kW	7,5 kW	6,5 kW	7,5 kW
Rendement	81,5 %	81 %	81,5 %	78 %	81,5 %
Nominaal vermogen	6,0 kW	5,9 kW	6,0 kW	5,1 kW	6,0 kW
Nominaal gasverbruik	0,78 m ³ /hr (G20)	0,9 m ³ /hr (G20)	0,78 m ³ /hr (G20)	0,77 m ³ /hr (G20)	0,78 m ³ /hr (G20)
Voordruk	20/25 mbar	25 mbar	20 mbar	20 mbar	20mbar
Branderdruk	18,5 mbar	23,1 mbar	18,8 mbar	18,4 mbar	18,8 mbar
Gasaansluiting	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Rookgasafvoer concentrisch	100mm/150mm				
Gewicht	75 kg				
NOx	101 mg/kWh	121 mg/kWh	101 mg/kWh	121 mg/kWh	101 mg/kWh
NOx klasse	5				

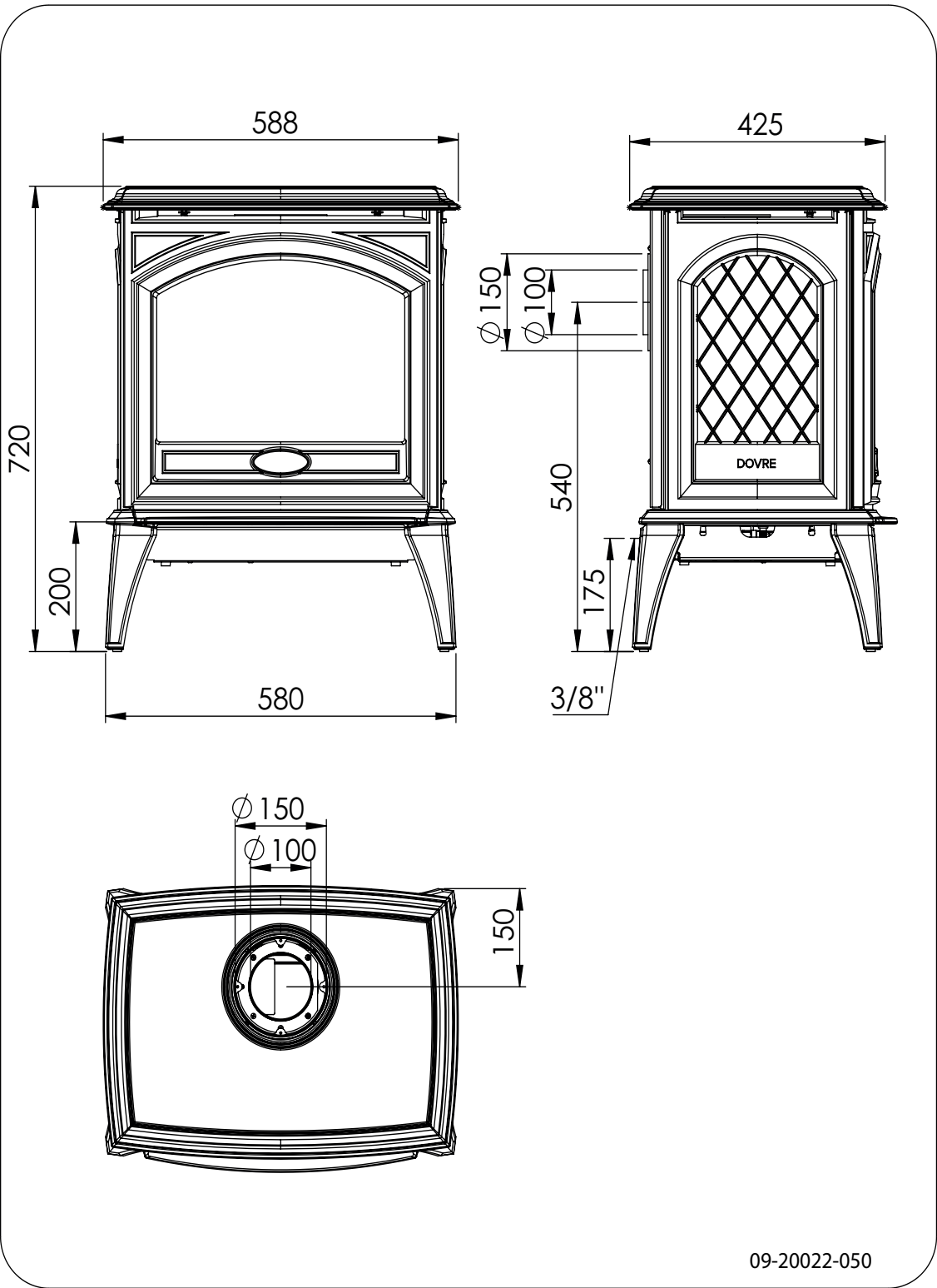
Model	VIRTUS 50 GAP				
Land	NO DK FI SE AT DE NL	BE GB IE PT DK FI SE IT AT	NL DE AT	NO DK FI SE	BE FR GB IT NL
Categorie	I3B/P	I3+	I3P(50)	I3P(30)	I3P(37)
Gassoort	G30	G30/31	G31	G31	G31
Type toestel	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91
Nominale belas- ting (Hi)	8,1 kW	8,1 kW	7,8 kW	6,8 kW	7,8 kW
Rendement	83,5 %	83,5 %	82 %	82 %	82 %
Nominaal ver- mogen	6,7 kW	6,7 kW	6,5 kW	5,6 kW	6,5 kW
Nominaal gas- verbruik	0,25 m ³ /hr(G20)	0,25 m ³ /hr(G30)	0,32 m ³ /hr	0,28 m ³ /hr	0,32 m ³ /hr
Voordruk	29 mbar	(28-30)/37 mbar	50 mbar	30 mbar	37mbar
Branderdruk	28 mbar	28/36 mbar	36 mbar	28 mbar	36 mbar
Gasaansluiting	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Rookgasafvoer concentrisch	100mm/150mm				
Gewicht	75 kg				
NOx	93 mg/kWh	93 mg/kWh	110 mg/kWh	110 mg/kWh	110 mg/kWh
NOx klasse	5				

Model	VIRTUS 70 GA				
Land	BE FR	NL	DE LU	DE	ES GB IE PT DK FI SE IT AT
Categorie	I2E+	I2L/I2K	I2E	I2ELL	I2H
Gassoort	G20/G25	G25/G25,3	G20	G25	G20
Type toestel	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91
Nominale belasting (Hi)	8,5 kW	8,1 kW	8,5 kW	7,4 kW	8,5 kW
Rendement	81 %	81 %	81 %	81,5 %	81 %
Nominaal vermogen	7 kW	6,6 kW	7 kW	6 kW	7 kW
Nominaal gasverbruik	0,9 m ³ /hr (G20)	1 m ³ /hr(G20)	0,9 m ³ /hr (G20)	0,91 m ³ /hr (G20)	1 m ³ /hr(G20)
Voordruk	20/25 mbar	25 mbar	20 mbar	20 mbar	20mbar
Branderdruk	18 mbar	22,5 mbar	18 mbar	18,1 mbar	18 mbar
Gasaansluiting	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Rookgasafvoer concentrisch	100mm/150mm				
Gewicht	85 kg				
NOx	93 mg/kWh	82 mg/kWh	93 mg/kWh	73 mg/kWh	93 mg/kWh
NOx klasse	5				

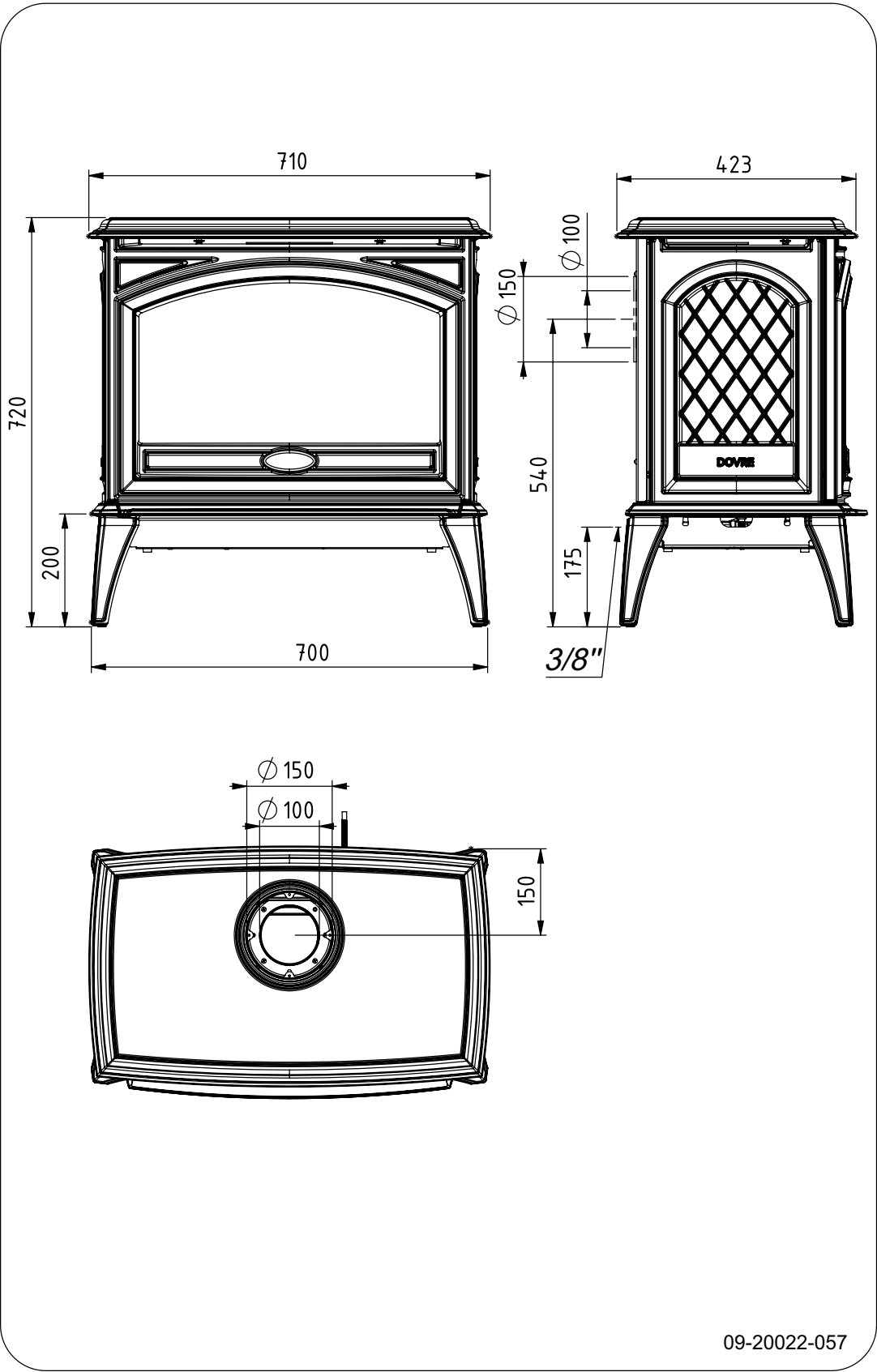
Model	VIRTUS 70 GAP				
Land	NO DK FI SE AT DE NL	BE GB IE PT DK FI SE IT AT	NL DE AT	NO DK FI SE	BE FR GB IT NL
Categorie	I3B/P	I3+	I3P(50)	I3P(30)	I3P(37)
Gassoort	G30	G30/31	G31	G31	G31
Type toestel	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91
Nominale belasting (Hi)	8,5 kW	8,5 kW	8,3 kW	7,6 kW	8,3 kW
Rendement	82,5 %	82,5 %	82,0 %	82,0 %	82,0 %
Nominaal vermogen	7,0 kW	7,0 kW	6,8 kW	6,2 kW	6,8 kW
Nominaal gasverbruik	0,26 m ³ /hr(G20)	0,26 m ³ /hr(G30)	0,34 m ³ /hr	0,31 m ³ /hr	0,34 m ³ /hr
Voordruk	29 mbar	(28-30)/37 mbar	50 mbar	30 mbar	37mbar
Branderdruk	28 mbar	28/36 mbar	36 mbar	28 mbar	36 mbar
Gasaansluiting	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Rookgasafvoer concentrisch	100mm/150mm				
Gewicht	85 kg				
NOx	87 mg/kWh	87 mg/kWh	93 mg/kWh	93 mg/kWh	93 mg/kWh
NOx klasse	5				

Bijlage 2: Afmetingen

VIRTUS 50 GA(P)

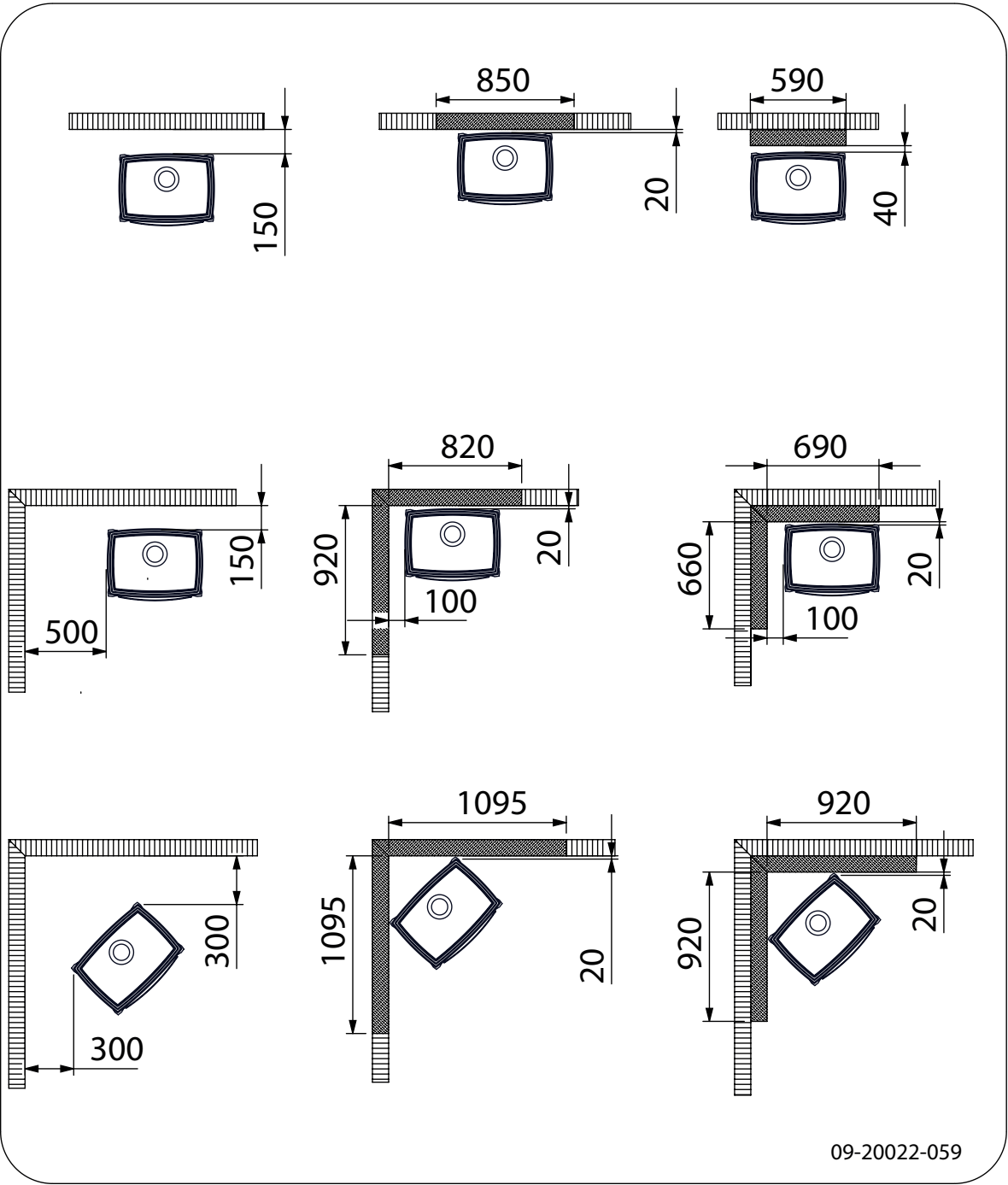


VIRTUS 70 GA(P)



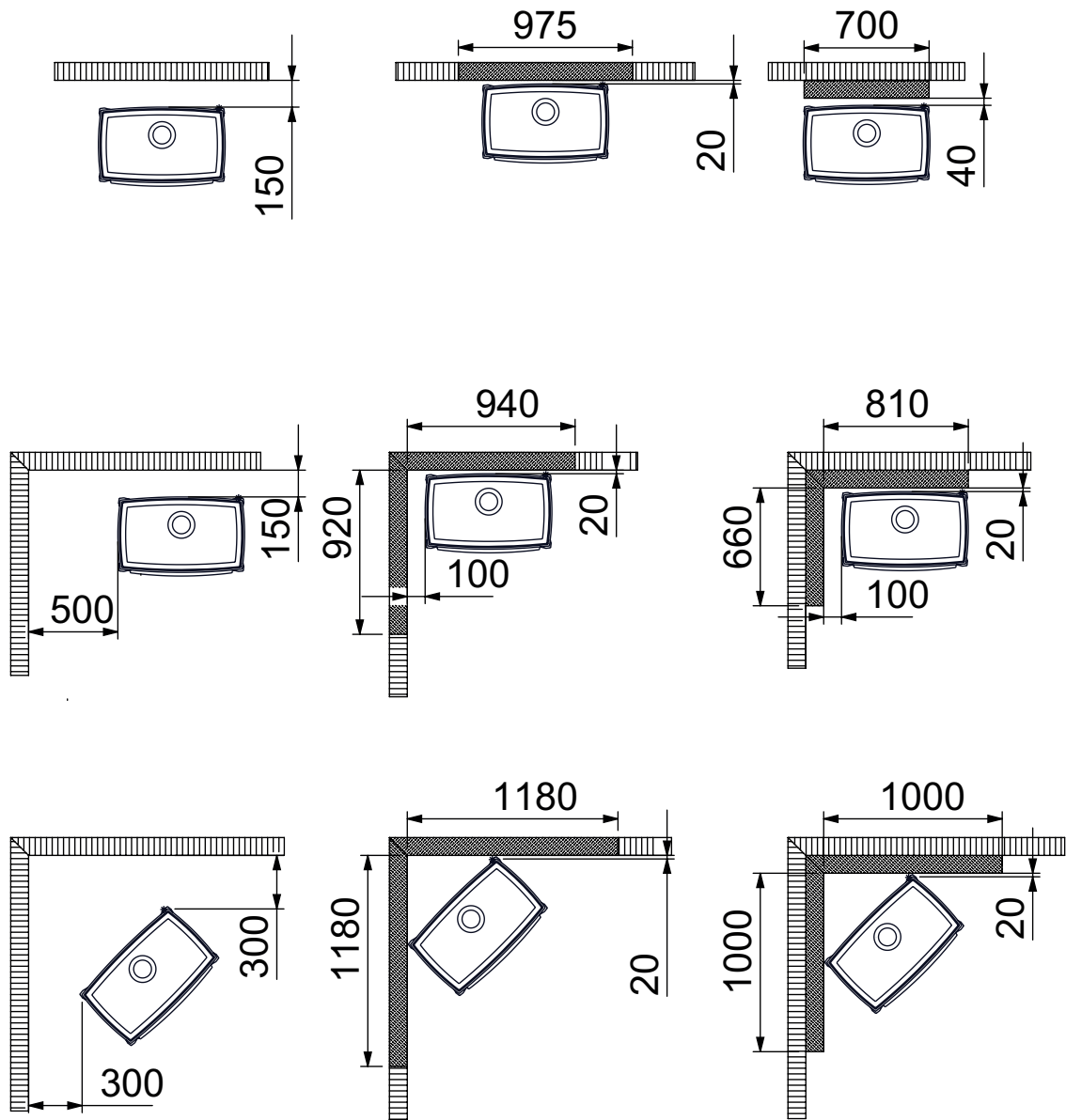
Bijlage 3: Afstand tot brandbaar materiaal

VIRTUS 50 GA(P) - Minimale afstanden in millimeters



	Brandbaar materiaal
	Onbrandbaar materiaal

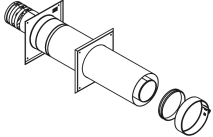
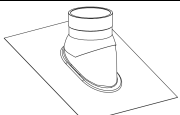
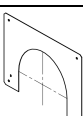
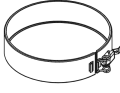
VIRTUS 70 GA(P) - Minimale afstanden in millimeters



09-20022-057

	Brandbaar materiaal
	Onbrandbaar materiaal

Bijlage 4: Overzicht concentrische rookgasafvoermaterialen

Afbeelding	Omschrijving	Artikelcode fabrikant		
		Muelink & Grol	Metaloterm	Poujoulat
	Buis 1000 mm	41.003.17.21	US 100 10	ED 1000 100 PGI
	Buis 500 mm	41.003.17.20	US 50 10	ED 450 100 PGI
	Pasbuis 500 mm	41.003.17.22	USPP 10	ER 100 PGI
	Geveluitmonding 600 mm	41.003.17.15	USDHCE 10	STHRG 100/150 PGI
	Dakuitmonding	41.003.17.02	-	CTIVG 100/150 PGI
	Dakuitmonding 300 mm	41.003.17.00	USDVC2 10	-
	Dakdoorvoer 25° 45°	41.008.79.13	USLS 10	SIA 45-150 SLCD
	Dakdoorvoer plat	41.008.73.79	USDPAL 10	SIO 150 SLCD
	Brandseparatieplaat	41.003.01.70	USCP 10	PDS100/150 PGI
	Elleboog 45°	41.003.17.31	USB 45 10	EC 45° 100 PGI
	Elleboog 90°	41.003.17.30	USB 90 10	EC 90° 100 PGI
	Klemband	41.003.17.45	USKB 10	-

Voor nadere specificaties, raadpleeg de brochure van de betreffende fabrikant.

Bijlage 5: Rekenblad voor tracécontrole

Volg onderstaande drie stappen om te controleren of het gewenste tracé voor de concentrische schoorsteenafvoer toegestaan is.

1. Maak een schets van het gewenste tracé en vul op basis van deze schets de benodigde gegevens in onderstaande tabel in. De eigenlijke dak- of geveldoorvoer kunt u hierbij buiten beschouwing laten.

Omschrijving	Afkorting	Meetwaarde
Aantal meters verticaal	(1)	... meter
Aantal meters horizontaal 100mm/150mm	(2)	... meter
Aantal meters horizontaal 130mm/200mm ... x 0,5 meter	(3)	... meter
Aantal meters onder een hoek van 45°	(4)	... meter
Aantal bochten tot 45°: ... x 0,5 meter per bocht	(5)	... meter
Aantal bochten tot 90°: ... x 1,0 meter per bocht	(6)	... meter

2. Bereken met bovenstaande gegevens de waarden in de volgende tabel:

Omschrijving	Afkorting	Resultaat
Totale weerstandslengte = (1)+(2)+(3)+(4)+(5)+(6)	L	... meter
Totale verticale lengte = (1)	V	... meter
Totale horizontale lengte = (2)+(3)+(5)+(6)	H	... meter
Totale verticale lengte minus Totale horizontale lengte = V - H	R	... meter

3. Bepaal aan de hand van onderstaande tabel of het gewenste tracé is toegestaan en wat de positie van de restrictieplaat dient te zijn voor een optimale werking van het toestel.

Top-aansluiting	Achter-aansluiting	Beoordeling tracé	Positie restrictieplaat
$L > 12$	$L > 12$	tracé niet toegestaan	-
$V < 1$	$V < 1$	tracé niet toegestaan	-
$(2) > 3$	$(2) > 3$	tracé niet toegestaan	-
$(3) > 3$	$(3) > 3$	tracé niet toegestaan	-
$R < -1$	$R < -2$	tracé niet toegestaan	-
$-1 \leq R < 1$	$-2 \leq R < 0$	tracé toegestaan	Positie 1: Geen restrictie
$1 \leq R < 3$	$0 \leq R < 2$	tracé toegestaan	Positie 2: 35mm
$3 \leq R$	$2 \leq R$	tracé toegestaan	Positie 3: 50mm

Bijlage 6: Diagnoseschema

											Probleem	
●											Geen vonk	
	●										Wel vonk maar geen ontsteking	
		●									Bij loslaten aansteekknop dooft waakvlam	
			●								Hoofdbrander ontsteekt niet	
				●							Fluiten tussen grote en kleine stand	
					●						Verstoord vlambeeld	
						●					Gaslucht	
							●				Reuk van verbrandingsgassen in ruimte	
								●			Toestel dooft	
									●		Afstandsbediening werkt niet	
											mogelijke oorzaak	mogelijke oplossing (*) = ingreep door installateur laten verrichten
●											Voedingskabel los	Controleer de aansluitklemmen.
●											Kortsluiting van voedingskabel	Verhelp de kortsluiting. Leg de ontstekingskabel niet tegen metalen delen want dit verzwakt de vonk.
●											Bougie gebroken	Vervang de bougie (*).
●											Piëzo-ontsteking defect	Vervang de piëzo-ontsteking (*).
	●										Geen gas	Controleer of de gaskraan open staat.
	●										Lucht in leidingen	Spoel de leiding door door de ontstekingsknop langere tijd ingedrukt te houden.
	●								●		Te hoge gasdruk	Controleer de voedingsdruk of stel de gasleverancier op de hoogte (*).
	●								●		Te lage gasdruk	Controleer op een plaatselijke belemmering van de gastoevoer, bijv. door vuilophoping. Controleer de voedingsdruk of stel de gasleverancier op de hoogte (*).
	●	●							●		Waakvlamspuitstuk of waakvlamleiding verstopt	Reinig de onderdelen (doorblazen) of vervang het spuitstuk (*).
	●										Foutief waakvlamspuitstuk	Monteer het juiste waakvlamspuitstuk (*).
		●									Thermokoppel nog niet voldoende warm	Houd de ontstekingsknop langer ingedrukt.
		●							●		Thermokoppel bevindt zich niet in de waakvlam	Positioneer het thermokoppel op de correcte wijze in de vlam (*).

(vervolg)

											Probleem	
		●									Roetaanslag op het thermokoppel	Reinig het thermokoppel met behulp van een doek.
		●							●		Thermokoppel defect	Vervang het thermokoppel (*).
●											Geen vonk	
	●										Wel vonk maar geen ontsteking	
		●									Bij loslaten aansteekknop dooft waakvlam	
			●								Hoofdbrander ontsteekt niet	
				●							Fluiten tussen grote en kleine stand	
					●						Verstoord vlambeeld	
						●					Gaslucht	
							●				Reuk van verbrandingsgassen in ruimte	
								●			Toestel dooft	
									●		Afstandsbediening werkt niet	
											mogelijke oorzaak	mogelijke oplossing (*) = ingreep door installateur laten verrichten
		●							●		Elektromagnetische klep defect	Vervang het regelblok (*).
			●						●		Verstopte leidingen of spuitstukken	Blaas de onderdelen door en reinig deze (*).
				●							Braam aan spuitstuk	Verwijder de braam (*).
					●						Vervuilde brander	Reinig de brander, controleer de plaatsing van de houtblokken, verwijder eventuele kooltjes van de branderpoorten (*).
						●					Gaslek	Sluit de hoofdkraan, spoor het gaslek op en verhelp het lek (*).
							●	●			Verstopte rookafvoerkanaal of lucht-aanvoerkanalen	Controleer de kanalen en reinig deze (*).
							●				Toestel lekt lucht	Controleer de afdichtingen van de deur en de naden van het toestel (*).
							●				Stof op verbrandingskamer	Reinig de verbrandingskamer.
									●		Lege batterijen	Vervang de batterijen.
									●		Bedrading naar gasblok	Spoor een eventueel slecht contactpunt op en verhelp het.
									●		Zender of ontvanger defect	Vervang de afstandsbediening.

Index

A

Aansluiten	
afmetingen	33
Aansluiten op schoorsteen	
aan achterzijde	9
aan bovenzijde	9
Aansluitkraag schoorsteenaansluiting	9
Aansteekknop loslaten	39
Adviezen	
waakvlam	26
Adviezenstoken	26
Afdichtingskoord van deur	28
Afmetingen	33
Afstandsbediening	16
elektronica-code	14
handset	14
installeren	13
onderdelen	13
werkt niet	39
Afwerklaag, onderhoud	27

B

Batterij	
leeg	40
plaatsen	14
type	14
Bediening	
handmatig	25
Brandbaar materiaal	
afstand tot	35
Branderdruk	29-32
Brandstof	
benodigde hoeveelheid	26
Brandveiligheid	6
afstand tot brandbaar materiaal	35
meubels	6
vloer	6
wanden	6
Buizensysteem	8

C

Categorie	30, 32
Concentrisch	
gesloten, afvoersysteem	5

D

Dag- en tijdstelling	24
Dakdoorvoer	
brandbaar materiaal	12-13
hellend dak	13
plat dak	12
Demontabele onderdelen	8
Deur	
afdichtingskoord	28
Draagvermogen van vloer	6
Dubbele brander	24

E

Eco Modus	25
Emaile	
onderhoud	27

G

Gas	
uitschakelen	26
Gasaansluiting	29-32
gassoort, gasdruk	13
Gaskraan	13
Gaslucht	26, 39
Gassoort	29, 31
Gastoevoerleiding	13
Gebruik	
regeling verbranding	26
GEBRUIKSMODI	21
Geur van gas	26
Geveldoorvoer	
afwatering, hellingspercentage	10
brandbaar materiaal	10
onbrandbaar materiaal	10
Gewicht	29-32
Glas	
schoonmaken	27
GV60	
afstandsbedieningsset	13
batterijen	13

H

Houtblokkenset	14
35GA	14
plaatsing	14

K	
Kachelruitenreiniger	27
Kieren in toestel	28
Kinderbeveiliging	17

L	
Luchtlek	28

M	
Mertik Maxitrol	
GV60	13
Muren	
brandveiligheid	6

N	
Nominaal gasverbruik	29-32
Nominaal vermogen	26, 29-32
Nominale belasting	29-32
NOx	29-32
NOx klasse	29, 31

O	
Onderdelen, demontabele	8
Onderhoud	
afdichting	28
emaille	27
glas schoonmaken	27
inspectie	26
jaarlijks	26
toestel schoonmaken	27

P	
Plaatsen	
afmetingen	33
Problemen oplossen	26, 39-40
Programma modus	23
Programmamodus	21

R	
Regeling verbranding	
gasdebiet	26
kleur vlammen	26
Rendement	29-32
Restrictieplaatje	8
Reuk	
gaslucht	39
verbrandingsgassen	39

Roetaanslag	
thermokoppel	39
Rookgasafvoer concentrisch	29-32
Ruiten	
schoonmaken	27

S	
Schade	8
Schoonmaken	
glas	27
toestel	27
Schoorsteen	
aansluiten	6
ombouwen	6
ombouwen tot gesloten systeem	11
ombouwset	11
voorwaarden	6
Schoorsteenaansluiting	
achterzijde	9
bovenzijde	9
voorbereiding	9

Spuitstuk	
braam	40
Stoken	
adviezen	26
onvoldoende warmte	26

T	
Temperatuurinstelling	23
Thermokoppel	27
Thermostatische modus	21-22
Timer	20
Toestel inschakelen	18
Tracé bepalen	
concentrisch	8
Typeplaat	4

U	
Uitgaan van vuur	39
Uitmonding	
erfafscheiding	6
voorwaarden, brandveiligheid, temperatuur	6
Uitschakele	
gastoevoer	26
Uitschakelen	19

V	
Verbrandingsgassen	39

Vlambeeld	39
Vlamhoogte	19
Vloeren	
brandveiligheid	6
draagvermogen	6
Vloerkleed	6
Vonk	
geen ontsteking	39
Voordruk	29-32

W

Waakvlam	
dooft	39
Waarschuwing	
brandbare materialen	4
gaslucht	5
gassoort en gasdruk	4
glas gebroken of gebarsten	4, 27
heet oppervlak	4
houtblokkenet	5
kachelruitreiniger	27
ventilatie	5
verzekeringsvoorwaarden	5
voorschriften	4
waakvlam	5
Wanden	
brandveiligheid	6
Warmte, onvoldoende	26
Wisselstroomadapter	13

Table of contents

Introduction	3
Declaration of conformity	4
Safety	4
Installation requirements	5
General	5
Concentric flue gas exhaust system	5
Existing chimney Type C91	6
Floor and walls	6
Product description	7
Installation	7
General preparation	7
Preparing the connection to the flue	9
Closed system connection	9
Establishing a gas connection	13
Installing the remote control set	13
Placing decorative wood block set	14
Use	16
First use	16
Operating instructions	16
Manual operation	25
Switch off gas to stove	26
Combustion control	26
Resolving problems	26
Maintenance	26
Annual maintenance for the appliance	26
Cleaning and other regularly maintenance	27
Spare parts	28
Appendix 1: Technical data	29
Appendix 2: Dimensions	33
Appendix 3: Distance from combustible material	35
Appendix 4: Overview of concentric flue gas exhaust materials	37
Appendix 5: Calculation sheet for checking projected route	38
Appendix 6: Diagnosis diagram	39
Index	41

Introduction

Dear user,

By purchasing this heating appliance from DOVRE you have selected a quality product. This product is part of a new generation of energy-efficient and environmentally-friendly heating appliances. These appliances make optimum use of convection heat as well as radiation heat.

- ▶ Your DOVRE appliance has been manufactured with state-of-the-art production equipment. In the unlikely event of a malfunction, you can always rely on DOVRE for support and service.
- ▶ The appliance should not be modified; please always use original parts.
- ▶ The appliance is intended for use in a living room. It must be hermetically connected to a properly working flue.
- ▶ We advise you have the appliance installed by an authorized and competent installer.
- ▶ DOVRE cannot be held liable for any problems or damage resulting from incorrect installation.
- ▶ Observe the following safety regulations when installing and using the appliance.

In this manual, you can read how the DOVRE heating appliance can be installed, used and maintained safely. Should you require additional information or technical data, or should you experience an installation problem, please first contact your supplier.

© 2019 DOVRE NV

Declaration of conformity



Notified body: 0359

The undersigned

Dovre NV, Nijverheidsstraat 18 B-2381 Weelde,

hereby declares that the VIRTUS 50GA (P) / 70GA(P) gas stove has been produced in accordance with EN 613.

Weelde 01-03-2019

T. Gehem

Due to continuous product improvement, the specifications of the appliance supplied can vary from the description in this brochure without prior notice.

DOVRE N.V.

Nijverheidsstraat 18 Tel : +32 (0) 14 65 91 91
B-2381 Weelde Fax : +32 (0) 14 65 90 09
Belgium E-mail : info@dovre.be

Safety



Please note: All safety regulations must be complied with strictly.



Please read carefully the instructions supplied with the appliance for installation, use and maintenance before using the appliance.



The appliance must be installed in accordance with the legislation and requirements applicable in your country.



All local regulations and the regulations relating to national and European standards must be observed when installing the appliance.



The appliance must be placed, connected, commissioned and inspected by an authorized installer, in accordance with the current national and local standards, in accordance with regulations for closed appliances and in accordance with the installation instructions of the manufacturer.



The appliance is designed for heating purposes. All surfaces, including the glass and the connecting pipe, can become very hot (more than 100°C)! This must be regarded as an active zone. Make sure there is sufficient protection if young children, disabled persons or old people are in the vicinity of the appliance.



Safety distances from flammable materials must be strictly adhered to.



Do not place any curtains, clothes, laundry or other combustible materials on or near the appliance. The minimum safe distance is 80 cm.



When in use, do not use flammable or explosive substances in the vicinity of the appliance.



If the glass in the appliance is broken or cracked, it must be replaced before you can use the appliance again.



The appliance has been set and sealed in the factory, in accordance with the category stated on the model plate and at the correct nominal load. Check that the information on the model plate corresponds with the local gas type and pressure, and with the nature of your installation.

The model plate is behind the door at the bottom in the appliance.

- ⚠ The appliance must be inspected by the installer for the air tightness of the gas supply and flue gas duct. The operation of the control valve, the thermocouple circuit and the ignition of the burner must also be checked.
- ⚠ When the appliance is ready for use, have your installer tell you about its use, operation and maintenance.
- ⚠ Use only the supplied ceramic wood block set, coals or stones.
- ⚠ Place the log set exactly according to the description.
- ⚠ Keep the area around the pilot flame free of coal.
- ⚠ Avoid dirt in the gas pipe.
- ⚠ Always close the gas valve if the appliance is not in use.
- ⚠ If you notice a gas smell, immediately close the main valve, open windows and avoid fire or the use of electrical contacts, such as switches, because of the sparks they can cause. Always call in an expert to trace a possible gas leak.

Installation requirements

General

- ▶ The appliance must be connected tightly to a well-functioning flue.
- ▶ For connection measurements: see "Technical data" appendix.
- ▶ Ask the fire service and/or your insurance company about any specific requirements and regulations.

Concentric flue gas exhaust system

This closed gas stove was designed in combination with a concentric flue gas exhaust system from the

manufacturer Muelink & Grol. The appliance can also be connected to a concentric flue gas exhaust system from the manufacturers Metaloterm or Poujoulat. Use the appropriate connection collar (available from your supplier) and follow the supplier's instructions for the installation.

- ▶ Use only original parts from the manufacturers named above. You can order the elements for the concentric pipe system (such as wall sleeves, roof sleeves, tubes and bends, clip bindings and brackets) in the desired quantities via your supplier.
- ⓘ You can find the order codes of the available elements in the appendix "Materials list for concentric flue gas exhaust".
- ▶ The appliance may not be connected to an existing flue gas exhaust duct or chimney just like that. An existing chimney or flue gas exhaust duct can be used as an active element in the installation under certain conditions. See the paragraph "Existing chimney duct".
- ▶ The appliance has a closed combustion chamber and must be installed as a closed appliance of type C11-C31 (depending on the choice of wall or roof sleeve). With a combined intake-exhaust, the natural draught of the appliance removes the combustion gases outside. The same natural draught sucks in the necessary combustion air. The concentric flue gas exhaust system can be equipped with a wall sleeve or a roof sleeve. Use the prescribed wall outlet or roof outlet for this purpose.
- ▶ A maximum value of 12 metres applies to the total allowable length of the pipe system (the resistance length). Every bend of 90° corresponds to 1 metre of resistance length and every bend up to 45° corresponds to 0.5 metres of resistance length.
- ▶ The horizontal section of the pipe system may never be longer than the vertical section.
- ▶ In order to maintain the natural draught, at least one metre of concentric pipe must be placed vertically before the wall or roof sleeve is installed.
- ⚠ Before the appliance can be placed, you must check whether the pipe route desired for your installation is technically permitted. See the appendix "Calculation sheet for checking projected route".

- ▶ The distance from ducts and sleeves to combustible material must be at least 50 mm everywhere.
- ▶ All elements of the air supply and the flue gas exhaust system must be inserted at least 30 mm into each other and be secured against coming loose using clip bindings.
- ▶ The duct must be kept in its position by means of wall brackets and centring plates. The maximum distance between the wall brackets is 2 metres.
- ▶ The flue gas exhaust system and the outlet must satisfy any local regulations that apply. This is a closed appliance of type C11 or C31 (depending on the choice of wall or roof sleeve).
- ▶ The flue must end in a zone that is not affected by surrounding buildings, trees close by or other obstacles.
- ▶ For outlets that are in the vicinity of a boundary partition or ventilation opening, see the national and regional regulations regarding this.
- ▶ In the case of a wall sleeve, the outlet must be in a zone such that any contact between flue gas outlet and/or flue gases and people is impossible and such that the flue gases cannot accumulate under overhanging parts of buildings or awnings or such like.



The flue gas outlet can reach temperatures of 200 °C, while the flue gases can reach 300 °C.

Existing chimney Type C91

An existing flue gas pipe (chimney) can be converted into a concentric flue gas exhaust system. In this case, the following **requirements** apply to the existing chimney:

- ▶ The existing pipe must be leakproof and thoroughly cleaned.
- ▶ The pipe must be able to withstand temperatures up to 600°C along its entire length.
- ▶ The pipe may change direction no more than one time, with a maximum change angle of 45° and along no more than 25% of the total length.
- ▶ The pipe must have a diameter of at least 150 mm round or square, and no more than 250 mm round or square along the entire length. The section may not

be larger or smaller than the specified limits at any place. The section may vary over the whole length of the flue pipe on the condition that the transitions in section occur gradually.

- ▶ If this last condition cannot be satisfied, the pipe may be lined with stainless steel flexible piping with a diameter of 150 to 250 mm, which is heat-resistant to 600°C before it can be converted into an air intake pipe.
- ▶ The flue pipe must be closed at the top and bottom with the recommended flanges (mounting plates). The bottom of the flue section must always be connected to the appliance using a concentric duct section and the prescribed roof outlet must always be mounted on the outlet side.
- ▶ The maximum allowable length, including the connection section (resistance length), is 12 metres. Every elbow of 90° corresponds to 1 metre of resistance length and every elbow up to 45° corresponds to 0.5 metres of resistance length.

Floor and walls

The floor on which the appliance is placed must have sufficient bearing capacity. The weight of the appliance is given in the appendix "Technical Data appendix".



Keep sufficient distance between the appliance and combustible materials such as wooden walls and furniture.

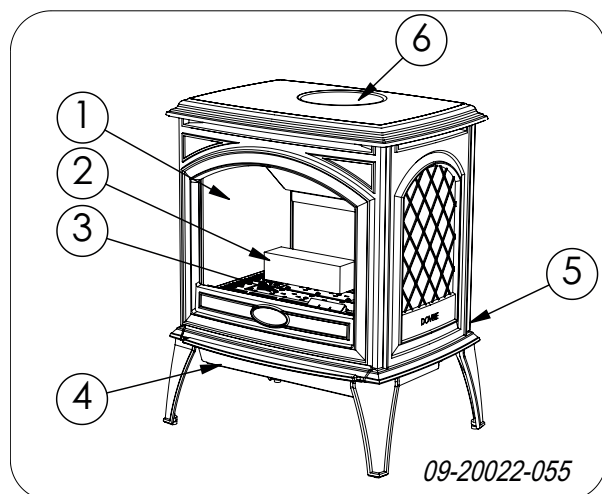


Carpets and rugs must be at least 80 cm away from the fire.

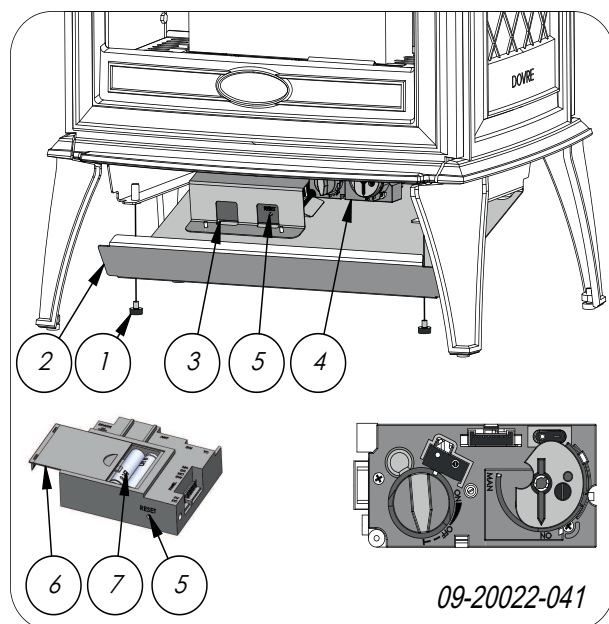


For further requirements with respect to fire safety, see the appendix "Distance from combustible material".

Product description



1. Glass pane
2. Ceramic wood block set
3. Burner
4. Valve to gas block
5. Gas connection G3/8"
6. Concentric smoke removal above or behind



1. Knurled screws for cover
2. Cover of gas controls
3. Receiver
4. Gas block
5. Reset button
6. Battery cover
7. Batteries

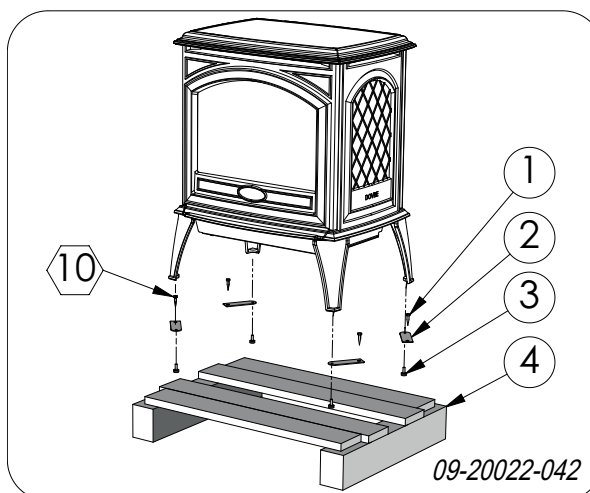
Features of the appliance

- The VIRTUS GA(P) is a standalone closed gas stove. A closed apparatus does not draw the combustion air from the room in which the stove is placed but uses outside air. The stove is connected to a combined air intake/flue gas exhaust system. The stove can be connected to a C11, C1 or C91-type chimney system. The stove is fitted with a Muelink & Grol connection collar for concentric ducts. Thanks to this concept, the stove is suitable for the use in crack-free and well-insulated homes.
- Delivery of the stove includes a battery-operated wireless remote control with thermostat.
- The appliance comes with electronic ignition.
- The appliance is supplied with a natural-looking wood block set made of ceramic material.

Installation

General preparation

- Please check the appliance immediately after delivery for damage during transport or any other damage or defects. The appliance is attached to the pallet with screws at the bottom.



If you detect transport damage or any other damage or defects, do not use the appliance and notify the supplier.

- Remove the detachable parts from the appliance before you begin its installation.

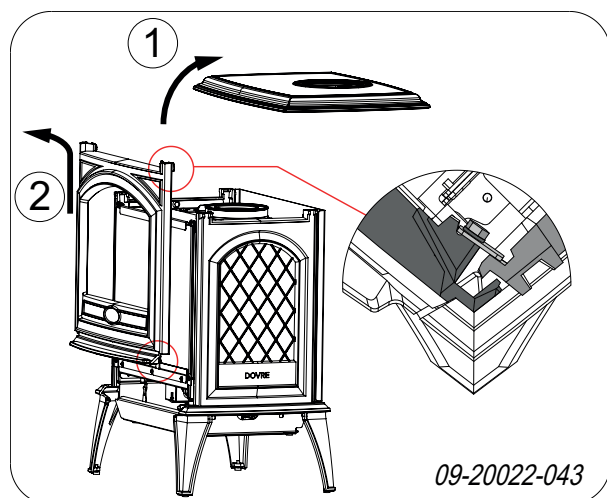


It is easier to move the appliance and to avoid damage if the removable parts have been removed.



Note the location of the removable parts, so that you can re-position the parts in the correct place later on.

The appliance can be opened by first removing the top plate (1) and then the cast-iron front (2) by lifting this upwards in order to remove it from its projections.



The glass pane (4) can be removed by loosening the screws of the bottom glazing bead (1) (these must not be removed), and then loosening the screws (2) of the top glass fixings (3).

Placing the stove

- Preferably place the stove on a flat floor. The appliance is fitted with adjustable feet in the floor plate so that the appliance can be adjusted and made perfectly level.
- Take the distance from combustible material into account. See the appendix "Distance from combustible material".

Determining the duct route

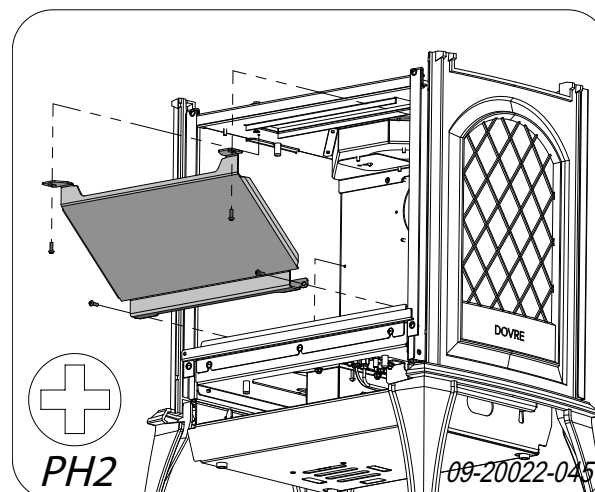
Make a drawing of the route you want the concentric exhaust duct to follow.

- Check whether the duct route you want is permitted from a technical point of view based on the appendix "Calculation sheet for checking projected route". If this is not the case, you must decide on an alternative route that is within the limits permitted.

- Decide on the type and number of the parts required. Use the appendix "Overview of concentric flue gas exhaust materials" for this.

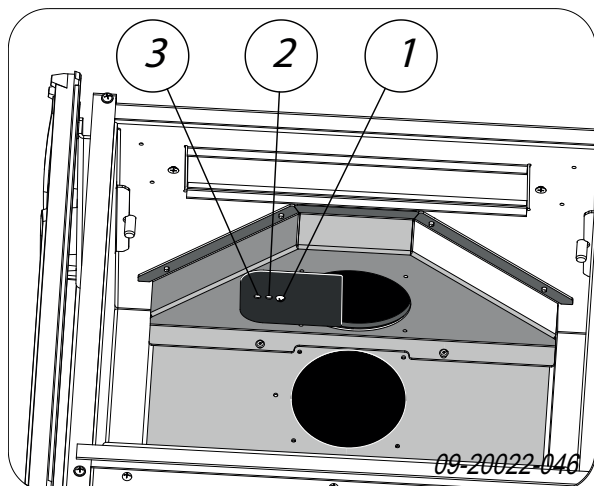
Attaching a restriction plate

Depending on the route selected and the ratio between vertical and horizontal length, a restriction plate must be attached to the stove at the right place and in the right position. To adjust the restriction plate properly, you should first remove the baffle plate; see the following figure.



Positioning the restriction plate serves to adjust the draft in the stove to the duct route selected.

- The restriction plate has three settings.
Position 1: Restriction plate maximally open,
Position 2: Restriction plate in neutral position,
Position 3: Restriction plate minimally open (50 mm). See following figure. If you decided on a permitted duct route, the correct position for the restriction plate follows from the appendix "Calculation sheet for checking projected route".



Preparing the connection to the flue

When connecting the stove to the flue, you can choose to connect to the **top** or to the **back** of the stove.

Connecting to the top

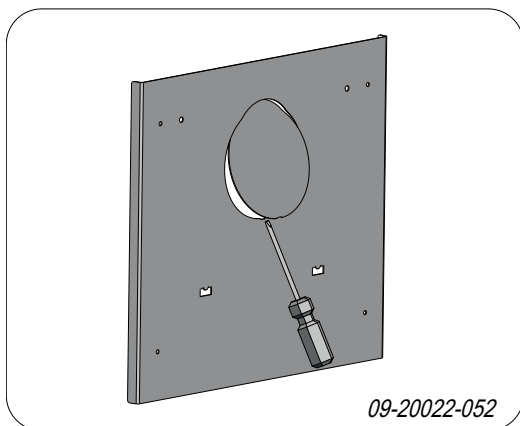
The stove is ready to be connected at the top upon delivery.



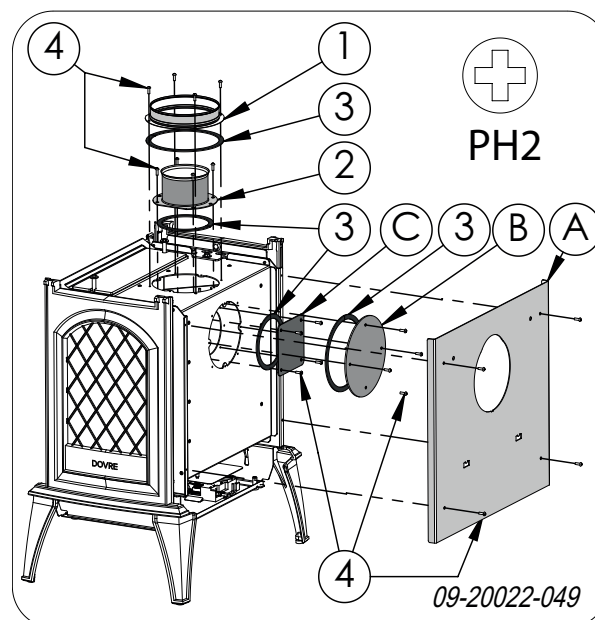
When a pipe system from a manufacturer other than Muelink & Grol is used, first use the adapter belonging to that manufacturer's pipe system.

Connecting to the back

1. Remove the top plate.
2. Remove the heat shield (A) and break out the cover.



3. Remove cover plate (B) and its seal (3) on the back.
4. Remove cover plate (C) and its seal (3) on the back internally.
5. Remove the outer collar (1) and its seal (3) at the top.
6. Remove the inner collar (2) and its seal (3).
7. Fit the inner collar (2) and the outer collar (3) with their respective seals (3) to the back of the appliance.
8. Fit the cover plates (B) and (C) and their respective seals (3) to the top of the appliance.
9. Replace the heat shield (A).
10. Fit the top plate.



Closed system connection

The concentric exhaust system allows for a series of connection options for this appliance:

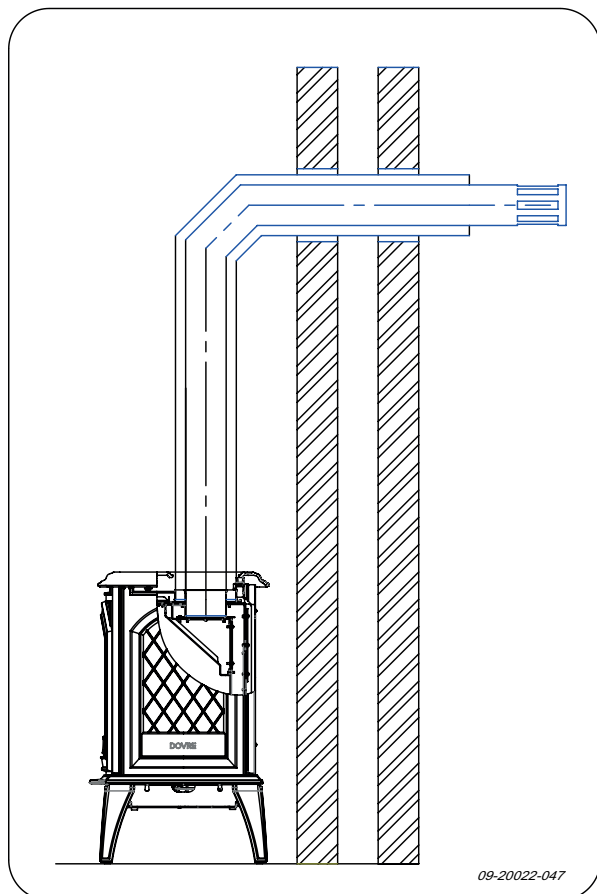
- Through the facade, at any height, with or without horizontal or oblique joint.
- Through the roof, with or without horizontal or oblique joint.
- Through an existing flue gas exhaust pipe (chimney)

First place the stove, see section "General preparation". The concentric duct system can then be put together in steps, starting at the stove.

Facade sleeve through a facade of non-flammable material

Read the "Installation Conditions" chapter carefully and follow the installation instructions below.

The following illustration shows the situation of a finished facade sleeve.



1. Start at the stove and add the concentric pipes one component at a time along the route you decided on in advance.
2. Next, install a concentric elbow and possible horizontal change in direction and decide on the location of the sleeve.
3. Make a 10 mm larger hole in the facade in such a way that the air intake duct drains to the outside. Use a 1 - 3 degree angle or a slope percentage of 2 -5% for this.



Prevent dust and/or grit from getting into the stove when drilling.

4. Decide on the length of the facade sleeve and shorten the intake to the wall if necessary. Allow the flue gas duct to extend approximately 10 mm from the air intake duct.



Use tin-snips to shorten the air intake cover (0.5 mm).



Use a hacksaw to shorten the flue gas duct (0.6 mm).



Grinding is not recommended as it burns stainless steel.

5. Remove burrs and sawdust.
6. Extend the facade sleeve through the facade from the outside, with the "TOP" up, connect to the concentric elbow and attach it to the outside of the facade (make sure the air intake cover drains to the outside).
7. If so desired, the hole on the inside of the wall can be finished with a wall plate.

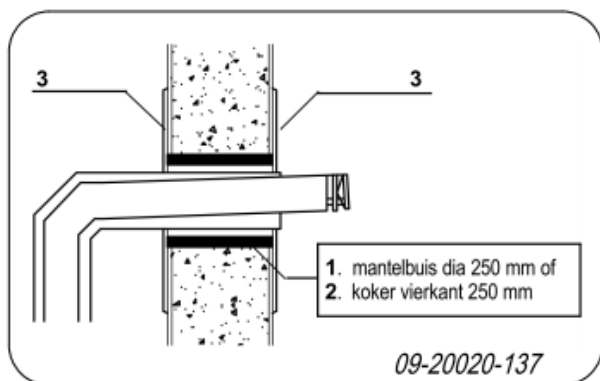
Facade sleeve through facade of flammable material

Read the "Installation Conditions" chapter carefully and follow the installation instructions below.

1. Follow instruction steps 1 and 2 in the preceding section.
2. Make a hole in the facade in such a way that the sleeve is and remains at least 50 mm away from flammable material all around. This can be done in the following two ways; see the illustration below.
 - a. Use a protective duct (1) of non-flammable material with a diameter of 250 mm.
 - b. Make a tube (2) of non-flammable material, 250 mm square.



Prevent dust and/or grit from getting into the stove when drilling.

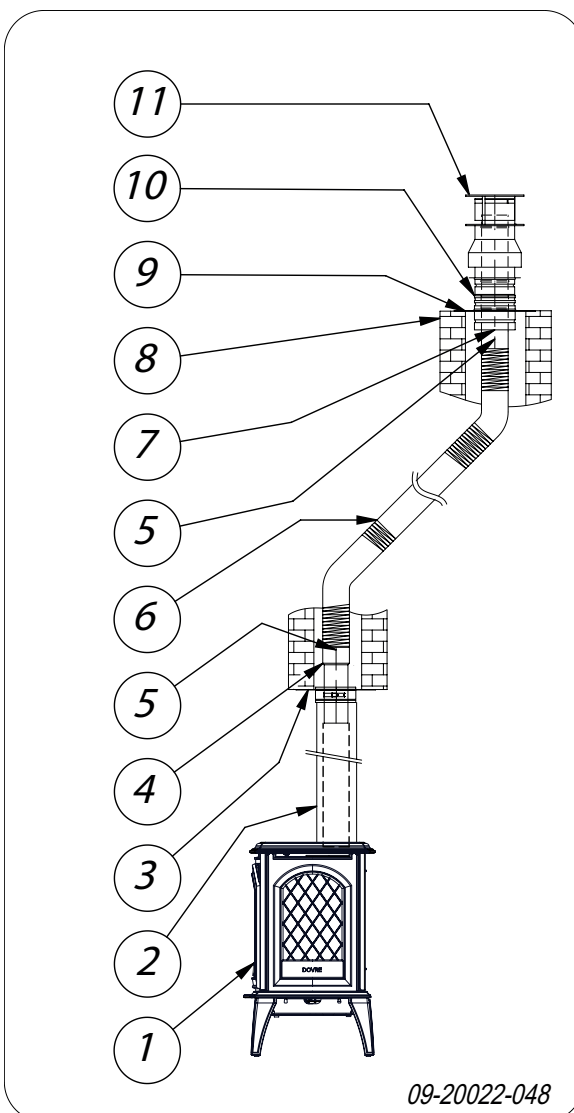


3. Follow instruction steps 4, 5 and 6 in the preceding section.
4. Always use centering plates (3) to center and finish the facade sleeve.

Converting an existing chimney pipe

If the home already has a chimney, you can lead the concentric duct system through the existing chimney pipe. You can also convert the existing pipe into a concentric pipe using a single-wall flexible hose and the right pipe reducers. There is a conversion kit for this. See the chapter "Installation requirements" for the conditions under which this conversion is permitted.

The following parts are required to convert an existing flue into a closed system; see next figure.



- 1 The hearth or stove to be connected
- 2 Concentric duct, 100/150 mm, modular
- 3 Installation plate inside, square 300 mm
- 4 Single-wall slide, round diameter 97 mm
- 5 Parker screws (4 pc)
Flexible stainless steel 316L hose, single-wall round diameter 100/107 mm (heat resistance 600°C)
- 6 Stainless steel hose clamp reach diameter 90 to 165 mm
- 7 Existing chimney or flue pipe
- 8 Installation plate outside, square 300 mm
- 9 Clamping strap (included in delivery of part 11)
- 10 Roof sleeve

The conversion set consists of parts 3, 4, 5, 7 and 9.

Follow the instructions below for assembly and see the figure above.

1. Lead the flexible hose (6) through the existing pipe (8).
2. Attach the slide (4) to the lower end of the flexible hose and secure it with two Parker screws (5).
3. Keep the bottom of the slide even with the bottom of the pipe or the ceiling. Cut the flexible hose at approximately 100 mm above the chimney cap.
4. Attach the installation plate-outside (9) to the flexible hose, clamp it with a hose clamp (7) and secure it all with a Parker screw (5).
5. Attach the installation plate-outside (9) watertight to the chimney cap with silicon sealant and stainless steel screws.
6. Install the roof sleeve (11) and secure it with the clamping strap included in the delivery (10).



After the roof sleeve is installed, the slide (4) should extend about 100 mm under the pipe or ceiling.

7. Attach the installation plate-inside (3) gastight on the bottom of the flue or on the bottom of the ceiling with silicon sealant and stainless steel screws.
8. Place the stove (1) as indicated in the chapter "Installation requirements".
9. Connect the stove with the lower end of the flue using concentric components (2). All components must overlap at least 30 mm and be secured with clamping straps or stainless steel Parker screws to prevent them from coming apart. Extend the concentric pipe at least 100 mm into the existing flue.



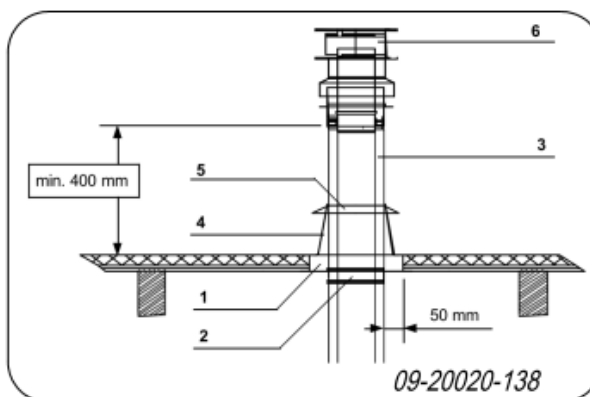
The slide (4) should therefore extend about 200 mm into the inner duct of the top concentric component. If this is not the case, the flexible hose (6) will be kinked in the chimney, preventing the system from functioning properly.

11. Finally, install the clamp strap in the installation plate-inside (3).

Roof sleeve through a flat roof of flammable material

Read the "Installation Conditions" chapter carefully and follow the installation instructions below.

1. Start at the stove and add the concentric pipes one at a time, including the changes in direction you want, along the route you decided on in advance, up to just under the roof.
2. Decide on the location for the roof sleeve.
3. Make a hole with a 250 mm diameter, so that a fire separation of 50 mm remains round the pipe.
4. Attach a square installation plate (of at least 300 mm and with a sufficiently large centered round hole) (1) or 2 centering plates with screws to the bottom of the roof partition to center the pipe; see following figure.

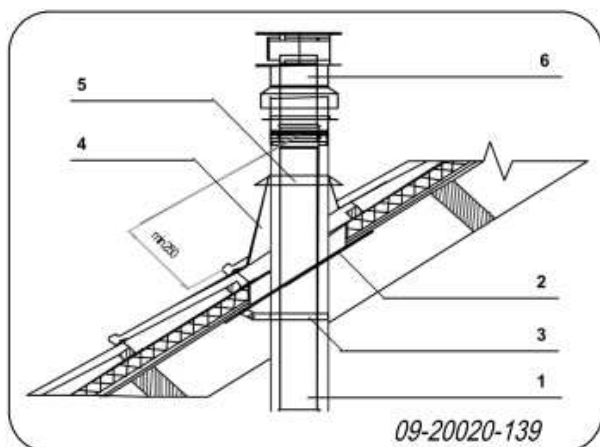


5. Insert a clamping strap (2) in the installation plate by first turning it in and then out.
6. Extend the concentric pipe (3) until it extends at least 400 mm above the roof surface (more is permitted up to a maximum of 1000 mm stand-alone).
7. Slide the roof sheet (4) over the pipe and tighten it with screws.
8. Finish the seam between the pipe and the cone of the roof sheet or lead slab watertight with silicon sealant and if necessary a storm collar (5).
9. Install the roof sleeve (6) and secure it with the clamping strap included in the delivery.
10. Make sure the roof sheet is covered watertight. Use lead, tar and/or silicon sealant for this, depending on the existing roofing.

Roof sleeve through a pitched roof of flammable material

Read the "Installation Conditions" chapter carefully and follow the installation instructions below.

1. Start at the stove and add the concentric pipes one at a time, including the changes in direction you want, along the route you decided on in advance, up to just under the roof.
2. Decide on the location for the roof sleeve.
3. Make an elliptical hole so that a fire separation of at least 50 mm remains round the pipe.
4. Extend the concentric pipe (1) until it extends at least 250 mm above the roof surface (more is permitted up to a maximum of 1000 mm stand-alone); see next figure.



5. Center the pipe using the centering plates (2) and attach it with the installation bracket (3).
6. Slide a roofing sheet for pitched roof (tar roof) or a lead slab (4) (tile roof) over the pipe and seal or cover it watertight.
7. Finish the seam between the pipe and the cone of the roof sheet or lead slab watertight with silicon sealant and if necessary a storm collar (5).
8. Install the roof sleeve (6) and secure it with the clamping strap included in the delivery.

Establishing a gas connection

The connection to the gas pipe is on the back of the gas regulator block, which is at the bottom right of the stove.

The connection must meet the following **conditions** :

- ▶ A coloured gas valve must be inserted in the gas supply pipe, as close to the stove as possible and always accessible.
- ▶ The connection must be voltage-free.
- ▶ Have a certified installer make the connection.

Follow the instructions below:

1. Check whether the type of gas and gas pressure on site correspond with those marked on the type plate.



The type plate is located on the appliance.

2. Assemble the gas supply pipe. 3/8" G pipe or copper pipe with diameter 10/12 mm suffices for pipes up to +/- 10 m. 1/2" G pipe or copper pipe with diameter 13/15 mm is used for lengths exceeding 10 m.
3. Install the gas valve.
4. Connect the stove to the gas supply pipe. The gas connection can be made using the opening on the back. Use a 3/8" coupling to do this.
5. Check if the supply pipe is gastight (using soapy water, for example).

Installing the remote control set

The Mertik Maxitrol GV60 remote control set consists of a handset (transmitter) and a receiver. The system works on batteries; connecting an AC adaptor is optional.



The batteries (2 x 1.5 Volt AAA for the handset (transmitter), 4 x 1.5 Volt AA for the receiver) are included.



Use only the Mertik Maxitrol AC adaptor or an adaptor preapproved by Mertik Maxitrol. Other adapters probably do not suit your system and/or can damage it.

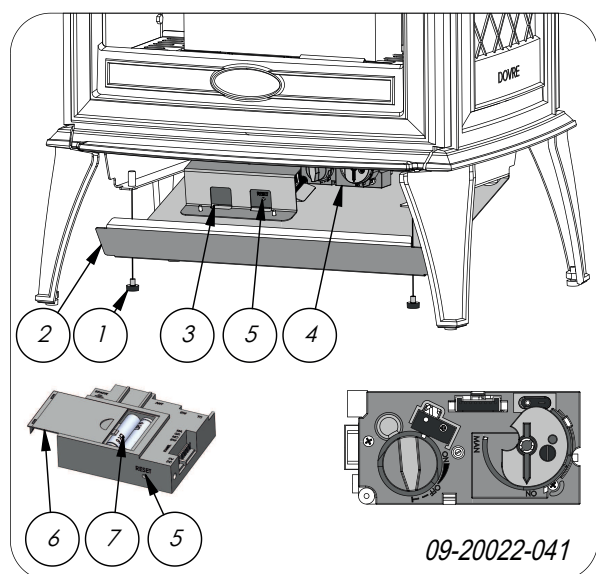
Batteries – handset (transmitter)

- 2 x 1.5 V AAA (LR 03) (recommended quality: alkaline).
- Handsets with display: Battery indicator on the display.

- We recommend that you replace the batteries every two years.

Batteries – receiver.

- 4 x 1.5 V AA (recommended quality: alkaline).
 - Indicator light battery nearly empty: regular beeps for three seconds when the motor is running.
 - In place of the batteries, it is possible to use an AC adaptor.
- Insert the batteries in the transmitter (handset) and in the receiver (3) (black box, lid (6) can be opened easily).
- The receiver is situated in the base of the appliance: this is easy to reach by removing the two knurled screws (1) and letting the cover (2) drop down; see the following figure.



Programming the electronics code

Codes selected from approximately 65,000 randomly available codes are automatically assigned to all Mer-tik Maxitrol electronics. This code is assigned to the handset for the remote control set. The receiver must read this code from the handset.



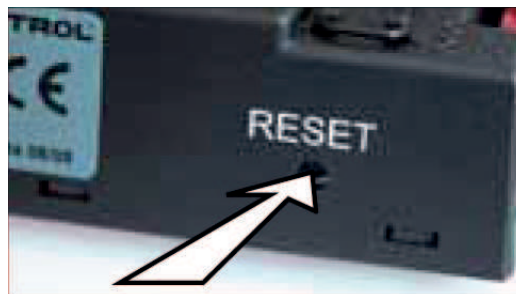
The code only has to be set once, thus not when you replace the batteries in the handset or receiver.

1. Press the receiver's reset button and continue pressing until you hear two beeps; see next figure.

Release the reset button after the second beep.



The first beep is short and the second is long.



09-20020-216

2. Within 20 seconds press the button  (small flame) on the handset until you hear two additional short beeps. The code is now set. If you hear a long beep, this means that programming the code was not successful, for example because the wiring is incorrect. Check the wiring and try again.

Placing decorative wood block set



The blocks are fragile, treat them with care.



The blocks must be placed on the burner exactly as indicated in the photos.

Follow the instructions below to place the blocks:

When positioning the wood block set, make sure that the pilot flame and the second thermocouple remain free. Position the components in the way shown in the following figures.

The wood block set consists of eight ceramic wood blocks, coals and filament.

1. Position the coals and the filament.



09-20022-061



09-20022-064

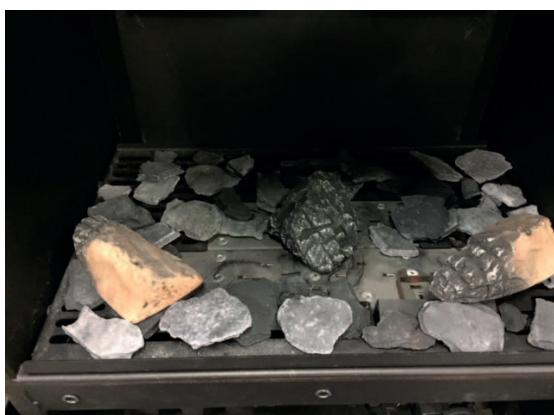
2. Position the wood blocks in the sequence displayed in the following figures:



09-20022-062



09-20022-065



09-20022-063



09-20022-066



09-20022-067



09-20022-068



The way the coals are spread over the burning surface partly determines the flame effect. In certain cases it may be necessary to change the distribution of the coals by partially uncovering some burner openings, for example, in order to obtain a better-distributed flame effect.

5. Replace all the disassembled parts in the correct position in the appliance.

The appliance is now ready for use.

Use

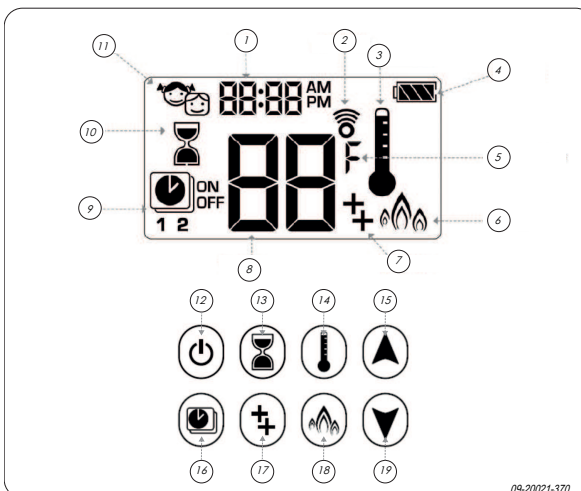
First use

When you use the appliance for the first time, run it at the highest setting for a few hours and ventilate the room adequately at the same time. This will cure the heat-resistant paint finish. Some white deposit may appear on the glass and the inside. Once the

appliance has cooled down, you can easily remove this deposit with a cloth. Clean the glass pane before using the appliance, to prevent dirt from burning in.

Operating instructions

Remote control



09-20021-370

1. Time
2. Signal indicator
3. Thermostat mode
4. Battery indicator
5. Fahrenheit or Celsius
6. Eco mode
7. Double burner
8. Temperature
9. Programme mode
10. Timer
11. Child safety lock
12. On / off
13. Timer
14. Thermostat
15. Higher
16. Programme
17. Double burner
18. Eco
19. Lower

Fahrenheit or Celsius



To switch between °C and °F press **[on/off]** and **[timer]** at the same time.

°F displays a 12-hour clock and

°C displays a 24-hour clock.

Setting the hour



1. Press the ▲ and ▼ buttons at the same time. The Day starts blinking.
2. Press the ▲ button or ▼ to select a number that corresponds with the day of the week (1= Monday, 2= Tuesday, 3= Wednesday, 4= Thursday, 5= Friday, 6= Saturday, 7= Sunday).
3. Press the ▲ and ▼ buttons at the same time. The Hour starts blinking.
4. Press ▲ or ▼ to select the hour.
5. Press the ▲ and ▼ buttons at the same time. The Minutes start blinking.
6. Press ▲ or ▼ to select the minutes.
7. Press ▲ and ▼ at the same time to confirm or wait.

Child safety lock

ON: To activate press the **[on/off]** and ▼ buttons at the same time. The symbol for the child safety lock is displayed and the handset, except for the OFF function, cannot be used.

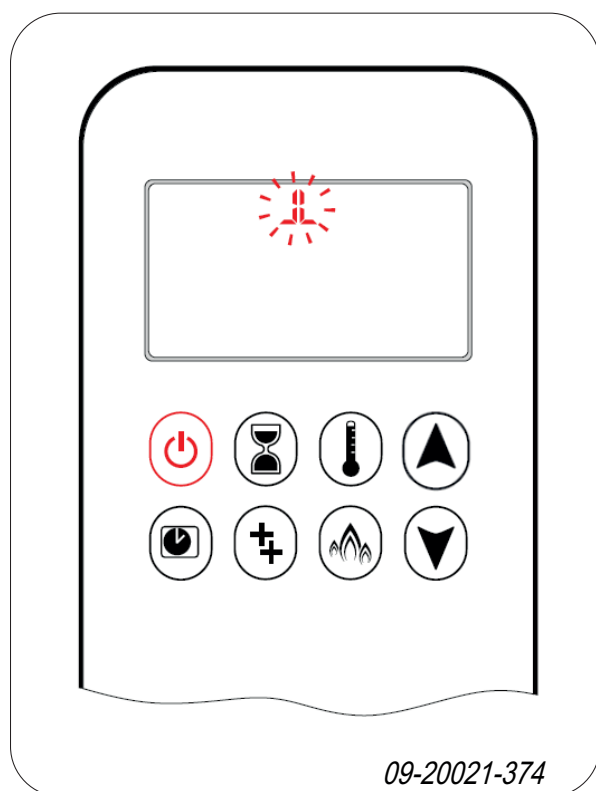
OFF: To deactivate, press the [on/off] and ▼ buttons at the same time. The symbol for the child safety lock disappears.

Switching on the stove

Before switching on the appliance, the Manual button on the GV60 gas valve must be **ON** and the on/off switch on the gas valve must be **ON**

⚠ Once the pilot flame is lighting, the motor will automatically switch to the maximum flame setting

One-button operation



Press the [on/off] button (one-button ignition) until you hear two short beeps and you see a blinking series of lines

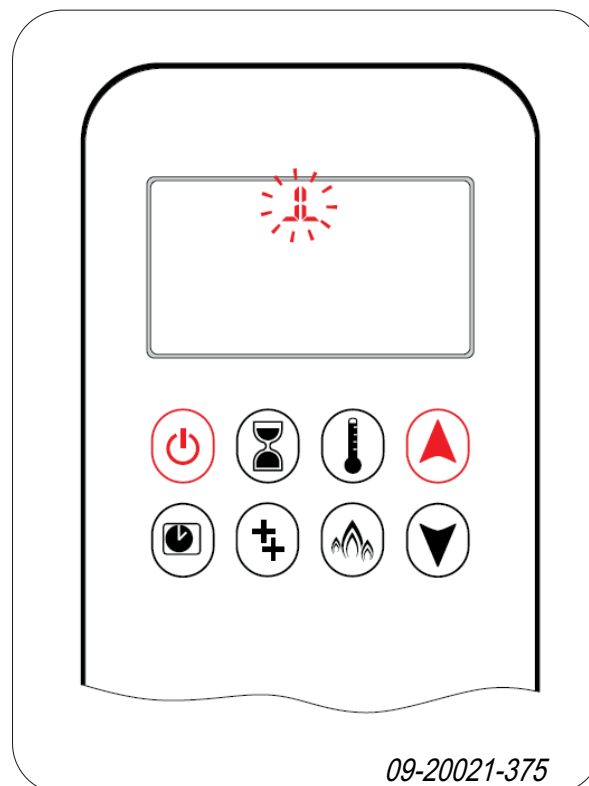
This confirms that the initiation sequence has started; release the button.

- The mains gas starts flowing as soon as the pilot flame has been ignited.
- The handset automatically switches to Manual mode after the main burner has been ignited.

You can switch from one-button ignition to two-button ignition by holding down the [on/off] button for longer than 10 seconds after inserting the batteries. **ON**

appears on the display, 1 starts blinking. When the switch has been made, 2 starts blinking

Two-button operation



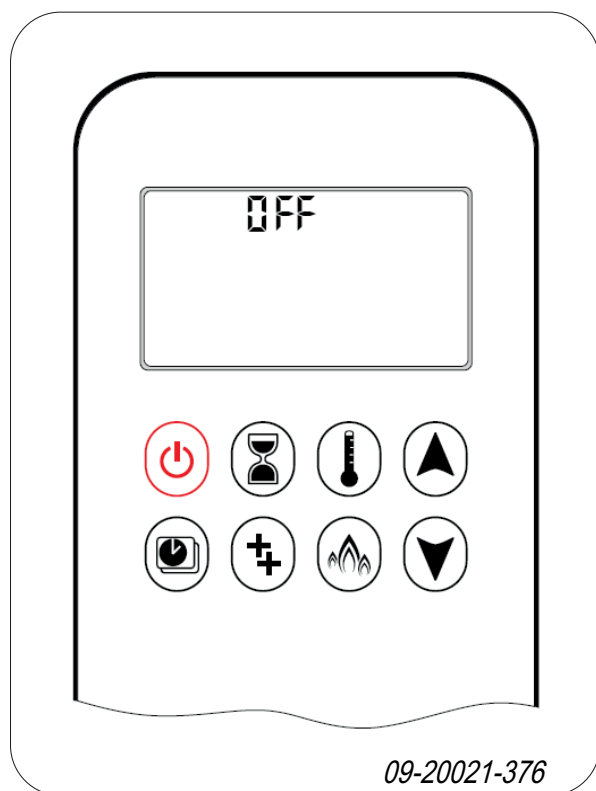
Press the [on/off] button and ▲ (two-button ignition) until you hear two short beeps and you see a blinking series of lines

This confirms that the initiation sequence has started; release the button.

- The mains gas starts flowing as soon as the pilot flame has been ignited.
- The handset automatically switches to Manual mode after the main burner has been ignited.

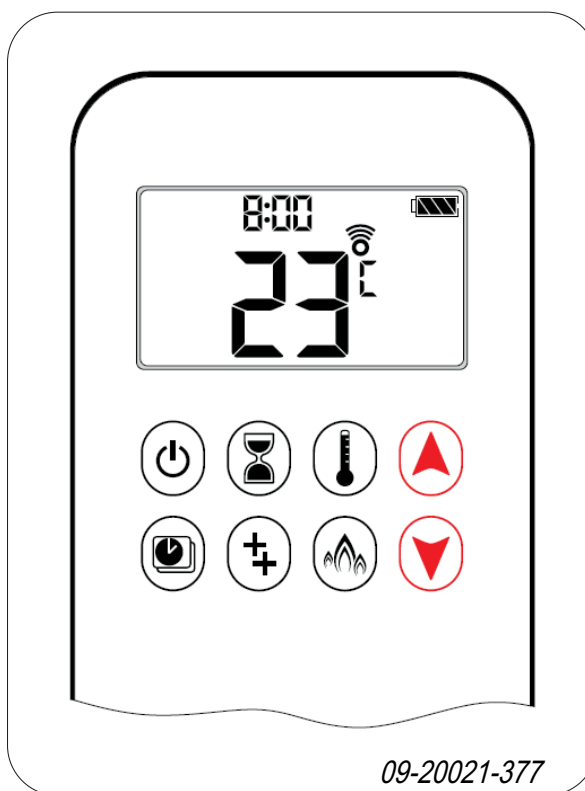
You can switch from two-button ignition to one-button ignition by holding down the [on/off] button for longer than 10 seconds after inserting the batteries. **ON** appears on the display, 2 starts blinking. When the switch has been made, 1 starts blinking

Switching off the appliance



Press the **[on/off]** button to switch off the appliance. There is a 5-second delay before the next ignition is possible.

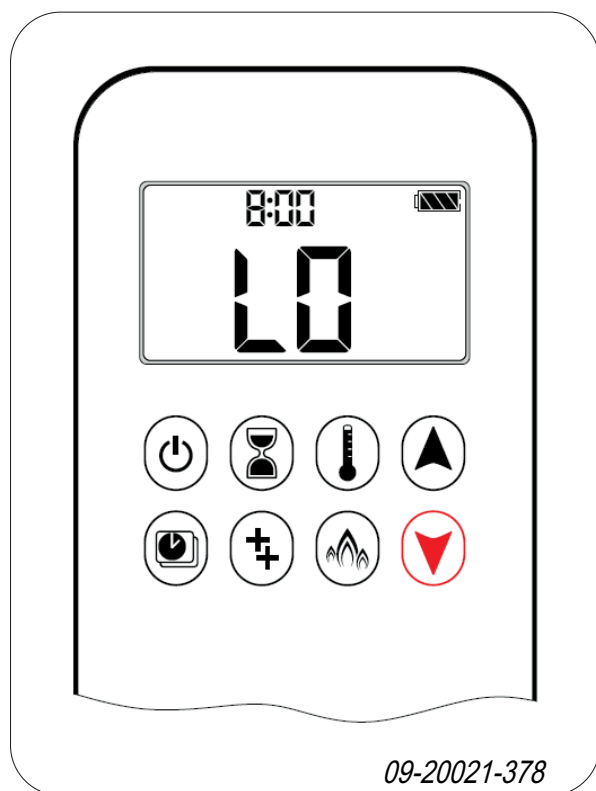
Setting the flame height



Press ▲ to increase the flame height.

To reduce the flame height or to switch the appliance to the pilot flame, hold down the ▼ button.

High or low flame

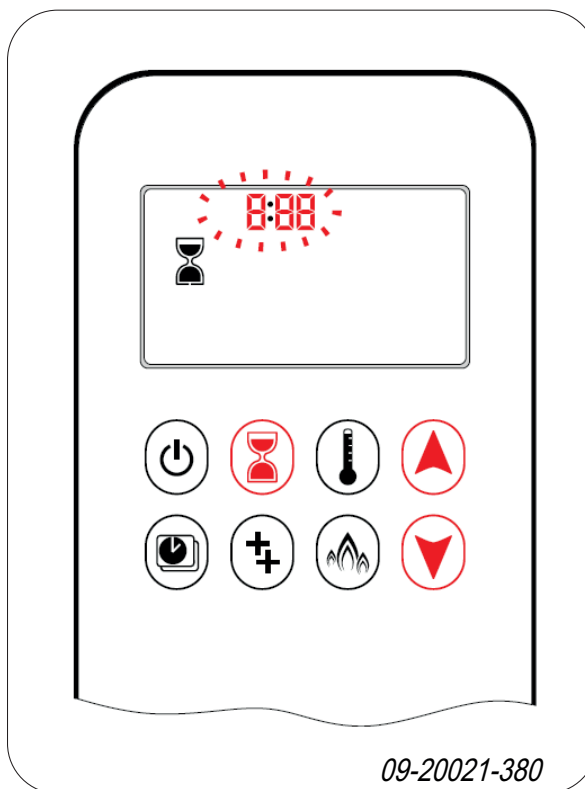


Double-click the ▼ button to switch to low flame. **LO** appears on the display



Double-click the ▲ button to switch to high flame. **HI** appears on the display

Timer



ON / SETTING:

1. Hold down the [Timer] button until the Timer symbol is displayed and the hour starts blinking.
2. Press ▲ or ▼ to select the hour.
3. Press the [Timer] button to confirm. The minutes start blinking
4. Press ▲ or ▼ to select the minutes.
5. Confirm by pressing the [Timer] button or wait.

OFF:

Press the [Timer] button and the symbol and the countdown time disappear.

i NOTE: At the end of the countdown time, the flame is switched off. The Timer works only in Manual, Thermostatic, and Eco mode. The maximum countdown time is 9 hours and 50 minutes.

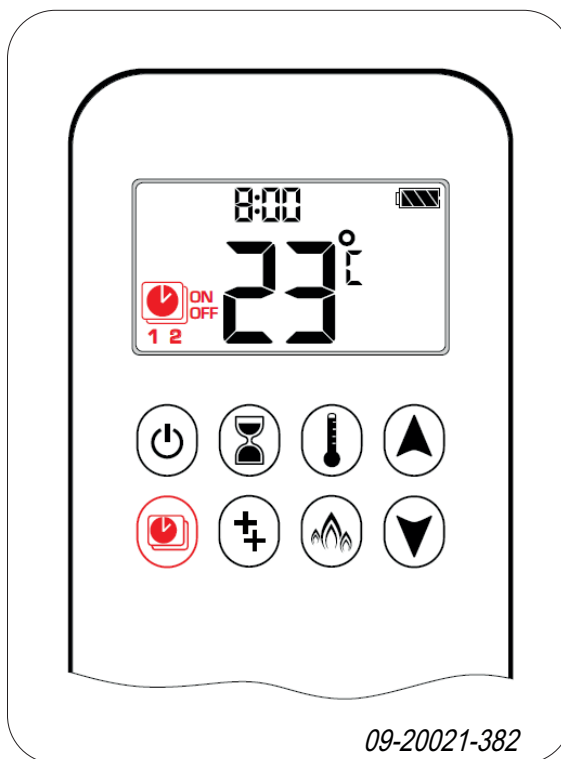
OPERATION MODES

Thermostatic mode



The room temperature is measured and compared to the temperature programmed. The flame height is then automatically adjusted to achieve the set temperature.

Programme mode



Programmes 1 and 2 can each be programmed to switch on and off at specific times at a set temperature.

Eco mode



The flame height modulates between high and low. If the room temperature is lower than the set temperature, the flame stays high for longer. If the room temperature is higher than the set temperature, the flame stays low for longer. One cycle takes approximately 20 minutes.

Thermostatic mode



ON: Press the **[Thermostat]** button. The symbol is displayed, the pre-set temperature is briefly displayed, and then the room temperature

OFF:

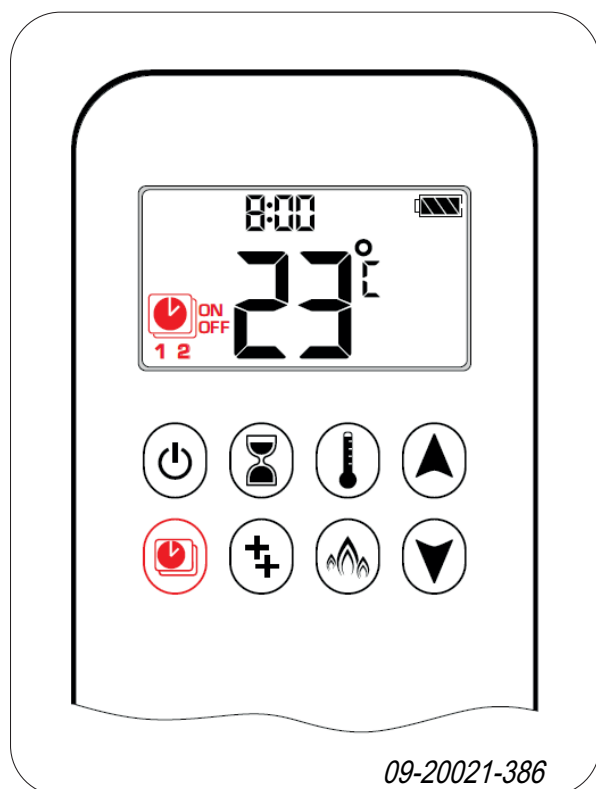
1. Press the **[Thermostat]** button.
2. Press the **▲** or **▼** button to switch to Manual mode
3. Press the **[Programme]** button to switch to Programme mode.
4. Press the **[Eco]** button to switch to Eco mode.

DEFINING THE SETTINGS:

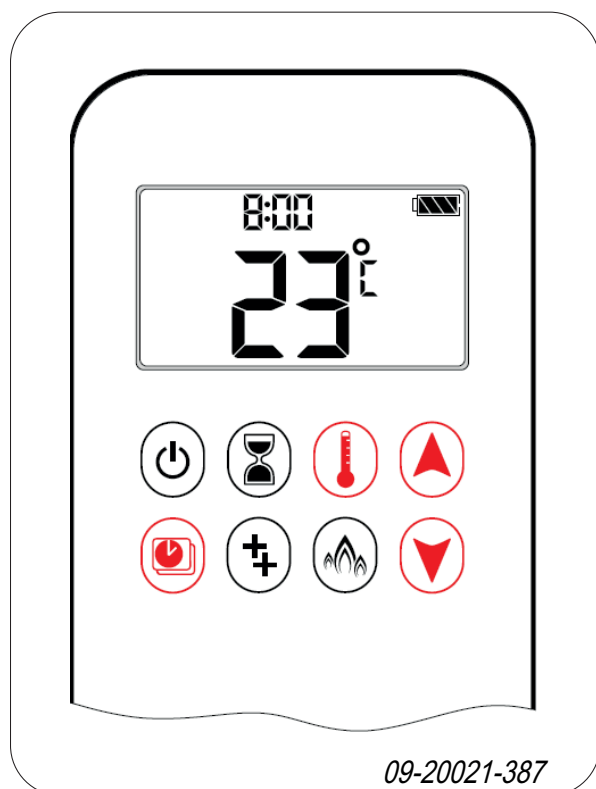


1. Hold down the **[Thermostat]** button until the temperature starts blinking.
2. Press **▲** or **▼** to set the specified temperature.
3. To confirm, press the **[Thermostat]** button or wait.

Programme mode



ON: Press the **[Programme]** button. The symbol is displayed, together with 1 or 2, **ON** or **OFF**



OFF:

1. Press the **[Programme]** button or the ▲ or ▼ button to switch to Manual mode
2. Press the **[Eco]** button to switch to Eco mode.
3. Press the **[Thermostat]** button to switch to Thermostat mode.

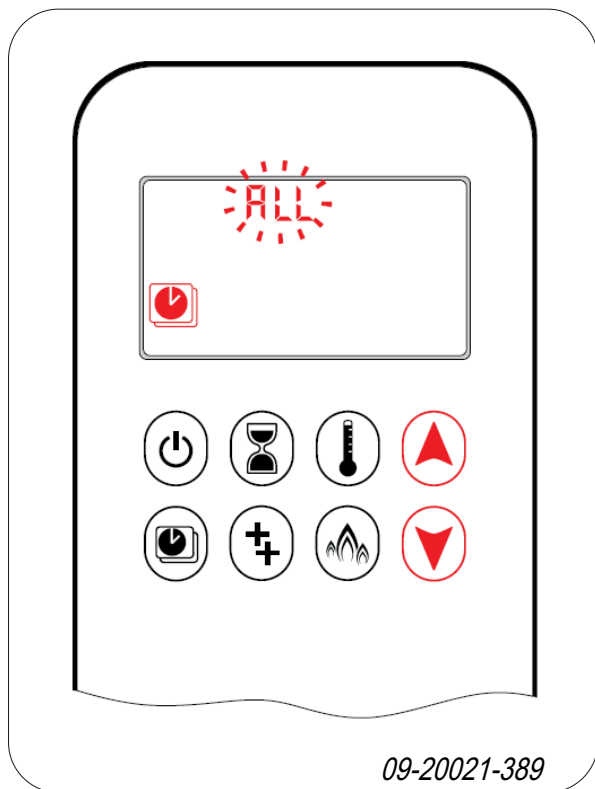
The set temperature for the thermostat mode is the temperature for the ON-time in Programme mode. Changing the set temperature in Thermostatic mode also changes the temperature in Programme mode.

Temperature settings:



1. Hold down the **[Programme]** key until the symbol starts blinking. ON and the ON temperature appears.
2. Then press the **[Programme]** key; OFF is displayed and you can set the OFF temperature
3. Select the OFF temperature with the ▲ and ▼ keys
4. To confirm, press the **[Programme]** key.
5. The ON and OFF temperature settings are the same for each day.

Day and time settings



1. ALL starts blinking. Use the ▲ and ▼ keys to choose between, ALL, SA: SU, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
2. To confirm, press the [programme] key.
3. ON appears and the hour symbol starts blinking. Use the ▲ and ▼ keys to select the hour for the ON time.
4. To confirm, press the [Programme] key,
5. ON appears and the minutes start blinking. Use the ▲ and ▼ keys to select the minutes for the ON time.
6. To confirm, press the [Programme] key.
7. OFF appears and the hour symbol starts blinking. Use the ▲ and ▼ keys to select the hour for the OFF time.
8. To confirm, press the [Programme] key,
9. OFF appears and the minutes start blinking. Use the ▲ and ▼ keys to select the minutes for the OFF time.
10. To confirm, press the [Programme] key.

11. Where relevant, continue to define the settings for Programme 2 or stop here to keep Programme 2 on non-active.
12. Programme 1 and 2 use the same **ON** and **OFF** temperature settings. As soon as a different temperature is chosen in the Thermostatic mode, this is the standard value for the temperature in Programme mode

Double burner

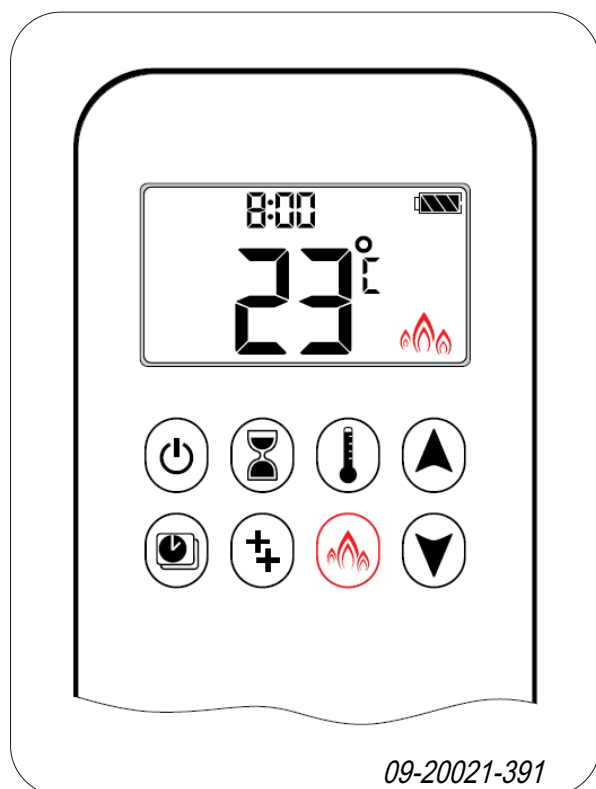


ON: Press the [double burner] key to switch on the back burner; the symbol appears on the display.

OFF: Press the [double burner] key to switch off the back burner; the symbol disappears from the display.

The valve for the second burner cannot be operated manually. If the batteries of the remote control or the receiver are empty, the second burner stays in its last position.

Eco mode

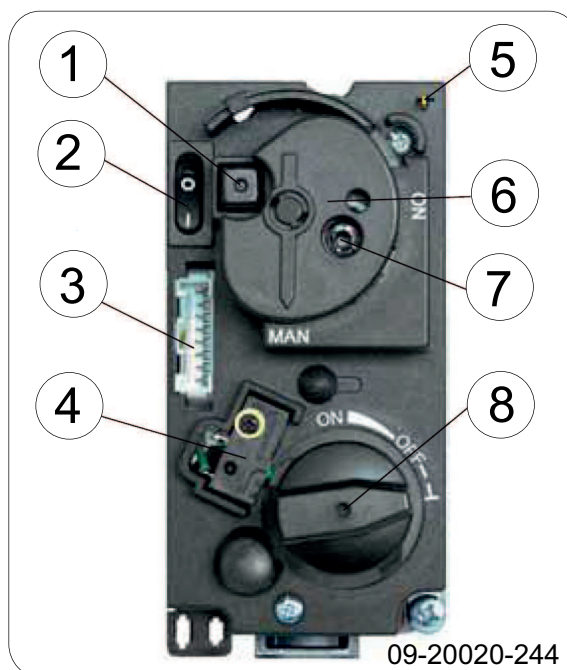


ON: Press the [**Eco**] key to launch the Eco mode; the symbol appears on the display.

OFF: Press the [**Eco**] key to exit the Eco mode; the symbol disappears from the display.

Manual operation

Manual operation of the stove is only possible if the MAN button is used, see the following figure.



- 1 Piezo ignition (option)
- 2 On/off switch (option)
- 3 Eight-wire-receiver-contact
- 4 Microswitch
- 5 Piezo ignition connection (2.8x0.8mm)
- 6 Manual button in **MAN** position
- 7 Manual pilot regulator
- 8 Main valve button in **OFF** position

i Access to the pilot is only required for igniting with a match.

i Do not exert excessive force when turning the main valve button. The button has a slip-action clutch that clicks until the final stops are reached. This enables manual programming of the flame height and the pilot standby position.

⚠ Read the safety information before continuing.

1. Turn the main valve button (8) to the **OFF** position, completely clockwise ↻.
2. Turn the MANUAL button (6) to the **MAN** position, completely clockwise ↻.

i A manual pilot regulator and Piezo ignition (option) are accessible when the MAN button is in the **MAN** position.

3. Wait five minutes until the stove is free of gas.

Check by smell whether any gas is still present around the stove, including near the floor.

-  If you detect any gas odour, stop immediately. See the last warning in the chapter "Safety". If no gas is present, proceed to the next instruction step.

4. Press the manual pilot regulator (7) all the way in and continue pressing to start the pilot gas flow.

Ignition with a match:

Ignite the pilot directly with a match while keeping the manual pilot regulator pressed in for approximately one minute after the pilot is ignited. Then release the manual pilot valve regulator. If the pilot goes out, wait for five minutes and repeat the instruction above.

Piezo ignition:

Move the ignition cable from the receiver to the valve; see the previous figure. Press the Piezo ignition. If the pilot goes out, wait for five minutes and repeat the instruction above.

-  If the pilot continues to go out after several attempts, switch the gas regulator button (main valve button) to **OFF** and proceed to step (8).

5. If applicable, put the pilot access panel back in place before continuing.
6. Turn the **MANUAL** button to the **ON** position, entirely counter-clockwise .
7. Turn the **MANUAL** button to the **ON position**, entirely counter-clockwise .
8. If the appliance does not work, follow the instructions under "Switch off gas to stove".

Switch off gas to stove

If the gas regulator is accessible, turn the main valve button to the **OFF** position, completely clockwise



-  If the stove will not be used for an extended period, close the gas valve in the gas supply pipe as well.

Combustion control

When the stove is still fairly cold, the flames of the main burner are very blue during ignition. As the stove

heats up to operating temperature, the flames will gradually become yellower and will approximate the effect of a real wood fire.

Heating recommendations

It is best to leave the pilot on during the heating season as one will have less trouble with condensation forming on the window and it will stay clean longer.

Resolving problems

Refer to the appendix "Diagnostic diagram" to resolve any problems in using the appliance.

Maintenance

Follow the maintenance instructions in this chapter to keep the appliance in good condition.

Annual maintenance for the appliance

The appliance must be maintained and inspected by an expert once per year. This service should include at least the following:

- ▶ Dust and otherwise clean the combustion chamber and ducts for the air supply and the flue gas exhaust.
- ▶ Inspection and leak check of both the air and flue gas ducts and the roof or facade lead-through.
- ▶ Dust and otherwise clean the burner. Use a vacuum cleaner to remove the dirt from the burner.
- ▶ Dust the ceramic logs.
 -  Please note: these logs are extremely fragile. Do not use hard or abrasive materials or compressed air to spray off dirt.
- ▶ Clean and check the main nozzle.
- ▶ Disassemble and clean the pilot flame nozzle and thermocouple.
- ▶ Check the air tightness of the gas pipes.
- ▶ Check the remote control, replace the batteries if necessary.
- ▶ Operation test: ignition of pilot flame, ignition of main burner, operation of the remote control.

Access to the most important components

Access to a number of internal components of the stove is required to perform annual maintenance.

1. Open the door; see the "Installation" chapter for instructions.
2. Remove the decorative wood block set from the stove.

The pilot and thermocouple can now be reached for maintenance or possible replacement.

Cleaning and other regularly maintenance



Do not clean the appliance when it is still warm.

- Clean the exterior of the appliance with a dry lint-free cloth.

Cleaning the glass

Dirt clings less easily to well-cleaned glass. Proceed as follows:

1. Remove dust and loose soot with a dry cloth.
 2. Clean the glass with stove glass cleaner:
 - a. Apply stove glass cleaner to a kitchen sponge, rub down the entire glass surface and give the cleaning agent time to react.
 - b. Remove the dirt with a moist cloth or kitchen tissue.
 3. Clean the glass again with a normal glass cleaning product.
 4. Rub the glass clean with a dry cloth or kitchen tissue.
- Do not use abrasive or aggressive products to clean the glass.
 - Wear household gloves to protect your hands.
- If the glass in the appliance is broken or cracked, it must be replaced before you can use appliance again.
- Ensure that no stove glass cleaner runs between the glass and the cast-iron door.

Enamelled stove maintenance

Never clean the appliance if it is still warm. The most effective way to clean the enamelled surface of the stove is with a mild green soap and lukewarm water. Use as little water as possible, rub the surface dry and prevent the formation of rust. Wire wool or other abrasives should never be used. Never place a kettle directly onto an enamelled stove; use a stand to prevent damage. Attention: Do not allow aggressive acidic products to get onto enamelled components.

Touching up damaged paint

Small areas of damaged paint finish can be touched up with a spray can of special heat-resistant paint, available from your supplier.

Touching up the enamelled surface

Enamelling is a process carried out by traditional methods, meaning that it is possible that small colour differences and damage may occur. The appliances undergo a visual inspection in the factory, that is to say, the inspector looks at the surface for a period of 10 seconds from a distance of 1 metre.

Any damage that does not stand out is regarded as OK. A special heat-resistant paint is supplied with the appliance to touch up any minor damage caused during transport.

Apply the heat-resistant paint in thin layers and leave to dry well before using the appliance.

- Some enamel colours are temperature-sensitive. It can happen that the colour changes during use. The original colour will return after the appliance has cooled down.
- If enamelled surfaces become very hot, hairline cracks can occur. This is a normal phenomenon and has no impact on the functioning of the stove.



Ensure that the stove is not overburdened. If it does become overburdened then the surface gets very hot, possibly resulting in lasting damage to the enamel.

Checking the seal

Check whether the glass pane sealing rope is still in good condition and working well. The sealing rope is subject to wear and will need to be replaced in time.

Spare parts

VIRTUS GA(P)

Description	Part number
Handset (i.e. transmitter)	03.06146.000
Receiver	03.06147.000
Imitation wood blocks	02.31234.000
Filament	03.31231.000
Front glass	03.26408.000

Appendix 1: Technical data

Model	VIRTUS 50 GA				
Country	BE FR	NL	GE LU	GE	ES GB IE PT DK FI SE IT AT
Category	I2E+	I2L/I2K	I2E	I2ELL	I2H
Type of gas	G20/G25	G25/G25,3	G20	G25	G20
Type of appliance	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91
Nominal load (Hi)	7.5 kW	7.3 kW	7.5 kW	6.5 kW	7.5 kW
Efficiency	81.5%	81%	81.5%	78 %	81.5%
Nominal output	6.0 kW	5.9 kW	6.0 kW	5.1 kW	6.0 kW
Nominal gas consumption	0.78 m ³ /hr (G20)	0.9 m ³ /hr (G20)	0.78 m ³ /hr (G20)	0.77 m ³ /hr (G20)	0.78 m ³ /hr(G20)
Initial pressure	20/25 mbar	25 mbar	20 mbar	20 mbar	20 mbar
Burner pressure	18.5 mbar	23.1 mbar	18.8 mbar	18.4 mbar	18.8 mbar
Gas connection	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Flue gas exhaust concentric	100mm/150mm				
Weight	75 kg				
NOx	101 mg/kWh	121 mg/kWh	101 mg/kWh	121 mg/kWh	101 mg/kWh
NOx class	5				

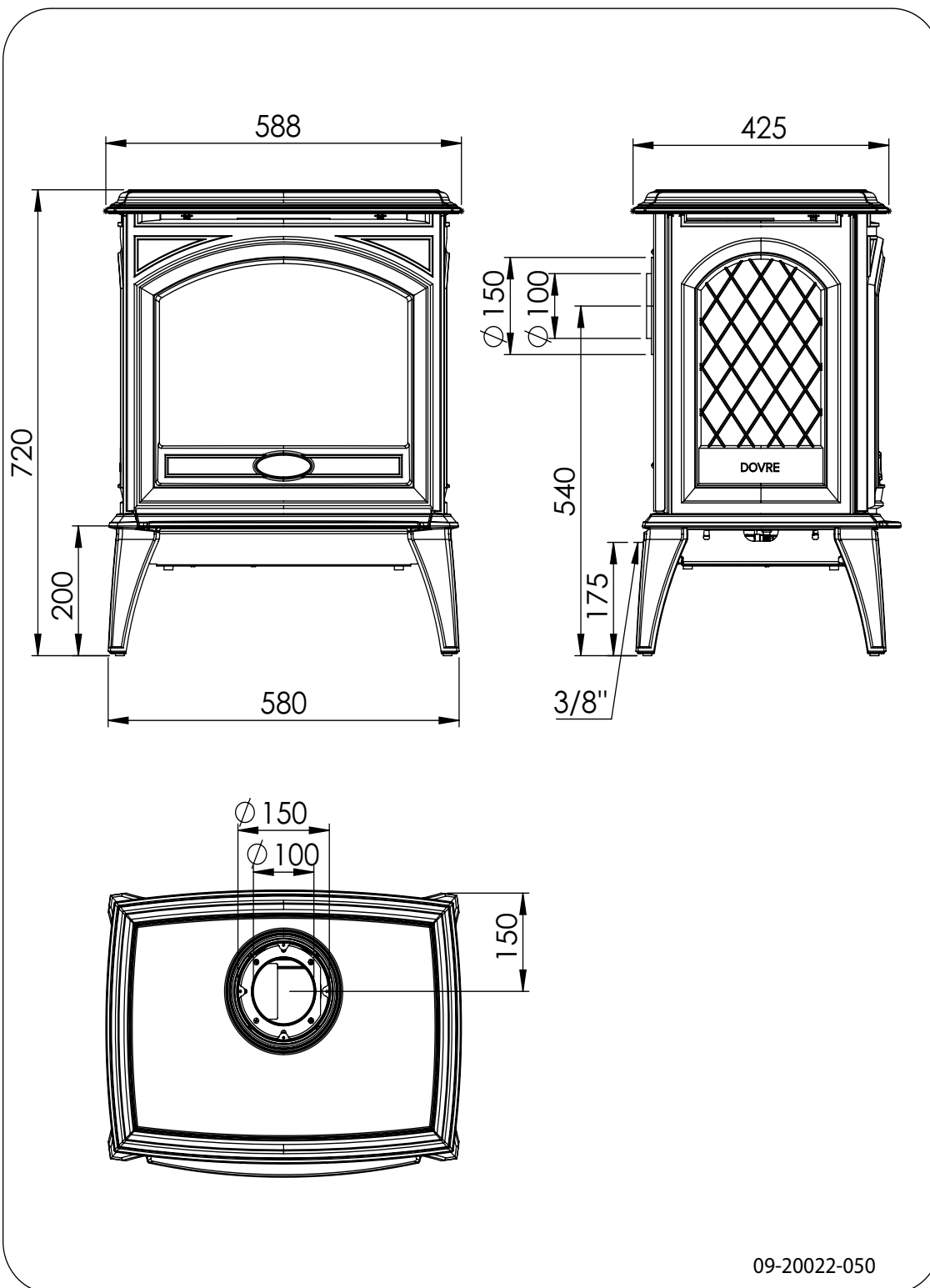
Model	VIRTUS 50 GAP				
Country	NO DK FI SE AT DE NL	BE GB IE PT DK FI SE IT AT	NL DE AT	NO DK FI SE	BE FR GB IT NL
Category	I3B/P	I3+	I3P(50)	I3P(30)	I3P(37)
Type of gas	G30	G30/31	G31	G31	G31
Type of appli- ance	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91
Nominal load (Hi)	8.1 kW	8.1 kW	7.8 kW	6.8 kW	7.8 kW
Efficiency	83.5 %	83.5 %	82%	82%	82%
Nominal output	6.7 kW	6.7 kW	6.5 kW	5.6 kW	6.5 kW
Nominal gas con- sumption	0.25 m ³ /hr(G20)	0.25 m ³ /hr(G30)	0.32 m ³ /hr	0.28 m ³ /hr	0.32 m ³ /hr
Initial pressure	29 mbar	(28-30)/37 mbar	50 mbar	30 mbar	37 mbar
Burner pressure	28 mbar	28/36 mbar	36 mbar	28 mbar	36 mbar
Gas connection	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Flue gas exhaust concentric	100mm/150mm				
Weight	75 kg				
NOx	93 mg/kWh	93 mg/kWh	110 mg/kWh	110 mg/kWh	110 mg/kWh
NOx class	5				

Model	VIRTUS 70 GA				
Country	BE FR	NL	GE LU	GE	ES GB IE PT DK FI SE IT AT
Category	I2E+	I2L/I2K	I2E	I2ELL	I2H
Type of gas	G20/G25	G25/G25,3	G20	G25	G20
Type of appliance	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91
Nominal load (Hi)	8.5 kW	8.1 kW	8.5 kW	7.4 kW	8.5 kW
Efficiency	81%	81%	81%	81.5%	81%
Nominal output	7 kW	6.6 kW	7 kW	6 kW	7 kW
Nominal gas consumption	0.9 m ³ /hr (G20)	1 m ³ /hr(G20)	0.9 m ³ /hr (G20)	0.91 m ³ /hr (G20)	1 m ³ /hr(G20)
Initial pressure	20/25 mbar	25 mbar	20 mbar	20 mbar	20 mbar
Burner pressure	18 mbar	22.5 mbar	18 mbar	18.1 mbar	18 mbar
Gas connection	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Flue gas exhaust concentric	100mm/150mm				
Weight	85 kg				
NOx	93 mg/kWh	82 mg/kWh	93 mg/kWh	73 mg/kWh	93 mg/kWh
NOx class	5				

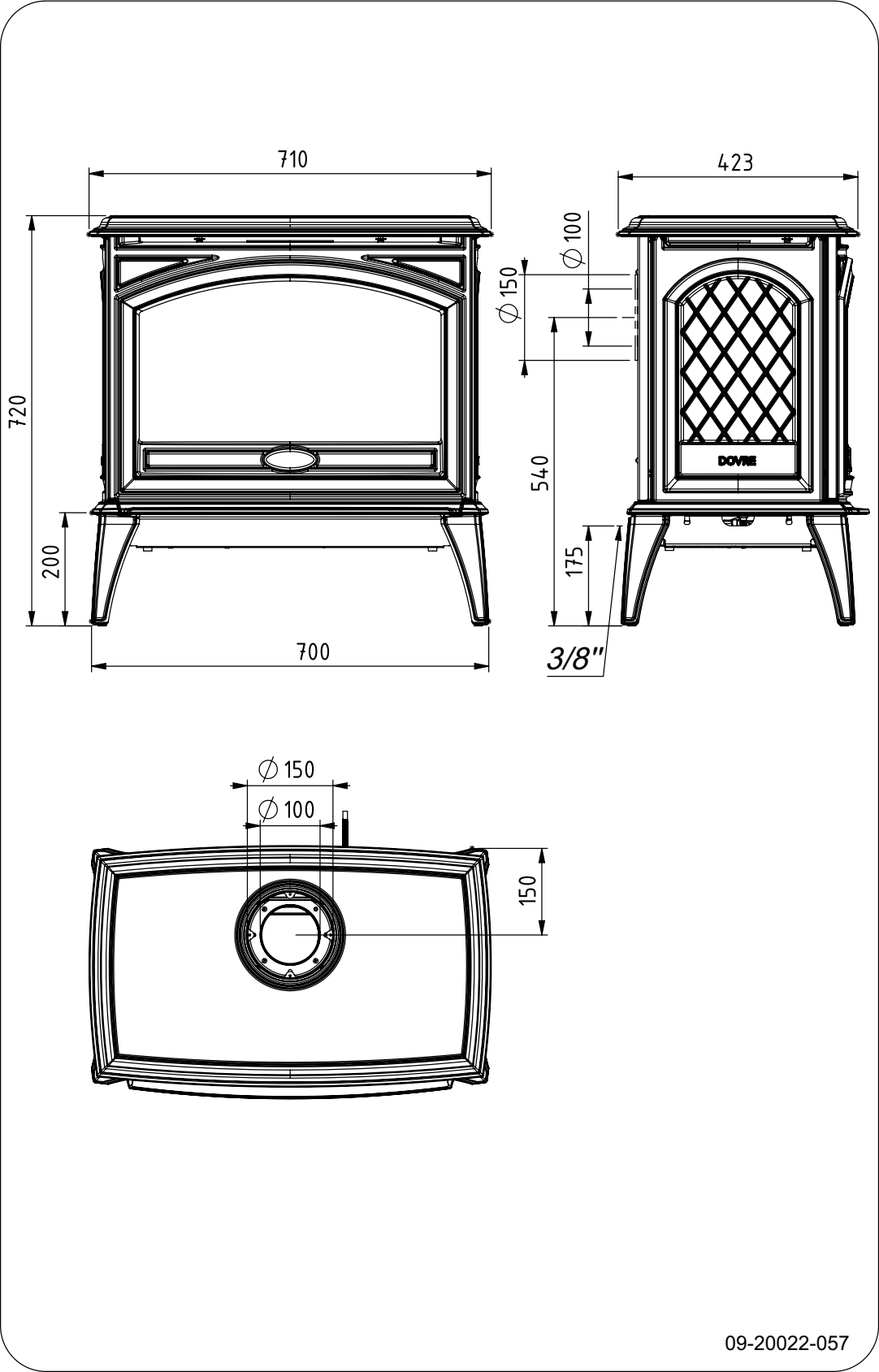
Model	VIRTUS 70 GAP				
Country	NO DK FI SE AT DE NL	BE GB IE PT DK FI SE IT AT	NL DE AT	NO DK FI SE	BE FR GB IT NL
Category	I3B/P	I3+	I3P(50)	I3P(30)	I3P(37)
Type of gas	G30	G30/31	G31	G31	G31
Type of appli- ance	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91
Nominal load (Hi)	8.5 kW	8.5 kW	8.3 kW	7.6 kW	8.3 kW
Efficiency	82.5%	82.5%	82.0%	82.0%	82.0%
Nominal output	7.0 kW	7.0 kW	6.8 kW	6.2 kW	6.8 kW
Nominal gas con- sumption	0.26 m ³ /hr(G20)	0.26 m ³ /hr(G30)	0.34 m ³ /hr	0.31 m ³ /hr	0.34 m ³ /hr
Initial pressure	29 mbar	(28-30)/37 mbar	50 mbar	30 mbar	37 mbar
Burner pressure	28 mbar	28/36 mbar	36 mbar	28 mbar	36 mbar
Gas connection	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Flue gas exhaust concentric	100mm/150mm				
Weight	85 kg				
NOx	87 mg/kWh	87 mg/kWh	93 mg/kWh	93 mg/kWh	93 mg/kWh
NOx class	5				

Appendix 2: Dimensions

VIRTUS 50 GA(P)

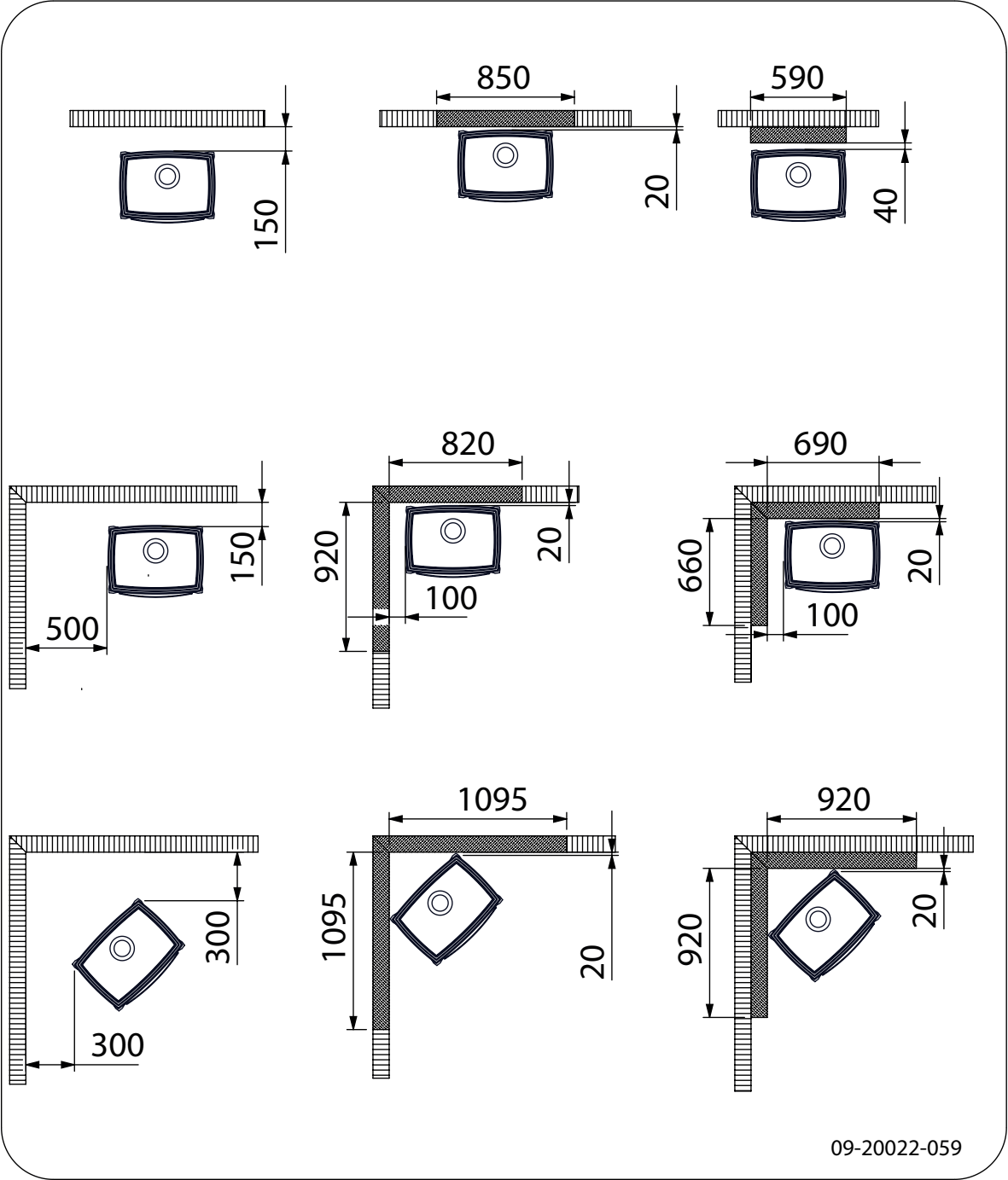


VIRTUS 70 GA(P)



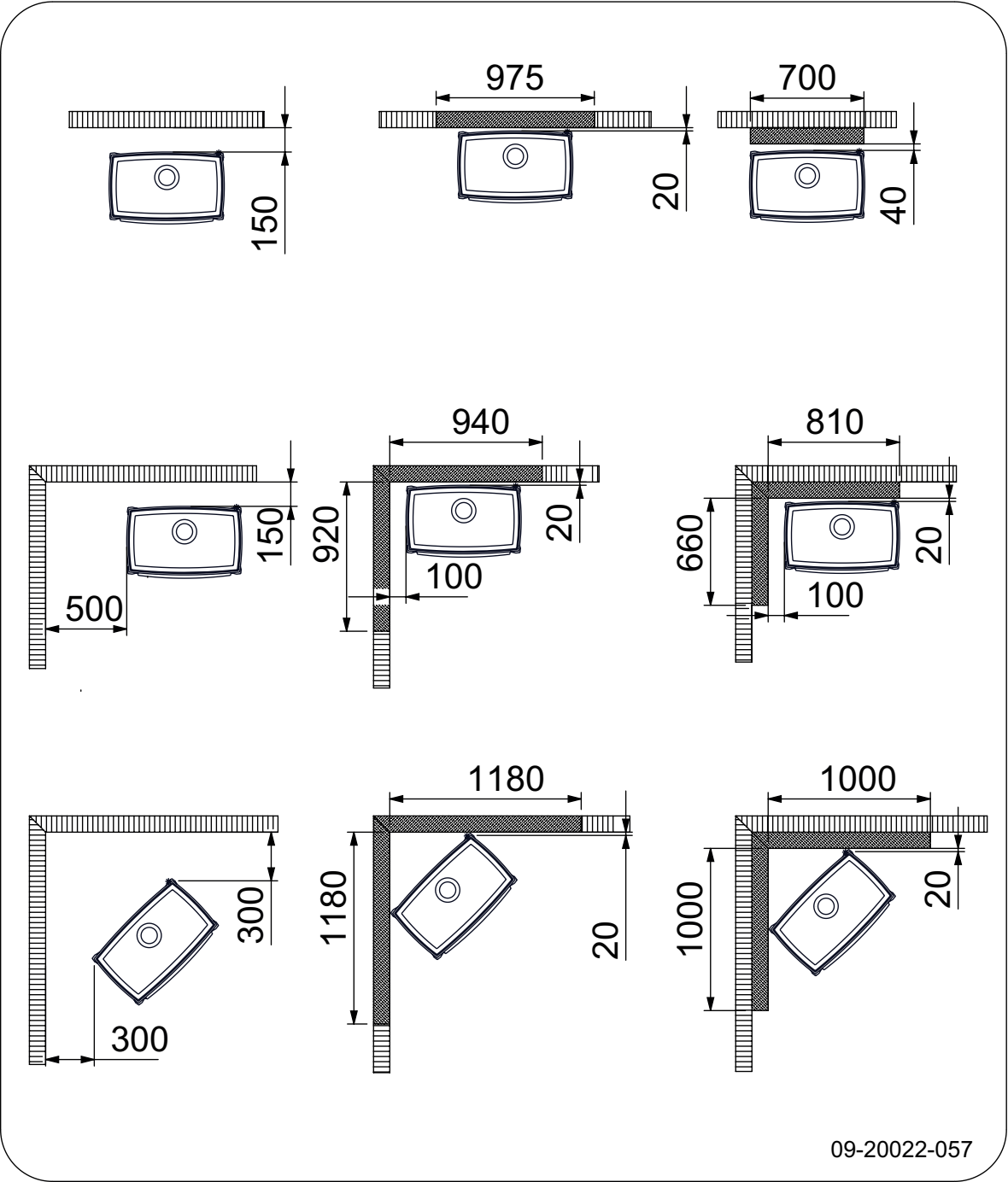
Appendix 3: Distance from combustible material

VIRTUS 50 GA(P) – Minimum distances in millimetres



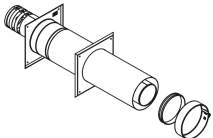
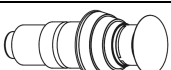
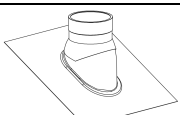
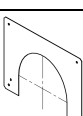
	Combustible material
	Incombustible material

VIRTUS 70 GA(P) – Minimum distances in millimetres



	Combustible material
	Incombustible material

Appendix 4: Overview of concentric flue gas exhaust materials

Illustration	Description	Manufacturer part code		
		Muelink & Grol	Metaloterm	Poujoulat
	1000 mm duct	41.003.17.21	US 100 10	ED 1000 100 PGI
	500 mm duct	41.003.17.20	US 50 10	ED 450 100 PGI
	500 mm adaptor	41.003.17.22	USPP 10	ER 100 PGI
	600 mm facade outlet	41.003.17.15	USDHCE 10	STHRG 100/150 PGI
	Roof outlet	41.003.17.02	-	CTIVG 100/150 PGI
	300 mm roof outlet	41.003.17.00	USDVC2 10	-
	25° 45° roof sleeve	41.008.79.13	USLS 10	SIA 45-150 SLCD
	Flat roof sleeve	41.008.73.79	USDPAL 10	SIO 150 SLCD
	Fire separation plate	41.003.01.70	USCP 10	PDS100/150 PGI
	45° elbow	41.003.17.31	USB 45 10	EC 45° 100 PGI
	90° elbow	41.003.17.30	USB 90 10	EC 90° 100 PGI
	Clamping strap	41.003.17.45	USKB 10	-

For further specifications consult the appropriate manufacturer's brochure.

Appendix 5: Calculation sheet for checking projected route

Follow the three steps below to check whether the desired route for the concentric chimney exhaust is permitted.

1. Sketch the desired route and use it as a basis for filling in the information required in the table below. You can disregard the actual roof or wall sleeve here.

Description	Abbreviation	Measured value
Number of metres, vertical	(1)	... metre
Number of metres horizontally 100mm/150mm	(2)	... metre
Number of metres horizontally 130mm/200mm... x 0.5 metres	(3)	... metre
Number of metres at an angle of 45°	(4)	... metre
Number of elbows up to 45°: ... x 0.5 metres per elbow	(5)	... metre
Number of elbows up to 90°: ... x 1.0 metres per elbow	(6)	... metre

2. Use the data above to calculate the values in the following table:

Description	Abbreviation	Result
Total resistance length = (1)+(2)+(3)+(4)+(5)+(6)	L	... metre
Total vertical length = (1)	V	... metre
Total horizontal length = (2)+(3)+(5)+(6)	H	... metre
Total vertical length minus Total horizontal length = V - H	R	... metre

3. Use the table below to determine whether the desired route is permitted and what the position of the restriction plate should be for the appliance to function optimally.

Top connection	Back connection	Assessment of route	Position of restriction plate
$L > 12$	$L > 12$	route not permitted	-
$V < 1$	$V < 1$	route not permitted	-
$(2) > 3$	$(2) > 3$	route not permitted	-
$(3) > 3$	$(3) > 3$	route not permitted	-
$R < -1$	$R < -2$	route not permitted	-
$-1 \leq R < 1$	$-2 \leq R < 0$	route permitted	Position 1: No restriction
$1 \leq R < 3$	$0 \leq R < 2$	route permitted	Position 2: 35mm
$3 \leq R$	$2 \leq R$	route permitted	Position 3: 50mm

Appendix 6: Diagnosis diagram

											Problem	
●											No spark	
	●										Spark but no ignition	
		●									When ignition button is released, pilot flame goes out	
			●								Main burner does not ignite	
				●							Whistling between high and low setting	
					●						Disrupted flame effect	
						●					Gas smell	
							●				Smell of combustion gases in room	
								●			Appliance goes out	
									●		Remote control does not work	
											possible cause	possible solution (*) = have installer carry out this action
●											Power supply cable is loose	Check the connectors.
●											Power supply short circuit	Repair the short circuit. Do not lay the ignition cable next to metal surfaces as this weakens the spark.
●											Spark plug broken	Replace the spark plug (*).
●											Piezo ignition faulty	Replace the piezo ignition (*).
	●										No gas	Check that the gas valve is open.
	●										Air in pipelines	Flush the pipe by holding the ignition button pressed for a longer time.
	●								●		Gas pressure too high	Check the supply pressure or inform the gas supplier (*).
	●								●		Gas pressure too low	Check for a local blockage of the gas supply, for example due to accumulation of dirt. Check the supply pressure or inform the gas supplier (*).
	●	●							●		Pilot flame nozzle or pilot flame pipe blocked	Clean the parts (blow through) or replace the nozzle (*).
	●										Incorrect pilot flame nozzle	Install the correct pilot flame nozzle (*).
		●									Thermocouple not warm enough yet	Keep the ignition button pressed longer.
		●							●		Thermocouple is not in the pilot flame	Position the thermocouple correctly in the flame (*).

(continued)

											Problem	
		●									Soot deposit on thermocouple	Clean the thermocouple with a cloth.
		●						●			Thermocouple faulty	Replace the thermocouple (*).
●											No spark	
	●										Spark but no ignition	
		●									When ignition button is released, pilot flame goes out	
			●								Main burner does not ignite	
				●							Whistling between high and low setting	
					●						Disrupted flame effect	
						●					Gas smell	
							●				Smell of combustion gases in room	
								●			Appliance goes out	
									●		Remote control does not work	
											possible cause	possible solution (*) = have installer carry out this action
		●								●	Electromagnetic valve faulty	Replace the control block (*).
			●							●	Blocked pipes or nozzles	Blow through the parts and clean them (*).
				●							Burr on nozzle	Remove the burr (*).
					●						Dirty burner	Clean the burner, check the placement of the logs, remove any coal from the burner openings (*).
							●				Gas leak	Close the main valve, find the gas leak and repair the leak (*).
								●	●		Blocked smoke exhaust duct or air supply ducts	Check the ducts and clean them (*).
								●			Appliance is leaking air	Check the door seals and appliance joints (*).
								●			Dust on combustion chamber	Clean the combustion chamber.
									●		Empty batteries	Replace the batteries.
									●		Wiring to gas block	Trace any bad contact point and repair it.
									●		Faulty transmitter or receiver	Replace the remote control.

Index

A

AC adaptor	13
Air leak	27

B

Battery	14
empty	40
type	14
Bearing capacity of floor	6
Burner pressure	29-32
Burning wood	
insufficient heat	26

C

Carpet	6
Category	30, 32
Child safety lock	17
Chimney	
connecting	6
conversion kit	11
convert to closed system	11
converting	6
requirements	6
Chinks in appliance	27
Cleaning	
appliance	27
glass	27
Combustible material	
distance from	35
Combustion control	
flame colour	26
gas flow	26
Combustion gases	39
concentric	8
Concentric	
closed,exhaust system	5
Connecting	
dimensions	33
Connection collar for connection to chimney	9
Connection collar for connection to flue	9
Connection to chimney	
back	9
Connection to flue	
at the top	9

top	9
Connection to the chimney	
to the back	9
Connection to the flue	
preparation	9

D

Damage	7
Day and time settings	24
Determining a route	8
Dimensions	33
Door	
sealing rope	27
Double burner	24
Duct system	8

E

Eco mode	25
Efficiency	29-32
Enamel	
maintenance	27

F

Facade sleeve	
drainage,slope percentage	10
flammable material	10
non-flammable material	10
Finishing coat, maintenance	27
Fire going out	39
Fire safety	6
distance from combustible material	35
floor	6
furniture	6
walls	6
Flame effect	39
Flame height	19
flat roof	12
Floors	
bearing capacity	6
fire safety	6
Flue gas exhaust concentric	29-32
Fuel	
necessary amount	26

G	
Gas	
switch off	26
Gas connection	29-32
type of gas, gas pressure	13
Gas odour	26
Gas smell	39
Gas supply pipe	13
Gas valve	13
Glass	
cleaning	27
GV60	
batteries	13
remote control set	13

H	
Heat, insufficient	26
Heating	
recommendations	26
Heating recommendations	26

I	
Ignition button	
releasing	39
Initial pressure	29-32
inserting	14
Installing	
dimensions	33

M	
Maintenance	
annual	26
Clean appliance	27
cleaning the glass	27
enamel	27
inspection	26
sealing	27
Mertik Maxitrol	
GV60	13

N	
Nominal gas consumption	29-32
Nominal load	29-32
Nominal output	26, 29-32
NOx	29-32
NOx class	29, 31

Nozzle	
burr	40

O	
Operation	
manual	25
OPERATION MODES	21
Outlet	
boundary partition	6
requirements, fire safety, temperature	6

P	
Parts, removable	7
Pilot	
goes out	39
Programme mode	21, 23

R	
Recommendations	
pilot	26
Remote control	16
does not work	39
electronics code	14
handset	14
installation	13
parts	13
Removable parts	7
Resolving problems	40
Restriction plate	8
Roof sleeve	12
flammable material	12-13
pitched roof	13

S	
Sealing rope for door	27
Smell	
combustion gases	39
gas smell	39
Smell of gas	26
Solving problems	26, 39
Soot build-up	
thermocouple	39
Spark	
no ignition	39
Stove glass cleaner	27
Switch off	
gas supply	26

Switching off the appliance	19
Switching on the stove	18

T

Temperature settings	23
Thermocouple	27
Thermostatic mode	21-22
Timer	20
Type of gas	29, 31
Type plate	4

U

Use	
combustion control	26

W

Walls	
fire safety	6
Warning	
flammable materials	4
gas smell	5
glass broken or cracked	4, 27
hot surface	4
log set	5
pilot flame	5
requirements	4
stove glass cleaner	27
terms and conditions for insurance	5
type of gas and gas pressure	4
ventilation	5
Weight	29-32
Wood block set	14
35GA	14
placement	14

Table des matières

Introduction	3
Déclaration de conformité	4
Sécurité	4
Conditions d'installation	5
Généralités	5
Système d'évacuation des gaz de fumée concentrique	5
Cheminée existante Type C91	6
Sol et murs	7
Description du produit	7
Installation	8
Préparation générale	8
Préparation du raccordement au conduit de cheminée	9
Raccordement système fermé	10
Effectuer le raccordement du gaz	14
Installer un kit de télécommande	14
Placer les bûches décoratives	15
Utilisation	17
Première utilisation	17
Instructions d'utilisation	17
Commande manuelle	26
Éteindre le gaz en direction de l'appareil	27
Réglage de la combustion	27
Problèmes éventuels	27
Entretien	27
Entretien annuel de l'appareil	27
Nettoyage et autre entretien régulier	28
Pièces de rechange	29
Annexe 1 : Caractéristiques techniques	30
Annexe 2 : Dimensions	34
Annexe 3: Distance d'éloignement avec des matériaux combustibles	36
Annexe 4 : Aperçu des matériaux d'évacuation des gaz de fumée concentriques	38
Annexe 5 : Feuille de calcul pour contrôler le tracé	39
Annexe 6 : Tableau de diagnostic	40
Index	42

Introduction

Chère utilisatrice, cher utilisateur,
En achetant ce poêle DOVRE, vous avez opté pour un produit de qualité. Ce produit fait partie d'une nouvelle génération d'appareils de chauffage écologiques et économiques en énergie. Ces appareils utilisent de manière optimale la chaleur convective, ainsi que la chaleur rayonnante.

- ▶ Votre poêle DOVRE est fabriqué avec les moyens de fabrication les plus modernes. Si vous rencontrez un défaut quelconque sur votre appareil, vous pouvez toujours faire appel au service DOVRE.
- ▶ L'appareil ne doit jamais être modifié ; veuillez toujours utiliser des pièces d'origine.
- ▶ L'appareil est prévu pour être placé dans un logement. Il doit être raccordé hermétiquement à un conduit de cheminée fonctionnant correctement.
- ▶ Nous vous recommandons de faire appel à un chauffagiste agréé professionnel pour installer votre appareil.
- ▶ DOVRE décline toute responsabilité pour des problèmes ou des dommages dus à une installation incorrecte.
- ▶ Lors de l'installation et de l'utilisation, les consignes de sécurité décrites ci-après doivent toujours être respectées.

Ce mode d'emploi contient des informations concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien en toute sécurité de l'appareil de chauffage DOVRE. Si vous souhaitez recevoir des informations complémentaires ou des spécifications techniques ou si vous rencontrez un problème lors de l'installation, veuillez d'abord contacter votre distributeur.

© 2019 DOVRE NV

Déclaration de conformité



Organisme notifié : 0359

Par les présentes,

Dovre nv, Nijverheidsstraat -2381, B2381 Weelde,
Belgique, déclare

que le poêle au gaz VIRTUS 50GA(P) / 70GA(P) a été
fabriqué conformément à la norme EN 613.

Weelde 01-03-2019

T. Gehem

Les produits faisant l'objet d'une amélioration permanente, les spécifications de l'appareil livré pourront diverger de celles mentionnées dans cette brochure sans avis préalable.

DOVRE N.V.

Nijverheidsstraat 18 Tél. : +32 (0) 14 65 91 91

2381 Weelde Fax : +32 (0) 14 65 90 09

Belgique E-mail : info@dovre.be

Sécurité



Attention ! Toutes les consignes de sécurité doivent être strictement respectées.



Avant d'utiliser votre poêle, lisez attentivement les instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien.



L'appareil doit être installé conformément à la législation et aux prescriptions nationales.



Toutes les dispositions régionales et les dispositions concernant les normes européennes et nationales doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil.



L'appareil doit être placé, raccordé, mis en service et contrôlé par un installateur agréé, suivant les dernières normes nationales et locales en vigueur, les prescriptions s'appliquant aux appareils fermés ainsi que les consignes d'installation du fabricant.



L'appareil est conçu pour le chauffage. Toutes les surfaces, y compris la vitre et le conduit de raccordement, peuvent être brûlantes (plus de 100 °C) ! Celles-ci sont à considérer en tant que zone active. Assurez-vous de garantir une protection suffisante lorsque de jeunes enfants, des personnes handicapées et des personnes âgées se trouvent à proximité de l'appareil.



Respectez impérativement les distances de sécurité entre le poêle et les matériaux inflammables



Ne placez jamais de rideaux, vêtements, linges ou autres matières inflammables sur ou à proximité du poêle. La distance de sécurité minimale est de 80 cm.



Lorsque votre poêle fonctionne, n'utilisez jamais de produits explosifs ou facilement inflammables à proximité du poêle.



Si la vitre du poêle est brisée ou fendue, elle doit être remplacée avant d'utiliser à nouveau l'appareil.



L'appareil est réglé et scellé en usine, conformément à la catégorie indiquée sur la plaque signalétique et à la charge nominale correcte.

Contrôlez si les données figurant sur la plaque signalétique correspondent à la pression et au type de gaz locaux, ainsi qu'à la nature de votre installation. La plaque signalétique se trouve derrière la porte, au fond de l'appareil.



L'appareil doit être contrôlé par l'installateur quant à l'étanchéité de la conduite d'amenée de gaz et de la conduite d'évacuation des gaz de fumée de l'appareil. De même, le fonctionnement de la vanne de réglage, le circuit du thermocouple et l'allumage du brûleur doivent également être vérifiés.



Lors de la mise en service, informez-vous auprès de votre installateur sur l'utilisation, la commande et l'entretien de votre appareil.



N'utilisez que les kits de bûches en céramique, de charbon ou de pierres fournis.



Placez les bûches en suivant scrupuleusement la description.



Veillez à ce que l'espace situé autour de la veilleuse soit libre de charbons.



Évitez que le conduit de gaz ne s'encrasse.



Fermez toujours le robinet du gaz lorsque l'appareil n'est pas utilisé.



Si vous sentez une odeur de gaz, fermez immédiatement le robinet principal, ouvrez les fenêtres et évitez tout feu ou toute utilisation de contacts électriques tels que des interrupteurs en raison des éventuelles étincelles que cela pourrait causer. Faites toujours appel à un spécialiste pour détecter une éventuelle fuite de gaz.

Conditions d'installation

Généralités

- L'appareil doit être raccordé à un conduit de cheminée fonctionnant correctement.
- Pour les mesures de connexion, voir l'annexe « Spécifications techniques ».
- Informez-vous auprès d'un professionnel des pompiers et/ou de votre compagnie d'assurances pour connaître les éventuelles exigences et dispositions spécifiques.

Système d'évacuation des gaz de fumée concentrique

Ce poêle au gaz fermé a été conçu en combinaison avec un système d'évacuation des gaz de fumée concentrique développé par le fabricant Muelink & Grol. L'appareil peut également être raccordé avec le système d'évacuation des gaz de fumée concentrique des fabricants Metaloterm ou Poujoulat. Utilisez pour ce faire un collier de raccordement correspondant (disponible chez votre fournisseur) et suivez les instructions d'installation du fournisseur.



Utilisez uniquement les pièces d'origine des fabricants cités ci-dessus. Les éléments de la tuyauterie concentrique (tels que le terminal de façade, le terminal de toit, les tubes et les coudes, les brides de fixation et les étriers) peuvent être commandés chez votre fournisseur en quantité souhaitée.



Vous trouverez les codes de commande des éléments disponibles dans l'annexe « Aperçu des matériaux d'évacuation des gaz de fumée concentrique ».

- Il est interdit de raccorder complètement l'appareil à un conduit d'évacuation des gaz de fumée ou une cheminée existante. Une cheminée ou un conduit d'évacuation des gaz de fumée existant peut être utilisé comme élément actif dans l'installation à certaines conditions. Consultez à ce sujet le paragraphe « Conduit de cheminée existant ».
- L'appareil est doté d'une chambre de combustion fermée et doit être installé comme un appareil fermé de type C11-C31 (en fonction du choix du terminal, de façade ou de toit). Les gaz de combustion sont évacués vers l'extérieur par un système d'alimentation/évacuation combiné grâce au tirage naturel de l'appareil. C'est par ce même tirage naturel que l'air de combustion nécessaire est aspiré. Le système d'évacuation des gaz de fumée concentrique peut être pourvu d'un terminal de façade ou de toit. Utilisez pour ce faire la sortie d'évacuation de façade ou de toit prescrite.
- La longueur totale autorisée de la tuyauterie (longueur de résistance) est de 12 mètres au maximum, sachant que chaque coude de 90° correspond à 1 mètre de longueur de résistance et chaque coude de 45° à 0,5 mètre de longueur de résistance.

- La partie horizontale de la tuyauterie ne doit jamais être plus longue que la partie verticale.
- Pour le maintien du tirage naturel, il est indispensable de placer verticalement au moins un mètre de tube concentrique avant d'installer le terminal de façade ou de toit.



Avant de commencer la mise en place de l'appareil, vous devez contrôler si le tracé des tuyaux souhaité pour votre installation est autorisé d'un point de vue technique. Voir à ce sujet l'annexe « Feuille de calcul pour contrôler le tracé ».

- La distance d'éloignement entre les conduits et le terminal et tout matériau inflammable doit être partout de 50 mm au minimum.
- Tous les éléments du système d'alimentation en air ainsi que du système d'évacuation des gaz de fumée doivent être emboîtés d'au moins 30 cm l'un dans l'autre et être protégés contre le détachement au moyen de brides de fixation.
- Le conduit doit être maintenu à sa place au moyen d'étriers muraux et de plaques de centrage. La distance maximale entre les étriers muraux est de 2 mètres.
- Le système d'évacuation des gaz de fumée et la sortie d'évacuation doivent satisfaire aux prescriptions locales en vigueur. Il s'agit en l'occurrence d'un appareil fermé de type C11 ou C31 (en fonction du choix du terminal, de façade ou de toit).
- La cheminée doit déboucher dans une zone non perturbée par des bâtiments, arbres ou autres obstacles avoisinants.
- En ce qui concerne les sorties d'évacuation qui se trouvent à proximité de la délimitation d'un terrain ou d'une ouverture de ventilation, nous vous renvoyons aux prescriptions nationales et régionales qui s'appliquent dans ce domaine.
- Dans le cas d'un terminal de façade, la sortie d'évacuation doit se trouver dans une zone de telle manière que tout contact possible entre la sortie des gaz de fumée et/ou les gaz de fumée et les personnes soit évité et de telle manière que les gaz de fumée ne puissent s'accumuler sous des saillies, des auvents ou autres éléments similaires.



La sortie des gaz de fumée peut atteindre une température de 200° C, les gaz de fumée une température de 300° C.

Cheminée existante Type C91

Un conduit d'évacuation des gaz de fumée (cheminée) existant peut être transformé en système d'évacuation des gaz de fumée concentrique.

Dans ce cas, la cheminée existante doit satisfaire aux **conditions** suivantes :

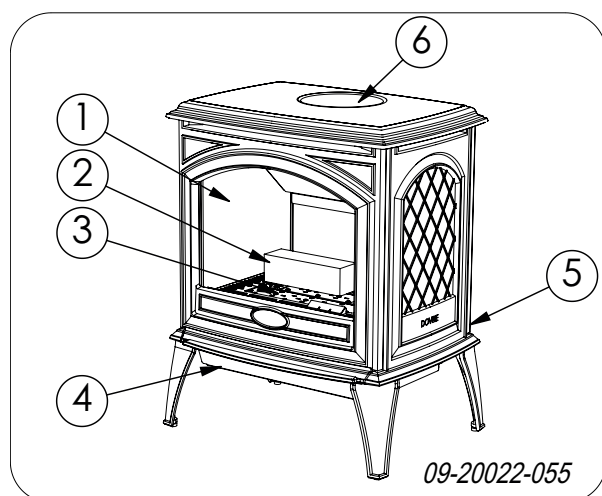
- Le conduit existant doit être étanche et bien nettoyé.
- Il doit résister à des températures maximales de 600 °C sur toute sa longueur.
- Le conduit ne peut être coudé qu'une seule fois, à un angle de 45° au maximum et sur 25 % au maximum de la longueur totale.
- Le diamètre du conduit, rond ou carré, doit être égal à 150 mm au minimum et à 250 mm au maximum sur toute la longueur. À aucun endroit, la section ne doit être supérieure ou inférieure aux limites indiquées. La section peut varier sur la longueur totale du conduit de fumée, à condition toutefois que les passages présentent une section progressive.
- Si cette dernière condition ne peut pas être remplie, il est possible de gainer le conduit avec un flexible en acier inoxydable d'un diamètre de 150 à 250 mm et d'une résistance à la chaleur de jusqu'à 600°C, avant qu'il ne puisse être transformé en conduit d'alimentation en air.
- Le conduit de fumée doit être fermé au-dessus et au-dessous avec les brides prescrites (plaques de montage). Le dessous de la section de cheminée doit toujours être relié à l'appareil au moyen d'un élément de tube concentrique et, du côté de la sortie d'évacuation, un terminal de toit prescrit doit être monté.
- La longueur maximale autorisée, y compris la section de raccordement (longueur de résistance) est de 12 mètres, sachant que chaque coude de 90° correspond à 1 mètre de longueur de résistance et chaque coude de 45° à 0,5 mètre de longueur de résistance.

Sol et murs

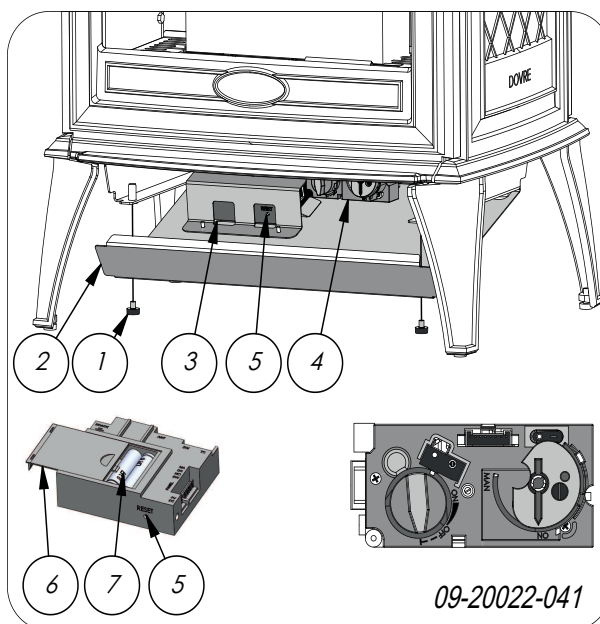
Le sol sur lequel l'appareil sera posé, doit présenter une force portative suffisante. Pour connaître le poids de l'appareil : voir l'annexe « Caractéristiques techniques ».

-  Veillez à ce qu'il y ait une distance suffisante entre l'appareil et les matériaux inflammables, tels que parois et mobilier en bois.
-  Les tapis doivent se trouver au moins à 80 cm du foyer.
-  Pour des exigences supplémentaires concernant la sécurité incendie : voir l'annexe « Distance d'éloignement avec des matériaux inflammables ».

Description du produit



1. Vitre en verre
2. Ensemble de bûches en céramique
3. Brûleur
4. Vanne vers le bloc du gaz
5. Raccordement du gaz G3/8"
6. Évacuation concentrique des fumées par le dessus ou l'arrière



1. Vis de serrage couvercle
2. Couvercle de commande de gaz
3. Récepteur
4. Bloc du gaz
5. Bouton de réinitialisation
6. Couvercle de piles
7. Piles

Caractéristiques de l'appareil

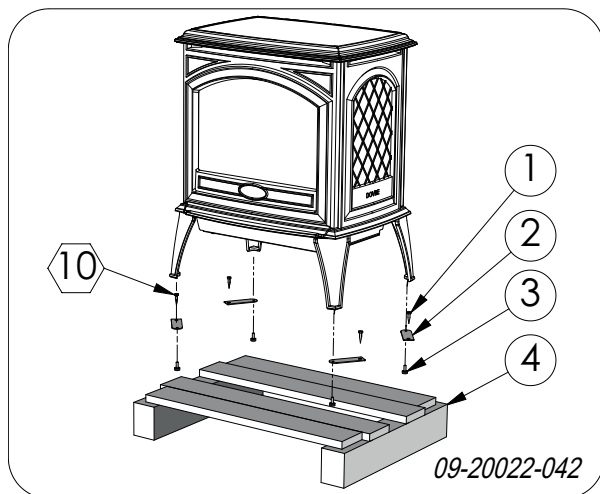
- Le VIRTUS GA(P) est un poêle au gaz indépendant fermé. Un appareil fermé ne soustrait pas l'air de combustion de la pièce dans laquelle il se trouve, mais utilise l'air extérieur. L'appareil est raccordé à un système d'alimentation en air/évacuation des gaz de fumée combiné. L'appareil peut être raccordé à un système de cheminée type C11, C1 et C91. Il est doté d'un collier de raccordement pour les tuyaux concentriques de Mue-link & Grol. Grâce à ce concept, cet appareil peut être utilisé dans des habitations parfaitement isolées.
- Une télécommande sans fil avec thermostat est fournie avec l'appareil ; celle-ci fonctionne sur piles.
- L'appareil est équipé d'un allumage électronique.
- L'appareil est livré avec un ensemble de bûches en bois en céramique aussi vrai que nature.

DOVRE

Installation

Préparation générale

- Contrôler le poêle immédiatement à la réception en recherchant les dommages (de transport) et autres manquements éventuels. L'appareil est fixé à la palette avec des vis sur le dessous.



En cas de manquements ou dommages (de transport) éventuellement constatés, n'utilisez pas le poêle et informez le fournisseur.

- Retirez les pièces démontables de l'appareil avant d'installer ce dernier.

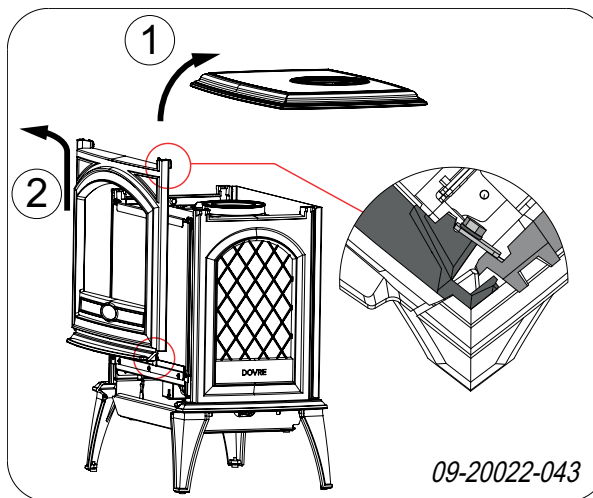


Afin de faciliter la manipulation de l'appareil et de prévenir des endommagements, vous pouvez retirer toutes les pièces démontables de l'appareil.



Veillez bien à la position d'origine de ces pièces, afin de pouvoir les replacer correctement après l'installation.

L'appareil peut être ouvert en retirant d'abord la plaque supérieure (1), puis en soulevant la face avant en fonte (2) pour la dégager de ses comes.



La plaque de verre (4) peut être retirée en desserrant les vis de la latte en verre inférieure (1) (il n'est pas nécessaire de les enlever), puis en desserrant les vis (2) des fixations supérieures en verre (3).

Placement de l'appareil

- Placez l'appareil de préférence sur un sol plat. L'appareil est doté de pieds de réglage situés dans la plaque de sol permettant de le mettre parfaitement de niveau.
- Tenez compte des distances d'éloignement avec des matériaux inflammables. Voir l'annexe « Distance d'éloignement avec des matériaux inflammables ».

Déterminer le tracé des tuyaux

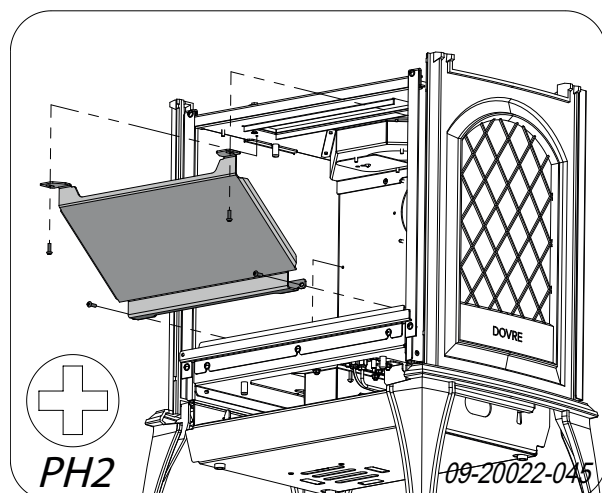
Effectuez un croquis du tracé souhaité du conduit d'évacuation concentrique.

- Contrôlez si ce tracé est autorisé d'un point de vue technique en vous basant sur l'annexe « Feuille de calcul pour contrôler le tracé ». Si ce n'est pas le cas, il vous faudra déterminer un tracé alternatif dans les limites autorisées.
- Déterminez le type et le nombre de pièces nécessaires. Utilisez pour ce faire l'annexe « Aperçu des matériaux d'évacuation des gaz de fumée concentriques ».

Mise en place de la plaque de restriction

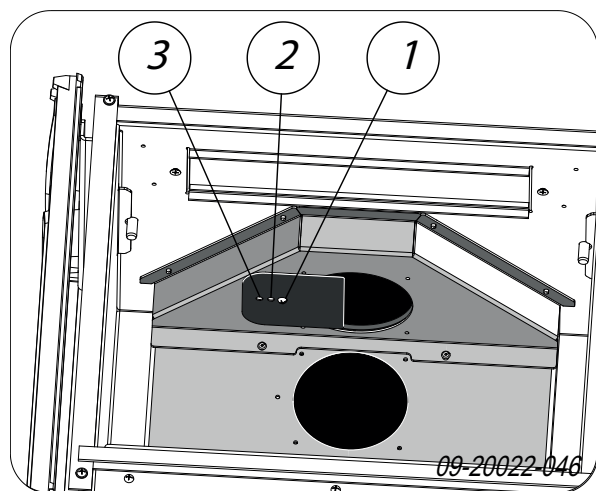
En fonction du tracé choisi et du rapport entre la longueur verticale et la longueur horizontale, une plaque de restriction doit être montée dans l'appareil, au bon

endroit et dans une position correcte. Pour pouvoir placer et régler la plaque de restriction correctement, il faut d'abord retirer le déflecteur, voir illustration suivante.



i La position de la plaque de restriction sert à adapter le tirage de l'appareil au tracé des tuyaux choisis.

- La plaque de restriction possède trois positions.
- Position 1 : Plaque de restriction ouverte au maximum,
 - Position 2 : Plaque de restriction en position neutre,
 - Position 3 : Plaque de restriction ouverte au minimum (50 mm). Voir illustration suivante. Si vous avez déterminé un tracé autorisé, la position correcte de la plaque de restriction découle de l'annexe « Feuille de calcul pour contrôler le tracé ».



Préparation du raccordement au conduit de cheminée

Lors du raccordement du poêle à un conduit de cheminée, vous avez le choix entre un raccordement sur le **dessus** ou à l'**arrière** de l'appareil.

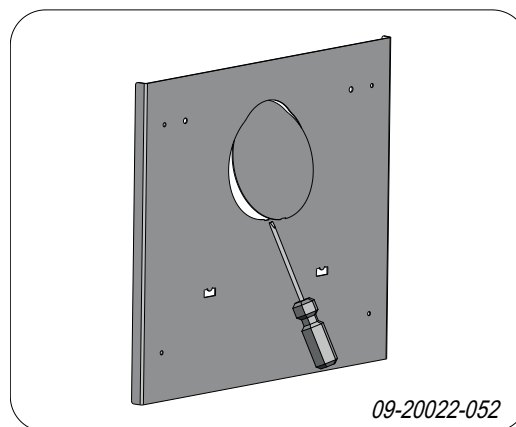
Raccordement sur le dessus

À la livraison, l'appareil est prêt à être raccordé sur le dessus.

i Lors de l'utilisation du tuyautage d'un autre fabricant que Muelink & Grol, utilisez alors d'abord la pièce de réduction correspondant au tuyautage du fabricant en question.

Raccordement à l'arrière

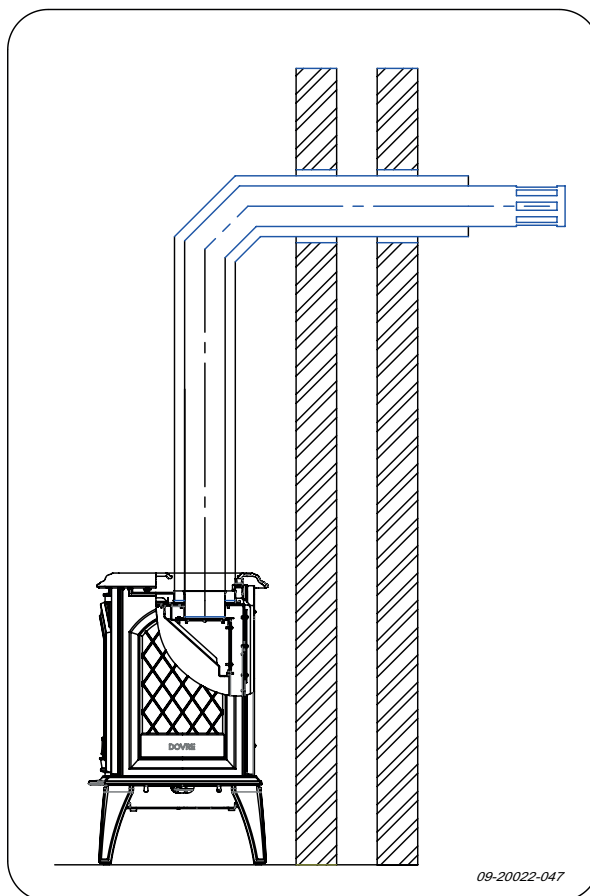
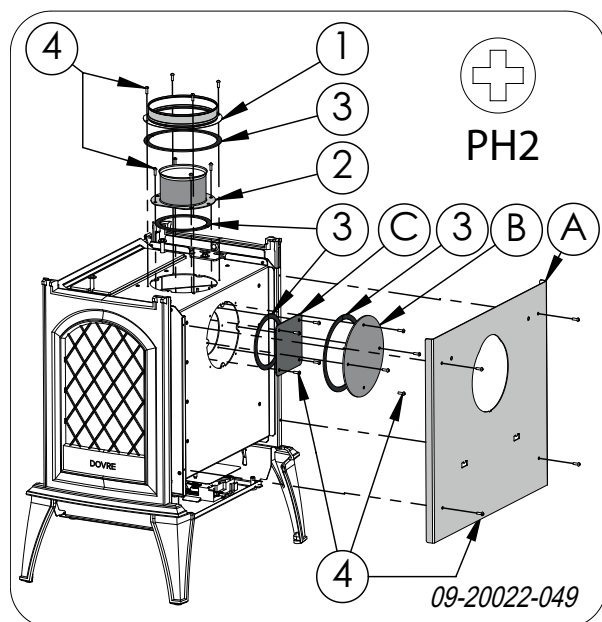
1. Déposez la plaque supérieure.
2. Retirez l'écran thermique (A) et démontez le couvercle.



3. Retirez la plaque de recouvrement (B) et son joint (3) au dos.
4. Retirez la plaque de recouvrement (C) et son joint (3) au dos en procédant par l'intérieur.
5. Retirez le col extérieur (1) et son joint (3) sur le dessus.
6. Retirez le col intérieur (2) et son joint (3).
7. Montez le col intérieur (2) et le col extérieur (3) avec leurs joints respectifs (2) à l'arrière de l'appareil.

DOVRE

8. Montez les plaques de recouvrement (B) et (C) et leurs joints respectifs (3) sur le dessus de l'appareil.
9. Remontez l'écran thermique (A).
10. Placez la plaque supérieure.



Raccordement système fermé

Le système d'évacuation concentrique offre plusieurs possibilités de raccordement sur cet appareil :

- Par la façade, à une hauteur arbitraire, avec ou sans déplacement horizontal ou oblique
- Par le toit, avec ou sans déplacement horizontal ou oblique.
- Par un conduit d'évacuation des gaz de fumée (cheminée) existant

Placez d'abord l'appareil, voir le paragraphe « Préparation générale ». Il est ensuite possible de monter la tuyauterie concentrique, étape par étape, à partir du poêle.

Terminal de façade au travers d'une façade en matériau ininflammable

Lisez attentivement le chapitre « Conditions d'installation » et suivez les instructions de montage ci-dessous.

L'illustration suivante montre un terminal de façade.

1. Commencez à partir de l'appareil et montez la tuyauterie concentrique, élément après élément, en suivant le tracé que vous avez déterminé au préalable.
2. Placez ensuite un coude concentrique et un éventuel déplacement horizontal, puis déterminez l'emplacement du terminal.
3. Faites un trou dans le mur plus grand de 10 mm et de façon à ce que le tube d'alimentation en air soit drainé vers l'extérieur.
Respectez pour ce faire un angle de 1 à 3 degré(s) ou un pourcentage d'inclinaison de 2 à 5 %.

⚠ Lors du perçage, veillez à éviter que de la poussière et/ou des débris ne tombent dans l'appareil.

4. Déterminez la longueur du terminal de façade et raccourcissez-le si nécessaire. Veillez à ce que le tube de gaz de fumée reste environ 10 mm plus long que le tube d'alimentation en air.

i Utilisez des cisailles de ferblantier pour raccourcir l'enveloppe de l'alimentation en air (0,5 mm).



Utilisez une scie à métaux pour raccourcir le tube de gaz de fumée (0,6 mm).



Il est déconseillé de meuler à cause de la combustion de l'acier inoxydable.

5. Enlevez les bavures et sciures.
6. Faites passer le terminal de façade de l'extérieur à travers la façade, avec l'indication « TOP » dirigée vers le haut, raccordez-le au coude concentrique et fixez-le dehors à la façade (faites attention au drainage de l'enveloppe d'alimentation en air vers l'extérieur).
7. Vous pouvez, si vous le souhaitez, placer une plaque murale sur le trou à l'intérieur du mur à titre de finition

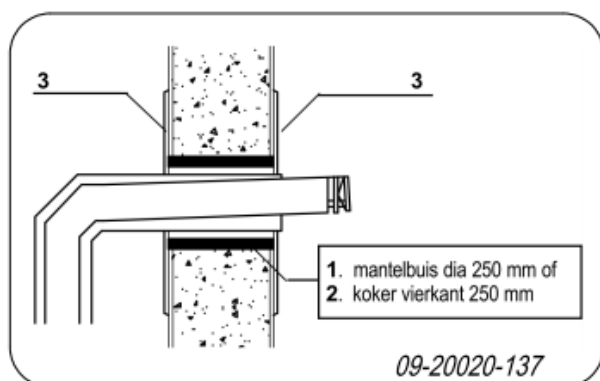
Terminal de façade au travers d'une façade en matériau inflammable

Lisez attentivement le chapitre « Conditions d'installation » et suivez les instructions de montage ci-dessous.

1. Suivez les étapes 1 et 2 des instructions du paragraphe précédent.
2. Faites un trou dans le mur de façon à ce que le terminal soit et reste éloigné d'environ 50 mm de tout matériau inflammable. Deux manières de faire sont possibles ; voir l'illustration suivante.
 - a. Utiliser un tube fourreau (1) en matériau ininflammable d'un diamètre de 250 mm.
 - b. Faire un manchon (2) en matériau ininflammable, carré de 250 mm.



Lors du perçage, veillez à éviter que de la poussière et/ou des débris ne tombent dans l'appareil.

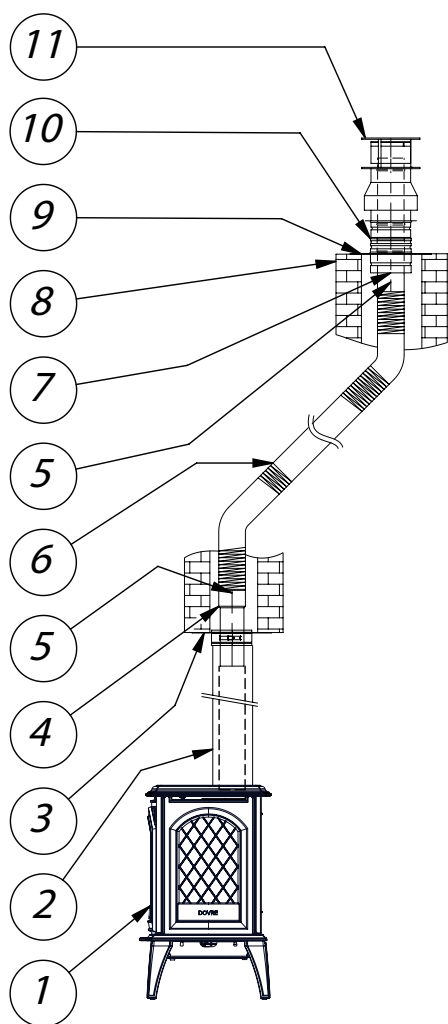


3. Suivez les étapes 4, 5 et 6 des instructions du paragraphe précédent.
4. Utilisez toujours des plaques de centrage (3) pour le centrage et la finition du terminal de façade.

Transformer un conduit de fumée existant

Si l'habitation est dotée d'une cheminée, vous pouvez guider la tuyauterie concentrique à travers le conduit de cheminée existant. Il est également possible de transformer le conduit existant en conduit concentrique à l'aide d'un flexible à paroi simple et de raccords adéquats. Un kit de transformation est disponible à cet effet. Consultez le chapitre « Conditions d'installation » pour connaître les conditions auxquelles cette transformation doit satisfaire.

Pour transformer un conduit de fumée existant en un système fermé, les pièces suivantes sont requises ; voir l'illustration suivante.



09-20022-048

- 1 Foyer ou poêle à raccorder
- 2 Conduit concentrique, 100/150 mm, système
- 3 Plaque de montage intérieure, carrée 300 mm
- 4 Élément coulissant à paroi simple, rond diamètre 97 mm
- 5 Vis parker (4 pces)
Flexible en acier inoxydable 316L à paroi simple, rond, diamètre 100/107 mm (résistance à la chaleur 600° C)
- 7 Bande de serrage en acier inoxydable portée diamètre 90 à 165 mm
- 8 Cheminée ou conduit de fumée existant
- 9 Plaque de montage extérieure, carrée 300 mm
- 10 Bande de fixation (fournie avec pièce 11)
- 11 Terminal de toit

Le kit de transformation se compose des pièces 3, 4, 5, 7 et 9.

Pour le montage, suivez les instructions ci-dessous et consultez l'illustration précédente.

1. Faites passer le flexible (6) à travers le conduit existant (8).
2. Fixez l'élément coulissant (4) sur la partie inférieure du flexible et bloquez-le avec deux vis parker (5).
3. Alignez la partie inférieure de l'élément coulissant avec la partie inférieure du conduit ou du plafond. Raccourcissez le flexible à environ 100 mm au-dessus de la tête de la cheminée.
4. Fixez la plaque de montage extérieure (9) au flexible, serrez avec une bride de fixation (7) et bloquez le tout avec une vis parker (5).
5. Fixez la plaque de montage extérieure (9) de façon étanche sur la tête de la cheminée au moyen d'un mastic silicone et de vis en acier inoxydable.
6. Montez le terminal de toit (11) et fixez-le avec la bride de fixation fournie (10).

⚠ Après le montage du terminal de toit, l'élément coulissant (4) doit dépasser d'environ 100 mm sous le conduit ou le plafond.

7. Fixez la plaque de montage intérieure (3) de façon à ce qu'elle soit étanche au gaz contre la partie inférieure du conduit de fumée ou du plafond à l'aide de mastic silicone et de vis.
8. Placez l'appareil (1) comme indiqué dans le chapitre « Conditions d'installation ».
9. Raccordez l'appareil à la partie inférieure du conduit de fumée au moyen d'éléments concentriques (2). Tous les éléments doivent s'emboîter d'au moins 30 mm l'un dans l'autre et être protégés contre le détachement au moyen de brides de fixation ou de vis parker. Allongez le conduit concentrique de 100 mm au minimum dans le conduit de fumée existant.

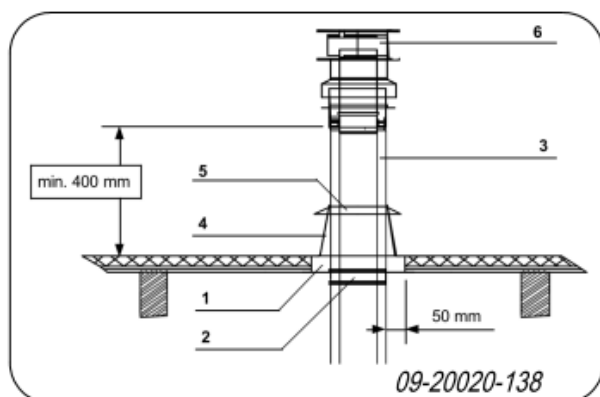
⚠ L'élément coulissant (4) doit donc s'enfoncer de 200 mm environ dans le tube intérieur de l'élément concentrique supérieur. Dans le cas contraire, le flexible (6) sera croqué dans la cheminée, ce qui perturbera le bon fonctionnement du système.

11. Serrez enfin la bride de fixation dans la plaque de montage intérieure (3).

Terminal de toit au travers d'un toit plat en matériau inflammable

Lisez attentivement le chapitre « Conditions d'installation » et suivez les instructions de montage ci-dessous.

1. Commencez à partir de l'appareil et montez les conduits concentriques, un à un, y compris les déplacements désirés, suivant le tracé que vous avez déterminé au préalable, jusque juste en dessous du toit.
2. Déterminez l'emplacement du terminal de toit.
3. Faites un trou d'un diamètre de 250 mm, de manière à ce qu'une séparation antifeu de 50 mm reste libre autour du conduit.
4. Fixez une plaque de montage carrée (de 300 mm au minimum et pourvue d'un trou rond centré suffisamment grand) (1) ou deux plaques de centrage avec des vis contre le dessous du voligeage afin de pouvoir centrer le conduit ; voir l'illustration suivante.



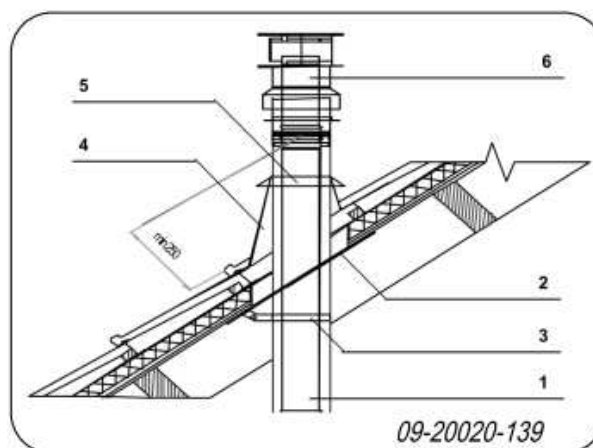
5. Placez une bride de fixation dans la plaque de montage (2) en la resserrant d'abord et en la dévissant ensuite.
6. Allongez le conduit concentrique (3) à travers la plaque de montage avec une bride de fixation jusqu'à ce qu'il dépasse de 400 mm au moins de la surface du toit (il est permis de le faire dépasser davantage, jusqu'à 1000 mm au maximum).
7. Glissez le solin (4) sur le conduit et vissez-le.

8. Terminez en étanchant le joint entre le conduit et le cône du solin avec du mastic silicone et éventuellement un collet de solin (5).
9. Montez le terminal de toit (6) et bloquez-le à l'aide de la bride de fixation fournie.
10. Veillez à une couverture étanche du solin. Utilisez pour ce faire du plomb, du bitume et/ou du mastic silicone, en fonction de la couverture du toit existante.

Terminal de toit au travers d'un toit incliné en matériau inflammable

Lisez attentivement le chapitre « Conditions d'installation » et suivez les instructions de montage ci-dessous.

1. Commencez à partir de l'appareil et montez les conduits concentriques, un à un, y compris les déplacements désirés, suivant le tracé que vous avez déterminé au préalable, jusque juste en dessous du toit.
2. Déterminez l'emplacement du terminal de toit.
3. Faites un trou en forme d'ellipse, de manière à ce qu'une séparation antifeu d'au moins 50 mm reste libre autour du conduit.
4. Allongez le conduit concentrique (1) jusqu'à ce qu'il dépasse au moins de 250 mm de la surface du toit (il est permis de le faire dépasser davantage, jusqu'à 1000 mm au maximum) ; voir l'illustration suivante.



5. Centrez le conduit à l'aide de plaques de centrage (2) et fixez-le au moyen de l'étrier de montage (3).

6. Glissez un solin pour toit incliné (toit en bitume) ou un collet de plomb (4) (toit de tuiles) sur le conduit et collez-le ou recouvrez-le de manière étanche.
7. Terminez en étanchant le joint entre le conduit et le cône du solin ou collet de plomb avec du mastic silicone et éventuellement un collet de solin (5).
8. Montez le terminal de toit (6) et bloquez-le avec la bride de fixation fournie.

Effectuer le raccordement du gaz

Le raccordement au conduit de gaz se trouve à l'arrière du bloc de réglage du gaz situé à droite sur le dessous de l'appareil.

Le raccordement doit satisfaire aux **conditions** suivantes :

- Un robinet du gaz agréé doit être placé sur le conduit d'amenée de gaz, aussi près que possible de l'appareil, et il doit toujours être accessible.
- Le raccordement doit se faire sans tension.
- Le raccordement doit être exécuté par un installateur reconnu.

Suivez les instructions suivantes :

1. Contrôlez si le type de gaz et la pression du gaz sur place correspondent aux indications figurant sur la plaque signalétique.



La plaque signalétique se trouve sur l'appareil.

2. Montez le conduit d'amenée de gaz. Pour les conduits de jusqu'à +/- 10 m, un tube de 3/8" G ou un tube en cuivre d'un diamètre de 10/12 mm suffit. Si la longueur dépasse 10 m, on utilise un tube 1/2" G ou un tube en cuivre d'un diamètre de 13/15 mm.
3. Placez le robinet du gaz.
4. Raccordez l'appareil au conduit d'amenée de gaz. Le raccordement du gaz peut être effectué par le biais de l'ouverture située à l'arrière. Utilisez pour ce faire un raccord 3/8".
5. Contrôlez l'étanchéité au gaz du conduit d'amenée (au moyen, par exemple, d'eau savonneuse).

Installer un kit de télécommande

Le kit de télécommande Mertik Maxitrol GV60 se compose d'un combiné (émetteur) et d'un récepteur. Le système fonctionne avec des piles, il est éventuellement possible de se connecter sur un adaptateur secteur.



Les piles (2 x 1,5 volts AAA pour le combiné (émetteur), 4 x 1,5 volts AA pour le récepteur) sont fournies.



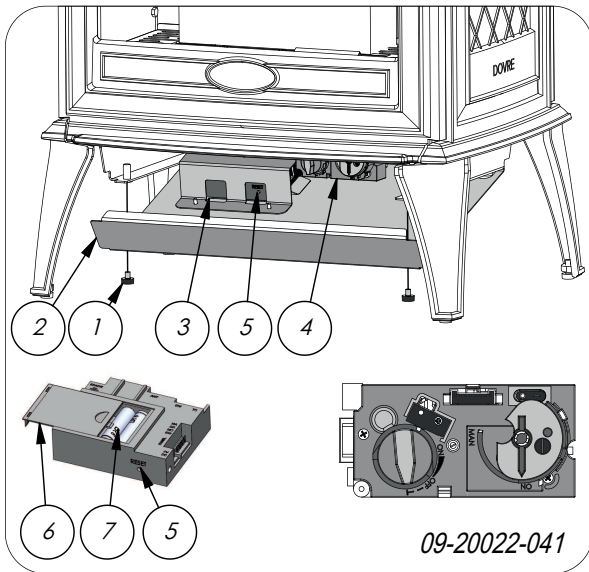
Utilisez uniquement l'adaptateur secteur de Mertik Maxitrol ou un adaptateur approuvé au préalable par Mertik Maxitrol. Avec d'autres adaptateurs vous ne pourrez probablement pas utiliser le système et/ou l'endommager.

Piles – combiné (émetteur)

- 2 x 1,5 V AAA (LR03) (qualité conseillée : alcaline)
- Combinés avec affichage : Indicateur de batterie sur l'écran.
- Nous vous conseillons de remplacer la pile tous les 2 ans.

Piles – récepteur

- 4 x 1,5 V AA (qualité conseillée : alcaline)
- Voyant lumineux Pile presque vide : bips sonores réguliers pendant 3 secondes quand le moteur fonctionne.
- Il faut vraisemblablement utiliser un adaptateur secteur au lieu de piles.
- Placez les piles dans l'émetteur (combiné) et dans le récepteur (3) (boîte noire, dont le couvercle (6) s'ouvre facilement).
- Le récepteur se trouve au bas de l'appareil, il est facilement accessible en enlevant les deux vis de serrage (1) et en abaissant le couvercle (2) ; voir l'illustration suivante.



09-20022-041

Réglage du code électronique

Un code unique, généré d'une manière aléatoire parmi environ 65 000 codes disponibles, est attribué automatiquement à chaque appareil électronique Mertik Maxitrol. Dans le cas du kit de télécommande, ce code est attribué au combiné. Ce code doit être lu par le récepteur du combiné.

i Le réglage du code s'effectue en une seule fois ; il n'est pas nécessaire de le faire lorsque vous remplacez les piles du combiné ou du récepteur.

1. Appuyez sur le bouton de réinitialisation du récepteur et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez deux bips sonores ; voir l'illustration suivante. Relâchez le bouton de réinitialisation après le deuxième bip sonore.

i Le premier bip sonore est court et le deuxième est long.



09-20020-216

2. Appuyez pendant 20 secondes sur le bouton  (petite flamme) du combiné jusqu'à ce que vous

entendiez deux petits bips sonores supplémentaires ; le code est maintenant réglé. Si vous entendez un long bip sonore, cela signifie que le réglage du code a échoué, peut-être parce que le câblage n'est pas correct. Vérifiez le câblage et essayez encore une fois.

Placer les bûches décoratives

⚠ Les bûches étant fragiles, manipulez-les avec précaution.

⚠ Les bûches doivent être positionnées sur le brûleur exactement comme indiqué sur les photos.

Suivez les instructions de placement ci-dessous :

Lors de la pose du kit de bûches en bois, veillez à ce que la veilleuse d'allumage et le second thermocouple reste libre. Placez les pièces d'après les illustrations suivantes.

Le kit de bûches en bois est composé de 8 bûches de bois en céramique, de briquettes et d'un fil incandescent.

1. Placez les briquettes et le fil incandescent.



09-20022-061

2. Placez les blocs de bois dans l'ordre comme indiqué dans les illustrations ci-dessous :

DOVRE



09-20022-062



09-20022-065



09-20022-063



09-20022-066



09-20022-064



09-20022-067



09-20022-068



La manière dont les briquettes sont réparties sur la surface du brûleur détermine l'aspect des flammes. Il est parfois nécessaire de modifier la répartition des briquettes en dégagant partiellement quelques trouées du brûleur pour obtenir une meilleure répartition des flammes.

5. Remplacez toutes les pièces démontées au bon endroit sur l'appareil.

L'appareil est à présent prêt pour l'emploi.

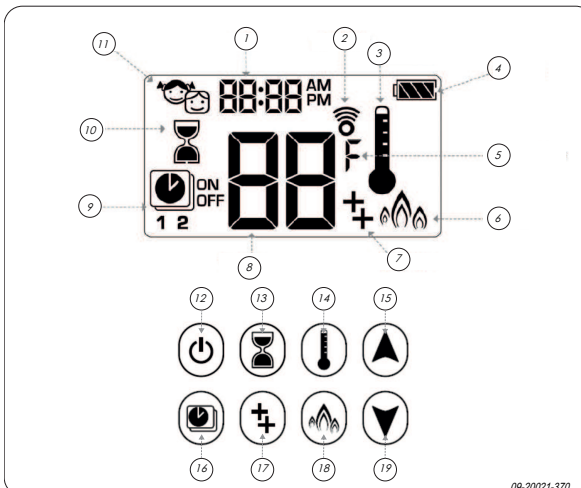
Utilisation

Première utilisation

Lors de la première utilisation de l'appareil, laissez-le fonctionner quelques heures à plein régime tout en aérant correctement la pièce. Ce feu durcira la laque résistante à la chaleur. Ce faisant, un dépôt blanc peut se former sur la vitre et sur les parois intérieures. Il sera facile d'ôter ce dépôt avec un chiffon dès que l'appareil sera refroidi. Nettoyez la vitre avant la première utilisation de l'appareil pour éviter que la saleté ne s'incruste en brûlant.

Instructions d'utilisation

Télécommande



1. Heure
2. Indicateur sonore
3. Mode thermostat
4. Indicateur de batterie
5. Fahrenheit ou Celsius
6. Mode Eco
7. Brûleur double
8. Température
9. Mode programme
10. Minuterie
11. Sécurité enfant
12. Marche / arrêt
13. Minuterie
14. Thermostat
15. Plus haut
16. Programme
17. Brûleur double
18. Eco
19. Plus bas

09-20021-370

Fahrenheit ou Celsius



Pour passer de °C en °F, appuyez simultanément sur [marche/arrêt] et [minuterie].

°F affiche une horloge de 12 heures

°C affiche une horloge de 24 heures.

Régler l'heure



1. Appuyez simultanément sur les boutons ▲ et ▼. Le jour clignote.
2. Appuyez sur le bouton ▲ ou sur ▼ pour sélectionner un numéro qui correspond au jour de la semaine (par ex. 1= lundi, 2= mardi, 3= mercredi, 4= jeudi, 5= vendredi, 6= samedi, 7= dimanche).
3. Appuyez simultanément sur les boutons ▲ et ▼. L'heure clignote.
4. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner l'heure.
5. Appuyez simultanément sur les boutons ▲ et ▼. Les minutes clignent.
6. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner les minutes.
7. Appuyez simultanément sur ▲ et ▼ pour confirmer ou attendez.

Sécurité enfant

MARCHE : Pour activer appuyez simultanément sur les touches [marche/arrêt] et ▼. Le symbole pour la sécurité enfant est affiché et la commande n'est pas utilisable, sauf pour la fonction arrêt.

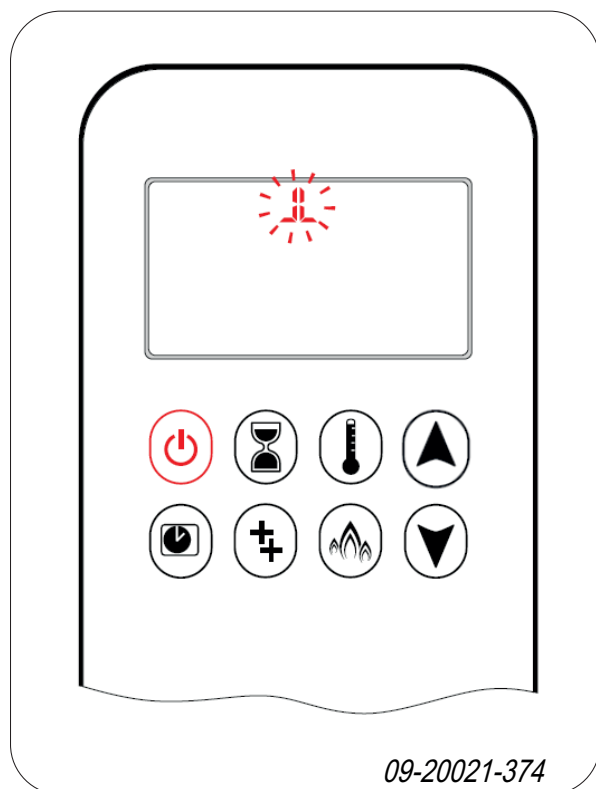
ARRÊT : Pour désactiver appuyez simultanément sur les touches **[marche/arrêt]** et ▼. Le symbole pour la sécurité enfant disparaît

Allumer l'appareil

Avant de mettre en marche l'appareil, le bouton manuel sur le bloc de gaz GV60 doit se trouver sur **ON** et l'interrupteur marche/arrêt sur le bloc de gaz sur **MARCHE**

⚠ Dès que la veilleuse est allumée, le moteur passera automatiquement au régime maximum

Commande à un bouton



Appuyez sur le bouton **[marche/arrêt]** (allumage à un seul bouton) jusqu'à deux tonalités brèves et une série de lignes clignotantes

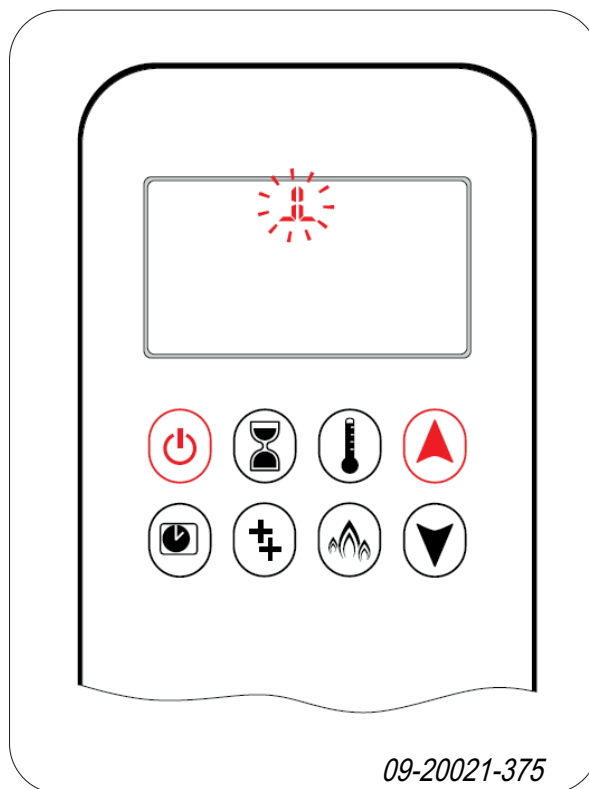
Cela confirme que la séquence de démarrage a commencé ; relâchez le bouton.

- Le gaz principal est alimenté dès que la veilleuse d'allumage est allumée
- Le combiné passera automatiquement en mode de commande manuelle après allumage du brûleur principal.

Le passage d'un allumage à un seul bouton vers un allumage à deux boutons est possible en maintenant

le bouton **[marche/arrêt]** enfoncé pendant plus de 10 secondes après la pose des batteries. **ON** apparaît sur l'écran, 1 clignote. Lorsque le changement aura eu lieu, 2 clignotera

Commande à deux boutons



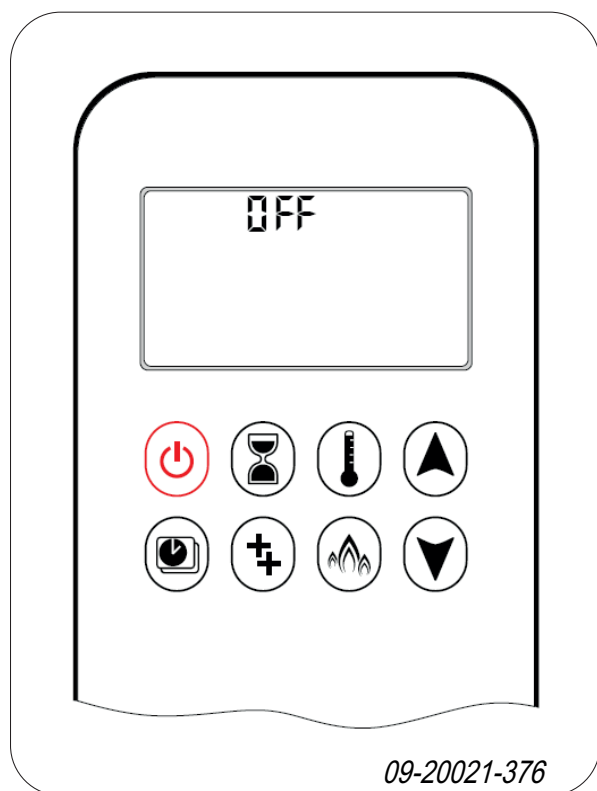
Appuyez sur les boutons **[marche/arrêt]** et ▲ (allumage à deux boutons) jusqu'à ce que deux tonalités brèves et une série de lignes clignotantes apparaissent.

Cela confirme que la séquence de démarrage a commencé ; relâchez le bouton.

- Le gaz principal est alimenté dès que la veilleuse d'allumage est allumée
- Le combiné passera automatiquement en mode de commande manuelle après allumage du brûleur principal.

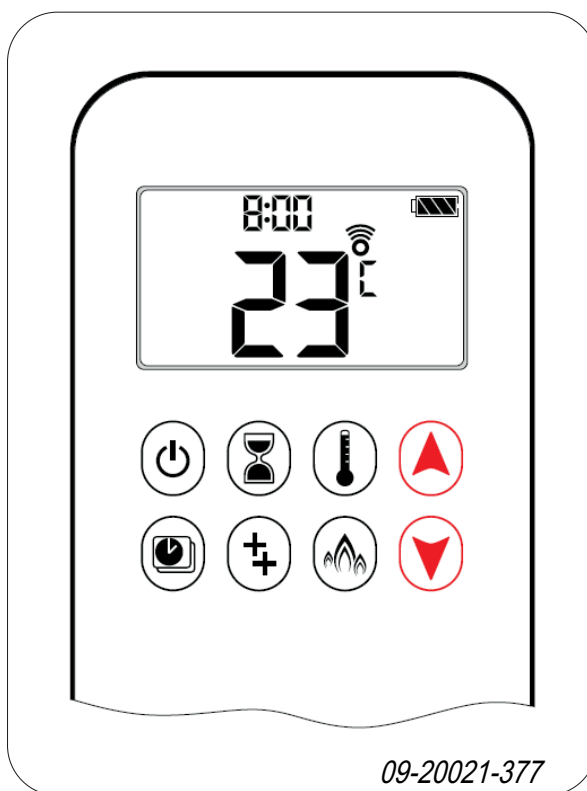
Le passage d'un allumage à deux boutons vers un allumage à un seul bouton est possible en maintenant le bouton **[marche/arrêt]** enfoncé pendant plus de 10 secondes après la pose des batteries. **ON** apparaît sur l'écran, 2 clignote. Lorsque le changement aura eu lieu, 1 clignotera.

Éteindre



Appuyez sur le bouton **[marche/arrêt]** pour éteindre. Il y a un délai de 5 secondes avant que le prochain allumage soit possible.

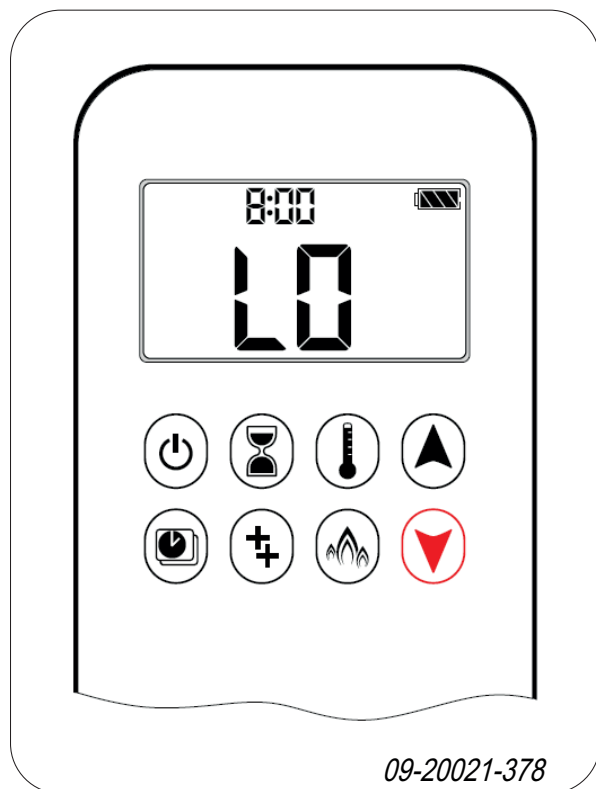
Réglage de la hauteur de flamme



Appuyez sur ▲ pour augmenter la hauteur de flamme.

Afin de diminuer la hauteur de flamme ou afin de mettre l'appareil en veilleuse, vous devez maintenir le bouton ▼ enfoncé.

Flamme haute ou basse

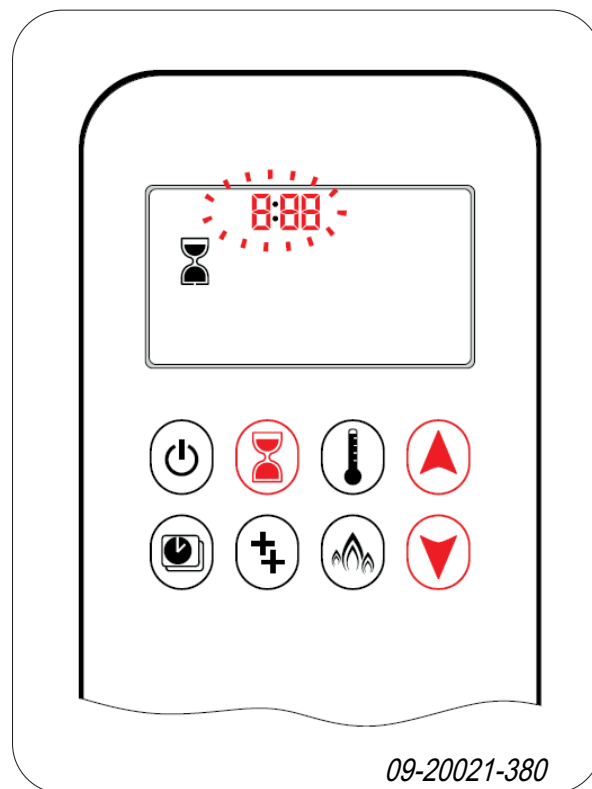


Double-cliquez sur le bouton ▼ pour retourner à une flamme basse. **LO** apparaît sur l'écran



Double-cliquez sur le bouton ▲ pour retourner à une flamme haute. **HI** apparaît sur l'écran

Minuterie



MARCHE / RÉGLAGE :

1. Maintenez le bouton **[Minuterie]** enfoncé jusqu'à ce que le symbole Timer soit affiché et que l'heure clignote.
2. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner l'heure.
3. Pour confirmer, vous appuyez sur le bouton **[Minuterie]**. Les minutes clignent
4. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner les minutes.
5. Confirmez avec une pression sur le bouton **[Minuterie]** ou patientez.

ARRÊT :

Appuyez sur le bouton **[Minuterie]** et le symbole et le temps de décompte disparaissent.



Remarque : à la fin du décompte, le feu sera éteint. La minuterie fonctionne uniquement en mode Manuel, Thermostatique, et Eco.

Le temps de décompte maximal est de 9 heures et 50 minutes.

MODES D'UTILISATION

Mode thermostatique



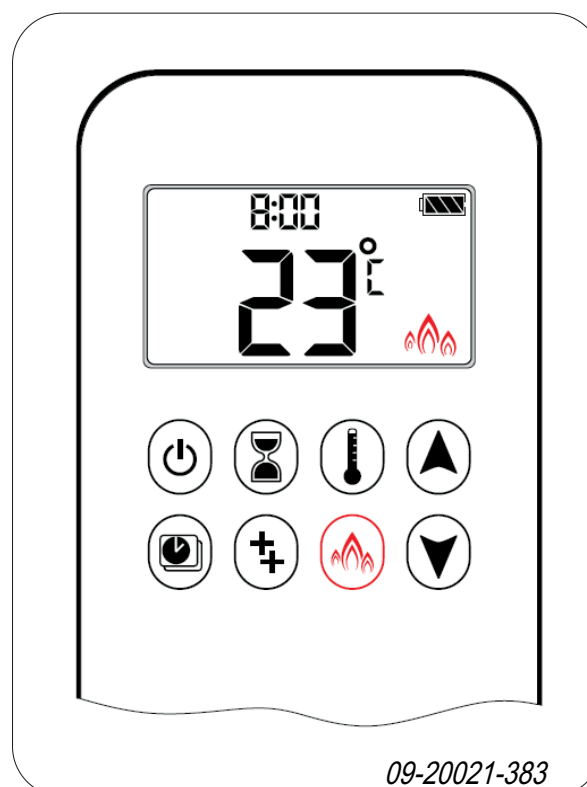
La température ambiante est mesurée et comparée à la température réglée. La hauteur de flamme est automatiquement adaptée pour atteindre la température réglée.

Mode programme



Programme 1 et 2, chacun peut être programmé à des heures spécifiques pour la mise en marche et l'arrêt à une température déterminée.

Mode Eco



La hauteur de flamme varie entre haut et bas. Lorsque la température de la pièce est inférieure à la température programmée, alors la flamme reste haute plus longtemps. Lorsque la température de la pièce est supérieure à la température programmée, alors la flamme reste basse pendant une période plus longue. Un cycle dure environ 20 minutes.

Mode thermostatique



MARCHE : Appuyez sur le bouton **[thermostat]**. Le symbole est affiché, la température prédéfinie est brièvement affichée et ensuite la température de la pièce apparaît

ARRÊT :

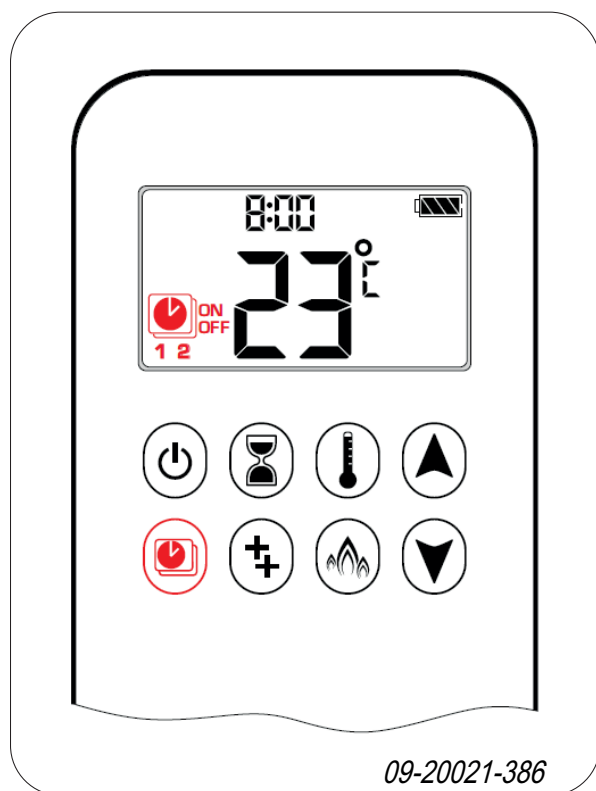
1. Appuyez sur le bouton **[thermostat]**.
2. Appuyez sur le bouton ▲ ou sur ▼ pour passer en mode manuel
3. Appuyez sur le bouton **[Programme]** pour passer en mode programme.
4. Appuyez sur le bouton **[Eco]** pour passer en mode Eco.

PROGRAMMER :

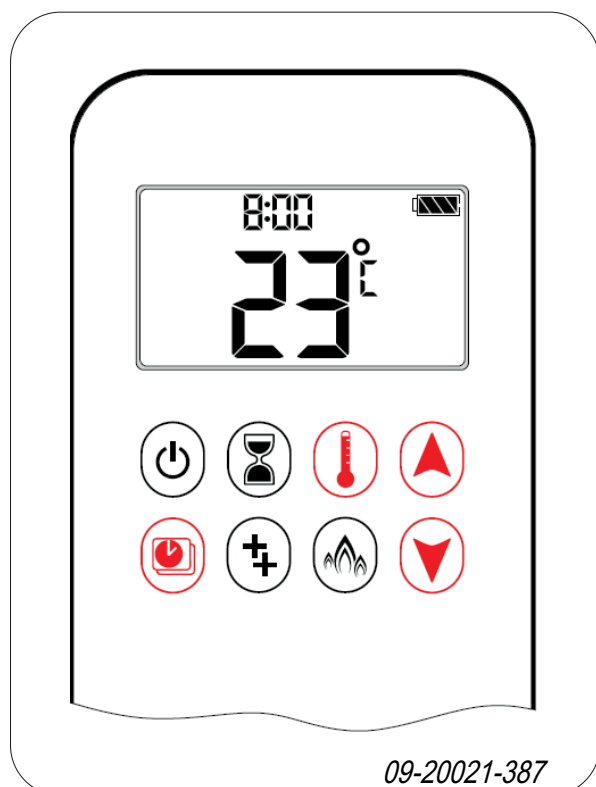


1. Maintenez le bouton **[thermostat]** enfoncé jusqu'à ce que la température clignote.
2. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour régler la température souhaitée.
3. Pour confirmer, vous appuyez sur le bouton **[thermostat]** ou patientez.

Mode programme



MARCHE : Appuyez sur le bouton **[Programme]**. Le symbole est affiché, conjointement avec 1 ou 2, **ON** ou **OFF**



ARRÊT :

1. Appuyez sur le bouton **[programme]** ou sur les boutons ▲ ou ▼ pour passer en mode manuel
2. Appuyez sur le bouton **[Eco]** pour passer en mode Eco.
3. Appuyez sur le bouton **[thermostat]** pour passer en mode thermostat.

La température programmée pour le mode thermostat est la température pour le mode programme « on-time ». La modification de la température programmée en mode thermostatique modifie également la température dans le mode programme.

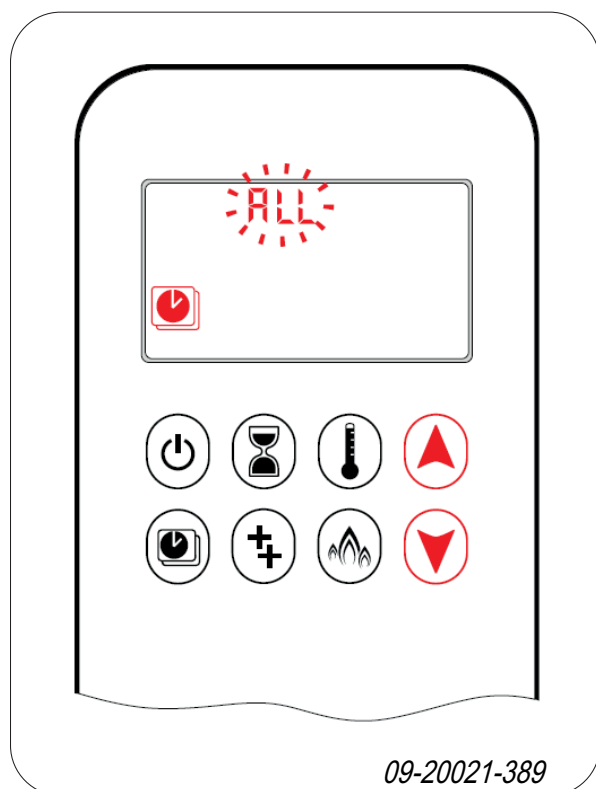
Réglage de température :



1. Maintenez la touche **[programme]** enfoncée jusqu'à ce que le symbole clignote. ON et la température de MARCHE apparaissent.
2. Pour continuer appuyez sur la touche **[programme]**, OFF s'affiche et réglez la température d'ARRÊT
3. Sélectionnez la température d'arrêt avec la touche ▲ et ▼
4. Pour confirmer, appuyez sur la touche **[programme]**.

5. Le réglage des températures de MARCHÉ et d'ARRÊT est identique pour chaque jour.

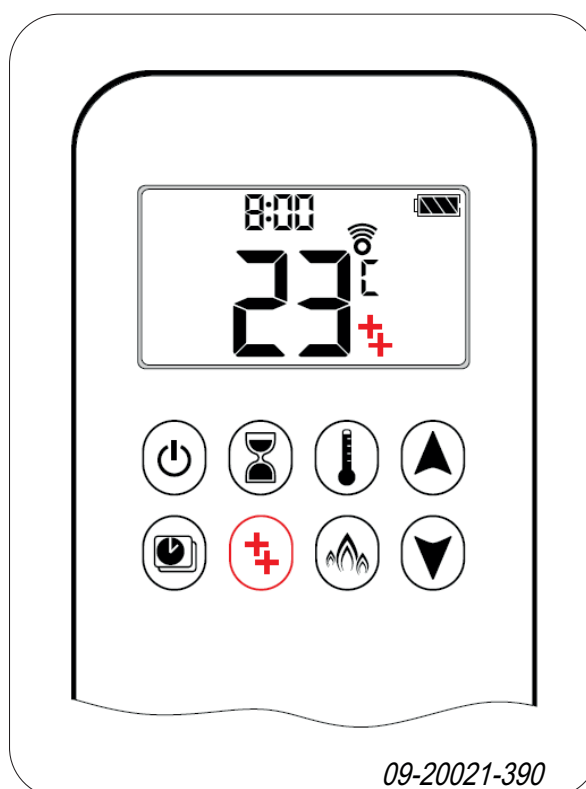
Réglage du jour et de l'heure



1. ALL clignote. Utilisez la touche ▲ et ▼ pour choisir entre ALL, SA:SU, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
2. Pour confirmer, appuyez sur la touche [programme].
3. ON s'affiche et le symbole de l'heure clignote, utilisez la touche ▲ et ▼ pour sélectionner les heures de l'heure de mise en MARCHÉ.
4. Pour confirmer, appuyez sur la touche [programme],
5. ON s'affiche et le symbole des minutes clignote, utilisez la touche ▲ et ▼ pour sélectionner les minutes de l'heure de mise en MARCHÉ.
6. Pour confirmer, appuyez sur la touche [programme]
7. OFF s'affiche et le symbole de l'heure clignote, utilisez la touche ▲ et ▼ pour sélectionner l'heure de l'heure d'ARRÊT.
8. Pour confirmer, appuyez sur la touche [programme],

9. OFF s'affiche et le symbole des minutes clignote, utilisez la touche ▲ et ▼ pour sélectionner les minutes de l'heure d'ARRÊT.
10. Pour confirmer, appuyez sur la touche [programme]
11. Poursuivez pour éventuellement programmer le programme 2 ou arrêtez-vous ici pour laisser le programme 2 inactif.
12. Le programme 1 et 2 utilisent les mêmes réglages de température de MARCHÉ et ARRÊT. Dès qu'une autre température est choisie dans le mode thermostatique, celle-ci devient également la valeur de référence pour la température dans le mode programme

Brûleur double

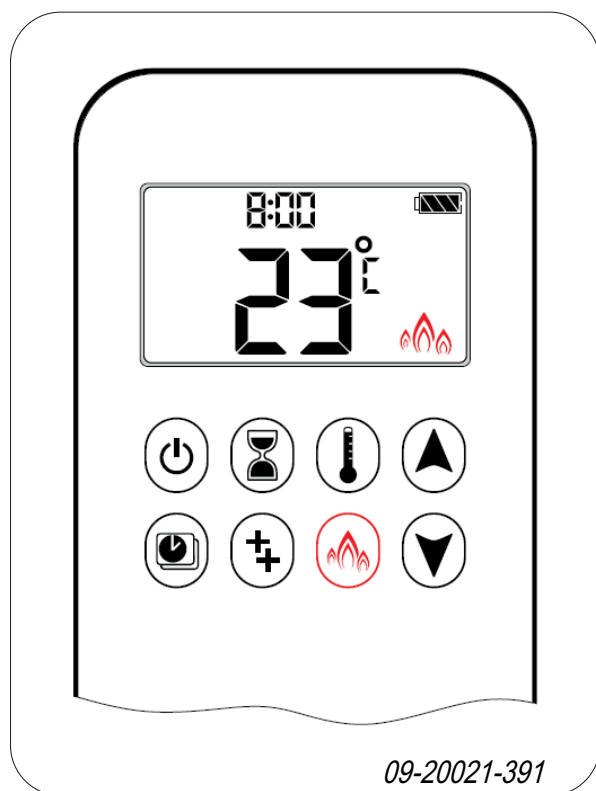


MARCHÉ : appuyez sur la touche [double brûleur] pour allumer le brûleur arrière, le symbole s'affiche sur l'écran.

ARRÊT : appuyez sur la touche [double brûleur] pour éteindre le brûleur arrière, le symbole disparaît de l'écran.

Le clapet pour le second brûleur ne peut pas être commandé manuellement, si les piles de la commande à distance ou du récepteur sont vides, le second brûleur restera dans sa dernière position.

Mode Eco

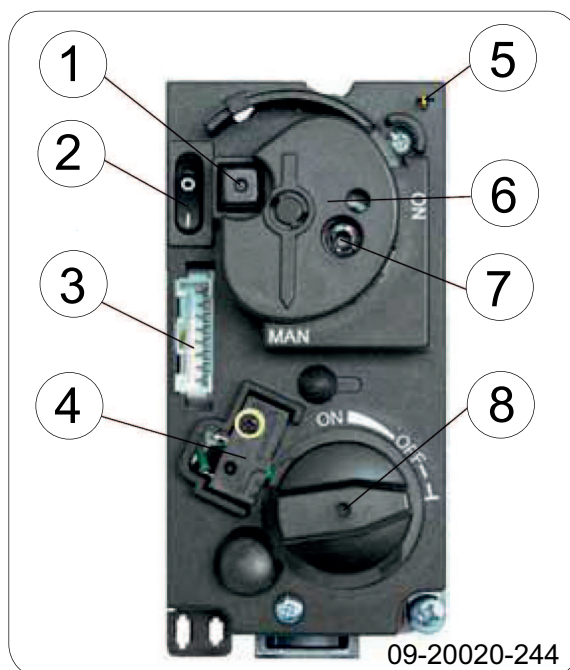


MARCHE : appuyez sur la touche **[eco]** pour mettre en marche le mode eco, le symbole s'affiche sur l'écran.

ARRÊT : appuyez sur la touche **[eco]** pour arrêter le mode eco, le symbole disparaît de l'écran.

Commande manuelle

La commande manuelle de l'appareil n'est possible que si le bouton MANUEL est utilisé, voir illustration suivante.



- 1 Allumage piézo (option)
- 2 Interrupteur Marche/arrêt (option)
- 3 Contact-receveur-huit fils
- 4 Micro-interrupteur
- 5 Raccordement de l'allumage piézo (2,8 x 0,8 mm)
- 6 Bouton manuel en position **MAN**
- 7 Régulateur manuel du clapet de la veilleuse
- 8 Bouton principal du clapet sur **OFF (ARRÊT)**



L'accès à la veilleuse n'est nécessaire que pour allumer avec une allumette.



Ne forcez pas en tournant le bouton principal du clapet. Le bouton a un système qui émet un bruit de cliquetis tant qu'il tourne, jusqu'à ce qu'il soit tourné à fond. Il est ainsi possible de régler de façon manuelle la hauteur de flamme et la position de veille de la veilleuse.



Lisez les informations de sécurité avant de continuer.

1. Tournez le bouton principal du clapet (8) sur **OFF (ARRÊT)**, à fond vers la droite ↶.
2. Tournez le bouton MANUEL (6) sur **MAN (MANUEL)**, à fond vers la droite ↶.



Si l'on met le bouton MANUEL en position **MAN (MANUEL)**, il est possible d'accéder au régulateur manuel du clapet de la veilleuse et l'allumage piézo (option).

3. Attendez cinq minutes pour que l'appareil ne contienne plus de gaz. Vérifiez s'il y a des odeurs de gaz dans les environs de l'appareil, et également sur le sol.



Si vous constatez une odeur de gaz, arrêtez immédiatement. Voir le dernier avertissement dans le chapitre « Sécurité ». En cas de présence de gaz, passez à l'étape suivante des instructions.

4. Appuyez sur le régulateur manuel du clapet de la veilleuse (7) vers le bas et maintenez-le enfoncé pour enclencher le débit de gaz de la veilleuse.

Allumage avec allumette :

Allumez immédiatement avec une allumette et maintenez le régulateur manuel du clapet de la veilleuse enfoncé pendant environ une minute après avoir allumé la veilleuse. Relâchez ensuite le régulateur manuel du clapet de la veilleuse. Si la veilleuse s'éteint, attendez cinq minutes et répétez les instructions ci-dessus.

Allumage avec allumage piézo :

Déplacez le câble d'allumage du receveur vers le clapet ; voir illustration précédente. Appuyez sur l'allumage piézo. Si la veilleuse s'éteint, attendez cinq minutes et répétez les instructions ci-dessus.



Si la veilleuse s'éteint encore après plusieurs essais, placez le bouton de réglage du gaz (bouton principal du clapet) sur **OFF (ARRÊT)** et passez à l'étape (8).

5. Remplacez, si nécessaire, le panneau d'accès de la veilleuse avant de continuer.
6. Tournez le bouton de commande MANUELLE en position **ON (MARCHÉ)**, à fond vers la gauche .
7. Tournez le bouton de commande MANUELLE en position **ON (MARCHÉ)**, à fond vers la gauche .
8. Si l'appareil ne fonctionne pas, suivez les instructions « Éteindre le gaz en direction de l'appareil ».

Éteindre le gaz en direction de l'appareil

Si on peut accéder au régulateur du gaz, tournez le bouton principal du clapet sur **OFF (ARRÊT)**, à fond vers la droite .



Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, fermez également le robinet du gaz situé sur la conduite d'amenée de gaz.

Réglage de la combustion

Lors de l'allumage, lorsque l'appareil est encore assez froid, les flammes du brûleur principal sont très bleues. Au fur et à mesure que l'appareil chauffe pour atteindre sa température de fonctionnement, elles deviendront plus jaunes et se rapprocheront de l'apparence d'un véritable feu de bois.

Conseils pour la combustion

Pendant la saison de chauffe, il vaut mieux laisser brûler la veilleuse. La formation de condensation sur la vitre sera ainsi réduite et celle-ci restera propre plus longtemps.

Problèmes éventuels

Consulter l'annexe « Tableau de diagnostic » pour résoudre des problèmes éventuels pendant l'usage du poêle.

Entretien

Pour conserver votre appareil en bon état, suivez les instructions d'entretien présentées dans ce chapitre.

Entretien annuel de l'appareil

Une fois par an, l'appareil doit être entretenu et contrôlé par un spécialiste. Cet entretien comprend, entre autres, les points suivants :

- Dépoussiérage et nettoyage de la chambre de combustion ainsi que des conduits d'alimentation en air et d'évacuation des gaz de fumée.
- Inspection et contrôle de l'étanchéité aussi bien des conduits d'air et de gaz de fumée que du terminal de façade ou de toit.

- Dépoussiérage et nettoyage du brûleur. Utilisez un aspirateur pour ôter la saleté du brûleur.
- Dépoussiérage des bûches en céramique.



Attention : ces bûches sont très fragiles. N'utilisez pas de matériaux durs ou abrasifs ni d'air comprimé pour enlever la saleté.

- Nettoyage et contrôle de l'injecteur principal.
- Démontage et nettoyage de l'injecteur de la veilleuse et du thermocouple.
- Contrôle de l'étanchéité des conduits de gaz.
- Contrôle de la télécommande et remplacement éventuel des piles.
- Test de fonctionnement : allumage de la veilleuse, allumage du brûleur principal, fonctionnement de la télécommande.

Accès aux principaux composants

Il est nécessaire d'avoir accès à un certain nombre de composants internes de l'appareil afin de pouvoir effectuer l'entretien annuel.

1. Ouvrez la porte, voir les instructions du chapitre « Installation ».
2. Retirez les bûches décoratives de l'appareil.

La veilleuse et le thermocouple sont maintenant accessibles pour l'entretien ou un éventuel remplacement.

Nettoyage et autre entretien régulier



Ne nettoyez pas votre poêle si celui-ci est encore chaud.

- Nettoyez l'extérieur du poêle avec un chiffon sec et non pelucheux.

Nettoyage de la vitre

Une surface en verre propre retient moins facilement la poussière. Procédez comme suit :

1. Éliminez la poussière et la suie avec un chiffon sec.
2. Nettoyez le verre avec un nettoyant pour vitres de poêle :

a. Appliquez du nettoyant pour vitres de poêle sur une éponge, répartissez-le sur toute la surface en verre et laissez agir.

b. Éliminez ensuite les saletés avec un chiffon humide ou de l'essuie-tout.

3. Nettoyez une nouvelle fois la surface en verre avec un produit ordinaire de nettoyage du verre.
4. Nettoyez la surface en verre en la frottant avec un chiffon sec ou de l'essuie-tout.

► N'utilisez jamais de produits abrasifs ou mordants pour nettoyer la surface en verre.

► Portez des gants de nettoyage pour protéger vos mains.



Si la vitre du poêle est brisée ou fendue, elle doit être remplacée avant d'utiliser à nouveau l'appareil.



Veillez à ce que le nettoyant pour vitres de poêle ne s'infilte pas entre le verre et la porte en fonte.

Entretien du poêle émaillé

Ne nettoyez jamais le poêle lorsqu'il est encore chaud. Il est préférable de nettoyer la surface émaillée du poêle avec du savon vert non agressif et de l'eau tiède. Utilisez le moins d'eau possible, séchez bien la surface et prévenez toute formation de rouille. N'utilisez jamais de paille de fer ou un autre abrasif. Ne placez jamais directement une bouilloire sur un poêle émaillé ; utilisez un dessous afin d'éviter d'endommager le poêle. Veillez à ce que les parties émaillées n'entrent pas en contact avec des produits acides.

Réparation des petits dommages de la laque

Les petits dommages de la laque peuvent être réparés avec un aérosol de laque spéciale résistant à la chaleur et disponible auprès de votre fournisseur.

Réparer la surface émaillée

L'émaillage est un procédé artisanal. Le poêle peut donc présenter de petites différences de couleurs ou de petites imperfections. Un contrôle visuel du poêle est effectué à l'usine. Le contrôleur observe la surface pendant 10 secondes à une distance de 1 mètre. Les petites imperfections éventuelles qui ne sont pas visibles sont le cas échéant considérées comme

acceptables. L'appareil est livré avec une laque de finition spéciale résistante à la chaleur et destinée à réparer les petits endommagements (dus au transport). Appliquez en fines couches et laissez sécher entièrement la laque de finition résistante à la chaleur avant d'utiliser votre poêle.

- Certains coloris d'émail sont sensibles aux changements de température. Il se peut donc que le coloris du poêle varie pendant son utilisation. Une fois que le poêle aura refroidi, il retrouvera son coloris d'origine.
- Lorsque les surfaces émaillées deviennent brûlantes, des craquelures peuvent apparaître. Il s'agit d'un phénomène normal qui n'a aucune influence sur le fonctionnement du poêle.



⚠ Veillez à ne pas surcharger le poêle. En cas de surcharge, la température de surface devient extrêmement élevée et risque d'endommager l'émail de façon permanente.

Contrôle de l'étanchéité

Vérifiez que le cordon d'étanchéité ferme hermétiquement la vitre. Le cordon d'étanchéité s'use et doit être remplacé à temps.

Pièces de rechange

VIRTUS GA(P)

Description	N° article
Combiné (l'émetteur)	03.06146.000
Récepteur	03.06147.000
Bûches d'imitation	02.31234.000
Fil incandescent	03.31231.000
Vitre avant	03.26408.000

Annexe 1 : Caractéristiques techniques

Modèle	VIRTUS 50 GA				
Pays	BE FR	NL	DE LU	DE	ES GB IE PT DK FI SE IT AT
Catégorie	I2E+	I2L/I2K	I2E+	I2ELL	I2H
Type de gaz	G20/G25	G25/G25,3	G20	G25	G20
Type d'appareil	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91
Charge nominale (Hi)	7,5 kW	7,3 kW	7,5 kW	6,5 kW	7,5 kW
Rendement	81,5 %	81 %	81,5 %	78 %	81,5 %
Puissance nominale	6,0 kW	5,9 kW	6,0 kW	5,1 kW	6,0 kW
Consommation de gaz nominale	0,78 m ³ /h (G20)	0,9 m ³ /hr (G20)	0,78 m ³ /h (G20)	0,77 m ³ /h (G20)	0,78 m ³ /h(G20)
Pression	20/25 mbar	25 mbar	20 mbar	20 mbar	20 mbar
Pression du brûleur	18,5 mbar	23,1 mbar	18,8 mbar	18,4 mbar	18,8 mbar
Raccordement du gaz	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Évacuation des gaz de fumée concentrique	100 mm/150 mm				
Poids	75 kg				
NOx	101 mg/kWh	121 mg/kWh	101 mg/kWh	121 mg/kWh	101 mg/kWh
Classe NOx	5				

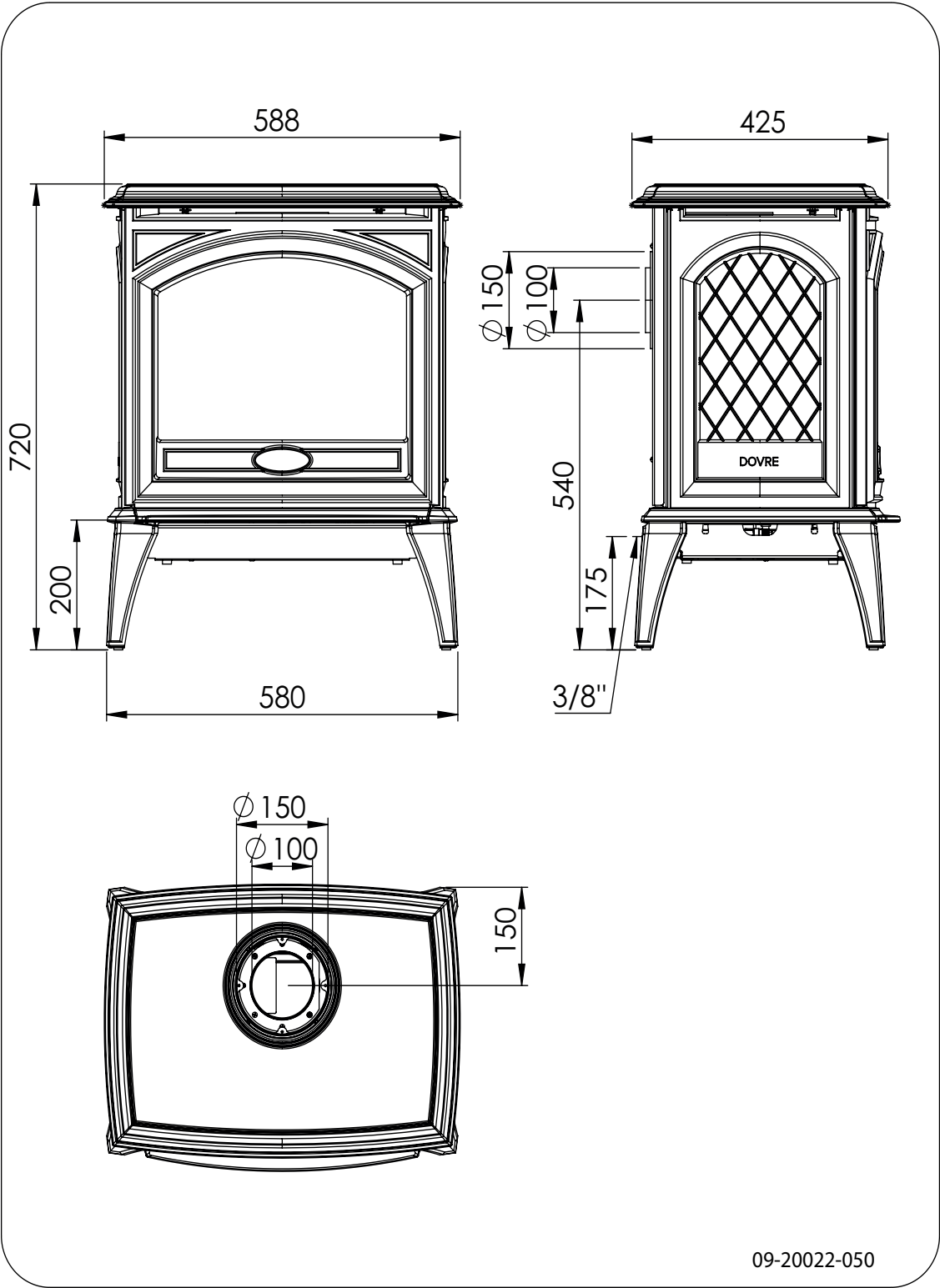
Modèle	VIRTUS 50 GAP				
Pays	NO DK FI SE AT DE NL	BE GB IE PT DK FI SE IT AT	NL DE AT	NO DK FI SE	BE FR GB IT NL
Catégorie	I3B/P	I3+	I3P(50)	I3P(30)	I3P(37)
Type de gaz	G30	G30/31	G31	G31	G31
Type d'appareil	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91
Charge nominale (Hi)	8,1 kW	8,1 kW	7,8 kW	6,8 kW	7,8 kW
Rendement	83,5 %	83,5 %	82 %	82 %	82 %
Puissance nominale	6,7 kW	6,7 kW	6,5 kW	5,6 kW	6,5 kW
Consommation de gaz nominale	0,25 m³/h(G20)	0,25 m³/h(G30)	0,32 m³/h	0,28 m³/h	0,32 m³/h
Pression	29 mbar	(28-30)/37 mbar	50 mbar	30 mbar	37 mbar
Pression du brûleur	28 mbar	28/36 mbar	36 mbar	28 mbar	36 mbar
Raccordement du gaz	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Évacuation des gaz de fumée concentrique	100 mm/150 mm				
Poids	75 kg				
NOx	93 mg/kWh	93 mg/kWh	110 mg/kWh	110 mg/kWh	110 mg/kWh
Classe NOx	5				

Modèle	VIRTUS 70 GA				
Pays	BE FR	NL	DE LU	DE	ES GB IE PT DK FI SE IT AT
Catégorie	I2E+	I2L/I2K	I2E+	I2ELL	I2H
Type de gaz	G20/G25	G25/G25,3	G20	G25	G20
Type d'appareil	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91
Charge nominale (Hi)	8,5 kW	8,1 kW	8,5 kW	7,4 kW	8,5 kW
Rendement	81 %	81 %	81 %	81,5 %	81 %
Puissance nominale	7 kW	6,6 kW	7 kW	6 kW	7 kW
Consommation de gaz nominale	0,9 m ³ /hr (G20)	1 m ³ /h(G20)	0,9 m ³ /hr (G20)	0,91 m ³ /h (G20)	1 m ³ /h(G20)
Pression	20/25 mbar	25 mbar	20 mbar	20 mbar	20 mbar
Pression du brûleur	18 mbar	22,5 mbar	18 mbar	18,1 mbar	18 mbar
Raccordement du gaz	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Évacuation des gaz de fumée concentrique	100 mm/150 mm				
Poids	85 kg				
NOx	93 mg/kWh	82 mg/kWh	93 mg/kWh	73 mg/kWh	93 mg/kWh
Classe NOx	5				

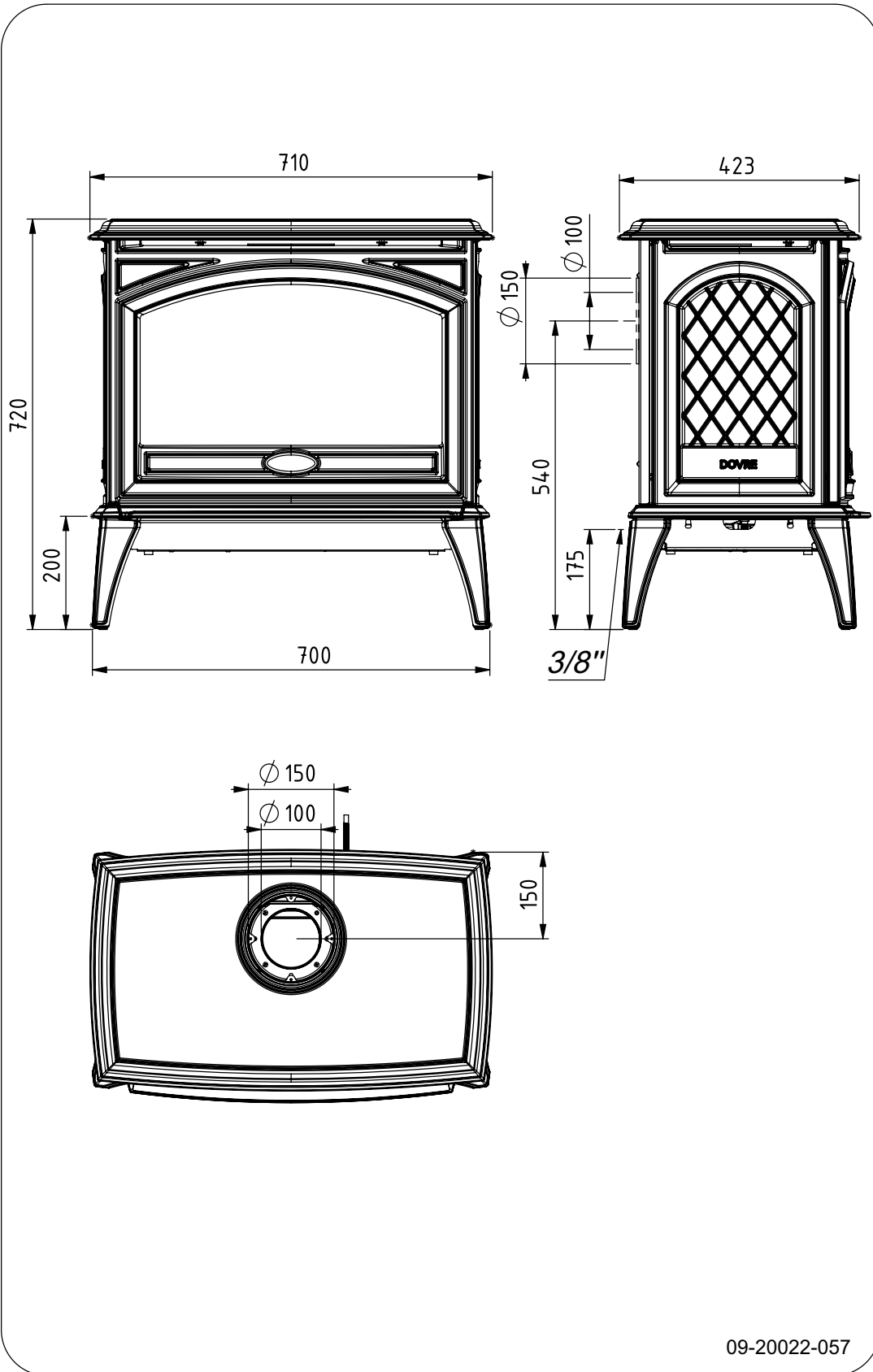
Modèle	VIRTUS 70 GAP				
Pays	NO DK FI SE AT DE NL	BE GB IE PT DK FI SE IT AT	NL DE AT	NO DK FI SE	BE FR GB IT NL
Catégorie	I3B/P	I3+	I3P(50)	I3P(30)	I3P(37)
Type de gaz	G30	G30/31	G31	G31	G31
Type d'appareil	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91
Charge nominale (Hi)	8,5 kW	8,5 kW	8,3 kW	7,6 kW	8,3 kW
Rendement	82,5 %	82,5 %	82,0%	82,0%	82,0%
Puissance nominale	7,0 kW	7,0 kW	6,8 kW	6,2 kW	6,8 kW
Consommation de gaz nominale	0,26 m³/h(G20)	0,26 m³/h(G30)	0,34 m³/h	0,31 m³/h	0,34 m³/h
Pression	29 mbar	(28-30)/37 mbar	50 mbar	30 mbar	37 mbar
Pression du brûleur	28 mbar	28/36 mbar	36 mbar	28 mbar	36 mbar
Raccordement du gaz	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Évacuation des gaz de fumée concentrique	100 mm/150 mm				
Poids	85 kg				
NOx	87 mg/kWh	87 mg/kWh	93 mg/kWh	93 mg/kWh	93 mg/kWh
Classe NOx	5				

Annexe 2 : Dimensions

VIRTUS 50 GA(P)



VIRTUS 70 GA(P)

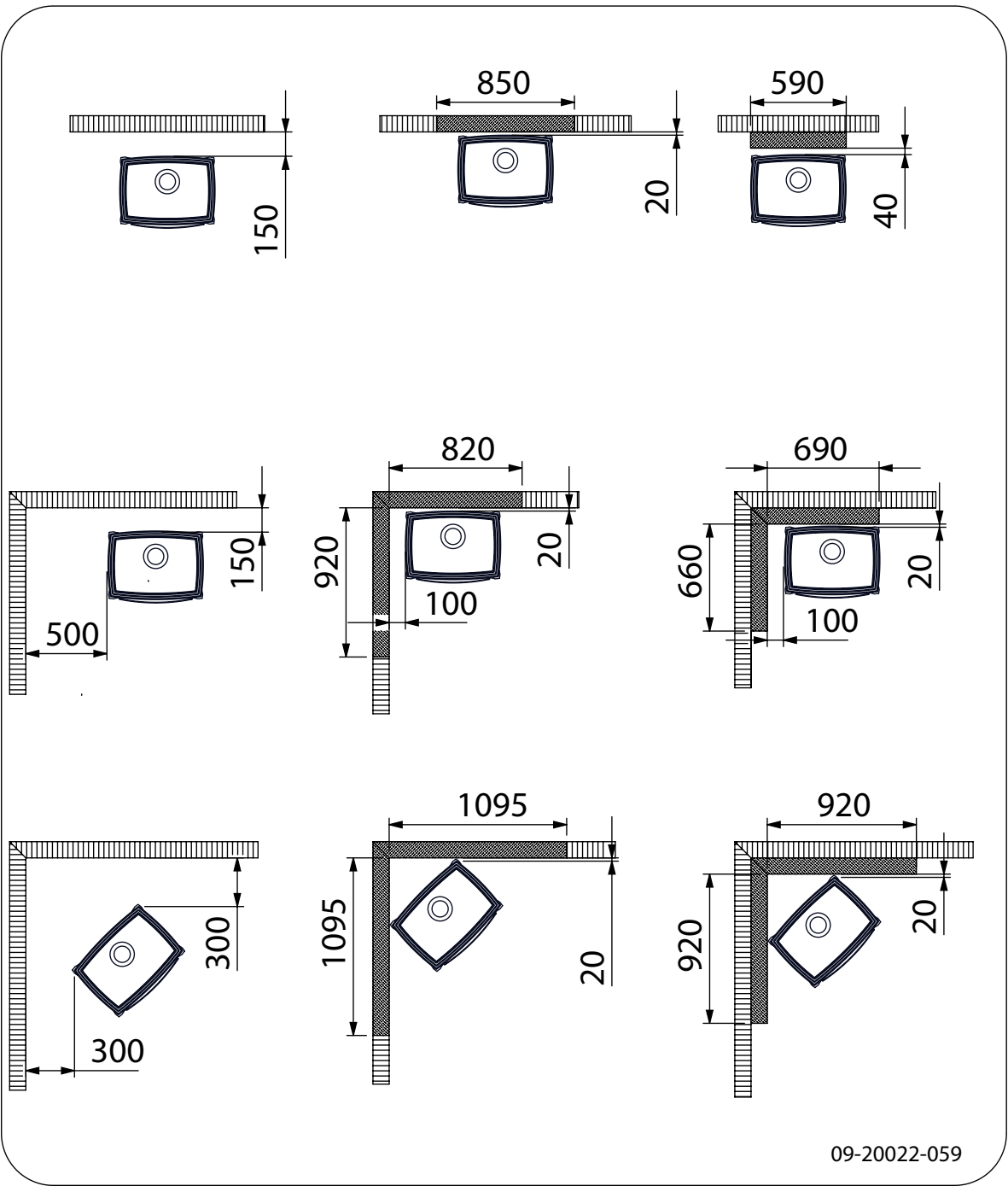


Français

DOVRE

Annexe 3: Distance d'éloignement avec des matériaux combustibles

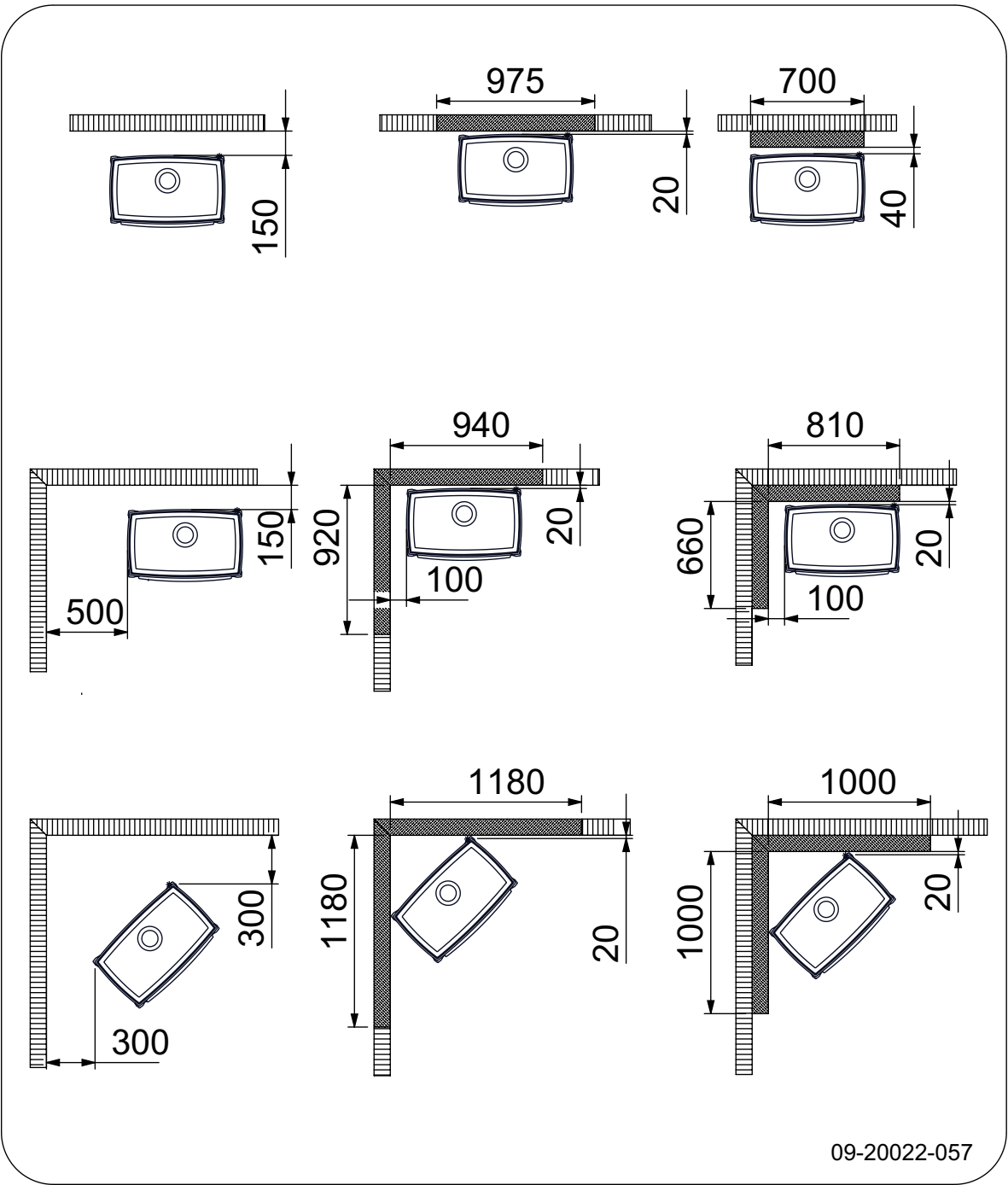
VIRTUS 50 GA(P) - Distances minimales en millimètres



	Matériau combustible
	Matériau ininflammable



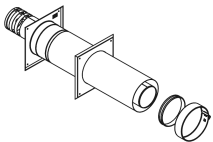
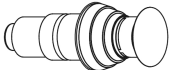
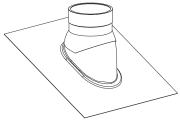
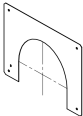
VIRTUS 70 GA(P) - Distances minimales en millimètres



	Matériau combustible
	Matériau ininflammable

Français

Annexe 4 : Aperçu des matériaux d'évacuation des gaz de fumée concentriques

Illustration	Description	Code article du fabricant		
		Muelink & Grol	Metaloterm	Poujoulat
	Tube 1000 mm	41.003.17.21	US 100 10	ED 1000 100 PGI
	Tube 500 mm	41.003.17.20	US 50 10	ED 450 100 PGI
	Tube ajustable 500 mm	41.003.17.22	USPP 10	ER 100 PGI
	Sortie d'évacuation de façade 600 mm	41.003.17.15	USDHCE 10	STHRG 100/150 PGI
	Sortie d'évacuation de toit	41.003.17.02	-	CTIVG 100/150 PGI
	Sortie d'évacuation de toit 300 mm	41.003.17.00	USDVC2 10	-
	Terminal de toit 25° 45°	41.008.79.13	USLS 10	SIA 45-150 SLCD
	Terminal de toit plat	41.008.73.79	USDPAL 10	SIO 150 SLCD
	Plaque de séparation antifeu	41.003.01.70	USCP 10	PDS100/150 PGI
	Coude 45°	41.003.17.31	USB 45 10	EC 45° 100 PGI
	Coude 90°	41.003.17.30	USB 90 10	EC 90° 100 PGI
	Bride de fixation	41.003.17.45	USKB 10	-

Consultez la brochure du fabricant concerné pour obtenir de plus amples détails.

Annexe 5 : Feuille de calcul pour contrôler le tracé

Suivez les trois étapes ci-dessous pour contrôler si le tracé souhaité du conduit d'évacuation concentrique est autorisé.

1. Effectuez un croquis du tracé souhaité et, sur la base de celui-ci, remplissez les données nécessaires dans le tableau ci-dessous. Il n'est pas nécessaire de tenir compte du véritable terminal de toit ou de façade.

Description	Abréviation	Valeur mesurée
Nombre de mètres verticaux	(1)	... mètres
Nombre de mètres horizontaux 100 mm/150 mm	(2)	... mètres
Nombre de mètres horizontaux 130 mm/200 mm ... x 0,5 mètres	(3)	... mètres
Nombre de mètres sous angle de 45°	(4)	... mètres
Nombre de coudes jusqu'à 45° : ... x 0,5 mètre par coude	(5)	... mètres
Nombre de coudes jusqu'à 90° : ... x 1,0 mètre par coude	(6)	... mètres

2. Avec ces données, calculez les valeurs suivantes :

Description	Abréviation	Résultat
Longueur de résistance totale = (1)+(2)+(3)+(4)+(5)+(6)	L	... mètres
Longueur verticale totale = (1)	V	... mètres
Longueur horizontale totale = (2)+(3)+(5)+(6)	H	... mètres
Longueur verticale totale moins longueur horizontale totale = V - H	R	... mètres

3. Déterminez, sur la base du tableau ci-dessous, si le tracé souhaité est autorisé et quelle doit être la position de la plaque de restriction pour un fonctionnement optimal de l'appareil.

Raccordement par le haut	Raccordement à l'arrière	Appréciation du tracé	Position de la plaque de restriction
$L > 12$	$L > 12$	tracé non autorisé	-
$V < 1$	$V < 1$	tracé non autorisé	-
$(2) > 3$	$(2) > 3$	tracé non autorisé	-
$(3) > 3$	$(3) > 3$	tracé non autorisé	-
$R < -1$	$R < -2$	tracé non autorisé	-
$-1 \leq R < 1$	$-2 \leq R < 0$	tracé autorisé	Position 1 : Aucune restriction
$1 \leq R < 3$	$0 \leq R < 2$	tracé autorisé	Position 2 : 35 mm
$3 \leq R$	$2 \leq R$	tracé autorisé	Position 3 : 50 mm

Annexe 6 : Tableau de diagnostic

										Problème	
●										Pas d'étincelle	
	●									Étincelle, mais pas d'allumage	
		●								La veilleuse s'éteint lorsque le bouton d'allumage est lâché	
			●							Le brûleur principal ne s'allume pas	
				●						Sifflement entre la position plein régime et faible régime	
					●					Aspect des flammes perturbé	
						●				Odeur de gaz	
							●			Odeur de gaz de combustion dans la pièce	
								●		L'appareil s'éteint	
									●	La télécommande ne fonctionne pas	
										cause possible	cause possible (*) = laisser un installateur effectuer l'intervention
●										Câble d'alimentation détaché	Vérifiez les pinces de raccordement.
●										Court-circuit du câble d'alimentation	Remédiez au court-circuit. Ne posez pas le câble d'alimentation contre des éléments métalliques, car ceci affaiblit l'étincelle.
●										Bougie cassée	Remplacez la bougie (*).
●										Allumage piézo défectueux	Remplacez l'allumage piézo (*).
	●									Pas de gaz	Vérifiez que le robinet du gaz est ouvert.
	●									Air dans les conduits	Dégorgez le conduit en maintenant le bouton d'allumage enfoncé un long moment.
	●							●		Pression du gaz trop élevée	Vérifiez la pression d'alimentation ou informez le fournisseur de gaz (*).
	●							●		Pression du gaz trop basse	Contrôlez la présence d'une obstruction locale dans l'amenée de gaz causée, par exemple, par une accumulation de saleté. Vérifiez la pression d'alimentation ou informez le fournisseur de gaz (*).
	●	●						●		Injecteur de veilleuse ou conduit de veilleuse obstrué	Nettoyez les pièces (en soufflant pour les déboucher) ou remplacez l'injecteur (*).
	●									Injecteur de veilleuse inadapté	Montez un injecteur de veilleuse adapté (*).
		●								Thermocouple pas assez chaud	Maintenez le bouton d'allumage enfoncé plus longtemps.
		●						●		Le thermocouple ne se trouve pas dans la veilleuse	Positionnez le thermocouple correctement dans la flamme (*).

(suite)

[illegible]

Index

A

Adaptateur secteur	14
Allumer l'appareil	19
amenée de gaz	27
Aspect des flammes	40
Avertissement	
aération	5
conditions d'assurances	5
consignes	4
ensemble de bûches	5
matériaux inflammables	4
nettoyant pour vitres de poêle	28
odeur de gaz	5
surface brûlante	4
type de gaz et pression du gaz	4
veilleuse	5
vitre brisée ou fendue	4, 28

B

Brûleur double	25
----------------------	----

C

Catégorie	31, 33
Chaleur, insuffisante	27
Charge nominale	30-33
Cheminée	
conditions	6
kit de transformation	11
raccordement	6
transformer	6
transformer en système fermé	11
Classe NOx	30, 32
Collier de raccordement au conduit de cheminée	9
Combustible	
quantité nécessaire	27
Combustion	
chaleur insuffisante	27
conseils	27
Commande	
manuelle	26
Concentrique	
fermé, système d'évacuation	5
Conduit d'amenée de gaz	14
Conseils	
veilleuse	27

Conseils pour la combustion	27
Consommation de gaz nominale	30-33
Cordon d'étanchéité de la porte	29
Couche de finition, entretien	28

D

Dakdoorvoer	
toit plat	13
débit du gaz	27
Dépôt de suie	
thermocouple	40
Déterminer le tracé	
concentrique	8
Dimensions	34
Dommages	8

E

Email	
entretien	28
Ensemble de bûches	15
35GA	15
placement	15
Entretien	
annuel	27
email	28
étanchéité	29
inspection	27
nettoyage de la vitre	28
nettoyer le poêle	28
Éteindre	20, 27
Étincelle	
pas d'allumage	40
Évacuation des gaz de fumée concentrique	30-33
Extinction du feu	40

F

Force portative du sol	7
Fuite d'air	29

G

Gaz	
éteindre	27
Gaz de combustion	40
GV60	
kit de télécommande	14
piles	14

H	
Hauteur de flamme	20

I	
Injecteur	
bavure	41
Interstices dans l'appareil	29

L	
Lâcher le bouton d'allumage	40

M	
Matériaux combustibles	
distance entre	36
Mertik Maxitrol	
GV60	14
Minuterie	21
Mise en place	
dimensions	34
Mode Eco	26
Mode programme	22, 24
Mode thermostatique	22-23
MODES D'UTILISATION	22
Murs	
sécurité incendie	7

N	
Nettoyage	
poêle	28
vitre	28
Nettoyant pour vitres de poêle	28
NOx	30-33

O	
Odeur	
gaz de combustion	40
odeur de gaz	40
Odeur de gaz	27, 40

P	
Pièces démontables	8
Pièces, démontables	8
Pile	
type	14
vide	41

Piles	
placer	14
Plaque de restriction	8
Plaque signalétique	4
Poids	30-33
Porte	
cordon d'étanchéité	29
Pression	30-33
Pression du brûleur	30-33
Puissance nominale	27, 30-33

R	
Raccordement	
dimensions	34
Raccordement au conduit de cheminée	
à l'arrière	9
préparation	9
sur le dessus	9
Raccordement du gaz	14, 30-33
Réglage de la combustion	27
couleur des flammes	27
Réglage de température	24
Réglage du jour et de l'heure	25
Rendement	30-33
Résolution de problèmes	27, 40-41
Robinet du gaz	14

S	
Sécurité enfant	18
Sécurité incendie	6
distance entre le poêle et les matériaux com-	
bustibles	36
meubles	7
murs	7
sol	7
Sols	
force portative	7
sécurité incendie	7
Sortie d'évacuation	
conditions, sécurité incendie, température	6
délimitation d'un terrain	6
Système de tuyaux	8

T	
Tapis	7

Télécommande	17
code électronique	15
combiné	15
installer	14
ne fonctionne pas	40
pièces	14
Terminal de façade	
drainage,pourcentage d'inclinaison	10-11
matériau inflammable	11
matériau ininflammable	10
Terminal de toit	
matériau inflammable	13
toit incliné	13
Thermocouple	28
Type de gaz	30, 32
type de gaz,pression du gaz	14

U

Utilisation	
réglage de la combustion	27

V

Veilleuse	
s'éteint	40
Vitre	
nettoyage	28
Vitres	
nettoyage	28

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	3
Konformitätserklärung	4
Sicherheit	4
Installationsbedingungen	5
Allgemeines	5
Konzentrisches Rauchgasabfuhrsystem	5
Bestehender Schornstein des Typs C91	6
Decken und Wände	7
Produktbeschreibung	7
Installation	8
Allgemeine Vorbereitung	8
Schornsteinanschluss vorbereiten	9
Geschlossener Systemanschluss	10
Gasanschluss erstellen	14
Fernbedienungssatz installieren	14
Dekorative Holzscheite einlegen	15
Gebrauch	17
Erste Verwendung	17
Bedienungsanleitung	17
Manuelle Bedienung	26
Gaszufuhr zum Gerät ausschalten	28
Regelung der Verbrennung	28
Eventuelle Probleme	28
Instandhaltung	28
Jährliche Wartung des Geräts	28
Reinigung und andere regelmäßige Instand- haltungmaßnahmen	28
Ersatzteile	29
Anlage 1: Technische Daten	30
Anlage 2: Abmessungen	34
Anlage 3: Abstand zu brennbarem Material	36
Anlage 4: Übersicht über die kon- zentrischen Rauchgasabfuhrmaterialien	38
Anlage 5: Kalkulationsbogen für die Rou- tenkontrolle	39
Anlage 6: Diagnoseschema	40
Index	42

Einleitung

Sehr geehrte(r) Benutzer(in),
mit dem Kauf dieses Heizgeräts von DOVRE haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Produkt gehört zu einer neuen Generation energiesparender und umweltfreundlicher Heizgeräte. Diese Geräte nutzen sowohl Konvektionswärme als auch Strahlungswärme.

- ▶ Ihr DOVRE-Gerät wurde mithilfe der modernsten Produktionsmittel gefertigt. Sollte Ihr Gerät wider Erwarten dennoch einen Mangel aufweisen, können Sie sich jederzeit an den DOVRE-Service wenden.
- ▶ Das Gerät darf nicht verändert werden; verwenden Sie stets Original-Ersatzteile.
- ▶ Das Gerät ist zum Aufstellen in einem Wohnraum gedacht. Es muss hermetisch dicht an einen gut funktionierenden Schornstein angeschlossen werden.
- ▶ Wir empfehlen, das Gerät durch einen qualifizierten Techniker installieren zu lassen.
- ▶ DOVRE übernimmt keinerlei Haftung für Probleme oder Schäden, die auf eine inkorrekte Installation zurückzuführen sind.
- ▶ Bei Installation und Verwendung müssen die nachfolgend aufgeführten Sicherheitsvorschriften beachtet werden.

Diese Anleitung erläutert, wie Sie das DOVRE-Heizgerät sicher installieren, verwenden und warten. Wenn Sie weitergehende Informationen und technische Daten benötigen oder ein Installationsproblem haben, wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Lieferanten.

© 2019 DOVRE NV

Konformitätserklärung



Benachrichtigte Behörde: 0359

Hiermit erklärt

Dovre nv, Nijverheidsstraat 18, B-2381 Weelde,

dass der Gasofen VIRTUS 50GA(P) / 70GA(P)
gemäß EN 613 gefertigt wurde.

Weelde, 01.03.2019

T. Gehem

Da die Produkte kontinuierlich verbessert werden, können die Spezifikationen des gelieferten Geräts ohne vorherige Ankündigung von den Angaben in dieser Broschüre abweichen.

DOVRE N.V.

Nijverheidsstraat 18 Tel : +32 (0) 14 65 91 91
B-2381 Weelde Fax : +32 (0) 14 65 90 09
Belgien E-Mail: info@dovre.be

DOVRE

Sicherheit



Achtung! Alle Sicherheitsvorschriften müssen streng befolgt werden.



Lesen Sie die dem Gerät beiliegenden Anleitungen zu Installation, Inbetriebnahme und Pflege sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.



Das Gerät muss gemäß den in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen installiert werden.



Alle lokalen Bestimmungen sowie Bestimmungen aufgrund von EU-Normen müssen bei der Installation des Geräts beachtet werden.



Das Gerät muss von einem offiziell zugelassenen Installateur installiert, angeschlossen, in Betrieb genommen und überprüft werden, wobei die neuesten nationalen und lokalen Normen, die Vorschriften für geschlossene Geräte sowie die Installationsvorschriften des Herstellers einzuhalten sind.



Das Gerät wurde zu Heizungszwecken entwickelt. Alle Oberflächen, einschließlich Glas und Anschlussrohr, können sehr heiß werden (mehr als 100 °C)! Diese sind als aktive Zone anzusehen. Sorgen Sie für eine hinreichende Abschirmung, wenn sich kleine Kinder, Personen mit Einschränkungen oder Ältere in der Nähe des Geräts aufhalten.



Die Sicherheitsabstände zu brennbarem Material müssen strikt eingehalten werden.



Legen Sie keine Gardinen, Kleider, Wäschestücke oder andere brennbare Materialien auf oder neben das Gerät. Der minimale Sicherheitsabstand beträgt 80 cm.



Verwenden Sie während des Betriebs Ihres Geräts keine leicht entflammaren oder explosiven Materialien in der Nähe des Geräts.



Wenn das Glas des Geräts gebrochen oder gesprungen ist, muss dieses Glas ausgetauscht werden, bevor das Gerät erneut in Betrieb genommen wird.



Das Gerät ist fabriksseitig eingestellt und versiegelt worden, gemäß der auf dem

Typenschild angegebenen Kategorie und für die richtige Nennlast. Überprüfen Sie, ob die Daten auf dem Typenschild der lokalen Gas-sorten und dem Druck sowie der Art Ihrer Anlage entsprechen. Das Typenschild befindet sich hinter der Tür unten im Gerät.



Das Gerät muss vom Installateur auf die Dich-tigkeit der Gaszuleitung und der Rauch-gasableitung überprüft werden. Auch die Funktion des Regelventils und der Ther-moelementschtung sowie die Zündung des Brenners müssen überprüft werden.



Lassen Sie sich bei der Inbetriebnahme von Ihrem Installateur über die Nutzung, Bedienung und Wartung Ihres Geräts informieren.



Verwenden Sie ausschließlich die mit-gelieferten keramischen Holzsplitte, Kohlen und Steine.



Legen Sie die Holzsplitte genau gemäß der Beschreibung ab.



Der Platz um die Zündflamme herum sollte koh-lefrei sein.



Die Verschmutzung der Gasleitung ist zu ver-meiden.



Den Gashahn immer schließen, wenn das Gerät außer Betrieb ist.



Wenn Sie einen Gasgeruch bemerken, sofort den Haupthahn schließen, die Fenster öffnen und Feuer sowie die Aktivierung elektrischer Kontakte wie beispielsweise Schalter aufgrund der dadurch möglicherweise verursachten Fun-ken vermeiden. Wenden Sie sich zur Auf-spürung von Gaslecks immer an einen Fachmann.

Installationsbedingungen

Allgemeines

- Das Gerät muss hermetisch dicht an einen gut funktionierenden Schornstein angeschlossen werden.
- Für die Anschlussmaße vgl. die Anlage „Technische Daten“.
- Informieren Sie sich bei der Feuerwehr und/oder bei Ihrer Versicherungsgesellschaft über

eventuelle spezielle Bedingungen und Vor-schriften.

Konzentrisches Rauchgasabfuhrsystem

Dieser geschlossene Gasofen wurde in Kombination mit einem konzentrischen Rauchgasabfuhrsystem des Herstellers Muelink & Grol konzipiert. Das Gerät kann aber auch mit einem konzentrischen Rauch-gasabfuhrsystem der Hersteller Metaloterm oder Pou-joulat angeschlossen werden. Verwenden Sie hierfür ein passendes Anschlussstück (bei Ihrem Lieferanten erhältlich); bei der Installation sind die ent-sprechenden Anweisungen des Lieferanten zu beach-ten.

- Verwenden Sie nur Originalteile von den vor-stehend genannten Herstellern. Die Elemente für das konzentrische Rohrsystem (wie bei-spielsweise die Fassadendurchführung, die Dach-durchführung, Rohre und Biegungen, Klemmbänder und Bügel) können im gewünschten Umfang über Ihren Lieferanten bestellt werden.



Die Bestellcodes für die verfügbaren Elemente entnehmen Sie bitte der Anlage "Übersicht über die konzentrischen Rauch-gasabfuhrmaterialien".

- Das Gerät darf nicht ohne Weiteres an einen beste-henden Rauchgasabfuhrkanal oder Schornstein angeschlossen werden. Unter bestimmten Bedin-gungen kann ein bestehender Schornstein oder Rauchgasabfuhrkanal als aktives Element in der Anlage zum Einsatz gelangen. Entsprechende Ein-zelheiten sind dem Abschnitt "Bestehender Schorn-steinkanal" zu entnehmen.
- Das Gerät besitzt eine geschlossene Brenn-kammer und muss als ein geschlossenes Gerät des Typs C11-C31 (je nach der Wahl einer Fassa-den- oder Dachdurchführung) installiert werden. Die Verbrennungsgase werden aufgrund des natür-lichen Zugs im Gerät über einen kombinierten Ein- und Auslass nach außen abgeführt. Von dem glei-chen natürlichen Zug wird die benötigte Ver-brennungsluft angesaugt. Das konzentrische Rauchgasabfuhrsystem kann mit einer Fassa-dendurchführung oder einer Dachdurchführung ver-sehen werden. Verwenden Sie hierfür die vorgeschriebene Fassaden- oder Dachöffnung.

- ▶ Was die zulässige Gesamtlänge des Rohrsystems (die Widerstandslänge) betrifft, gilt eine obere Grenze von 12 Metern. Dabei gilt, dass jede 90°-Biegung einem Meter Widerstandslänge entspricht; jede Biegung bis 45° entspricht 0,5 Metern Widerstandslänge.

- ▶ Der horizontale Abschnitt des Rohrsystems darf nicht länger sein als der vertikale Abschnitt.
- ▶ Zur Aufrechterhaltung des natürlichen Zugs muss ein mindestens ein Meter langes konzentrisches Rohr vertikal eingesetzt werden, bevor die Fassaden- oder Dachdurchführung angebracht wird.



Vor dem Aufbau des Geräts müssen Sie überprüfen, ob der für Ihre Anlage vorgesehene Rohrverlauf technisch zulässig ist. Entsprechende Einzelheiten sind der Anlage "Kalkulationsbogen für die Routenkontrolle" zu entnehmen.

- ▶ Der Abstand der Kanäle und Durchführungen zu brennbaren Materialien muss überall mindestens 50 mm betragen.
- ▶ Alle Elemente des Luftzufuhr- und des Rauchgasabfuhrsystems müssen mindestens 30 mm weit ineinander stecken und mit Klemmbändern gegen das Losschießen gesichert werden.
- ▶ Der Kanal muss mithilfe von Wandbügeln und Zentrierplatten an Ort und Stelle festgehalten werden. Der maximale Abstand zwischen den Wandbügeln beträgt 2 Meter.
- ▶ Das Rauchgasabfuhrsystem und die Mündung müssen den örtlich gültigen Vorschriften entsprechen. Hierbei handelt es sich um ein geschlossenes Gerät des Typs C11 oder C31 (je nach der Wahl einer Fassaden- oder Dachdurchführung).
- ▶ Der Schornstein muss in eine Zone münden, die nicht von umliegenden Gebäuden, benachbarte Bäume oder andere Hindernisse gestört wird.
- ▶ Was Mündungsöffnungen in unmittelbarer Nähe einer Grundstücksgrenze oder Lüftungsöffnung betrifft, sind die diesbezüglichen nationalen und regionalen Vorschriften zu beachten.
- ▶ Bei einer Fassadendurchführung muss die Mündungsöffnung so positioniert sein, dass kein Kontakt zwischen der Rauchgasmündung und/oder Rauchgasen und Personen entstehen kann, und zwar so, dass sich die Rauchgase nicht unter

hervorstehenden Bauelementen, Vordächern und dergleichen ansammeln können.



Die Rauchgasmündungsöffnung kann eine Temperatur von 200° C erreichen, die Rauchgase eine Temperatur von 300° C.

Bestehender Schornstein des Typs C91

Ein bestehender Rauchgasabfuhrkanal (Schornstein) kann zu einem konzentrischen Rauchgasabfuhrsystem umgebaut werden.

In diesem Fall gelten für den bestehenden Schornstein die folgenden **Bedingungen**:

- ▶ Der bestehende Kanal muss leckdicht und gut gereinigt sein.
- ▶ Der Kanal muss über die gesamte Länge gegen Temperaturen von bis zu 600°C beständig sein.
- ▶ Der Kanal darf maximal ein einziges Mal verschleppt worden sein, und zwar unter einem maximalen Verschleppungswinkel von 45° über bis zu 25 % der Gesamthöhe.
- ▶ Der Querschnitt des Kanals muss über die gesamte Länge mindestens 150 mm (rund oder viereckig) und maximal 250 mm (rund oder viereckig) messen. An keiner Stelle darf der Abschnitt die vorgegebenen Grenzwerte über- oder unterschreiten. Der Abschnitt kann über die gesamte Länge des Rauchkanals variabel sein, unter der Bedingung, dass keine abrupten Übergänge vorhanden sind.
- ▶ Wenn diese letztere Voraussetzung nicht erfüllbar ist, kann der Kanal mit einer flexiblen Edelstahlleitung mit einem Durchmesser von 150 bis 250 mm und einer Hitzebeständigkeit von bis zu 600°C konstruiert werden, bevor er zu einem Luftzuleitungskanal umgebaut werden kann.
- ▶ Der Rauchkanal muss oben und unten mit den vorgeschriebenen Flanschen (Montageplatten) verschlossen werden. Die Unterseite des Schornsteinabschnitts muss immer über ein konzentrisches Rohrelement an das Gerät angeschlossen werden und an der Mündungsseite muss immer die vorgeschriebene Dachöffnung angebracht werden.
- ▶ Die maximal zulässige Länge einschließlich des Anschlussabschnitts (Widerstandslänge) beträgt 12 Meter. Dabei gilt, dass jede 90°-Biegung einem

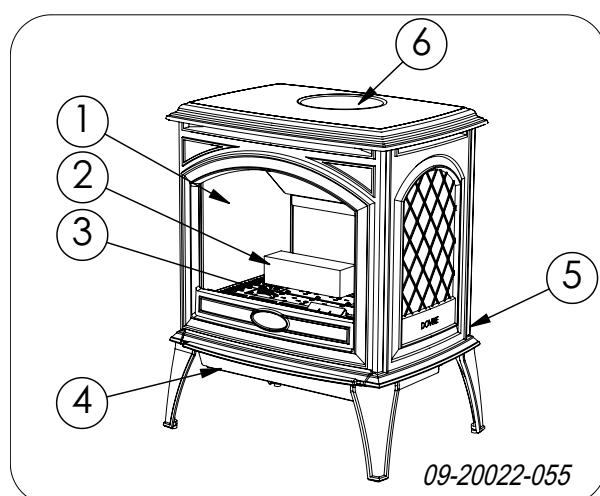
Meter Widerstandslänge entspricht; jede Biegung bis 45° entspricht 0,5 Metern Widerstandslänge.

Decken und Wände

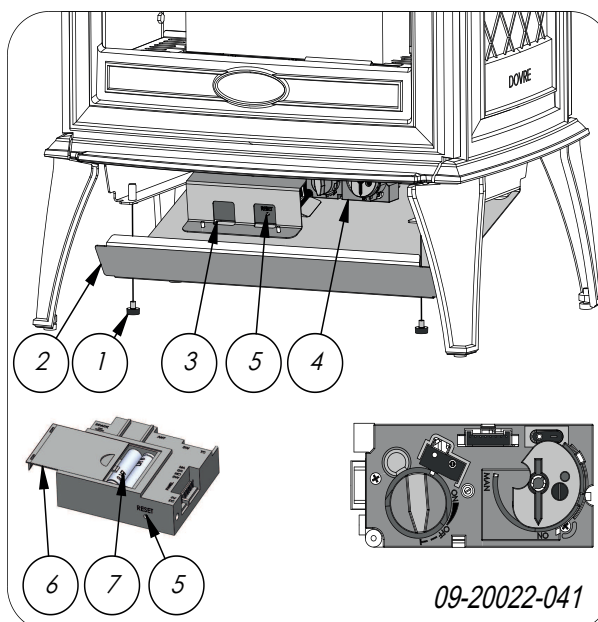
Der Boden, auf dem das Gerät aufgestellt wird, muss über eine ausreichende Tragfähigkeit verfügen. Für das Gewicht des Geräts siehe Anlage „Technische Daten“.

-  Sorgen Sie für ausreichenden Abstand zwischen dem Gerät und brennbaren Materialien, wie etwa hölzernen Wänden und Möbeln.
-  Zwischen Teppichen und dem Feuer muss ein Mindestabstand von 80 cm gewahrt bleiben.
-  Weitere Anforderungen im Zusammenhang mit der Brandsicherheit finden Sie im Abschnitt „Abstand zu brennbarem Material“.

Produktbeschreibung



1. Glasscheibe
2. Keramische Holzscheite
3. Brenner
4. Klappe zum Gasblock
5. Gasanschluss G3/8"
6. Konzentrische Rauchabfuhr oben oder hinten



1. Klemmschrauben Abdeckung
2. Abdeckung Gasregelung
3. Empfänger
4. Gasblock
5. Reset-Knopf
6. Batterieabdeckung
7. Batterien

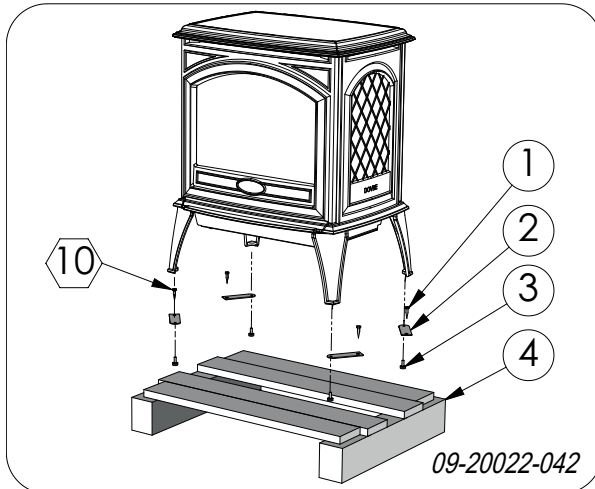
Merkmale des Geräts

- Der VIRTUS GA(P) ist ein freistehender, geschlossener Gasofen. Geschlossene Geräte entziehen die Verbrennungsluft nicht dem Raum, in dem das Gerät steht, sondern verwenden Außenluft. Das Gerät wird an ein kombiniertes Luftzuleitungs-/Rauchgasabfuhrsystem angeschlossen. Das Gerät kann an ein Schornsteinsystem des Typs C11, C1 und C91 angeschlossen werden. Das Gerät besitzt ein Anschlussstück für konzentrische Rohre von Muelink & Grol. Dank dieses Konzepts eignet sich das Gerät zur Verwendung in ritzendichten und gut isolierten Häusern.
- Zusammen mit dem Gerät wird eine batteriebetriebene drahtlose Fernbedienung mit Thermostat geliefert.
- Das Gerät verfügt über eine elektronische Anzündvorrichtung.
- Das Gerät wird mit einem naturgetreu aus Keramik nachgebildeten Holzscheitsatz geliefert.

DOVRE

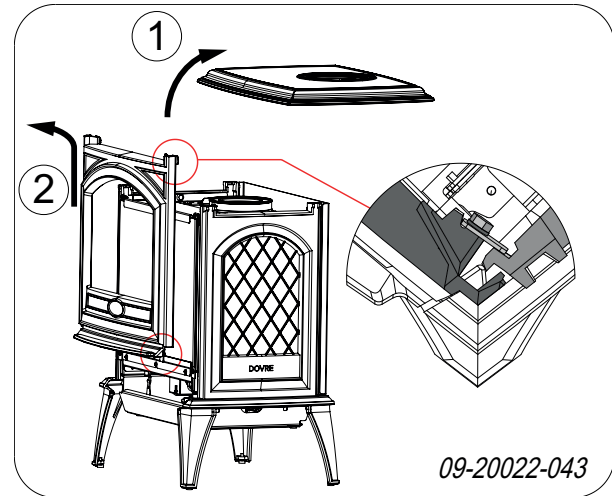
Allgemeine Vorbereitung

- Überprüfen Sie das Gerät sofort nach Lieferung auf (Transport-) Schäden und eventuelle andere Mängel. Das Gerät ist an der Unterseite mit Schrauben auf der Platte befestigt.



-  Wenn Sie (Transport-) Schäden oder Mängel festgestellt haben, nehmen Sie das Gerät nicht in Gebrauch, und informieren Sie den Lieferanten.
-  Entfernen Sie die abmontierbaren Teile aus dem Gerät, bevor Sie es installieren.
-  Wenn Sie die abmontierbaren Teile entfernen, können Sie das Gerät leichter verschieben und Beschädigungen vermeiden.
-  Achten Sie beim Entfernen dieser Teile auf ihre ursprüngliche Lage, damit Sie sie später wieder korrekt anbringen können.

Das Gerät kann geöffnet werden, indem zuerst die obere Platte (1) abgenommen und anschließend die gusseiserne Front (2) durch Anheben von ihren Nasen gelöst und entfernt wird.



Die Glasscheibe (4) kann entfernt werden, indem die Schrauben der unteren Glasleiste (1) gelöst werden (Schrauben müssen nicht entnommen werden) und danach die Schrauben (2) der oberen Glasbefestigungen (3) gelöst werden.

Aufstellung des Geräts

- ▶ Stellen Sie das Gerät vorzugsweise auf einem flachen Boden auf. Das Gerät verfügt über Stellfüße in der Bodenplatte, mit denen es perfekt waagrecht ausgerichtet werden kann.
- ▶ Halten Sie einen gewissen Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien ein. Vgl. die Anlage „Abstand zu brennbarem Material“.

Rohrverlauf festlegen

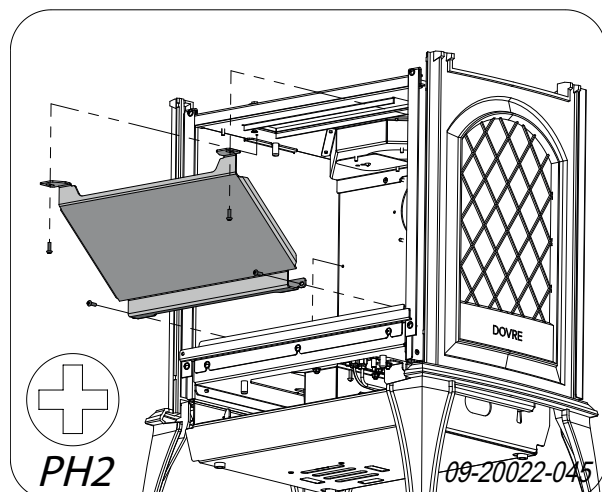
Skizzieren Sie den von Ihnen gewünschten Verlauf des konzentrischen Abfuhrkanals.

- ▶ Überprüfen Sie anhand der Anlage "Kalkulationsbogen für die Routenkontrolle", ob der gewünschte Rohrverlauf technisch gesehen zulässig ist. Wenn das nicht der Fall ist, müssen Sie eine alternative Route vorgeben, die sich innerhalb der zulässigen Grenzen befindet.
- ▶ Bestimmen Sie die Art und die Anzahl der benötigten Komponenten. Hierfür verwenden Sie die Anlage mit dem Titel "Übersicht über die konzentrischen Rauchgasabfuhrmaterialien".

Einsetzen des Luftmengenbegrenzers

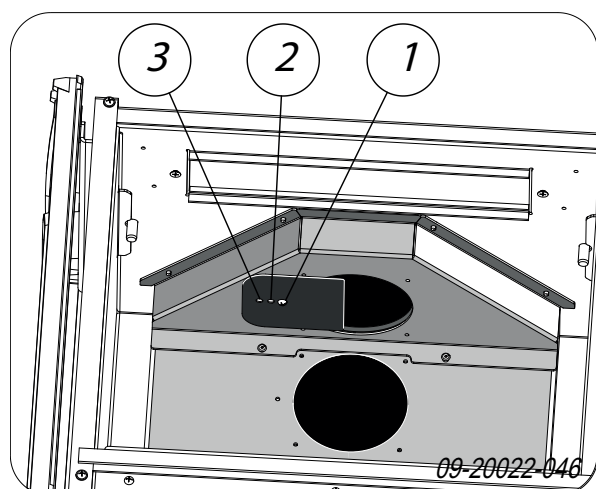
Je nach dem gewählten Verlauf und dem Verhältnis zwischen der vertikalen und der horizontalen Länge

muss im Gerät ein Luftmengenbegrenzer an der richtigen Stelle und in der richtigen Position angebracht werden. Um den Luftmengenbegrenzer korrekt befestigen und einrichten zu können, müssen Sie zuerst die Flammpatte entfernen; vgl. die folgende Abbildung.



i Die Position des Luftmengenbegrenzers dient dazu, den Zug im Gerät dem gewählten Rohrverlauf anzupassen.

- Der Luftmengenbegrenzer hat drei Stufen.
Position 1: Luftmengenbegrenzer maximal geöffnet,
Position 2: Luftmengenbegrenzer Neutralposition,
Position 3: Luftmengenbegrenzer minimal geöffnet (50 mm). Siehe nachstehende Abbildung. Wenn Sie einen zulässigen Rohrverlauf vorgegeben haben, folgt aus der Anlage „Kalkulationsbogen für die Routenkontrolle“ die richtige Position des Luftmengenbegrenzers.



Schornsteinanschluss vorbereiten

Beim Anschließen des Geräts an einen Schornstein haben Sie die Wahl, den Anschluss an der **Oberseite** oder an der **Rückseite** des Geräts vorzunehmen.

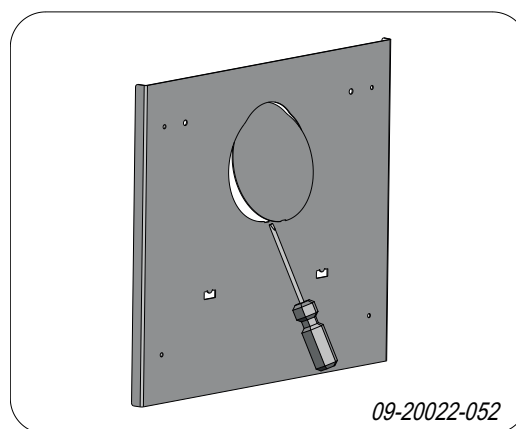
Anschluss an der Oberseite

Bei der Lieferung ist das Gerät bereit für den Anschluss an der Oberseite.

i Wenn ein Rohrsystem von einem anderen Hersteller als Muelink & Grol zum Einsatz gelangt, verwenden Sie auf jeden Fall das von dem anderen Hersteller mitgelieferte und zu dessen Rohrsystem gehörende Anschlussstück.

Anschluss an der Rückseite

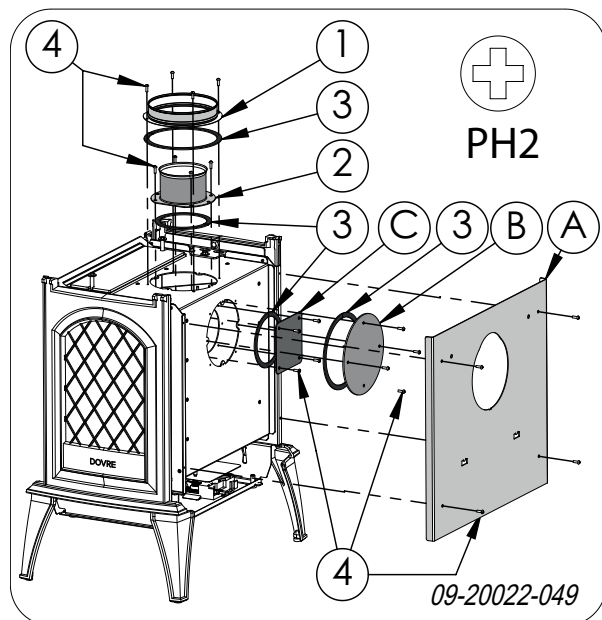
1. Entfernen Sie die obere Platte.
2. Entfernen Sie das Hitzeschild (A) und brechen Sie die Abdeckung heraus.



3. Entfernen Sie die Abdeckplatte (B) und ihre Dichtung (3) an der Rückseite.
4. Entfernen Sie die Abdeckplatte (C) und ihre Dichtung (3) an der Rückseite innen.
5. Entfernen Sie das Außenanschlussstück (1) und seine Dichtung (3) an der Oberseite.
6. Entfernen Sie das Innenanschlussstück (2) und seine Dichtung (3).
7. Montieren Sie das Innenanschlussstück (2) und das Außenanschlussstück (3) mit ihrer jeweiligen Dichtung (3) an der Rückseite des Geräts.

DOVRE

8. Montieren Sie die Abdeckplatten (B) und (C) und ihre jeweiligen Dichtungen (3) an der Oberseite des Geräts.
9. Bauen Sie das Hitzeschild (A) wieder ein.
10. Bringen Sie die obere Platte an.



Geschlossener Systemanschluss

Das konzentrische Abfuhrsystem erlaubt bei diesem Gerät eine Reihe von Anschlussmöglichkeiten:

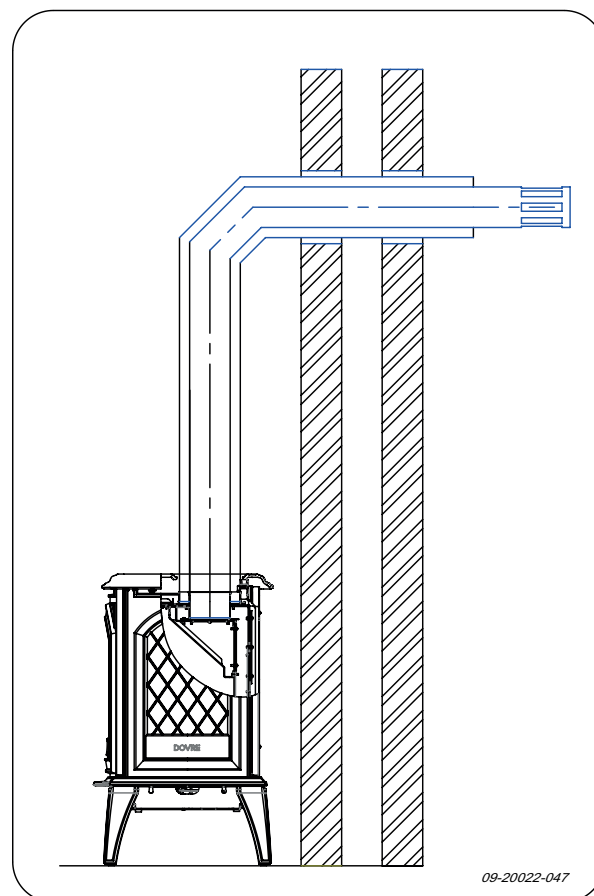
- ▶ Durch die Fassade, in beliebiger Höhe, mit oder ohne horizontale oder schräge Verschleppung
- ▶ Durch das Dach, mit oder ohne horizontale oder schräge Verschleppung.
- ▶ Durch einen bestehenden Rauchgasabfuhrkanal (Schornstein)

Erst das Gerät aufbauen, siehe den Abschnitt "Allgemeine Vorbereitung". Danach kann das konzentrische Rohrsystem schrittweise vom Ofen aus aufgebaut werden.

Fassadendurchführung durch eine Fassade aus unbrennbarem Material

Lesen Sie das Kapitel „Installationsbedingungen“ aufmerksam durch, und beachten Sie die nachstehenden Montageanweisungen.

Die nachstehende Abbildung zeigt die Situation bei einer realisierten Fassadendurchführung.



1. Beginnen Sie beim Gerät und bauen Sie die konzentrischen Kanäle Element für Element gemäß dem vorab von Ihnen vorgegebenen Verlauf auf.
 2. Danach eine konzentrische Biegung sowie die eventuelle horizontale Verschleppung einsetzen und die Position der Durchführung bestimmen.
 3. Machen Sie ein Loch in die Fassade, das 10 mm größer ist, und zwar so, dass das Belüftungsrohr nach außen hin entwässert. Verwenden Sie hierfür einen 1 - 3 Grad-Winkel oder einen Gradienten von 2 - 5 %.
- ⚠ Achten Sie darauf, dass beim Bohren kein Staub und/oder Schutt in das Gerät eindringen kann.
4. Bestimmen Sie die Länge der Fassadendurchführung und kürzen Sie die Fassadendurchführung je nach Bedarf ein. Lassen Sie das Rauchgasrohr ca. 10 mm weit über das Belüftungsrohr hinausragen.



Verwenden Sie eine Bleischere zum Einkürzen der Belüftungshülse (0,5 mm).



Verwenden Sie eine Eisensäge zum Einkürzen des Rauchgasrohrs (0,6 mm).



Vom Schleifen ist aufgrund der Verbrennung des Edelstahls abzuraten.

5. Entgraten und das Sägemehl entfernen.
6. Die Fassadendurchführung von außen her durch die Fassade hindurchstechen, wobei "TOP" oben liegt. An die konzentrische Biegung anschließen und außen an der Fassade befestigen (achten Sie dabei auf die Entwässerung der Belüftungshülse nach außen).
7. Je nach Wunsch kann die Öffnung an der Innenseite der Wand mit einer Wandplatte abgedeckt werden.

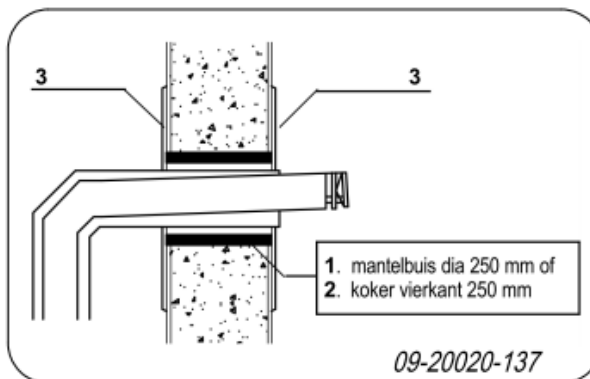
Fassadendurchführung durch Fassade aus brennbarem Material

Lesen Sie das Kapitel „Installationsbedingungen“ aufmerksam durch, und beachten Sie die nachstehenden Montageanweisungen.

1. Durchlaufen Sie die Anweisungsschritte 1 und 2 aus dem vorherigen Abschnitt.
2. Machen Sie ein Loch in die Fassade, und zwar so, dass die Durchführung in alle Richtungen mindestens 50 mm weit von allen brennbaren Materialien entfernt ist und bleibt. Dabei bieten sich die folgenden beiden Optionen; siehe die nachstehende Abbildung.
 - a. Mantelrohr (1) aus unbrennbarem Material (Durchmesser 250 mm) verwenden.
 - b. Einen Zylinder (2) aus unbrennbarem Material herstellen, viereckig 250 mm.



Achten Sie darauf, dass beim Bohren kein Staub und/oder Schutt in das Gerät eindringen kann.

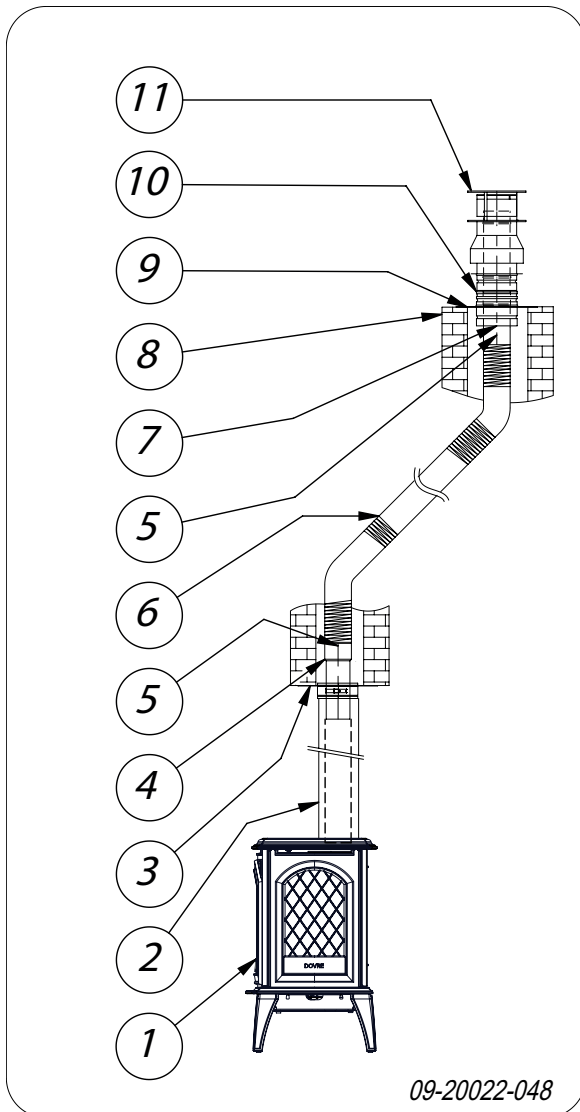


3. Durchlaufen Sie die Anweisungsschritte 4, 5 und 6 aus dem vorigen Abschnitt.
4. Verwenden Sie immer Zentrierplatten (3) zum Zentrieren und Abdichten der Fassadendurchführung.

Umbau eines vorhandenen Rauchkanals

Wenn im Haus bereits ein Schornstein vorhanden ist, können Sie das konzentrische Rohrsystem durch den bestehenden Schornsteinkanal hindurchführen. Sie können auch den bestehenden Kanal mithilfe eines einwandigen flexiblen Schlauchs und der richtigen Übergangsstücke zu einem konzentrischen Kanal umbauen. Hierfür gibt es ein spezielles Umbauset. Die Voraussetzungen, unter denen ein solcher Umbau zulässig ist, sind dem Kapitel "Installationsbedingungen" zu entnehmen.

Um einen bestehenden Rauchkanal zu einem geschlossenen System umzubauen, werden die folgenden Teile benötigt; siehe die nachstehende Abbildung.



09-20022-048

- 1 Der anzuschließende Ofen
- 2 Konzentrischer Kanal, 100/150 mm, System
- 3 Montageplatte innen, viereckig 300 mm
- 4 Einzelwandiges Schiebestück, rund, Durchmesser 97 mm
- 5 Parkerschrauben (4 St.)
- Flexibler Schlauch Edelstahl 316L, einzelwandig, rund, Durchmesser 100/107 mm (Hitzebeständigkeit 600°C)
- 7 Schlauchklemme Edelstahl Bereich Durchmesser 90 bis 165 mm
- 8 Bestehender Schornstein oder Rauchkanal
- 9 Montageplatte außen, viereckig 300 mm
- 10 Klemmband (mitgeliefert mit Teil 11)
- 11 Dachdurchführung

Das Umbauset besteht aus den Teilen 3, 4, 5, 7 und 9.

Halten Sie sich bei der Montage bitte an die nachstehenden Anweisungen - siehe auch die vorige Abbildung.

1. Den flexiblen Schlauch (6) durch den bestehenden Kanal (8) hindurchführen.
2. Befestigen Sie das Schiebestück (4) an der Unterseite des flexiblen Schlauchs, und sichern Sie ihn mit zwei Parkerschrauben (5).
3. Die Unterseite des Schiebestücks mit der Unterseite des Kanals oder der Decke ausrichten. Den flexiblen Schlauch auf etwa 100 mm über dem Kopf des Schornsteins einkürzen.
4. Befestigen Sie die Montageplatte außen (9) an dem flexiblen Schlauch, klemmen Sie diese mit einer Schlauchklemme (7) fest, und sichern Sie das Ganze mit einer Parkerschraube (5).
5. Befestigen Sie die Montageplatte außen (9) mit Silikonkitt und Edelstahlschrauben wasserdicht auf dem Kopf des Schornsteins.
6. Montieren Sie die Dachdurchführung (11), und sichern Sie sie mit dem mitgelieferten Klemmband (10).



Nach der Montage der Dachdurchführung muss das Schiebestück (4) etwa 100 mm unter dem Kanal oder der Decke herausragen.

7. Befestigen Sie die Montageplatte innen (3) mit Silikonkitt und Schrauben gasdicht an der Unterseite des Rauchkanals oder unter der Decke.
8. Stellen Sie das Gerät (1) gemäß den Angaben im Kapitel „Installationsbedingungen“ auf.
9. Verbinden Sie das Gerät über konzentrische Elemente (2) mit der Unterseite des Rauchkanals. Alle Elemente müssen mindestens 30 mm weit ineinander stecken und mit Klemmbändern oder Edelstahl-Parkerschrauben gegen das Los-schießen gesichert werden. Verlängern Sie den konzentrischen Kanal bis mindestens 100 mm im bestehenden Rauchkanal.



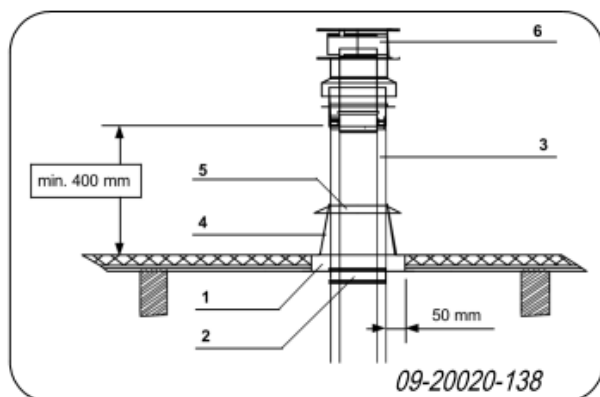
Das Schiebestück (4) muss also etwa 200 mm tief im Innenrohr des oberen konzentrischen Elements stecken. Ist dies nicht der Fall, wird der flexible Schlauch (6) im Schornstein zusammengestaucht, was die Funktion des Systems beeinträchtigt.

11. Schließlich das Klemmband in der Montageplatte innen (3) montieren.

Dachdurchführung durch ein Flachdach aus brennbarem Material

Lesen Sie das Kapitel „Installationsbedingungen“ aufmerksam durch, und beachten Sie die nachstehenden Montageanweisungen.

1. Beginnen Sie beim Gerät und bauen Sie die konzentrischen Kanäle gemäß dem von Ihnen vorgegebenen Verlauf bis kurz unter dem Dach nacheinander auf, einschließlich der gewünschten Verschleppungen.
2. Geben Sie die Position der Dachdurchführung vor.
3. Machen Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 250 mm, so dass eine 50 mm breite Brandschneise um den Kanal herum frei bleibt.
4. Befestigen Sie eine viereckige Montageplatte (mindestens 300 mm groß und mit einem hinreichend großen zentrierten runden Loch) (1) oder 2 Zentrierplatten mit Schrauben an der Unterseite des Unterdachs, um den Kanal zentrieren zu können; siehe die nachstehende Abbildung.



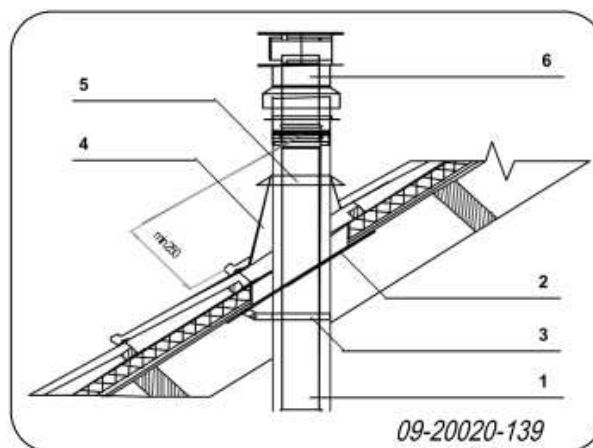
5. Setzen Sie ein Klemmband (2) in die Montageplatte ein, indem Sie es erst eindrehen und danach wieder herausdrehen.
6. Verlängern Sie den konzentrischen Kanal (3) so weit durch die Montageplatte mit Klemmband, bis er mindestens 400 mm über die Dachfläche hinausragt (mehr ist zulässig, bis maximal 1000 mm frei stehend).
7. Schieben Sie die Dachplatte (4) über den Kanal und schrauben Sie sie fest.

8. Dichten Sie die Naht zwischen dem Kanal und dem Kegel der Dachplatte mit Silikonkitt und eventuell einem Sturmkragen (5) wasserdicht ab.
9. Montieren Sie die Dachdurchführung (6) und sichern Sie sie mit dem mitgelieferten Klemmband.
10. Sorgen Sie für die wasserdichte Abdeckung der Dachplatte. Verwenden Sie dazu Blei, Bitumen und/oder Silikonkitt, je nach der bestehenden Dachbedeckung.

Dachdurchführung durch ein Schrägdach aus brennbarem Material

Lesen Sie das Kapitel „Installationsbedingungen“ aufmerksam durch, und beachten Sie die nachstehenden Montageanweisungen.

1. Beginnen Sie beim Gerät und bauen Sie die konzentrischen Kanäle gemäß dem von Ihnen vorgegebenen Verlauf bis kurz unter dem Dach nacheinander auf, einschließlich der gewünschten Verschleppungen.
2. Geben Sie die Position der Dachdurchführung vor.
3. Machen Sie ein ellipsenförmiges Loch, sodass eine Brandschneise von mindestens 50 mm um den Kanal herum frei bleibt.
4. Verlängern Sie den konzentrischen Kanal (1) so weit, dass er mindestens 250 mm über die Dachfläche hinausragt (mehr ist zulässig bis maximal 1000 mm frei stehend); siehe die nachstehende Abbildung.



5. Zentrieren Sie den Kanal mit Zentrierplatten (2), und befestigen Sie ihn mit einem Montagebügel (3).
6. Schieben Sie eine Dachplatte für ein Schrägdach (Bitumendach) oder eine Blei-Dacheindichtung (4) (Pfannendach) über den Kanal, und kleben oder decken Sie ihn wasserdicht ein.
7. Machen Sie die Naht zwischen dem Kanal und dem Kegel der Dachplatte oder Dacheindichtung mit Silikonkitt und eventuell einem Sturmkragen (5) wasserdicht.
8. Montieren Sie die Dachdurchführung (6) und sichern Sie sie mit dem mitgelieferten Klemmband.

Gasanschluss erstellen

Der Anschluss an die Gasleitung befindet sich auf der Rückseite des Gasregelblocks, der sich rechts unten am Gerät befindet.

Der Anschluss muss die folgenden **Voraussetzungen** erfüllen:

- ▶ In die Gaszufuhrleitung muss ein geprüfter Gashahn eingesetzt werden, und zwar möglichst nah am Gerät und immer erreichbar.
- ▶ Der Anschluss muss spannungsfrei geschehen.
- ▶ Beauftragen Sie einen anerkannten Installateur mit der Erstellung des Anschlusses.

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen:

1. Überprüfen Sie, ob die Gassorte und der Gasdruck an Ort und Stelle den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.



Das Typenschild befindet sich am Gerät.

2. Die Gaszufuhrleitung aufbauen. Für Leitungen bis +/- 10 m reicht ein 3/8" G-Rohr oder Kupferrohr mit einem Durchmesser von 10/12 mm. Für mehr als 10 m verwendet man ein 1/2" G-Rohr oder Kupferrohr mit einem Durchmesser von 13/15 mm.
3. Den Gashahn einsetzen.
4. Das Gerät an die Gaszufuhrleitung anschließen. Für den Gasanschluss eignet sich die Öffnung an der Rückseite. Verwenden Sie hierfür eine 3/8"-Kupplung.

5. Kontrollieren Sie die Zuleitung daraufhin, ob sie gasdicht ist (beispielsweise mit Seifenwasser).

Fernbedienungssatz installieren

Die Fernbedienung Mertik Maxitrol GV60 besteht aus einem Mobilteil (Sender) und einem Empfänger. Das System arbeitet mit Batterien; optional kann auch ein Wechselstromadapter angeschlossen werden.



Die Batterien (2 x 1,5 Volt AAA für das Mobilgerät (Sender), 4 x 1,5 Volt AA für den Empfänger) sind im Lieferumfang enthalten.



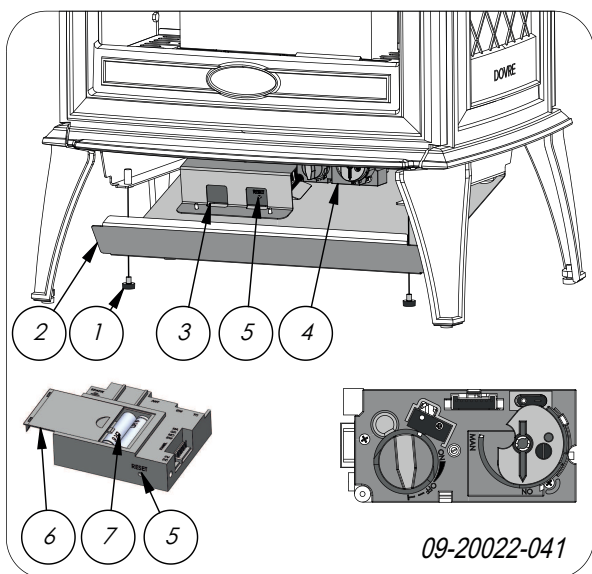
Verwenden Sie nur den Mertik Maxitrol-Wechselstromadapter oder einen von Mertik Maxitrol vorab genehmigten Adapter. Mit anderen Adaptern funktioniert Ihr System möglicherweise nicht und/oder könnte beschädigt werden.

Batterien – Mobilteil (Sender)

- 2 x 1,5 V AAA (LR 03) (empfohlene Qualität: alkalisch)
- Mobilteile mit Display: Batterieanzeige auf dem Display.
- Wir empfehlen, die Batterie alle zwei Jahre auszutauschen.

Batterien – Empfänger

- 4 x 1,5 V AA (empfohlene Qualität: alkalisch)
- Anzeigelampe Batterie fast leer: drei Sekunden lang regelmäßige Pieptöne, wenn der Motor läuft.
- Anstelle von Batterien muss möglicherweise ein Wechselstromadapter verwendet werden.
- ▶ Setzen Sie die Batterien in den Sender (Mobilteil) und in den Empfänger (3) ein (schwarzes Gehäuse, Deckel (6) lässt sich leicht öffnen).
- ▶ Der Empfänger befindet sich an der Geräteunterseite. Er ist nach dem Lösen der zwei Klemmschrauben (1) und dem Absenken der Abdeckung (2) leicht zu erreichen; siehe nachstehende Abbildung.



09-20022-041

Einstellen des Elektronikcodes

Allen Mertik Maxitrol-Elektronikgeräten wird automatisch einer von ca. 65.000 verfügbaren zufälligen Codes zugewiesen. Bei dem Fernbedienungssatz wird dieser Code dem Mobilteil zugewiesen. Diesen Code muss der Empfänger vom Mobilteil einlesen.

i Die Einstellung des Codes muss nur einmal geschehen und nicht erneut, wenn Sie die Batterien im Mobilteil oder im Empfänger austauschen.

1. Drücken Sie auf den Reset-Knopf des Empfängers, und halten Sie ihn gedrückt, bis Sie zwei akustische Signale hören; siehe die folgende Abbildung. Lassen Sie den Reset-Knopf nach dem zweiten akustischen Signal los.

i Das erste akustische Signal ist kurz, das zweite lang.



09-20020-216

2. Drücken Sie innerhalb von 20 Sekunden auf den Knopf  (kleine Flamme) am Mobilteil, bis Sie zwei sehr kurze akustische Signale hören; der

Code ist damit eingestellt. Wenn Sie ein langes akustisches Signal hören, heißt dies, dass die Einstellung des Codes fehlgeschlagen ist, etwa aufgrund inkorrekt angelegter Anschlüsse. Kontrollieren Sie die Anschlüsse, und versuchen Sie es erneut.

Dekorative Holzscheite einlegen

⚠ Die Scheite sind zerbrechlich und sollten somit vorsichtig behandelt werden.

⚠ Die Scheite genau gemäß der Darstellung auf den Fotos auf den Brenner legen.

Beim Auflegen der Holzscheite geht man wie folgt vor:

Achten Sie beim Platzieren des Holzscheitsatzes darauf, dass die Zündflamme und das zweite Thermoelement frei bleiben. Platzieren Sie die Teile gemäß den folgenden Abbildungen.

Der Holzscheitsatz umfasst 8 keramische Holzscheite, Kohlen und Glühdraht.

1. Platzieren Sie die Kohlen und den Glühdraht.



09-20022-061

2. Platzieren Sie die Holzscheite in der in den folgenden Abbildungen gezeigten Anordnung:



09-20022-062



09-20022-065



09-20022-063



09-20022-066



09-20022-064



09-20022-067



09-20022-068



Das Flammenbild wird unter anderem durch die Verteilung der Kohlen über die Brennerfläche bestimmt. In gewissen Fällen kann es erforderlich sein, die Verteilung der Kohlen zu verändern, beispielsweise indem man einige Brenneröffnungen teilweise freimacht, um ein besser verteiltes Flammenbild zu erzeugen.

5. Bringen Sie alle demontierten Teile wieder an ihrem korrekten Platz im Gerät an.

Das Gerät ist jetzt gebrauchsfertig.

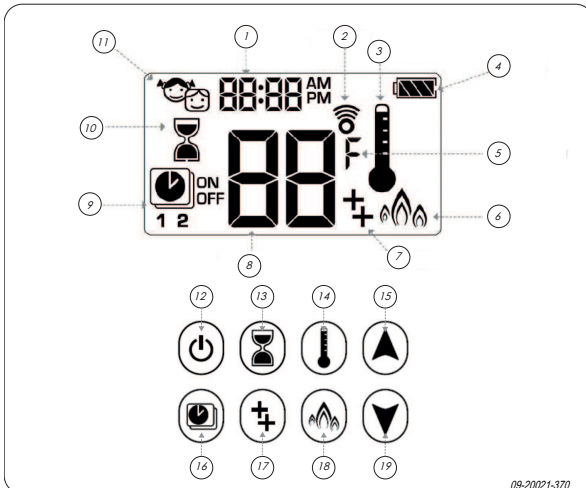
Gebrauch

Erste Verwendung

Bei der ersten Inbetriebnahme des Geräts lassen Sie das Gerät einige Stunden lang auf vollen Touren brennen, wobei der Raum gut ventiliert werden sollte. Dadurch härtet der hitzebeständige Lack aus. Dabei kann sich ein weißer Anschlag auf dem Glas und an der Innenseite bilden. Sobald das Gerät wieder abgekühlt ist, entfernt man diesen Anschlag ganz einfach mit einem Tuch. Reinigen Sie die Glasscheibe vor der Inbetriebnahme des Geräts, damit kein Schmutz darauf einbrennt.

Bedienungsanleitung

Fernbedienung



1. Zeit
2. Signalanzeige
3. Thermostat-Modus
4. Batterieanzeige
5. Fahrenheit oder Celsius
6. Eco-Modus
7. Doppelter Brenner
8. Temperatur
9. Programm-Modus
10. Timer
11. Kindersicherung
12. Ein/Aus
13. Timer
14. Thermostat
15. Höher
16. Programm
17. Doppelter Brenner
18. Eco
19. Niedriger

09-20021-370

Fahrenheit oder Celsius



Drücken Sie zum Wechseln zwischen °C und °F gleichzeitig auf **[Ein/Aus]** und **[Timer]**.

°F ist mit einer 12-Stunden- und

°C ist mit einer 24-Stunden-Uhr verbunden.

Zeit einstellen



1. Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten ▲ und ▼. Der Tag blinkt.
2. Drücken Sie auf die Taste ▲ oder ▼, um die Zahl auszuwählen, die dem Wochentag entspricht (z. B. 1 = Montag, 2 = Dienstag, 3 = Mittwoch, 4 = Donnerstag, 5 = Freitag, 6 = Samstag, 7 = Sonntag).
3. Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten ▲ und ▼. Die Stunde blinkt.
4. Drücken Sie auf ▲ oder ▼, um die Stunde auszuwählen.
5. Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten ▲ und ▼. Die Minuten blinken.
6. Drücken Sie auf ▲ oder ▼, um die Minuten auszuwählen.
7. Drücken Sie gleichzeitig auf ▲ und ▼, um die Einstellung zu bestätigen.

Kindersicherung

EIN: Drücken Sie zum Aktivieren gleichzeitig auf die Tasten **[Ein/Aus]** und ▼. Das Symbol für die Kindersicherung wird angezeigt und das Mobilgerät kann nicht bedient werden, ausgenommen die „Aus“-Funktion.

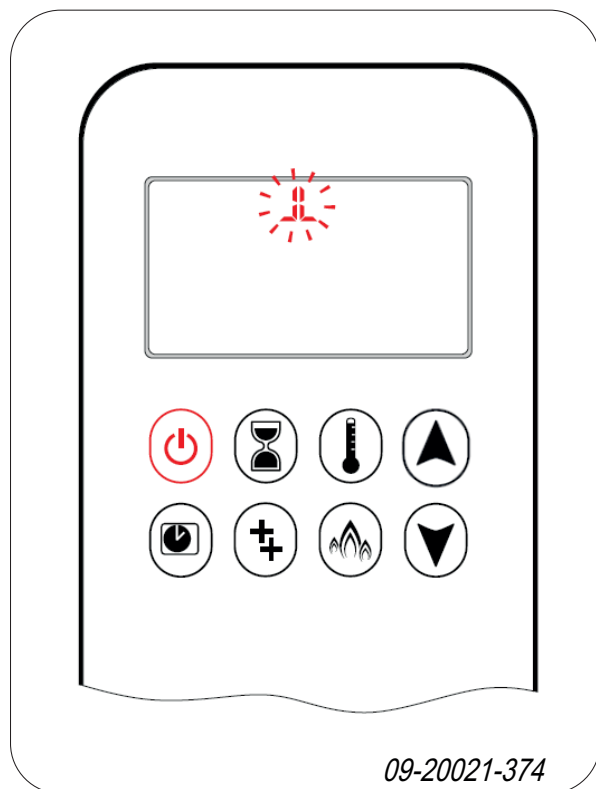
AUS: Drücken Sie zum Deaktivieren gleichzeitig auf die Tasten **[Ein/Aus]** und ▼. Das Symbol für die Kindersicherung wird ausgeblendet.

Einschalten des Geräts

Vor dem Einschalten des Geräts muss der Manuell-Schalter am GV60-Gasblock auf **ON** und der „Ein/Aus“-Schalter am Gasblock auf **EIN** stehen.

⚠ Wenn sich die Zündflamme gebildet hat, wird der Motor automatisch auf den höchsten Flammenstand geschaltet.

Ein-Knopf-Bedienung



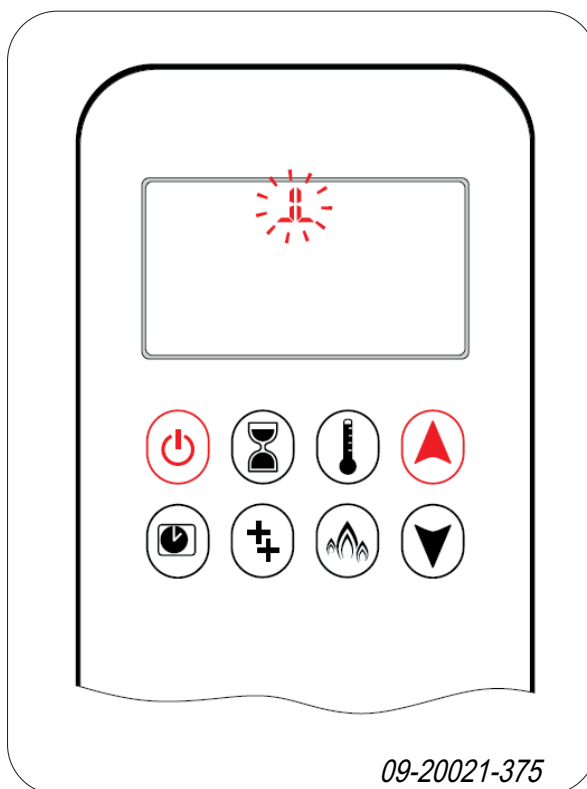
Drücken Sie auf die Taste **[Ein/Aus]** (Ein-Knopf-Anzündung), bis zwei kurze akustische Signale ertönen und eine blinkende Reihe von Linien angezeigt wird.

Dies bestätigt, dass die Startsequenz gestartet wurde. Lassen Sie die Taste los.

- Das Hauptgas strömt, sobald die Zündflamme entzündet wurde.
- Das Mobilgerät wechselt zum manuellen Modus, sobald der Hauptbrenner angezündet ist.

Sie können von der Ein-Knopf- zur Zwei-Knopfe-Anzündung wechseln, indem Sie die Taste **[Ein/Aus]** nach dem Einlegen der Batterien länger als 10 Sekunden gedrückt halten. Auf dem Display wird **ON** angezeigt, die 1 blinkt. Nach dem Wechsel blinkt die 2.

Zwei-Knopfe-Bedienung



Drücken Sie auf die Tasten **[Ein/Aus]** und ▲ (Zwei-Knopfe-Anzündung), bis zwei kurze akustische Signale ertönen und eine blinkende Reihe von Linien angezeigt wird.

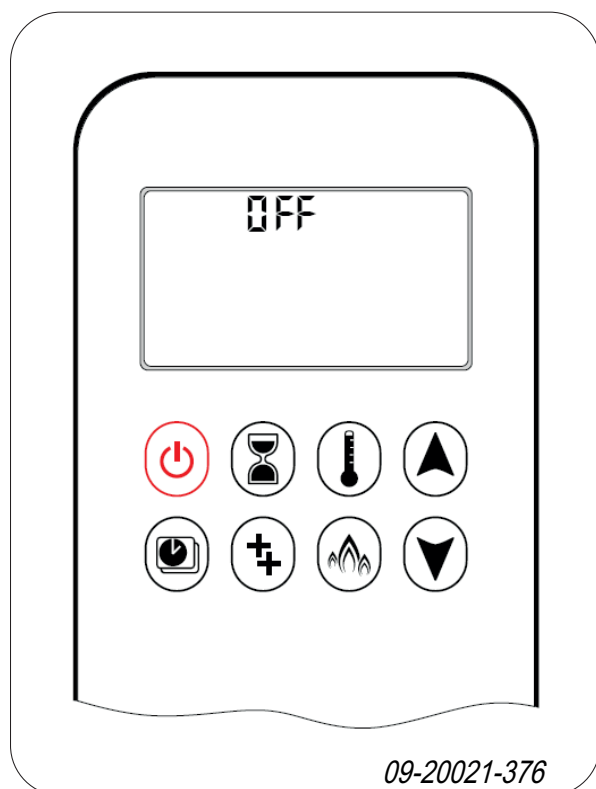
Dies bestätigt, dass die Startsequenz gestartet wurde. Lassen Sie die Taste los.

- Das Hauptgas strömt, sobald die Zündflamme entzündet wurde.
- Das Mobilgerät wechselt zum manuellen Modus, sobald der Hauptbrenner angezündet ist.

Sie können von der Zwei-Knopfe- zur Ein-Knopf-Anzündung wechseln, indem Sie die Taste **[Ein/Aus]**

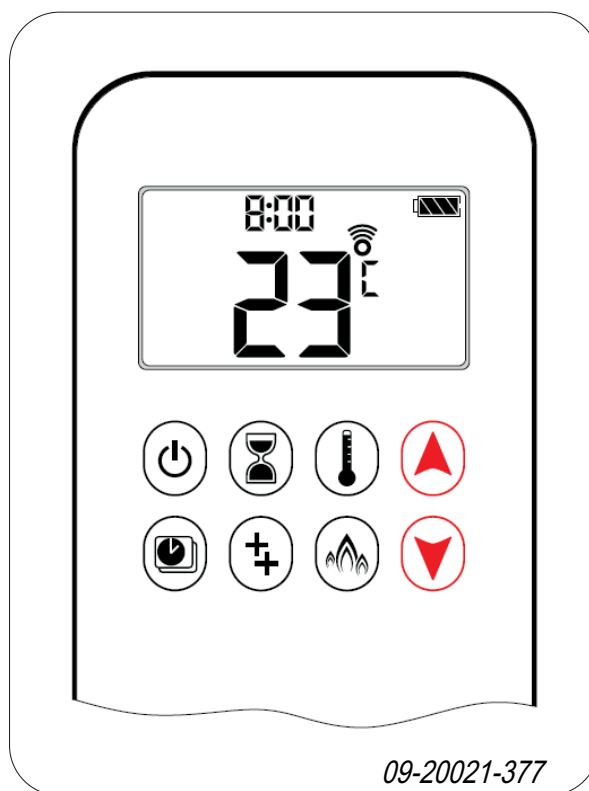
nach dem Einlegen der Batterien länger als 10 Sekunden gedrückt halten. Auf dem Display wird **ON** angezeigt, die 2 blinkt. Nach dem Wechsel blinkt die 1.

Ausschalten



Drücken Sie zum Ausschalten auf die Taste **[Ein/Aus]**. Die nächste Anzündung ist nach einer Verzögerung von 5 Sekunden möglich.

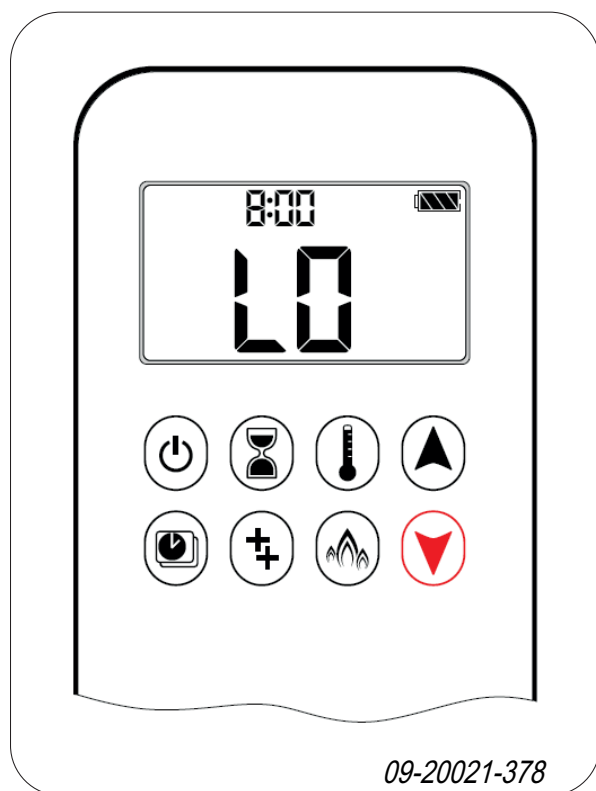
Einstellen der Flammenhöhe



Drücken Sie auf ▲, um die Flammenhöhe zu erhöhen.

Um die Flammenhöhe zu verringern oder das Gerät auf Zündflamme zu setzen, halten Sie die Taste ▼ gedrückt.

Hohe oder niedrige Flamme

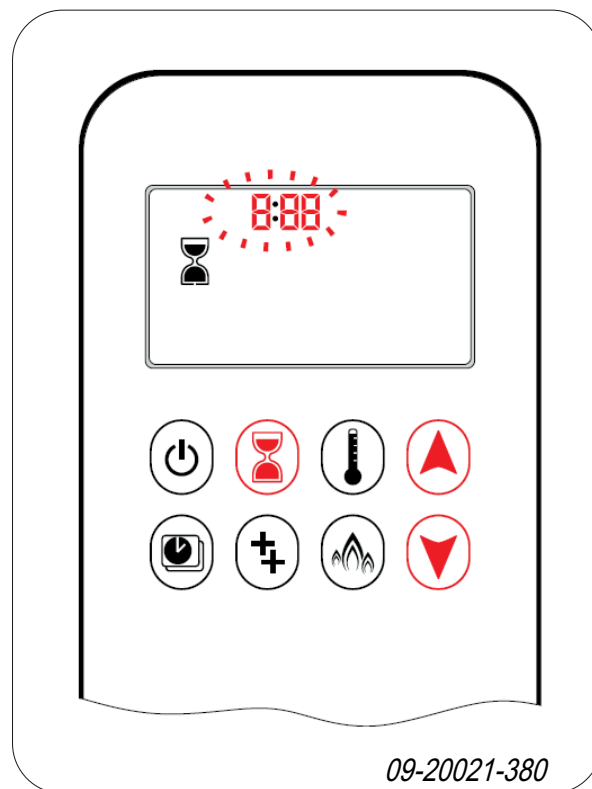


Doppelklicken Sie auf ▼, um zur niedrigen Flamme zu wechseln. Auf dem Display wird **LO** angezeigt.



Doppelklicken Sie auf ▲, um zur hohen Flamme zu wechseln. Auf dem Display wird **HI** angezeigt.

Timer



EIN/EINSTELLUNG:

1. Halten Sie die Taste [Timer] gedrückt, bis das Timer-Symbol angezeigt wird und die Stunde blinkt.
2. Drücken Sie auf ▲ oder ▼, um die Stunde auszuwählen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Taste [Timer]. Die Minuten blinken.
4. Drücken Sie auf ▲ oder ▼, um die Minuten auszuwählen.
5. Bestätigen Sie dies mit der Taste [Timer] oder warten Sie.

AUS:

Drücken Sie auf die Taste [Timer]; die verbleibende Zeit wird ausgeblendet.



ANMERKUNG: Am Ende der verbleibenden Zeit wird die Flamme ausgeschaltet. Der Timer ist nur im manuellen, im Thermostat- und im

Eco-Modus verfügbar. Die maximale Timer-Zeit beträgt 9 Stunden und 50 Minuten.

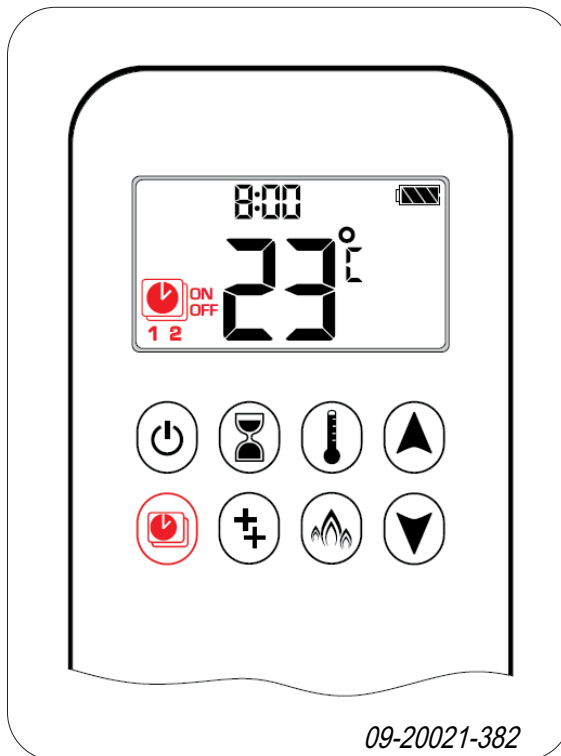
VERWENDUNGSMODI

Thermostat-Modus



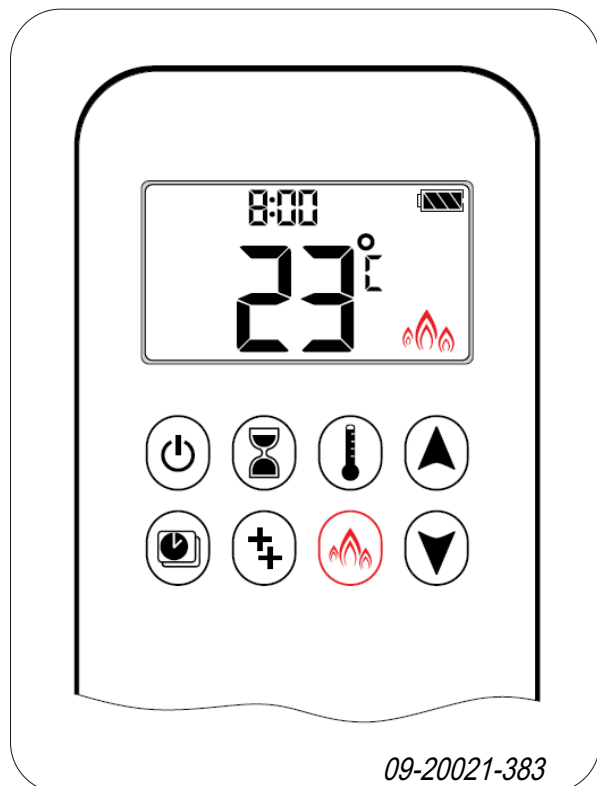
Die Raumtemperatur wird gemessen und mit der eingestellten Temperatur verglichen. Die Flammenhöhe wird dann automatisch angepasst, damit die eingestellte Temperatur erreicht wird.

Programm-Modus



Jedes der Programme 1 und 2 kann eingestellt werden, um das Gerät zu einem bestimmten Zeitpunkt ein- und bei einer eingestellten Temperatur aus- und zuschalten.

Eco-Modus



Die Flammenhöhe wechselt zwischen hoch und niedrig. Wenn die Zimmertemperatur unter der eingestellten Temperatur liegt, bleibt die Flamme länger hoch. Wenn die Zimmertemperatur über der eingestellten Temperatur liegt, bleibt die Flamme länger niedrig. Ein Zyklus dauert ungefähr 20 Minuten.

Thermostat-Modus



EIN: Drücken Sie auf die Taste **[Thermostat]**. Das Symbol wird angezeigt, die vorab eingestellte Temperatur wird kurz angezeigt, gefolgt von der Zimmertemperatur.

AUS:

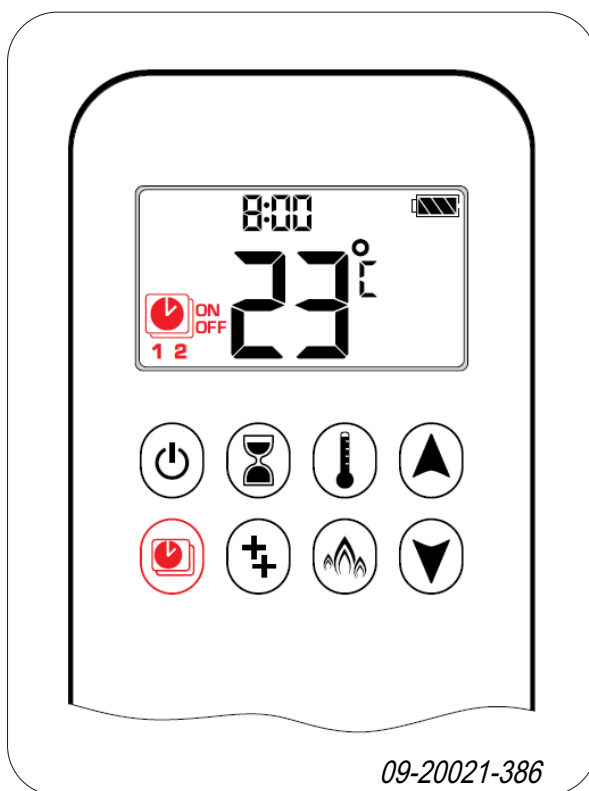
1. Drücken Sie auf die Taste **[Thermostat]**.
2. Drücken Sie auf die Taste **▲** oder **▼**, um zum manuellen Modus zu wechseln.
3. Drücken Sie auf die Taste **[Programm]**, um zum Programm-Modus zu wechseln.
4. Drücken Sie auf die Taste **[Eco]**, um zum Eco-Modus zu wechseln.

EINSTELLEN:

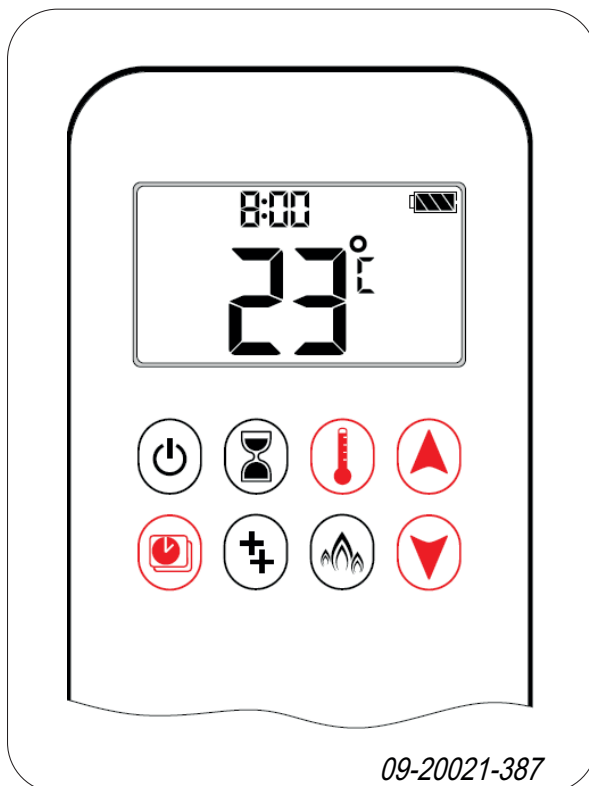


1. Halten Sie die Taste **[Thermostat]** gedrückt, bis die Temperatur blinkt.
2. Drücken Sie auf ▲ oder auf ▼, um die gewünschte Temperatur einzustellen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Taste **[Thermostat]** oder warten Sie.

Programm-Modus



EIN: Drücken Sie auf die Taste **[Programm]**. Das Symbol wird zusammen mit 1 oder 2, **ON** oder **OFF** angezeigt.



AUS:

1. Drücken Sie auf die Taste **[Programm]** oder die Taste ▲ oder ▼, um zum manuellen Modus zu wechseln.
2. Drücken Sie auf die Taste **[Eco]**, um zum Eco-Modus zu wechseln.
3. Drücken Sie auf die Taste **[Thermostat]**, um zum Thermostat-Modus zu wechseln.

Die für den Thermostat-Modus eingestellte Temperatur ist die On-Time-Temperatur im Programm-Modus. Eine Änderung der eingestellten Temperatur im Thermostat-Modus ändert auch die Temperatur im Programm-Modus.

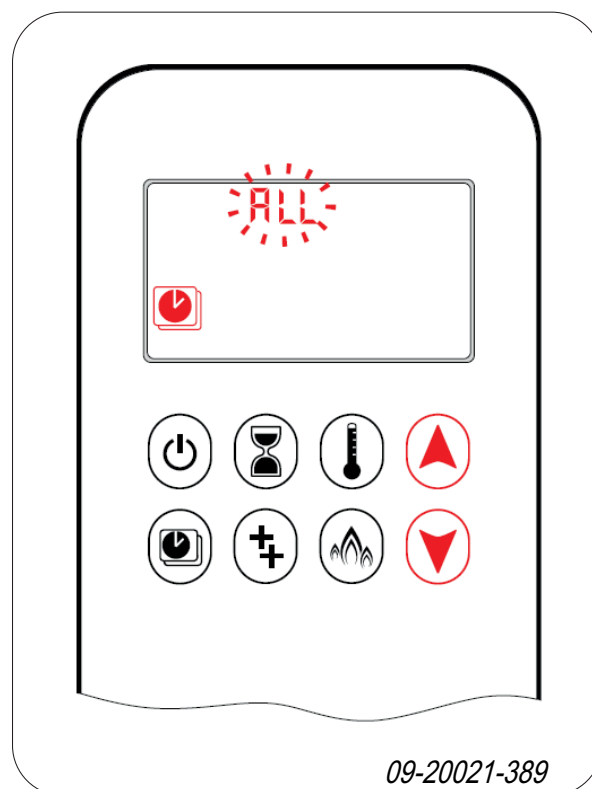
Temperatureinstellung:



1. Halten Sie die Taste **[Programm]** gedrückt, bis das Symbol blinkt. „ON“ und die „EIN“-Temperatur werden angezeigt.
2. Drücken Sie anschließend auf die Taste **[Programm]**; „OFF“ wird angezeigt. Stellen Sie die AUS-Temperatur ein.
3. Wählen Sie die Aus-Temperatur mit den Tasten ▲ und ▼.

4. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Taste **[Programm]**.
5. Die Einstellungen der EIN- und der AUS-Temperatur sind für jeden Tag gleich.

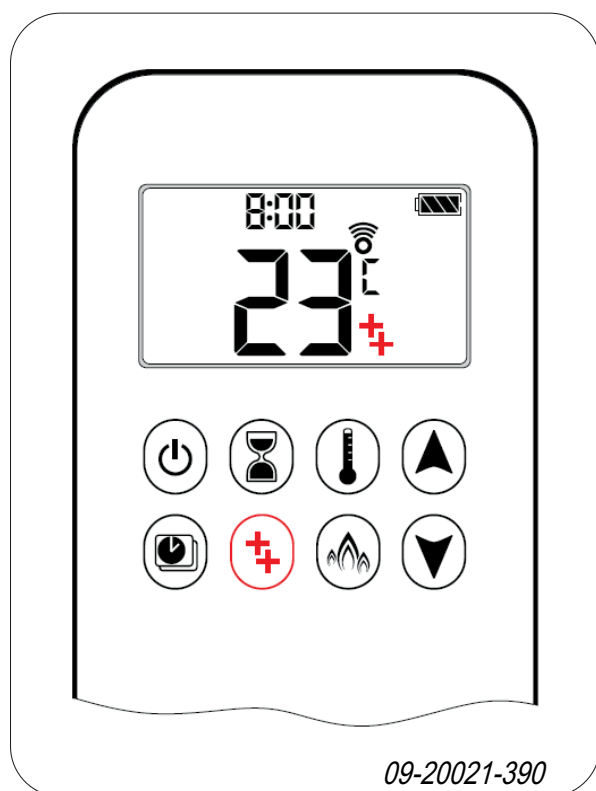
Tag- und Uhrzeiteinstellung



1. ALL blinkt. Wählen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ zwischen ALL, SA:SU, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
2. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Taste **[Programm]**.
3. ON wird angezeigt und das Stundensymbol blinkt. Wählen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ die Stunde für die EIN-Zeit.
4. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Taste **[Programm]**.
5. ON wird angezeigt und die Minuten blinken. Wählen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ die Minuten für die EIN-Zeit.
6. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Taste **[Programm]**.
7. OFF wird angezeigt und das Stundensymbol blinkt. Wählen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ die Stunde für die AUS-Zeit.

8. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Taste [**Programm**].
9. OFF wird angezeigt und die Minuten blinken. Wählen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ die Minuten für die AUS-Zeit.
10. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Taste [**Programm**].
11. Fahren Sie eventuell fort, um Programm 2 einzustellen, oder beenden Sie den Vorgang hier, um Programm 2 inaktiv zu lassen.
12. Die Programme 1 und 2 verwenden dieselben EIN- und AUS-Temperatureinstellungen. Wenn im Thermostat-Modus eine andere Temperatur gewählt wird, ist diese der Standardwert für die Temperatur im Programm-Modus.

Doppelter Brenner



EIN: Drücken Sie auf die Taste [**Doppelter Brenner**], um den hinteren Brenner anzuzünden; auf dem Display wird das Symbol angezeigt.

AUS: Drücken Sie auf die Taste [**Doppelter Brenner**], um den hinteren Brenner auszuschalten; auf dem Display wird das Symbol ausgeblendet.

Die Klappe für den zweiten Brenner kann nicht manuell bedient werden. Wenn die Batterien der

Fernbedienung oder des Empfängers leer sind, bleibt der zweite Brenner in seiner letzten Position.

Eco-Modus

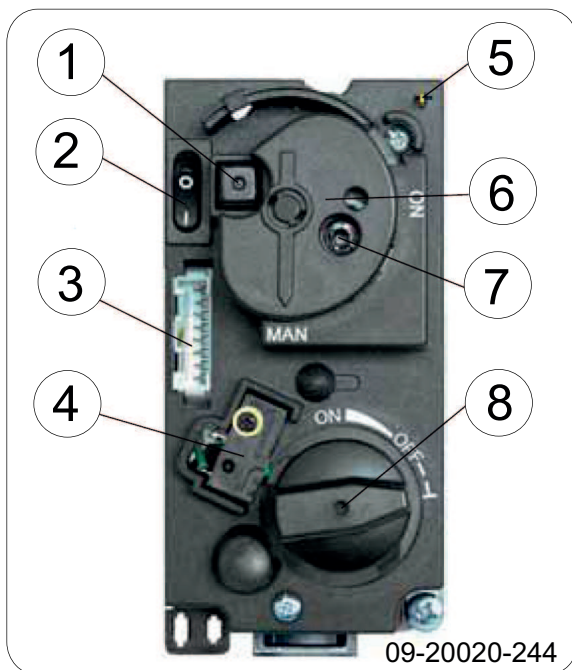


EIN: Drücken Sie auf die Taste [**Eco**], um den Eco-Modus zu starten; auf dem Display wird das Symbol angezeigt.

AUS: Drücken Sie auf die Taste [**Eco**], um den Eco-Modus zu beenden; auf dem Display wird das Symbol ausgeblendet.

Manuelle Bedienung

Die manuelle Bedienung des Geräts ist nur möglich, wenn der HAND-Knopf verwendet wird, siehe die folgende Abbildung.



- 1 Piezo-Zündung (optional)
- 2 Ein-/Aus-Schalter (optional)
- 3 Achtadriger-Empfängerkontakt
- 4 Mikro-Schalter
- 5 Anschluss Piezo-Zündung (2,8 x 0,8 mm)
- 6 Handknopf in **MAN**-Stellung
- 7 Manueller Zündflammenregler
- 8 Hauptklappenschalter in **OFF (AUS)**-Stellung

i Der Zugang zur Zündflamme ist nur zum Anzünden mit einem Streichholz erforderlich.

i Wenden Sie beim Drehen des Hauptklappenschalters nicht übermäßig viel Kraft auf. Der Knopf verfügt über eine Gleitkupplung, die klickt, wenn der Endanschlag erreicht wird. Dadurch können die Flammenhöhe und die Zündflammen-Standby-Stufe manuell eingestellt werden.

! Lesen Sie die Sicherheitsinformationen, bevor Sie fortfahren.

1. Drehen Sie den Hauptklappenschalter (8) in die Position **OFF (Aus)**, ganz nach rechts .
2. Drehen Sie den HANDknopf (6) in die Position **MAN (MANUELL)**, ganz nach rechts .

i Mit dem HANDknopf in der Position **MAN (MANUELL)** sind ein manueller Zündflammenregler und die Piezo-Zündung (optional) zugänglich.

3. Warten Sie fünf Minuten, bis das Gerät frei von Gas ist. Prüfen Sie durch Riechen, dass kein Gas mehr rund um das Gerät vorhanden ist, auch am Boden.

! Wenn Sie Gasgeruch feststellen, stoppen Sie sofort. Siehe die letzte Warnung im Kapitel „Sicherheit“. Wenn kein Gas vorhanden ist, fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.

4. Drücken Sie den manuellen Zündflammenregler (7) ganz nach unten, und halten Sie ihn gedrückt, um den Zündflamngasstrom zu starten.

Anzünden mit Streichholz:

Entzünden Sie die Zündflamme direkt mit einem Streichholz, und halten Sie den manuellen Zündflammenregler ca. eine Minute lang gedrückt, nachdem die Zündflamme entzündet wurde. Lassen Sie den manuellen Zündflammenregler dann los. Wenn die Zündflamme ausgeht, warten Sie fünf Minuten, und wiederholen Sie dann die oben stehende Prozedur.

Anzünden mit Piezo-Zündung:

Verschieben Sie das Zündkabel vom Empfänger zur Klappe; siehe die vorherige Abbildung. Drücken Sie auf die Piezo-Zündung. Wenn die Zündflamme ausgeht, warten Sie fünf Minuten, und wiederholen Sie dann die oben stehende Prozedur.

! Wenn die Zündflamme nach einigen Versuchen immer noch ausgeht, müssen Sie den Gasregelschalter (Hauptklappenschalter) auf **OFF (AUS)** setzen und dann mit Schritt (8) fortfahren.

5. Bringen Sie, falls erforderlich, das Zündflammenzugangspaneel wieder an, bevor Sie fortfahren.
6. Drehen Sie den HAND-Knopf in die Stellung **ON (EIN)**, ganz nach links.
7. Drehen Sie den HAND-Knopf in die Stellung **ON (EIN)**, ganz nach links.
8. Wenn das Gerät nicht funktioniert, befolgen Sie die Anweisungen unter „Gaszufuhr zum Gerät ausschalten“.

Gaszufuhr zum Gerät ausschalten

Wenn der Gasregler zugänglich ist, drehen Sie den Hauptklappenschalter in die Position **OFF (AUS)**, ganz nach rechts .

 Wenn das Gerät längere Zeit nicht genutzt wird, drehen Sie auch den Gashahn in der Gaszufuhrleitung zu.

Regelung der Verbrennung

Bei der Zündung, wenn das Gerät noch relativ kalt ist, sind die Flammen des Hauptbrenners stark blau gefärbt. Wenn sich das Gerät nun nach und nach auf seine Betriebstemperatur erwärmt, werden die Flammen langsam gelber und sehen mehr aus wie ein echtes Holzfeuer.

Hinweise zum Heizen

In der Heizsaison lässt man die Zündflamme am besten brennen. Dadurch setzt sich weniger Kondenswasser auf der Scheibe ab, die somit auch länger sauber bleibt.

Eventuelle Probleme

Lesen Sie die Anlage "Diagnoseschema", um eventuell bei der Verwendung des Geräts auftretende Probleme zu lösen.

Instandhaltung

Befolgen Sie die Wartungsanleitungen in diesem Kapitel, um ihr Gerät in einem guten Zustand zu halten.

Jährliche Wartung des Geräts

Einmal im Jahr muss das Gerät von einem Fachmann gewartet und überprüft werden. Diese Wartungsarbeiten umfassen unter anderem:

- ▶ Abstauben und anderweitige Reinigung der Verbrennungskammer und der Kanäle für die Luftzufuhr und die Rauchgasabfuhr.
- ▶ Inspektion und Dichtigkeitskontrolle der Luft- und Rauchgaskanäle sowie der Dach- und Fassadendurchführung.

- ▶ Abstauben und anderweitige Reinigung des Brenners. Mit einem Staubsauger den Schmutz vom Brenner entfernen.

- ▶ Abstauben der keramischen Holzscheite.

 Achtung: Diese Holzscheite sind sehr empfindlich. Verwenden Sie keine harten Materialien oder Schleifmaterialien und keine Druckluft zum Abspritzen der Verunreinigungen.

- ▶ Reinigen und Kontrolle der Hauptdüse.
- ▶ Demontage und Reinigung der Zündflammdüse und des Thermoelements.
- ▶ Dichtigkeitskontrolle der Gasleitungen.
- ▶ Kontrolle der Fernbedienung, eventuell Batteriewechsel.
- ▶ Funktionstest: Zündung der Zündflamme, Zündung des Hauptbrenners, Funktion der Fernbedienung.

Zugang zu den wichtigsten Komponenten

Um die jährlichen Wartungsarbeiten durchführen zu können, ist der Zugang zu einigen internen Komponenten des Geräts erforderlich.

1. Die Tür öffnen; entsprechende Anweisungen finden Sie im Kapitel „Installation“.
2. Die dekorativen Holzscheite aus dem Gerät entnehmen.

Damit sind nun die Zündflamme und das Thermoelement für Wartungszwecke und auch für ein eventuelles Auswechseln zugänglich.

Reinigung und andere regelmäßige Instandhaltungsmaßnahmen

 Reinigen Sie das Gerät nicht, so lange es noch warm ist.

- ▶ Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem trockenen und fusselfreien Tuch.

Glas reinigen

Gut gereinigtes Glas nimmt weniger schnell neuen Schmutz auf. Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Entfernen Sie Staub und lösen Rost mit einem trockenen Tuch.
 2. Reinigen Sie das Glas mit einem Ofenscheibenreiniger:
 - a. Tragen Sie Ofenscheibenreiniger auf einen Küchenschwamm auf, wischen Sie die gesamte Glasoberfläche damit ab und lassen Sie den Reiniger einwirken.
 - b. Entfernen Sie den Schmutz mit einem feuchten Tuch oder mit Küchenpapier.
 3. Reinigen Sie das Glas dann noch einmal mit einem normalen Glasreinigungsprodukt.
 4. Wischen Sie das Glas mit einem trockenen Tuch oder mit Küchenpapier ab.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder scharfen Produkte zur Reinigung des Glases.
 - Verwenden Sie zum Schutz Ihrer Hände geeignete Haushaltshandschuhe.

 Wenn das Glas des Geräts gebrochen oder gesprungen ist, muss dieses Glas ausgetauscht werden, bevor das Gerät erneut in Betrieb genommen wird.

 Achten Sie darauf, dass kein Ofenscheibenreiniger zwischen das Glas und die gusseiserne Tür läuft.

Wartung für Emaille-Ofen

Reinigen Sie das Gerät nicht, so lange es noch warm ist. Das Reinigen der emaillierten Oberfläche des Ofens geschieht am besten mit sanfter Haushaltsseife und lauwarmem Wasser. Verwenden Sie so wenig Wasser wie möglich, trocknen Sie die Oberfläche gut ab, um Rostbildung zu vermeiden. Verwenden Sie keine Stahlwolle oder andere Scheuermittel. Setzen Sie keinen Wasserkessel direkt auf einen Emaille-Ofen; verwenden Sie einen Untersetzer, um Beschädigungen zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass keine aggressiven Säuren mit emaillierten Teilen in Berührung kommen.

Lackschäden beseitigen

Kleine Lackschäden können Sie mit hitzebeständigem Speziallack aus der Sprühdose beheben, den Sie bei Ihrem Lieferanten erhalten.

Emaille-Oberfläche nachbessern

Die Emaillierung ist ein handwerklicher Vorgang, der dazu führt, dass kleinere Farbabweichungen oder Beschädigungen am Gerät vorkommen können. Die Geräte werden in der Fabrik einer Sichtkontrolle unterzogen, das heißt, ein Kontrolleur untersucht die Oberfläche zehn Sekunden lang aus einer Entfernung von einem Meter.

Eventuell vorhandene Beschädigungen, die dabei nicht auffallen, gelten als akzeptabel. Zum Lieferumfang des Geräts gehört ein spezieller hitzebeständiger Lack, mit dem kleinere (Transport-) Beschädigungen behoben werden können.

Tragen Sie diesen hitzebeständigen Lack in dünnen Schichten auf und lassen Sie ihn gründlich trocknen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

► Einige Emaillefarben reagieren auf Temperaturänderungen. Dadurch kann es vorkommen, dass sich die Farbe bei der Verwendung des Geräts verändert. Nach dem Abkühlen des Geräts kehrt dann die ursprüngliche Emaillefarbe wieder zurück.

► Werden Emaille-Oberflächen sehr heiß, können Haarrisse entstehen. Das ist ein normaler Vorgang und hat keinen Einfluss auf die Funktion des Ofens.

 Achten Sie darauf, den Ofen nicht zu überlasten. Bei Überlastung wird die Oberflächentemperatur extrem hoch und an der Emaille kann bleibender Schaden entstehen.

Abdichtungen kontrollieren

Sicherstellen, dass die Abdichtungsschnur der Glascheibe noch immer gut abschließt. Die Abdichtungsschnur ist ein Verschleißelement und muss rechtzeitig ersetzt werden.

Ersatzteile

VIRTUS GA(P)

Beschreibung	Artikelnr.
Mobilteil (Sender)	03.06146.000
Empfänger	03.06147.000
Künstliche Holzscheite	02.31234.000
Glühdraht	03.31231.000
Vorderglas	03.26408.000

Anlage 1: Technische Daten

Modell	VIRTUS 50 GA				
Land	BE FR	NL	DE LU	DE	ES GB IE PT DK FI SE IT AT
Kategorie	I2E+	I2L/I2K	I2E	I2ELL	I2H
Gassorte	G20/G25	G25/G25,3	G20	G25	G20
Gerätetyp	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91
Nennlast (Hi)	7,5 kW	7,3 kW	7,5 kW	6,5 kW	7,5 kW
Wirkungsgrad	81,5 %	81 %	81,5 %	78 %	81,5 %
Nennleistung	6,0 kW	5,9 kW	6,0 kW	5,1 kW	6,0 kW
Nominaler Gas- verbrauch	0,78 m ³ /Std. (G20)	0,9 m ³ /Std. (G20)	0,78 m ³ /Std. (G20)	0,77 m ³ /Std. (G20)	0,78 m ³ /Std.(G20)
Vordruck	20/25 mbar	25 mbar	20 mbar	20 mbar	20 mbar
Brennerdruck	18,5 mbar	23,1 mbar	18,8 mbar	18,4 mbar	18,8 mbar
Gasanschluss	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Rauchgasabfuhr konzentrisch	100 mm/150 mm				
Gewicht	75 kg				
NOx	101 mg/kWh	121 mg/kWh	101 mg/kWh	121 mg/kWh	101 mg/kWh
NOx-Klasse	5				

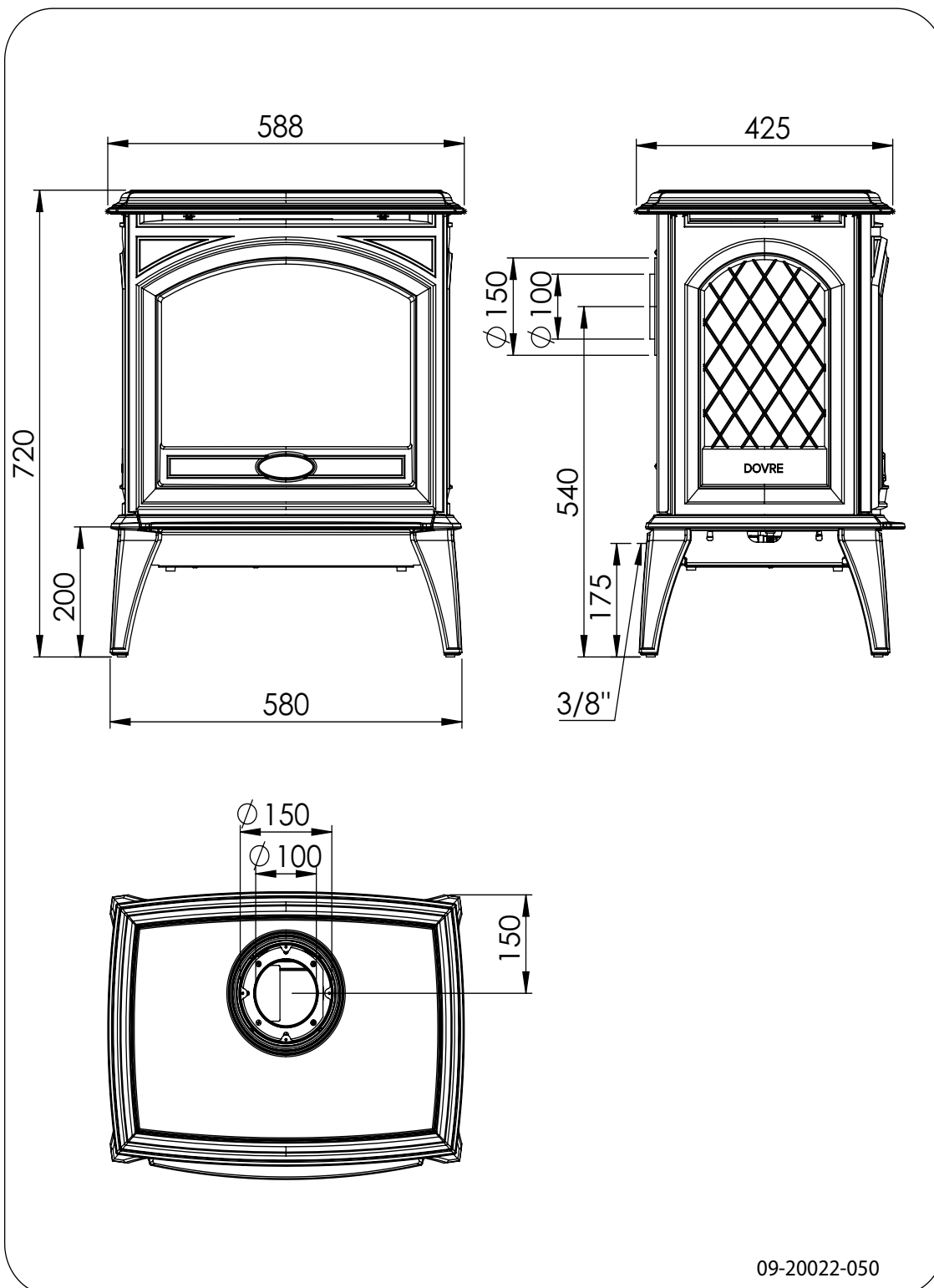
Modell	VIRTUS 50 GAP				
Land	NO DK FI SE AT DE NL	BE GB IE PT DK FI SE IT AT	NL DE AT	NO DK FI SE	BE FR GB IT NL
Kategorie	I3B/P	I3+	I3P(50)	I3P(30)	I3P(37)
Gassorte	G30	G30/31	G31	G31	G31
Gerätetyp	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91
Nennlast (Hi)	8,1 kW	8,1 kW	7,8 kW	6,8 kW	7,8 kW
Wirkungsgrad	83,5 %	83,5 %	82 %	82 %	82 %
Nennleistung	6,7 kW	6,7 kW	6,5 kW	5,6 kW	6,5 kW
Nominaler Gas- verbrauch	0,25 m ³ /Std. (G20)	0,25 m ³ /Std. (G30)	0,32 m ³ /Std.	0,28 m ³ /Std.	0,32 m ³ /Std.
Vordruck	29 mbar	(28-30)/37 mbar	50 mbar	30 mbar	37 mbar
Brennerdruck	28 mbar	28/36 mbar	36 mbar	28 mbar	36 mbar
Gasanschluss	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Rauchgasabfuhr konzentrisch	100 mm/150 mm				
Gewicht	75 kg				
NOx	93 mg/kWh	93 mg/kWh	110 mg/kWh	110 mg/kWh	110 mg/kWh
NOx-Klasse	5				

Modell	VIRTUS 70 GA				
Land	BE FR	NL	DE LU	DE	ES GB IE PT DK FI SE IT AT
Kategorie	I2E+	I2L/I2K	I2E	I2ELL	I2H
Gassorte	G20/G25	G25/G25,3	G20	G25	G20
Gerätetyp	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91
Nennlast (Hi)	8,5 kW	8,1 kW	8,5 kW	7,4 kW	8,5 kW
Wirkungsgrad	81 %	81 %	81 %	81,5 %	81 %
Nennleistung	7 kW	6,6 kW	7 kW	6 kW	7 kW
Nominaler Gas- verbrauch	0,9 m ³ /Std. (G20)	1 m ³ /Std. (G20)	0,9 m ³ /Std. (G20)	0,91 m ³ /Std. (G20)	1 m ³ /Std.(G20)
Vordruck	20/25 mbar	25 mbar	20 mbar	20 mbar	20 mbar
Brennerdruck	18 mbar	22,5 mbar	18 mbar	18,1 mbar	18 mbar
Gasanschluss	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Rauchgasabfuhr konzentrisch	100 mm/150 mm				
Gewicht	85 kg				
NOx	93 mg/kWh	82 mg/kWh	93 mg/kWh	73 mg/kWh	93 mg/kWh
NOx-Klasse	5				

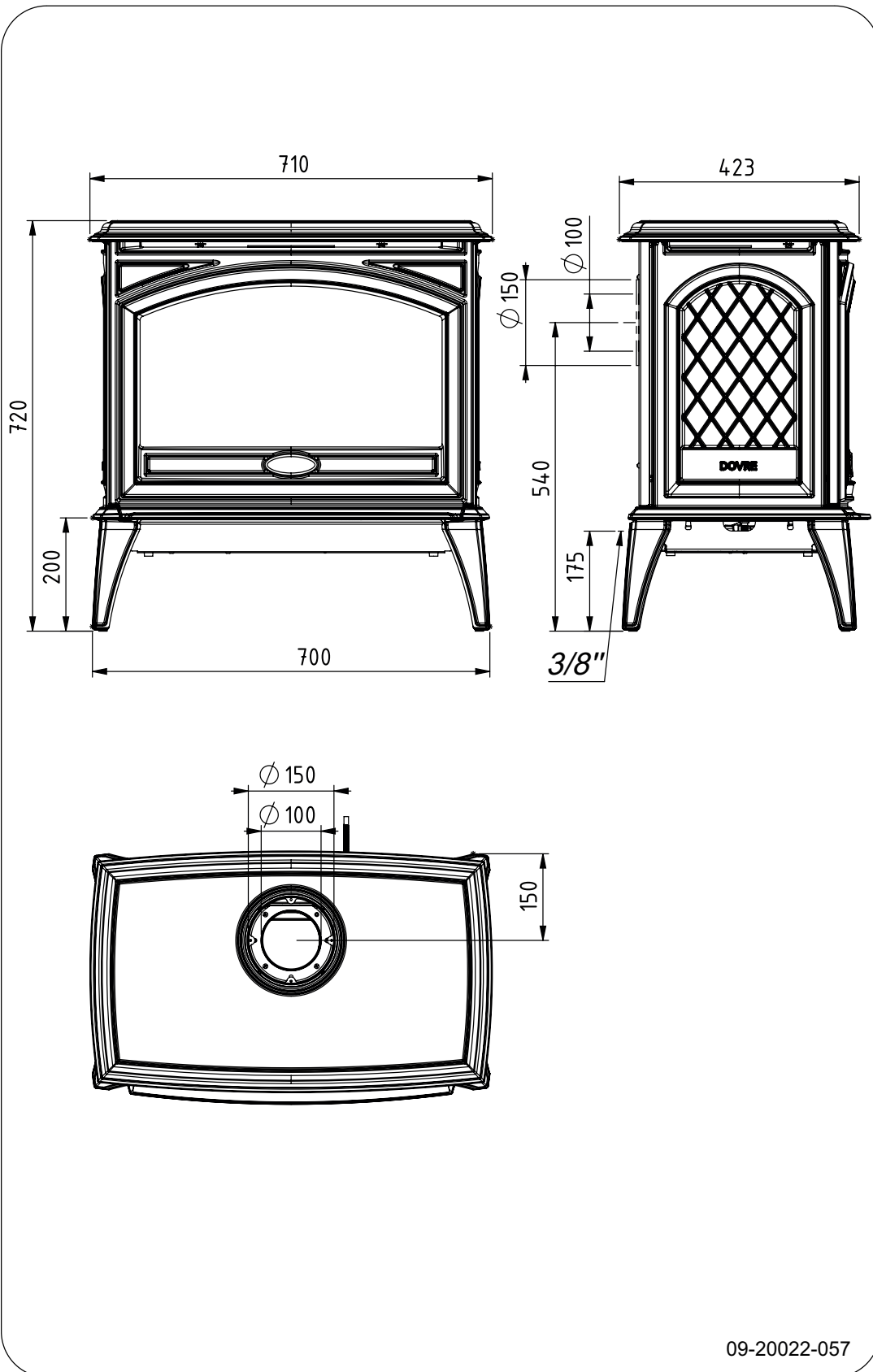
Modell	VIRTUS 70 GAP				
Land	NO DK FI SE AT DE NL	BE GB IE PT DK FI SE IT AT	NL DE AT	NO DK FI SE	BE FR GB IT NL
Kategorie	I3B/P	I3+	I3P(50)	I3P(30)	I3P(37)
Gassorte	G30	G30/31	G31	G31	G31
Gerätetyp	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91
Nennlast (Hi)	8,5 kW	8,5 kW	8,3 kW	7,6 kW	8,3 kW
Wirkungsgrad	82,5 %	82,5 %	82,0%	82,0%	82,0%
Nennleistung	7,0 kW	7,0 kW	6,8 kW	6,2 kW	6,8 kW
Nominaler Gas- verbrauch	0,26 m ³ /Std. (G20)	0,26 m ³ /Std. (G30)	0,34 m ³ /Std.	0,31 m ³ /Std.	0,34 m ³ /Std.
Vordruck	29 mbar	(28-30)/37 mbar	50 mbar	30 mbar	37 mbar
Brennerdruck	28 mbar	28/36 mbar	36 mbar	28 mbar	36 mbar
Gasanschluss	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Rauchgasabfuhr konzentrisch	100 mm/150 mm				
Gewicht	85 kg				
NOx	87 mg/kWh	87 mg/kWh	93 mg/kWh	93 mg/kWh	93 mg/kWh
NOx-Klasse	5				

Anlage 2: Abmessungen

VIRTUS 50 GA(P)



VIRTUS 70 GA(P)



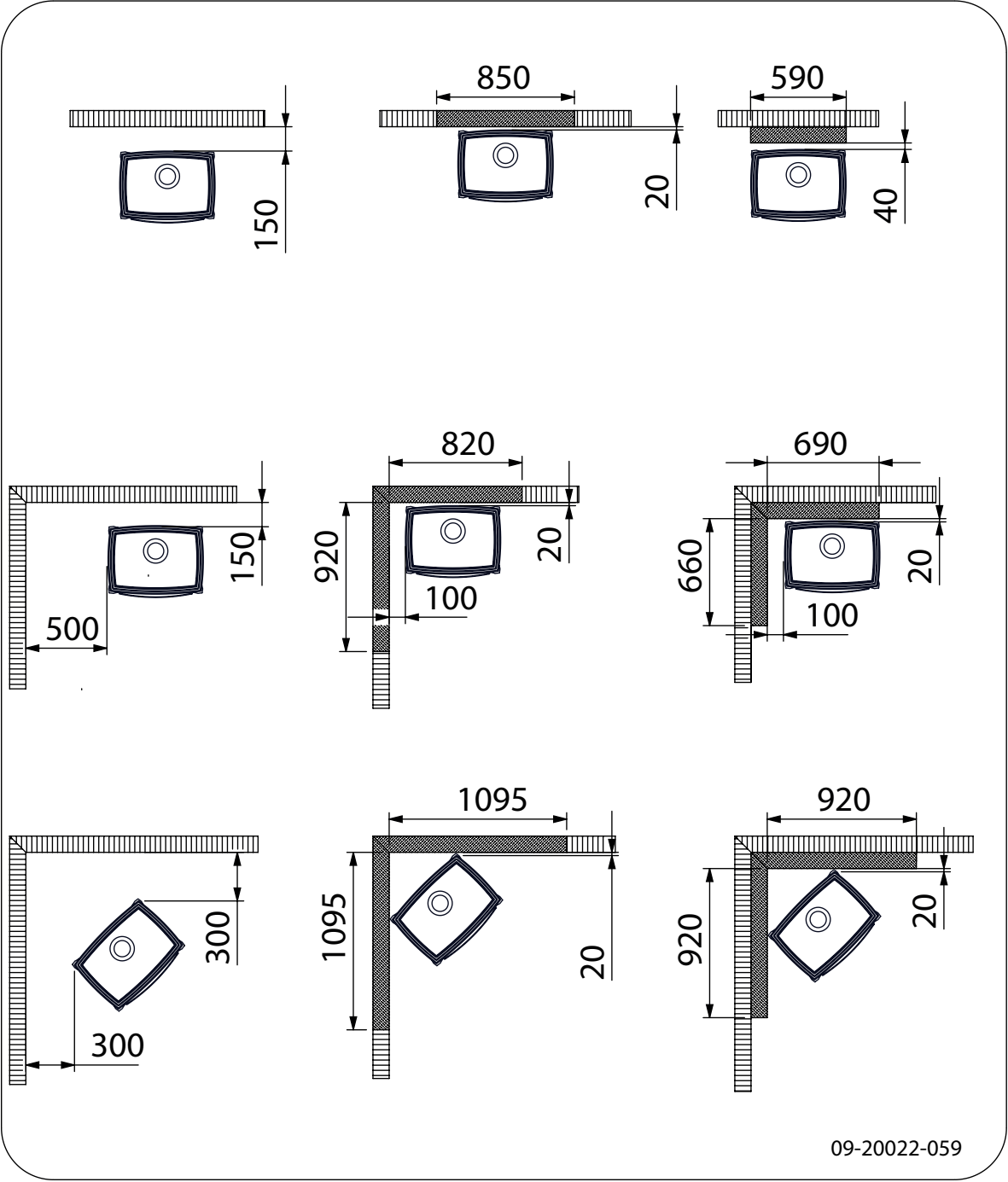
Deutsch

DOVRE



Anlage 3: Abstand zu brennbarem Material

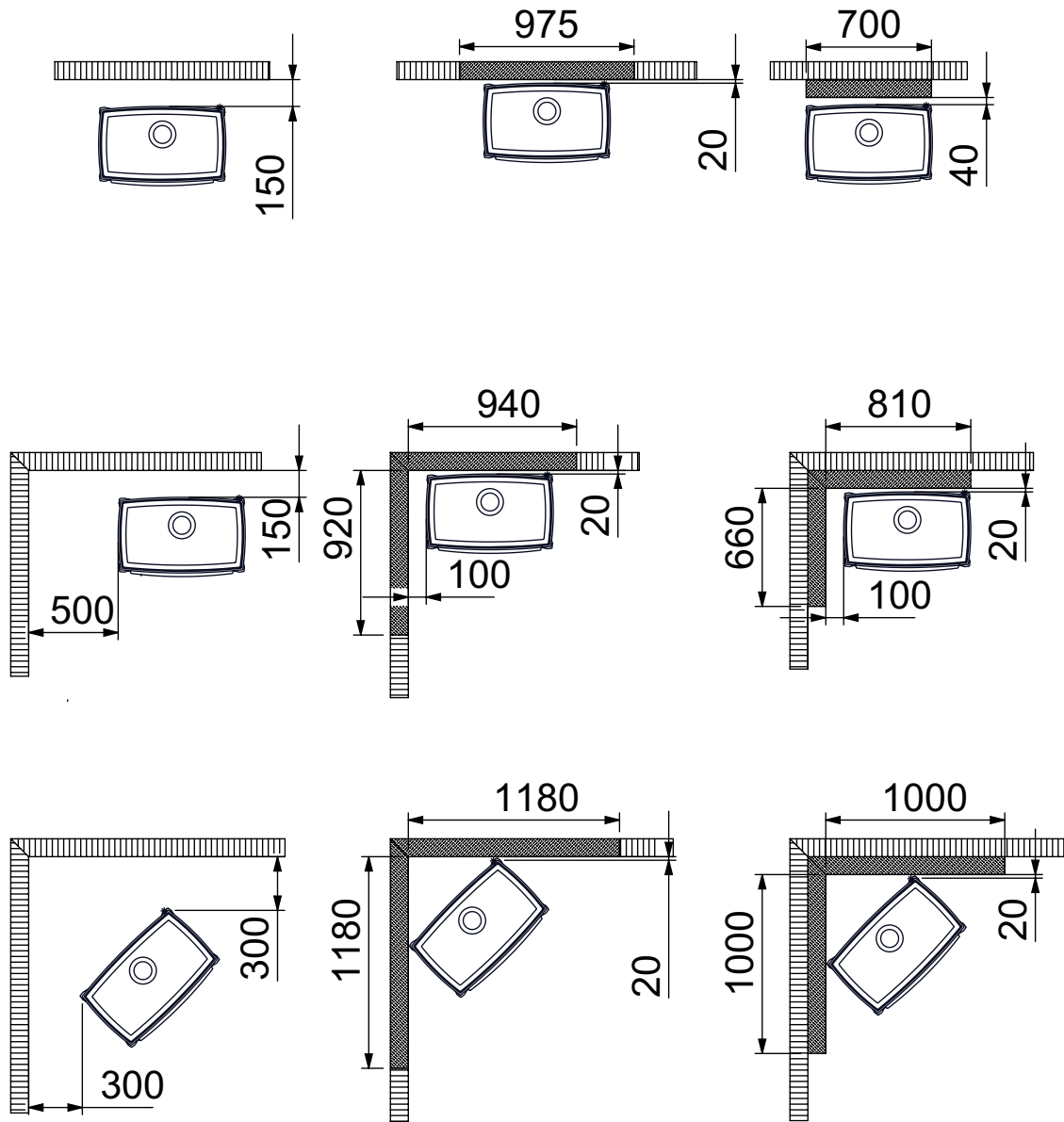
VIRTUS 50 GA(P) – Mindestabstände in Millimetern



	Brennbare Material
	Unbrennbare Material



VIRTUS 70 GA(P) – Mindestabstände in Millimetern

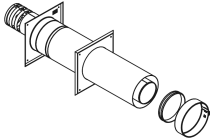
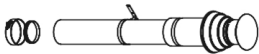
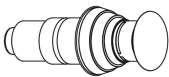
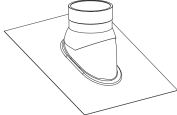
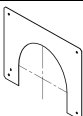


09-20022-057

Deutsch

DOVRE

Anlage 4: Übersicht über die konzentrischen Rauchgasabfuhrmaterialien

Abbildung	Beschreibung	Artikelcode des Herstellers		
		Muelink & Grol	Metaloterm	Poujoulat
	1000 mm - Rohr	41.003.17.21	US 100 10	ED 1000 100 PGI
	500 mm - Rohr	41.003.17.20	US 50 10	ED 450 100 PGI
	500 mm - Passrohr	41.003.17.22	USPP 10	ER 100 PGI
	600 mm - Fassadenmündung	41.003.17.15	USDHCE 10	STHRG 100/150 PGI
	Dachmündung	41.003.17.02	-	CTIVG 100/150 PGI
	300 mm - Dachmündung	41.003.17.00	USDVC2 10	-
	Dachdurchführung 25° 45°	41.008.79.13	USLS 10	SIA 45-150 SLCD
	Dachdurchfuhrplatte	41.008.73.79	USDPAL 10	SIO 150 SLCD
	Brandtrennplatte	41.003.01.70	USCP 10	PDS100/150 PGI
	Ellbogen 45°	41.003.17.31	USB 45 10	EC 45° 100 PGI
	Ellbogen 90°	41.003.17.30	USB 90 10	EC 90° 100 PGI
	Klemmband	41.003.17.45	USKB 10	-

Genauere Spezifikationen sind der Broschüre des betreffenden Herstellers zu entnehmen.

Anlage 5: Kalkulationsbogen für die Routenkontrolle

Befolgen Sie die nachstehenden drei Schritte, um zu kontrollieren, ob die gewünschte Route für die konzentrische Schornsteinabfuhr zulässig ist.

1. Skizzieren Sie die gewünschte Route, und tragen Sie auf Basis dieser Skizze die benötigten Daten in die nachstehende Tabelle ein. Die eigentliche Dach- beziehungsweise Fassadendurchführung kann dabei unberücksichtigt bleiben.

Beschreibung	Abkürzung	Messwert
Vertikaler Abstand in Metern	(1)	... Meter
Abstand in Metern horizontal 100 mm/150 mm	(2)	... Meter
Abstand in Metern horizontal 130 mm/200 mm ... x 0,5 Meter	(3)	... Meter
Abstand in Metern unter einem 45°-Winkel	(4)	... Meter
Anzahl der Biegungen bis 45°: ...x 0,5 Meter pro Biegung	(5)	... Meter
Anzahl der Biegungen bis 90°: ...x 1,0 Meter pro Biegung	(6)	... Meter

2. Anhand dieser Daten die Werte in der folgenden Tabelle berechnen:

Beschreibung	Abkürzung	Ergebnis
Gesamtwiderstandslänge = (1)+(2)+(3)+(4)+(5)+(6)	L	... Meter
Vertikale Gesamtlänge = (1)	V	... Meter
Horizontale Gesamtlänge = (2)+(3)+(5)+(6)	H	... Meter
Vertikale Gesamtlänge minus horizontale Gesamtlänge = V - H	R	... Meter

3. Bestimmen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, ob der gewünschte Verlauf zulässig ist und wie der Luftmengenbegrenzer positioniert werden muss, um die optimale Funktion des Geräts zu gewährleisten.

Top-Anschluss	Hinteranschluss	Beurteilung der Route	Position des Luftmengenbegrenzers
$L > 12$	$L > 12$	Route nicht zulässig	-
$V < 1$	$V < 1$	Route nicht zulässig	-
$(2) > 3$	$(2) > 3$	Route nicht zulässig	-
$(3) > 3$	$(3) > 3$	Route nicht zulässig	-
$R < -1$	$R < -2$	Route nicht zulässig	-
$-1 \leq R < 1$	$-2 \leq R < 0$	Route zulässig	Position 1: Keine Einschränkung
$1 \leq R < 3$	$0 \leq R < 2$	Route zulässig	Position 2: 35 mm
$3 \leq R$	$2 \leq R$	Route zulässig	Position 3: 50 mm

Downloaded from <http://ajph.org/> on November 10, 2014

Downloaded from <http://ajph.org/> on November 10, 2014

										Problem	
		●								Rußanschlag auf dem Thermoelement	Reinigen Sie das Thermoelement mit einem Tuch.
		●						●		Thermoelement defekt	Das Thermoelement austauschen (*).
●										Kein Funken	
	●									Funken ohne Zündung	
		●								Beim Loslassen des Zündknopfes erlischt die Zündflamme	
			●							Der Hauptbrenner zündet nicht	
				●						Pfeifsignal zwischen der großen und der kleinen Flamme	
					●					Gestörtes Flammenbild	
						●				Gasluft	
							●			Verbrennungsgasgeruch im Raum	
								●		Das Gerät erlischt	
									●	Die Fernbedienung funktioniert nicht	
										Mögliche Ursache	mögliche Lösung (* = Eingriff vom Installateur vornehmen lassen)
		●						●		Elektromagnetisches Ventil defekt	Den Regelblock austauschen (*).
			●					●		Verstopfte Leitungen oder Aufsteckdüsen	Die Teile durchblasen und reinigen (*).
				●						Aufsteckdüse vergratet	Entgraten (*).
					●					Verschmutzter Brenner	Reinigen Sie den Brenner, überprüfen Sie die Positionierung der Holzscheite, entfernen Sie eventuell vorhandene Kohle von den Brenneröffnungen (*).
						●				Gasleck	Schließen Sie den Haupthahn, lokalisieren Sie das Gasleck und beheben Sie das Leck (*).
							●	●		Verstopfter Rauchableitungskanal oder Luftzuleitungskanäle	Die Kanäle überprüfen und reinigen (*).
							●			Gerät verliert Luft	Überprüfen Sie die Dichtungen der Tür und die Nähte des Geräts (*).
							●			Staub in der Verbrennungskammer	Reinigen Sie die Verbrennungskammer.
								●		Leere Batterien	Die Batterien austauschen.
								●		Verdrahtung zum Gasblock	Spüren Sie einen eventuellen schlechten Kontaktpunkt auf und beheben Sie das Problem.
									●	Sender oder Empfänger defekt	Die Fernbedienung austauschen.

Index

A

Abdichtungsschnur der Tür	29
Abmessungen	34
Abmontierbare Teile	8
Anschluss	
Abmessungen	34
Anschluss am Schornstein	
an der Oberseite	9
Anschluss an Schornstein	
an der Rückseite	9
Anschlussstück Schornsteinanschluss	9
Anzündeknopf loslassen	40
Aufsteckdüse	
vergratet	41
Ausgehen des Feuers	40
Ausschalten	20
Gaszufuhr	28

B

Batterie	
leer	41
Typ	

Batterie

Einsetzen 14

Bedienung	
manuell	26
Böden	
Brandsicherheit	7
Tragfähigkeit	7
Brandsicherheit	6
Abstand zu brennbarem Material	36
Boden	7
Möbel	7
Wände	7
Brennbares Material	
Abstand zu	36
Brennerdruck	30-33
Brennstoff	
benötigte Menge	28

D

Dachdurchführung	
brennbares Material	13

Flachdach	13
Schrägdach	13
Doppelter Brenner	26

E

Eco-Modus	26
Einschalten des Geräts	19
Email	
Wartung	29
Endbelag, Instandhaltung	29

F

Fassadendurchführung	
brennbares Material	11
Entwässerung, Gradient	10-11
unbrennbares Material	10
Fernbedienung	17
Elektronikcode	15
funktioniert nicht	40
installieren	14
Mobilteil	15
Teile	14
Flammenbild	40
Flammenhöhe	20
Funke	
keine Entzündung	40

G

Gas	
Ausschalten	28
Gasanschluss	30-33
Gassorte, Gasdruck	14
Gasgeruch	27
Gashahn	14
Gasluft	27, 40
Gassorte	30, 32
Gaszufuhrleitung	14
Geruch	
Gasluft	40
Verbrennungsgase	40
Gewicht	30-33
Glas	
reinigen	28
GV60	
Batterien	14
Fernbedienungssatz	14

H

Heizen	
Hinweise	28
unzureichende Wärme	28
Hinweise	
Zündflamme	28
Hinweise zum Heizen	28
Holzscheitsatz	15
35GA	15
Platzierung	15

I

Installation	
Abmessungen	34
Instandhaltung	
Abdichtung	29
Glas reinigen	28
Reinigung des Geräts	28

K

Kategorie	31, 33
Kindersicherung	19
Konzentrisch	
geschlossen, Abfuhrsystem	5

L

Luftloch	29
Luftmengenbegrenzer	8

M

Mauern	
Brandsicherheit	7
Mertik Maxitrol	
GV60	14
Mündung	
Bedingungen, Brandsicherheit, Temperatur	6
Grundstücksgrenze	6

N

Nennlast	30-33
Nennleistung	30-33
Nominale Leistung	28
Nominaler Gasverbrauch	30-33
NOx	30-33
NOx-Klasse	30, 32

O

Ofenscheibenreiniger	28
----------------------	----

P

Probleme lösen	28, 40-41
Programm-Modus	22, 24

R

Rauchgasabfuhr konzentrisch	30-33
Regelung der Verbrennung	
Flammenfarbe	28
Gasfluss	28
Reinigen	
Glas	28
Reinigung	
Gerät	28
Risse im Gerät	29
Rohrsystem	8
Russanschlag	
Thermoelement	40

S

Schäden	8
Scheiben	
reinigen	28
Schornstein	
Anschluss	6
Bedingungen	6
Umbau	6
Umbau zu geschlossenem System	11
Umbausatz	11
Schornsteinanschluss	
Oberseite	9
Rückseite	9
Vorbereitung	9

T

Tag- und Uhrzeiteinstellung	25
Teile, abmontierbare	8
Temperatureinstellung	25
Teppich	7
Thermoelement	28
Thermostat-Modus	22-23
Timer	21
Tragfähigkeit von Boden	7

Tür	
Abdichtungsschnur	29
Typenschild	4

V

Verbrennungsgase	40
Verlauf festlegen	
konzentrisch	8
Verwendung	
Regelung der Verbrennung	28
VERWENDUNGSMODI	22
Vordruck	30-33

W

Wartung	
jährlich	28
Wände	
Brandsicherheit	7
Wärme, unzureichende	28
Warnung	
Belüftung	5
brennbare Materialien	4
Gasart und Gasdruck	4
Gasluft	5
Glas gebrochen oder gesprungen	4, 29
heiße Oberfläche	4
Holzscheite	5
Ofenscheibenreiniger	29
Versicherungsbedingungen	5
Vorschriften	4
Zündflamme	5
Wartung	
Email	29
Inspektion	28
Wechselstromadapter	14
Wirkungsgrad	30-33

Z

Zündflamme	
erlischt	40

Índice

Introducción	3
Declaración de conformidad	4
Seguridad	4
Condiciones de instalación	5
Condiciones generales	5
Canal de salida de gases concéntrico	5
Chimenea existente Tipo C91	6
Suelo y paredes	6
Descripción del producto	7
Instalación	7
Preparación general	7
Preparación de la conexión a la chimenea	9
Conexión del sistema cerrado	10
Crear la conexión de gases	13
Instalación del set de mando a distancia	13
Colocación del set de leños decorativo	14
Uso	16
Primer uso	16
Instrucciones de accionamiento	16
Manejo manual	25
Cerrar la entrada de gas al aparato	26
Regulación de la combustión	26
Posibles problemas	26
Mantenimiento	26
Mantenimiento anual del aparato.	26
Limpieza y mantenimiento periódico	27
Piezas de repuesto	28
Anexo 1: Especificaciones técnicas	29
Anexo 2: Medidas	33
Anexo 3: Distancia a materiales inflamables	35
Anexo 4: Resumen de los conductos concéntricos de evacuación de humos	37
Anexo 5: Hoja de cálculo para verificar el trayecto	38
Anexo 6: Diagnóstico de problemas	39
Índice	41

Introducción

Estimado cliente:

con la compra de este aparato de calefacción DOVRE, usted ha adquirido un producto de calidad. Este producto forma parte de una nueva generación de aparatos de calefacción respetuosos con el medio ambiente y con un consumo de energía más eficiente. Estos aparatos hacen un uso óptimo del calor, tanto del obtenido por convección como del de irradiación.

- ▶ Su aparato DOVRE ha sido fabricado con los más modernos procesos de fabricación. En caso de avería en su aparato, puede enviar su reclamación al servicio técnico de DOVRE.
- ▶ El aparato no puede modificarse; utilice siempre componentes originales.
- ▶ El aparato está creado para el uso en viviendas. Debe conectarse de manera hermética a una chimenea que funcione correctamente.
- ▶ Le aconsejamos que la instalación de su aparato la realice un instalador certificado.
- ▶ DOVRE no se hace responsable de los problemas o daños originados por la instalación inadecuada de sus productos.
- ▶ Durante la instalación, tenga en cuenta los consejos de seguridad que se describen a continuación.

En este manual podrá leer cómo instalar, utilizar y mantener su aparato de calefacción DOVRE de manera segura. Si desea obtener más información o datos técnicos adicionales, o si tiene problemas con la instalación, póngase en contacto con su distribuidor.

© 2019 DOVRE NV

Declaración de conformidad



Organismo notificado: 0359

Por la presente,

Dovre nv, Nijverheidsstraat 18 B-2381 Weelde,

declara que la estufa de VIRTUS 50GA(P) / 70GA(P) se ha fabricado conforme a EN 613.

Weelde, 01/03/2019

T. Gehem

En el marco de la mejora continua de nuestros productos, las especificaciones del aparato suministrado pueden variar de aquellas descritas en este manual, sin necesidad de previo aviso.

DOVRE N.V.

Nijverheidsstraat 18 Tel.: +32 (0) 14 65 91 91

B-2381 Weelde Fax: +32 (0) 14 65 90 09

Bélgica Correo electrónico :
info@dovre.be

Seguridad

-  ¡Atención! Siga las instrucciones de seguridad del fabricante al pie de la letra.
-  Lea atentamente las instrucciones para la instalación, uso y mantenimiento del aparato antes de ponerlo en funcionamiento.
-  La instalación del aparato debe cumplir con todas las normativas y regulaciones vigentes en su país de residencia.
-  El aparato debe cumplir con todas las disposiciones locales y las disposiciones que tengan relación con normativas nacionales o europeas.
-  El aparato debe ser instalado, conectado, puesto en marcha y verificado por un instalador cualificado, según las últimas normativas vigentes nacionales y locales, teniendo en cuenta las disposiciones para aparatos cerrados así como las instrucciones de instalación estipuladas por el fabricante.
-  Este aparato se ha diseñado para fines de calefacción. ¡Todas las superficies del mismo, incluyendo el cristal y el tubo de conexión, pueden alcanzar temperaturas muy elevadas (más de 100 °C)! Deben considerarse zonas activas. Encárguese de que exista suficiente protección cuando haya niños, minusválidos y ancianos cerca del aparato.
-  Se deben respetar estrictamente las distancias de seguridad hasta el material inflamable.
-  Evite colocar cortinas, prendas, ropa lavada u otros materiales inflamables sobre el aparato o en las cercanías del mismo. La distancia mínima de seguridad es de 80 cm.
-  Cuando el aparato esté en funcionamiento, no utilice sustancias inflamables o explosivas cerca del mismo.
-  En caso de que el cristal del aparato se haya roto o agrietado, deberá reemplazar el cristal antes de volver a utilizar el aparato.
-  El aparato ha sido ajustado y precintado en la fábrica conforme a la categoría indicada en la placa de identificación y con la carga nominal

correcta. Controle si los datos de la placa de identificación se corresponden con el tipo y presión de gas local, así como con la naturaleza de su instalación. Podrá encontrar la placa de identificación tras la puerta en la parte inferior del aparato.



El instalador deberá verificar la estanqueidad de los conductos de evacuación de humos y entrada de gas del aparato. Asimismo, se deberá comprobar el funcionamiento de la válvula de control, el circuito del termopar y el encendido del quemador.



A la hora de poner el aparato en funcionamiento, deje que el instalador le informe sobre el uso, manipulación y mantenimiento del mismo.



Utilice únicamente el set de leños, carbones o piedras de cerámica que incluye el aparato.



Coloque el set de leños exactamente igual a como aparece en la descripción.



El espacio que rodea a la llama piloto debe estar libre de trozos de carbón.



Evita que se acumule suciedad en el conducto de gas.



Cierre siempre la llave de gas cuando no esté utilizando el aparato.



Si percibiera olor a gas, cierre inmediatamente la llave principal, abra las ventanas y evite usar fuego o contactos eléctricos como enchufes en relación con las posibles chispas que estos pudieran ocasionar. Diríjase siempre a un profesional para localizar una posible fuga de gas.

Condiciones de instalación

Condiciones generales

- El aparato debe conectarse a una chimenea en buen estado.
- Para ver las medidas de conexión, consulte el anexo "Especificaciones técnicas".
- Infórmese en su departamento local de bomberos y / o en su compañía aseguradora sobre posibles requisitos y normativas.

Canal de salida de gases concéntrico

Esta estufa de gas cerrada ha sido diseñada en combinación con un sistema de evacuación de gas residual de la fábrica Muelink & Grol. El aparato también se puede acoplar con un sistema concéntrico de evacuación de gas residual de los fabricantes Metaloterm o Poujoulat. Utilice para ello un cuello de conexión apropiado (que lo podrá obtener de su proveedor) y siga las instrucciones de su proveedor para la instalación.



Utilice exclusivamente piezas originales de los fabricantes antes mencionados. Los elementos para el sistema de tubos concéntrico (tales como evacuación del tejado, evacuación de la fachada, tubos y codos, abrazaderas y estribos) se los puede encargar a su proveedor en las cantidades requeridas.



En el anexo "Relación de materiales concéntricos de evacuación de gas residual" encontrará los códigos de distribución y los elementos disponibles.



El aparato no puede ser acoplado sin más a una chimenea o canal de evacuación de gas residual ya existente. Bajo determinadas condiciones, una chimenea o tubo de evacuación de gas residual ya existente podrá ser utilizado en la instalación como un elemento activo. Consulte en ese caso el apartado "Chimenea ya existente".



El aparato está provisto de una cámara de combustión cerrada y debe ser instalado con un aparato cerrado del tipo C11-C31 (dependiendo de la elección, evacuación fachada o tejado). Los gases de combustión se evacuan hacia afuera por el tiro natural del aparato en una combinación de entrada y salida. Por ese mismo tiro natural se succiona el aire de combustión precisado. El sistema concéntrico de evacuación de gas residual se puede proveer de una salida por fachada o tejado. Utilice para esto la salida a fachada o tejado prescrita.



La máxima longitud total permitida del sistema de tubos (longitud de resistencia) tiene un valor máximo de 12 metros. En este caso, cada curva de 90° corresponde a 1 metro de longitud de resistencia y cada curva de hasta 45° a ½ metro.

- ▶ La sección horizontal del sistema de tubos nunca podrá tener una longitud mayor que el de la sección vertical.

- ▶ Para la conservación del tiro natural es necesario colocar de modo vertical al menos un metro del tubo concéntrico antes de proceder a instalar la evacuación de fachada o tejado.



Antes de comenzar con la instalación del aparato, deberá controlar si el trayecto deseado para su instalación es un trayecto permitido a nivel técnico. Véase el anexo "Hoja de cálculo para el control del trayecto".

- ▶ La distancia de los canales y tubos hasta el material inflamable deberá ser de al menos 50 mm.
- ▶ Todos los elementos del sistema de aspiración de aire, así como del de evacuación de gas residual, deberán estar fijados un mínimo de 30 mm y protegidos con bridas de fijación para evitar que se suelten bruscamente.
- ▶ El tubo deberá mantenerse en su lugar mediante estribos y placas de centrado. La distancia máxima entre los estribos será de 2 metros.
- ▶ El sistema de evacuación de gas residual y la salida deberán satisfacer las disposiciones locales vigentes. Se trata en este caso de un aparato cerrado del tipo C11 of C31 (dependiendo de la elección, evacuación por fachada o tejado).
- ▶ La chimenea deberá salir hacia una zona en la que no esté limitada por los edificios colindantes, ni se encuentre cerca de árboles u otros obstáculos.
- ▶ Para las salidas en las proximidades de una abertura de paso o boca de ventilación, remítase a las disposiciones regionales y nacionales a dicho respecto.
- ▶ En el caso de una evacuación por fachada, la salida se deberá encontrar en una zona tal que el contacto entre las personas y la salida del gas residual y/o el gas residual no sea posible y en la que no se pueda producir una acumulación del gas residual bajo elementos de construcción que sobresalgan, aleros o similares.



La salida de gas residual puede alcanzar una temperatura de hasta 200° C, los gases residuales una temperatura de hasta 300° C.

Chimenea existente Tipo C91

Un tubo de evacuación de gas residual ya existente (chimenea) puede transformarse en un sistema concéntrico de evacuación de gas residual.

En ese caso, las siguientes **condiciones** serán válidas para la chimenea ya existente:

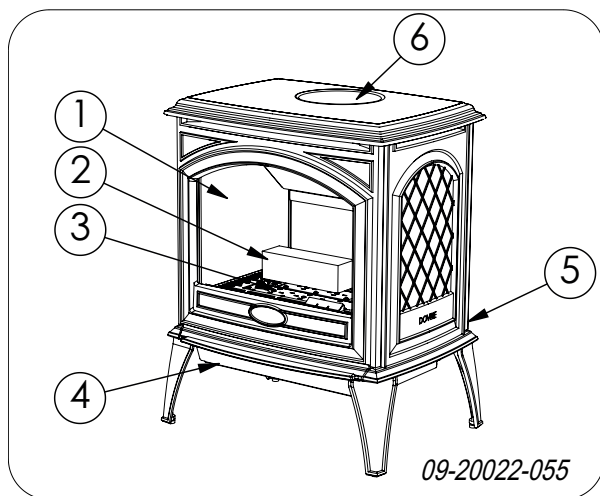
- ▶ El tubo existente debe ser hermético y haber sido limpiado en profundidad.
- ▶ El tubo debe ser resistente a temperaturas de hasta 600°C en toda su longitud.
- ▶ Puede inclinarsse una vez como máximo, bajo un ángulo de inclinación máxima de 45° y sobre un 25% máximo de su altura total.
- ▶ El diámetro del tubo debe alcanzar en tubos redondos o cuadrados, un mínimo de 150 mm y un máximo de 250 mm en toda su longitud. La sección no puede exceder estas magnitudes en ningún punto. La sección sí que puede variar a lo largo del tubo de humo, a condición, no obstante, de que los cambios en la sección sean paulatinos.
- ▶ En caso de que no se pueda satisfacer esta última condición, el tubo podrá verse provisto de un tubo flexible inoxidable con un diámetro de entre 150 y 250 mm y resistente a temperaturas de hasta 600°C, antes de poder transformarse en tubo para el suministro de aire.
- ▶ El tubo de humo debe cerrarse por la parte superior e inferior con las bridas prescritas (placas de montaje). La parte inferior de la sección de la chimenea siempre tiene que acoplarse al aparato mediante un tubo concéntrico, y en la parte que da al exterior siempre debe montarse el tubo de tejado prescrito.
- ▶ La máxima longitud permitida, incluidas las secciones de acoplamiento (longitud de resistencia) es de 12 metros. En este caso, cada curva de 90° corresponde a 1 metro de longitud de resistencia y cada curva de hasta 45° a 0,5 metros.

Suelo y paredes

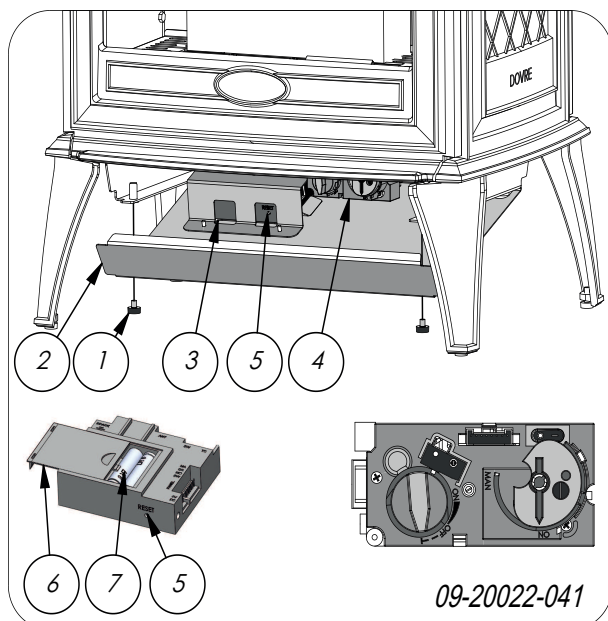
El suelo sobre el cual se coloca el aparato debe tener una capacidad de carga suficiente. El peso del aparato se encuentra en el anexo "Especificaciones técnicas"

- ⚠ Mantenga siempre una distancia de seguridad entre el aparato y materiales inflamables tales como paredes de madera y muebles.
- ⚠ Las alfombras deben colocarse a una distancia mínima de 80 cm del fuego.
- ⚠ Para más requisitos de seguridad contra incendios, consulte el anexo "Distancia de materiales inflamables".

Descripción del producto



1. Cristal
2. Set de leños cerámico
3. Quemador
4. Válvula al bloque de gas
5. Conexión del gas G3/8"
6. Salida de gas concéntrica superior o trasera



1. Cubierta de tornillos de mariposa
2. Cubierta mando de gas
3. Receptor
4. Bloque de gas
5. Botón Reset
6. Cubierta de baterías
7. Baterías

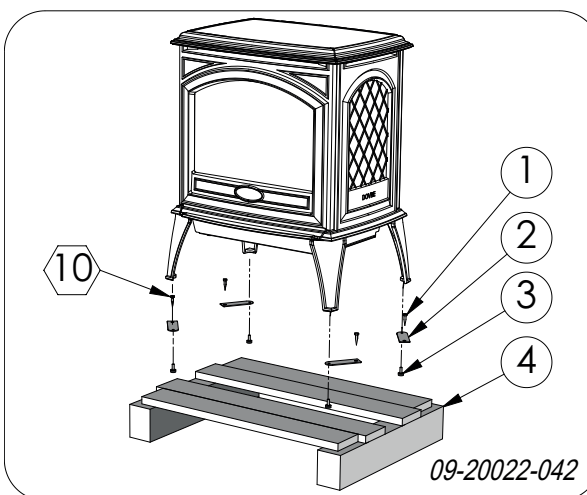
Características del aparato

- La VIRTUS GA(P) es una estufa de gas cerrada estanca. Un aparato cerrado no toma el aire de combustión del espacio en el que está instalado el aparato, sino que utiliza aire exterior. El aparato se conecta mediante un sistema combinado de suministro de aire y evacuación de humos. El aparato puede conectarse a un sistema de chimenea de tipo C11, C1 y C91. El aparato está provisto de un cuello de conexión para tubos concéntricos de Mue-link & Grol. Gracias a este concepto, el aparato está indicado para su uso en viviendas sin rejillas y bien aisladas.
- El aparato incluye un mando a distancia inalámbrico con termostato; ambos funcionan con pilas.
- El aparato viene provisto de encendido electrónico.
- El aparato se entrega con un set de leños de material cerámico de gran realismo.

Instalación

Preparación general

- Nada más recibir el aparato, compruebe que no esté dañado (por ejemplo, durante el transporte) y que no tenga defectos. La parte inferior del aparato está atomillada sobre un palet.



DOVRE



Si detecta daños (producidos en el transporte) o defectos en el aparato, no lo utilice y póngase en contacto con su distribuidor.

- Retire los elementos desmontables del aparato antes de instalarlo.

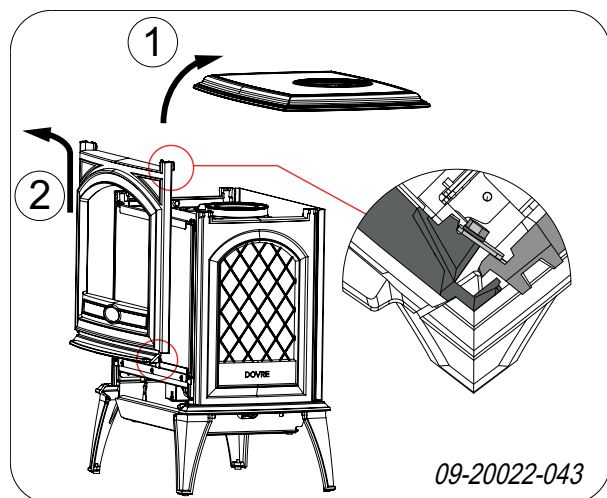


Quitando estos componentes desmontables, le será más fácil manipular y mover el aparato sin dañarlo.



Fíjese en la posición original de estos elementos antes de retirarlos, para poder volver a colocarlos en la posición correcta.

El aparato se puede abrir retirando primero la placa superior (1), luego retirando el frente de hierro fundido (2) levantándolo hacia arriba y sacándolo de sus levas.



La placa de vidrio (4) se puede quitar aflojando los tornillos del listón de cristal inferior (1) (no deben retirarse), luego aflojando los tornillos (2) de las pestañas de sujeción del cristal superiores (3).

Colocación del aparato

- Coloque el aparato preferentemente en un suelo plano. El aparato está equipado con patas de ajuste en la placa de apoyo para que quede perfectamente nivelado.
- Tenga en cuenta las distancias a los materiales inflamables. Consulte el anexo "Distancia a materiales inflamables".

DOVRE

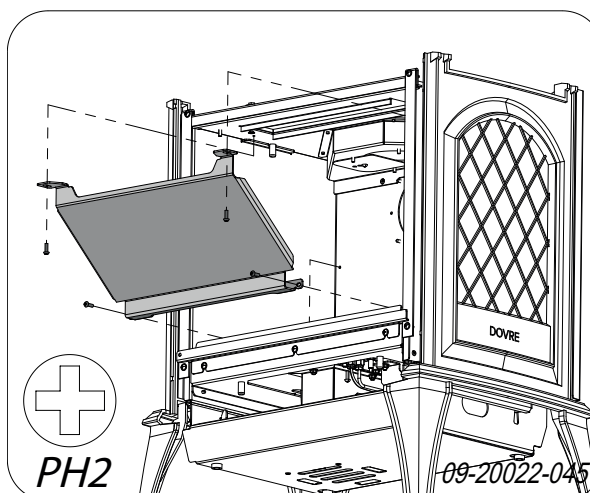
Determinar el trayecto de conductos

Haga un esbozo del trayecto deseado del canal de conducción concéntrico.

- Compruebe que el trayecto deseado sea posible desde el punto de vista técnico según lo descrito en el anexo «Hoja de cálculo para el control del trayecto». Si no es el caso, deberá determinar un trayecto alternativo que quede dentro de los umbrales permitidos.
- Elija el tipo y el número de componentes necesarios. Para ello, utilice el anexo «Resumen de los conductos concéntricos de evacuación de humos».

Colocación de la placa de restricción

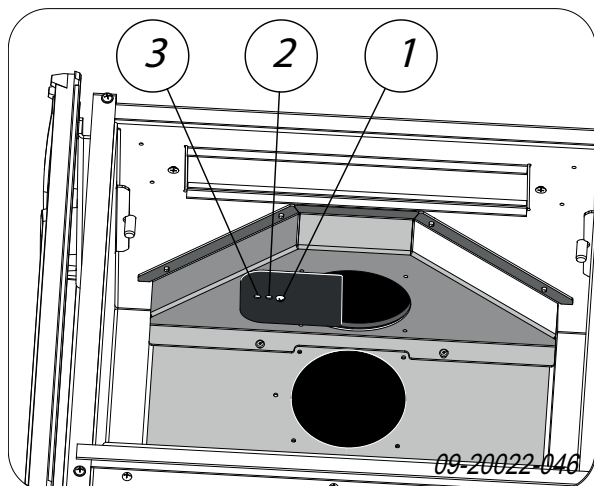
En función del trayecto elegido y de la relación entre longitud vertical y horizontal, el aparato deberá contar con una placa de restricción con en fin de instalarlo en el lugar y posición adecuados. Para regular correctamente la placa de restricción, primero hay que retirar el deflector de llama; véase la siguiente figura.



La posición de la placa de restricción sirve para adaptar el tiro del aparato al trayecto de conductos elegido.

- La placa de restricción tiene tres posiciones. Posición 1: Abrir al máximo la placa de restricción, Posición 2: Placa de restricción en posición neutral, Posición 3: Abrir al mínimo la placa de restricción (50 mm), véase la siguiente figura. Una vez haya determinado un trayecto permitido, siga las

instrucciones que aparecen en el anexo «Hoja de cálculo para el control del trayecto» para ver la posición correcta de la placa de restricción.



Preparación de la conexión a la chimenea

Al conectar el aparato a una chimenea, puede elegir entre una conexión en la **parte superior** o en la **parte posterior** del aparato.

Conexión en la parte superior

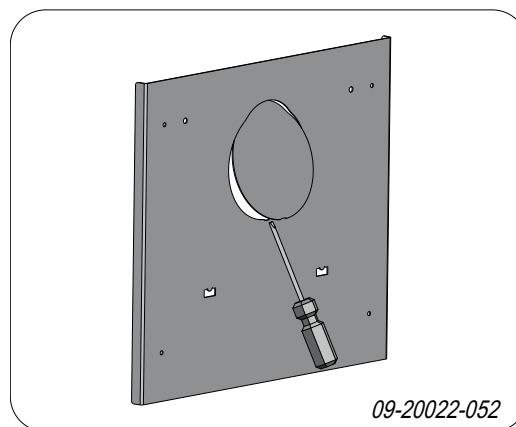
En el momento de su entrega, el aparato viene listo para conectarse en la parte superior.



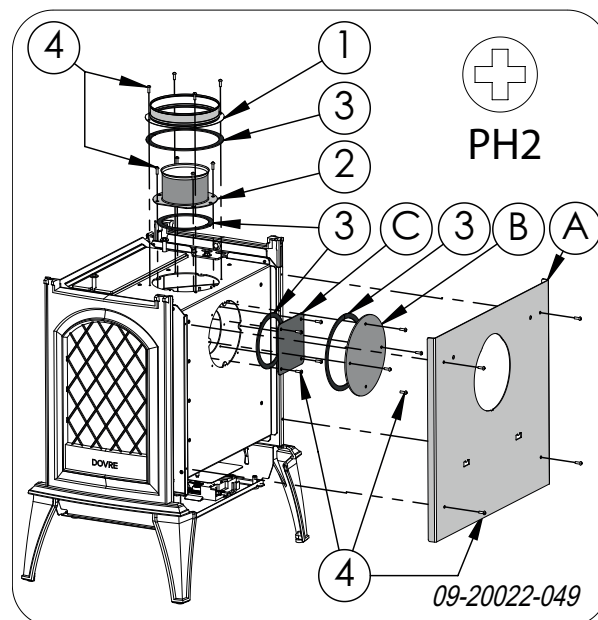
Cuando se utilice un sistema de tubos de otro fabricante que no sea Muelink & Grol, use primero el reductor proporcionado por ese fabricante para ese sistema.

Conexión en la parte posterior

1. Retire la placa superior.
2. Retire la protección térmica (A) y saque la cubierta.



3. Retire la cubierta (B) y su junta (3) en la parte posterior.
4. Retire la cubierta (C) y su junta (3) en la parte posterior internamente.
5. Retire la cinta externa (1) y su junta (3) en la parte superior.
6. Retire la cinta interna (2) y su junta (3).
7. Monte la cinta interna (2) y la cinta externa (3) con sus respectivas juntas (3) en la parte posterior del aparato.
8. Monte las cubiertas (B) y (C) y sus respectivas juntas (3) en la parte superior del aparato.
9. Vuelva a montar el protector térmico (A).
10. Coloque la placa superior.



DOVRE

Conexión del sistema cerrado

El sistema de evacuación concéntrico cuenta con varias posibilidades de conexión en este aparato:

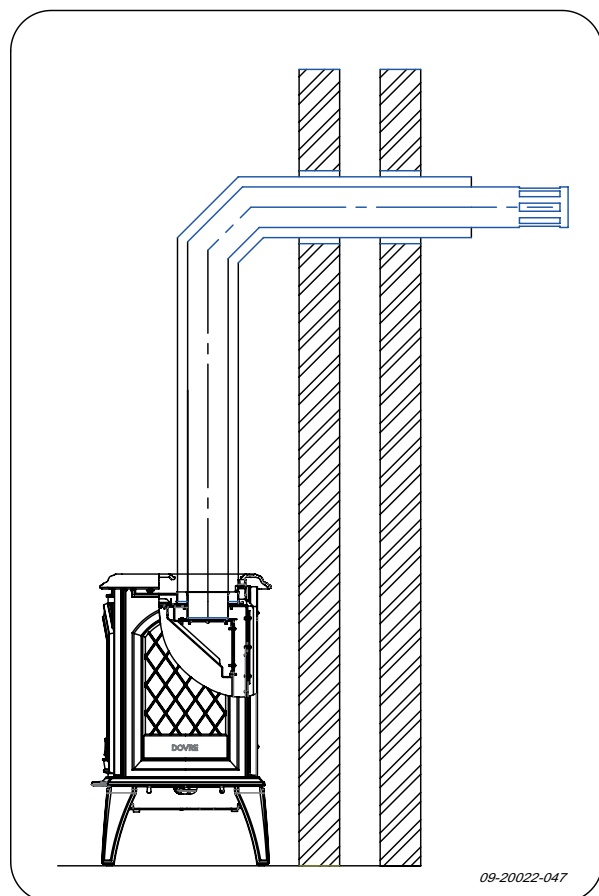
- ▶ A través de la fachada, a una altura arbitraria, con o sin desviación horizontal o diagonal.
- ▶ A través del tejado, a una altura arbitraria, con o sin desviación horizontal o diagonal.
- ▶ A través de un canal de evacuación de gases residuales existente (chimenea)

Instale primero el aparato, consulte el apartado «Preparación general». A continuación puede construirse paso a paso el sistema de tubos concéntrico desde la estufa.

Salida a fachada en fachadas de material inflamable

Lea atentamente el capítulo «Condiciones de instalación» y siga las instrucciones de montaje que aparecen a continuación.

La siguiente imagen muestra una salida a fachada ya instalada.



09-20022-047

DOVRE

1. Empiece desde el aparato y construya canales concéntricos elemento a elemento, siguiendo el trayecto previamente determinado.
2. A continuación coloque un codo concéntrico y la desviación horizontal, en caso de ser necesaria, y determine el lugar de la salida.
3. Realice un orificio en la fachada con un diámetro 10 mm mayor, de modo que el tubo de conducción de aire vierta al exterior.
Para ello, maneje un ángulo de 1 - 3 grados o un porcentaje de pendiente del 2 - 5 %.



Evite que el polvo y el mortero entren en contacto con el aparato al realizar los taladros.

4. Determine la longitud de la salida a fachada, cortando el conducto de salida si fuera necesario. Deje que el tubo de conducción de gases sobresalga aproximadamente 10 mm del tubo de conducción de aire.



Utilice una cizalla de metal para recortar la carcasa de la conducción de aire (0,5 mm).



Utilice una sierra de metal para recortar el tubo de conducción de gases (0,6 mm).



No se recomienda cortar con disco eléctrico ya que esto podría quemar el acero inoxidable.

5. Retire las rebabas y las virutas.
6. Introduzca la salida a fachada desde fuera con la palabra «TOP» hacia arriba, conéctela con el codo concéntrico y fíjela a la parte exterior de la fachada (dejando el desagüe de la conducción de aire hacia afuera).
7. Si así lo desea, puede terminar el agujero del muro desde el interior con una placa para muro.

Salida a fachada en fachada de material inflamable

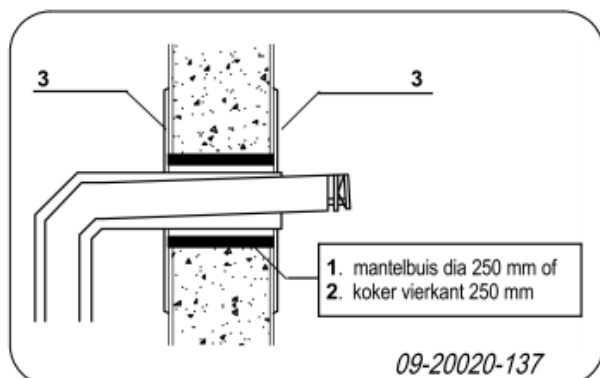
Lea atentamente el capítulo «Condiciones de instalación» y siga las instrucciones de montaje que aparecen a continuación.

1. Siga los pasos de instalación 1 y 2 del aparato anterior.
2. Haga un orificio en la fachada de modo que el material inflamable quede a un mínimo de 50 mm de distancia alrededor de la salida. Esto puede realizarse de dos maneras; vea la siguiente figura.

- Utilice el manguito (1) de material ignífugo de 250 mm de diámetro.
- Utilice el conducto (2) de material ignífugo cuadrado de 250 mm de diámetro.



Evite que el polvo y el mortero entren en contacto con el aparato al realizar los taladros.

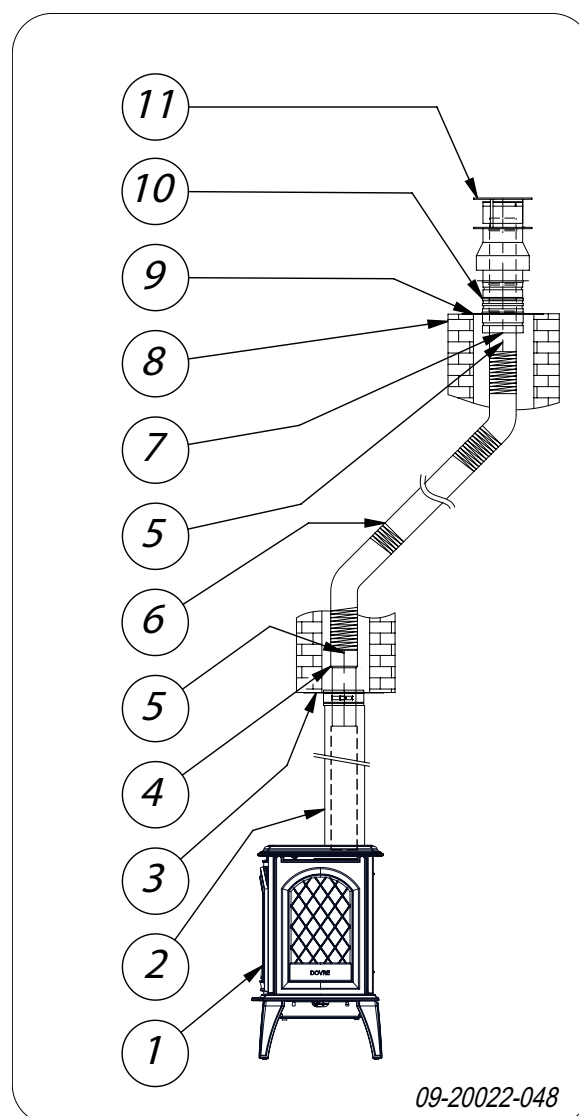


- Siga los pasos de instrucciones 4, 5 y 6 del apartado anterior.
- Utilice siempre placas de centrado (3) para centrar y acabar la salida a fachada.

Convertir un canal de humos existente

Si la vivienda ya cuenta con una chimenea, puede llevar el sistema de tubos concéntrico por el canal de la chimenea existente. Puede convertir el canal existente en un canal concéntrico utilizando una manguera flexible sencilla y los reductores adecuados. El aparato incluye un set de conversión para este fin. Consulte el capítulo «Condiciones de instalación» para ver las condiciones en las que esta conversión es posible.

Para convertir un canal de humos existente en un sistema cerrado, necesita los siguientes componentes; vea la siguiente figura.



- Chimenea o estufa a conectar
- Conducto concéntrico, 100/150 mm, sistema
- Placa de montaje-interior, cuadrada 300 mm
- Tubo telescópico sencillo, diámetro redondo 97 mm
- Tomillos autorroscante (4 ud.)
Manguera flexible acero inox. ASI 316, diámetro redondo sencillo 100/107 mm (termorresistencia 600°C)
- Abrazadera de tubo acero inox. con diámetro de 90 hasta 165 mm
- Chimenea o conducto de humos existente
- Placa de montaje-exterior, cuadrada 300 mm
- Abrazadera (incluida con componente 11)
- Evacuación a tejado

El set de conversión está formado por los siguientes componentes 3, 4, 5, 7 y 9.

DOVRE

Para efectuar el montaje, siga las instrucciones que aparecen a continuación y vea la siguiente figura.

1. Lleve la manguera flexible (6) por el conducto existente (8).
2. Fije el tubo telescópico (4) a la parte inferior de la manguera flexible, y asegúrelo con los dos tornillos autorroscantes (5).
3. Mantenga la parte inferior del tubo telescópico a la misma altura que la parte inferior del conducto o del techo. Corte la manguera flexible a una altura de aproximadamente 100 mm sobre la cabecera de la chimenea.
4. Fije la placa de montaje-interior (9) a la manguera flexible, sujétela con una abrazadera de tubo (7) y asegure el conjunto con un tornillo autorroscante (5).
5. Fije la placa de montaje-exterior (9) de manera hermética sobre la cabecera de la chimenea con ayuda de un kit de silicona y tornillos de acero inoxidable.
6. Monte la evacuación a tejado (11) y asegúrela con las abrazaderas suministradas (10).



Una vez montada la evacuación a tejado, el tubo telescópico (4) debe sobresalir aproximadamente 100 mm del conducto o techo.

7. Fije la placa de montaje-interior (3) de manera impermeable a los gases a la parte inferior del conducto de humos o a la parte inferior del techo con ayuda del kit de silicona y tornillos.
8. Coloque el aparato (1) tal y como se describe en el capítulo «Condiciones de instalación».
9. Conecte el aparato con la parte inferior del conducto de humos utilizando elementos concéntricos (2). Todos los elementos deben sobresalir como mínimo 30 mm entre sí y fijarse con abrazaderas o tornillos autorroscantes de acero inoxidable para evitar que se suelten bruscamente. Extienda el canal concéntrico hasta un mínimo de 100 mm en el conducto de humos existente.



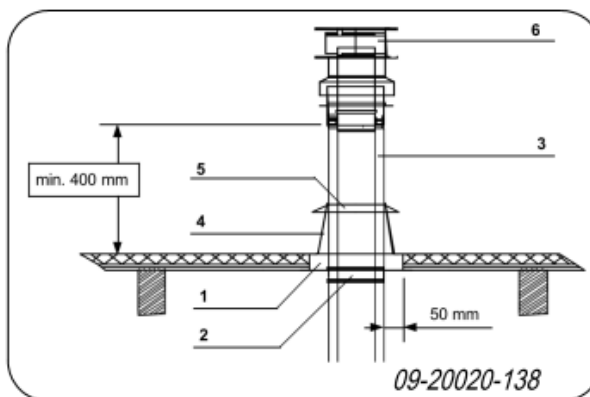
De esta manera, el tubo telescópico (4) debe quedar introducido unos 200 mm dentro del elemento concéntrico superior. De no ser así, la manguera flexible (6) podría quedar atrapada en la chimenea, obstaculizando el correcto funcionamiento del sistema.

11. Para finalizar, monte la abrazadera en la placa de montaje interior (3).

Salida a tejado por una placa de material inflamable

Lea atentamente el capítulo «Condiciones de instalación» y siga las instrucciones de montaje que aparecen a continuación.

1. Comience desde el aparato construyendo los conductos concéntricos uno a uno, incluyendo las desviaciones deseadas, siguiendo el trayecto que haya determinado previamente, hasta el tejado.
2. Determine el lugar de la salida a tejado.
3. Realice un orificio con un diámetro de 250 mm, de modo que haya una separación contra fuegos de 50 mm alrededor del conducto.
4. Fije una placa de montaje cuadrada (de un mínimo de 300 mm, y provista de un orificio circular central lo suficientemente grande) (1) o 2 placas de centrado con tornillos a la parte inferior de la cubierta para poder centra el canal; vea a siguiente figura.



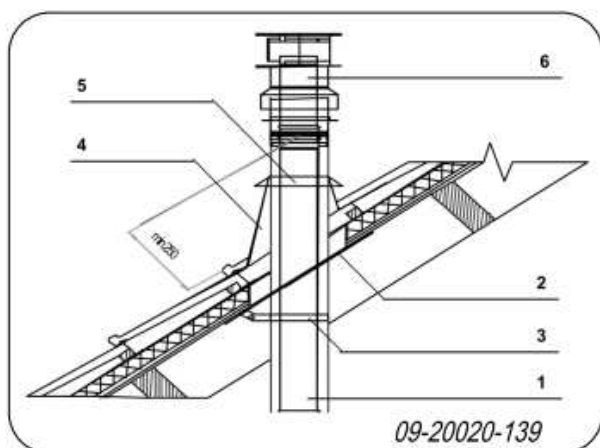
5. Coloque una abrazadera (2) en la placa de montaje apretando primero y después desatomillando.
6. Prolongue el canal concéntrico (3) a través de la placa de montaje con abrazadera de modo que sobresalga un mínimo de 400 mm del tejado (está permitido, hasta una altura máxima de 1000 mm).
7. Deslice la placa de montaje (4) por el canal y atorníllela.
8. Finalice la impermeabilización de la junta entre el canal y el cubreaguas de la placa de cubierta con un kit de silicona y, si así lo desea, con un vier-teaguas (5).

9. Monte la salida a tejado (6) y asegúrela con ayuda de la abrazadera que se incluye con el aparato.
10. Instale una cobertura impermeable sobre la placa de cubierta. Utilice para ello cinta, asfalto y/o un kit de silicona, en función de la cubierta de tejado existente.

Salida a tejado en tejados inclinados de material inflamable

Lea atentamente el capítulo «Condiciones de instalación» y siga las instrucciones de montaje que aparecen a continuación.

1. Comience desde el aparato construyendo los canales concéntricos uno a uno, incluyendo las desviaciones deseadas, siguiendo el trayecto que haya determinado previamente hasta el tejado.
2. Determine el lugar de la salida a tejado.
3. Realice un orificio elíptico manteniendo una separación contra fuegos de al menos 50 mm alrededor del conducto.
4. Prolongue el conducto concéntrico (1) hasta que sobresalga un mínimo de 250 mm del tejado (puede sobresalir hasta un máximo de 1000 mm); vea la siguiente figura.



5. Centre el canal con la ayuda de placas de centrado (2) y fíjelo utilizando la abrazadera de montaje (3).
6. Deslice una placa de cubierta para tejados inclinados (tejados de asfalto) o una cinta para tejado (4) (tejado de tejas), y fíjelas o cúbralas hasta que sean impermeables.
7. Finalice la impermeabilización de la junta entre el canal y el cubreaguas de la placa de cubierta o

cinta de tejado con un kit de silicona y si así lo desea, con un vierteaguas (5).

8. Monte la salida a tejado (6) y asegúrela con la abrazadera que se incluye con el aparato.

Crear la conexión de gases

La conexión al conducto de gases tiene lugar en la parte posterior del bloque de control de gas situado en la parte inferior derecha del aparato.

La conexión debe cumplir con las siguientes **condiciones**:

- ▶ Debe colocarse una llave de gas certificada en la conducción del gas, lo más cerca posible del aparato y accesible en todo momento.
- ▶ La conexión debe producirse sin ningún tipo de tensiones.
- ▶ Haga instalar la conexión por un instalador certificado.

Siga las siguientes instrucciones:

1. Compruebe que el tipo y la presión del gas en ese momento coinciden con las indicadas en la placa de especificaciones.



La placa de características está en el aparato.

2. Instale la conducción del gas. Para conductos de hasta +/- 10 m basta un tubo G de 3/8" o un tubo de cobre de 10/12 mm diámetro. Para conductos de más de 10 m se utilizan tubos G de 1/2" o un tubos de cobre de 13/15 mm diámetro.
3. Instale la llave del gas.
4. Conecte el aparato a la conducción del gas. La conexión de gas puede realizarse a través de la abertura de la parte posterior. Utilice un racor de 3/8".
5. Compruebe que la conducción es impermeable a los gases (utilizando p.ej. agua jabonosa).

Instalación del set de mando a distancia

El set de mando a distancia Mertik Maxitrol GV60 se compone de un mando (emisor) y un receptor. El sistema funciona con pilas, de manera opcional también puede conectarse a un adaptador de corriente alterna.

DOVRE



Las pilas (2 x 1,5 voltios AAA para el mando — emisor—, 4 x 1,5 voltios AA para el receptor) vienen incluidas.



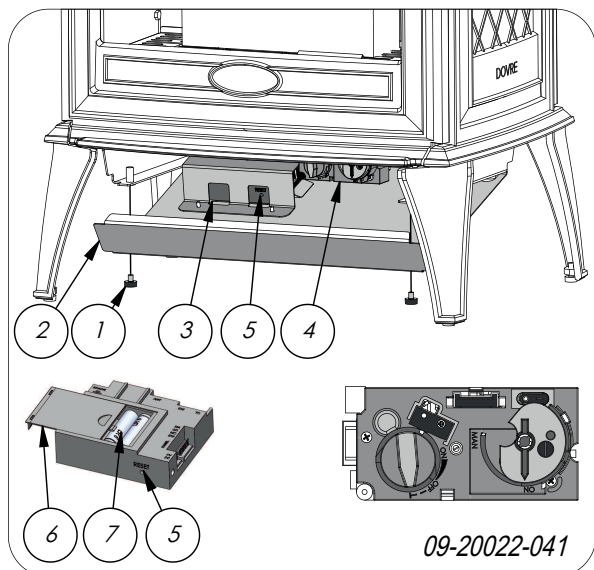
Utilice únicamente el adaptador de corriente alterna Mertik Maxitrol o un adaptador certificado por Mertik Maxitrol. Con otros adaptadores, es posible que el sistema no funcione o se averíe.

Baterías – mando (emisor)

- 2 x 1,5 V AAA (LR 03) (calidad recomendada: alcalinas).
- Mandos con pantalla: Indicador de batería en la pantalla.
- Recomendamos cambiar las pilas cada 2 años.

Baterías – receptor

- 4 x 1,5 V AA (calidad recomendada: alcalinas).
- Indicador de batería casi vacía: pitidos regulares durante 3 segundos cuando el motor funciona.
- En lugar de pilas, también se puede utilizar un adaptador de corriente alterna.
- ▶ Coloque las pilas en el emisor (mando) y en el receptor (3) (caja negra, la tapa (6) puede abrirse fácilmente).
- ▶ El receptor está ubicado en la parte inferior del aparato, al que se puede acceder fácilmente quitando los dos tornillos de mariposa (1) y bajando la cubierta (2); véase la figura siguiente.



Ajuste del código electrónico

Todos los dispositivos electrónicos Mertik Maxitrol tienen asignado automáticamente uno de los 65.000 códigos aleatorios disponibles. En el caso del set de mando a distancia, este código se asigna al mando. El receptor debe poder leer el código del mando.

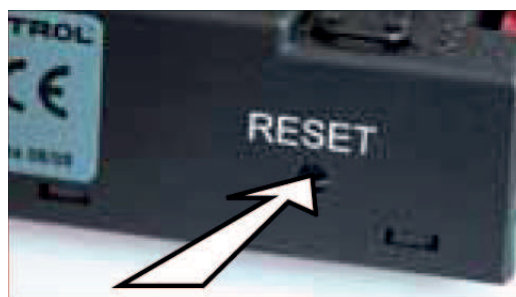


La configuración del código se realiza una vez, y no es necesario repetirlo cada vez que reemplaza las pilas del mando.

1. Presione el botón de reinicio del receptor y manténgalo pulsado hasta que oiga un pitido; vea la siguiente figura. Suelte el botón de reinicio cuando oiga el segundo pitido.



El primer pitido es corto y el segundo es largo.



09-20020-216

2. Transcurridos 20 segundos, pulse el botón (llama pequeña) del mando hasta que oiga otros dos pitidos cortos; esto significa que el código se ha configurado. Si oye un pitido largo, significa que la configuración del código no se ha producido correctamente, por ejemplo debido a que el cableado no es correcto. Compruebe el cableado e inténtelo de nuevo.

Colocación del set de leños decorativo



Los bloques son frágiles: trátelos con cuidado.



Los bloques deben colocarse sobre el quemador en la posición exacta indicada en las fotos.

Para su colocación, siga estas instrucciones:

Al colocar el set de leños, asegúrese de dejar libres la llama piloto y el segundo termopar. Coloque las piezas de acuerdo con las siguientes figuras.

El set de leños consta de 8 troncos de cerámica, carbones y filamentos.

1. Coloque los carbones y el filamento.



09-20022-061

2. Coloque los leños en el orden que se muestra en las siguientes figuras:



09-20022-062



09-20022-063



09-20022-064



09-20022-065



09-20022-066



09-20022-067



09-20022-068



La forma de distribuir los carbones sobre la superficie del quemador define la imagen de la llama. En algunos casos puede que sea

necesario cambiar la distribución de los carbones, por ejemplo abriendo parcialmente algunas puertas del quemador para obtener así una imagen de llama más homogénea.

5. Vuelva a colocar los elementos desmontados en el aparato.

El aparato ya está listo para su uso.

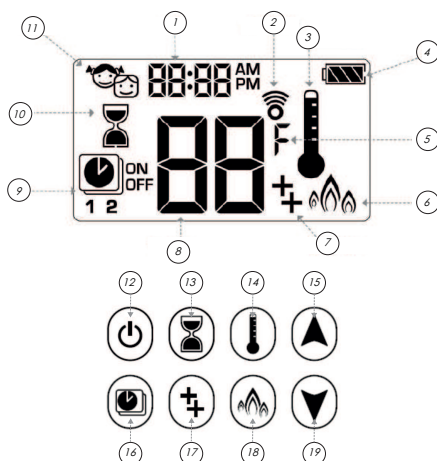
Uso

Primer uso

Cuando ponga el aparato en funcionamiento por primera vez, deje que arda durante algunas horas en el modo más alto y ventile bien al mismo tiempo la habitación. De este modo la pintura anticorrosiva se endurecerá. Puede que por ello surja algo de opacidad blanca en el cristal y en el interior. Tan pronto como se haya enfriado el aparato, esta opacidad se podrá eliminar con un paño. Limpie bien el vidrio antes de la puesta en funcionamiento del aparato para evitar así la quema de suciedad.

Instrucciones de accionamiento

Mando a distancia



09-20021-370

1. Hora
2. Indicador de señal
3. Modo del termostato
4. Indicador de batería
5. Fahrenheit o Celsius
6. Modo Eco
7. Quemador doble
8. Temperatura

9. Modo de programa
10. Temporizador
11. Protección infantil
12. Encendido / apagado
13. Temporizador
14. Termostato
15. Más alto
16. Programa
17. Quemador doble
18. Eco
19. Más bajo

Fahrenheit o Celsius



Para cambiar entre °C y °F, pulse **[encendido/apagado]** y **[temporizador]** al mismo tiempo. °F muestra un reloj de 12 horas, °C muestra un reloj de 24 horas.

Ajuste de la hora



1. Pulse al mismo tiempo los botones ▲ y ▼. El Día parpadea.
2. Pulse el botón ▲ o ▼ para seleccionar un número que coincida con el día de la semana (por ej. 1= lunes, 2= martes, 3= miércoles, 4= jueves, 5= viernes, 6= sábado, 7= domingo).
3. Pulse al mismo tiempo los botones ▲ y ▼. La Hora parpadea.
4. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la hora.
5. Pulse al mismo tiempo los botones ▲ y ▼. Los Minutos parpadean.
6. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar los minutos.
7. Pulse ▲ y ▼ al mismo tiempo para confirmar o espere.

Protección infantil

ACTIVACIÓN: Para activarla, pulse los botones **[encendido/apagado]** y ▼ al mismo tiempo. Se mostrará el símbolo de protección infantil y en el mando solo funcionará la función de apagado.

DOVRE

DESACTIVACIÓN: Para desactivarla, pulse los botones **[encendido/apagado]** y ▼ al mismo tiempo. El símbolo de protección infantil desaparecerá

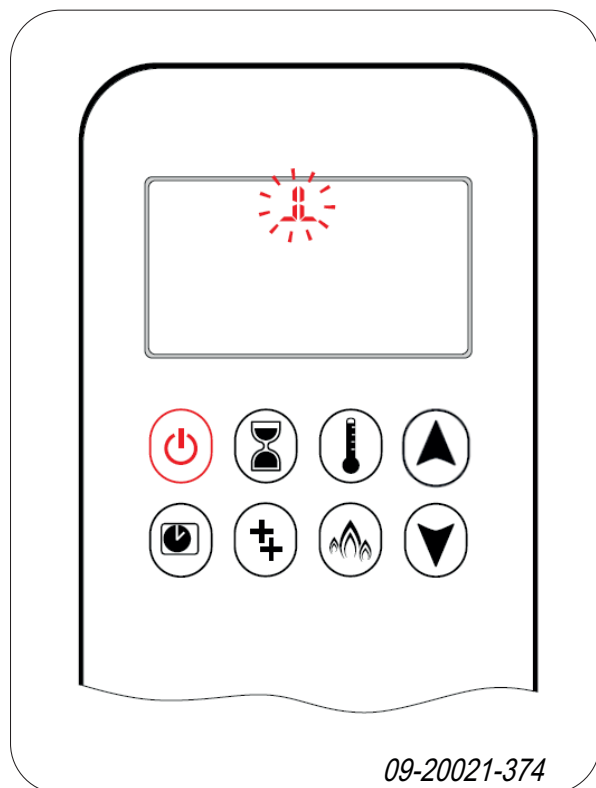
Encendido del aparato

Antes de encender el dispositivo hay que poner el botón Manual del bloque de gas GV60 en **ON** y el interruptor de encendido/apagado del bloque de gas en **ENCENDIDO**



Si el piloto se enciende, el motor se encenderá automáticamente en la posición de llama máxima

Manejo con un solo botón



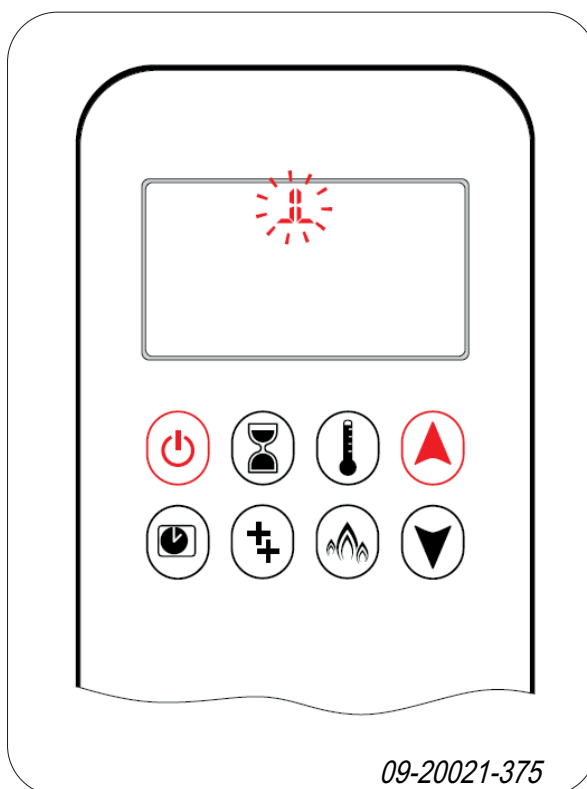
Pulse el botón **[encendido/apagado]** (encendido con un solo botón) hasta oír dos pitidos cortos y ver una serie de líneas parpadeantes

Es la confirmación de que ha comenzado la secuencia de arranque; suelte el botón.

- El gas principal comienza a fluir en cuanto se enciende la llama piloto
- El mando pasa automáticamente al modo Manual después de que se encienda el quemador principal.

Para cambiar del encendido con un solo botón al encendido con dos botones hay que pulsar el botón **[encendido/apagado]** durante más de 10 segundos después de colocar las pilas. En la pantalla aparece la indicación **ON**, el 1 parpadea. Una vez hecho el cambio, parpadea el 2.

Manejo con dos botones



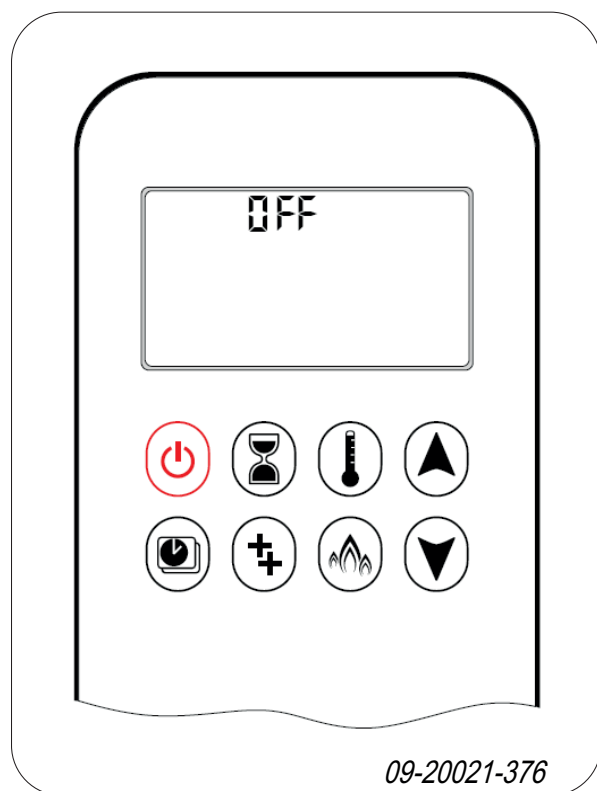
Pulse los botones **[encendido/apagado]** y ▲ (encendido con dos botones) hasta oír dos pitidos cortos y ver una serie de líneas parpadeantes.

Es la confirmación de que ha comenzado la secuencia de arranque; suelte el botón.

- El gas principal comienza a fluir en cuanto se enciende la llama piloto
- El mando pasa automáticamente al modo Manual después de que se encienda el quemador principal.

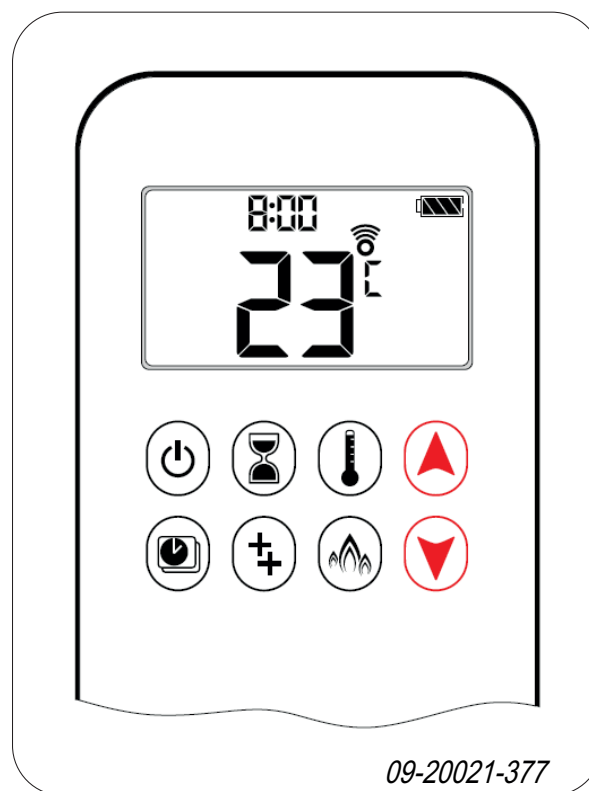
Para cambiar del encendido con dos botones al encendido con un solo botón hay que pulsar el botón **[encendido/apagado]** durante más de 10 segundos después de colocar las pilas. En la pantalla aparece la indicación **ON**, el 2 parpadea. Una vez hecho el cambio, parpadea el 1.

Apagado



Pulse el botón **[encendido/apagado]** para apagar el aparato. Para volver a encenderlo hay que esperar 5 segundos.

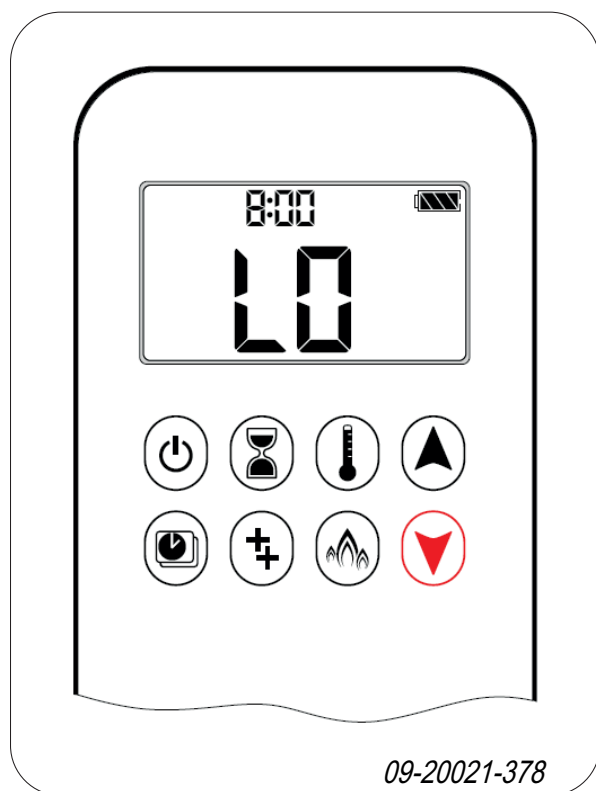
Regulación de la altura de la llama



Pulse ▲ para subir la llama.

Para bajar la llama o dejar el aparato con la llama piloto, mantenga pulsado el botón ▼.

Fuego alto o bajo

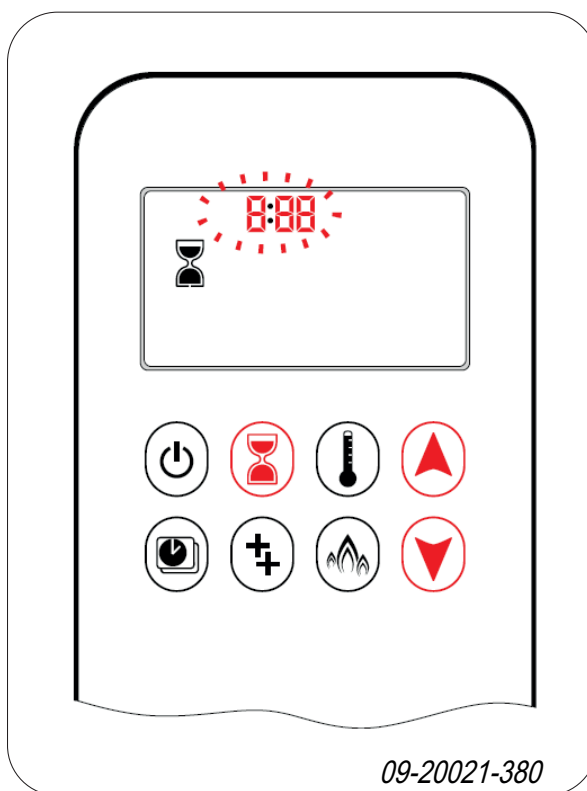


Pulse dos veces el botón ▼ para pasar a fuego bajo. En la pantalla aparecerá la indicación **LO**



Pulse dos veces el botón ▲ para pasar a fuego alto. En la pantalla aparecerá la indicación **HI**

Temporizador



ACTIVACIÓN / AJUSTE:

1. Mantenga pulsado el botón [**Temporizador**] hasta que se muestre el símbolo Temporizador y parpadee la hora.
2. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la hora.
3. Para confirmarla, pulse el botón [**Temporizador**]. Los minutos parpadearán.
4. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar los minutos.
5. Para confirmarlos, pulse el botón [**Temporizador**] o espere.

DESACTIVACIÓN:

Pulse el botón [**Temporizador**] y desaparecerán el símbolo y la cuenta atrás.



AVISO: cuando termine la cuenta atrás se apagará el fuego. El Temporizador funciona solo en los modos Manual, Termostático y Eco. El ajuste máximo es de 9 horas y 50 minutos.

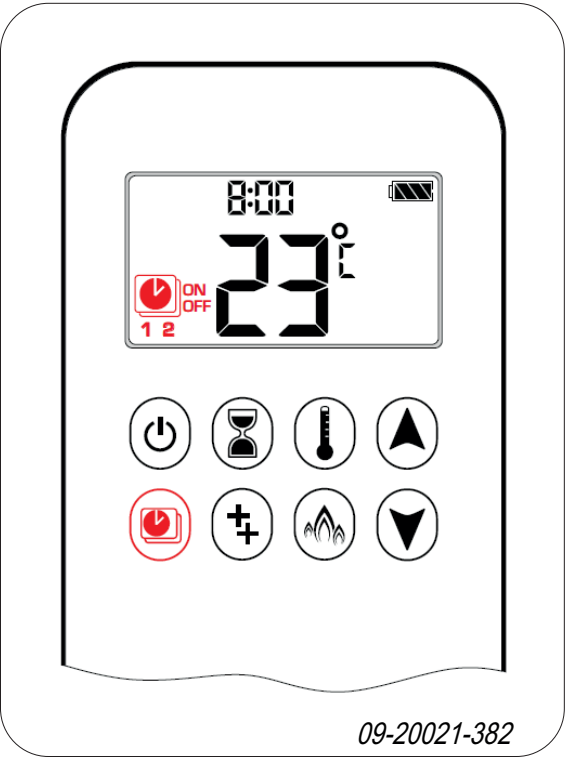
MODOS DE USO

Modo termostático



Se medirá la temperatura ambiente, comparándose con la temperatura configurada. La altura de la llama se adaptará automáticamente para alcanzar la temperatura configurada.

Modo de programa



Los programas 1 y 2 pueden configurarse para el encendido y el apagado a la hora y la temperatura ajustadas.

Modo Eco



DOVRE

La altura de la llama se modula entre alta y baja. Si la temperatura ambiente está por debajo de la ajustada, la llama se mantiene alta más tiempo. Si la temperatura ambiente está por encima de la ajustada, la llama se mantiene baja más tiempo. Cada ciclo dura aproximadamente 20 minutos.

Modo termostático



ACTIVACIÓN: Pulse el botón **[termostato]**. Aparecerá el símbolo, se mostrará brevemente la temperatura ajustada y, a continuación, la temperatura ambiente.

DESACTIVACIÓN:

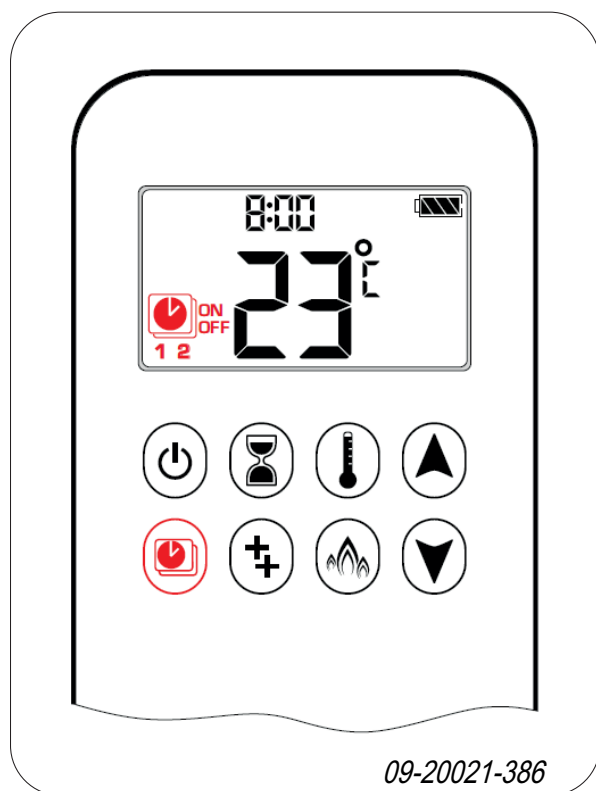
1. Pulse el botón **[termostato]**.
2. Pulse el botón ▲ o ▼ para pasar al modo manual
3. Pulse el botón **[Programa]** para pasar al modo de programa.
4. Pulse el botón **[Eco]** para pasar al modo Eco.

AJUSTE:

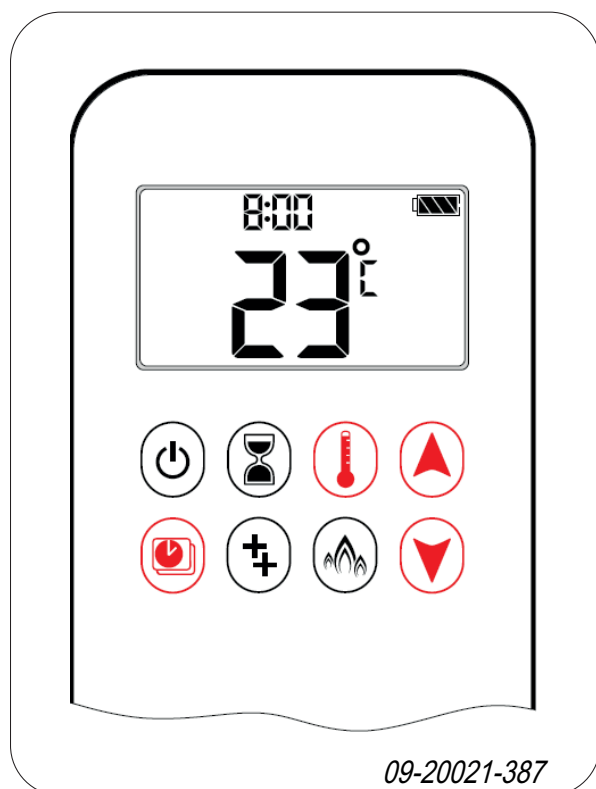


1. Mantenga pulsado el botón **[termostato]** hasta que parpadee la temperatura.
2. Pulse ▲ o ▼ para ajustar la temperatura.
3. Para confirmarla, pulse el botón **[termostato]** o espere.

Modo de programa



ACTIVACIÓN: Pulse el botón **[Programa]**. Aparecerá el símbolo junto con 1 o 2, **ON** u **OFF**



DESACTIVACIÓN:

1. Pulse el botón **[programa]** o los botones ▲ o ▼ para pasar al modo manual
2. Pulse el botón **[Eco]** para pasar al modo Eco.
3. Pulse el botón **[termostato]** para pasar al modo termostato.

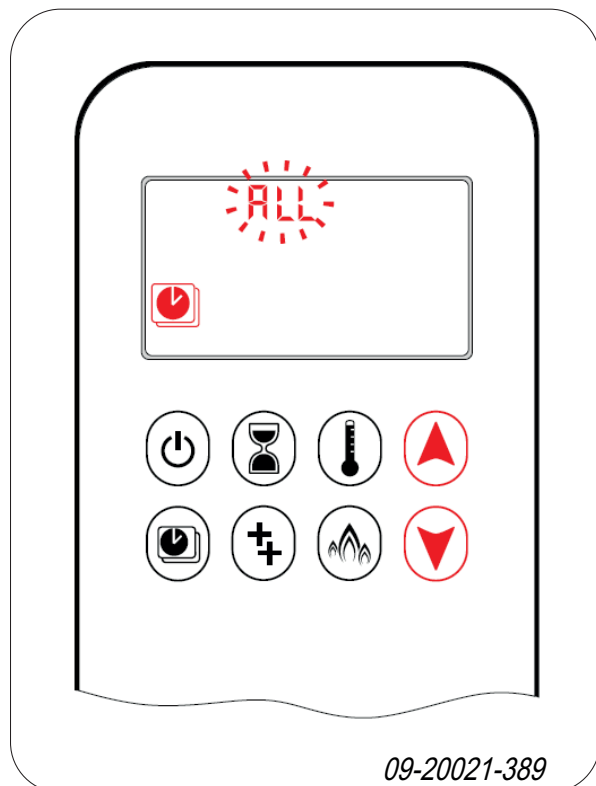
La temperatura ajustada para el modo termostato es la de la hora de encendido [on-time] en el modo de programa. Cambiar la temperatura ajustada en el modo Termostático también cambia la temperatura en el modo de programa.

Ajuste de la temperatura:



1. Mantenga pulsada la tecla **[programa]** hasta que parpadee el símbolo. Aparecerá la indicación **ON** y la temperatura de **ENCENDIDO**.
2. A continuación pulse la tecla **[programa]**; aparecerá la indicación **OFF** y podrá ajustar la temperatura de **APAGADO**
3. Seleccione la temperatura de apagado con las teclas ▲ y ▼
4. Para confirmar, pulse la tecla **[programa]**.
5. Los ajustes de temperatura de **ENCENDIDO** y **APAGADO** son iguales para todos los días.

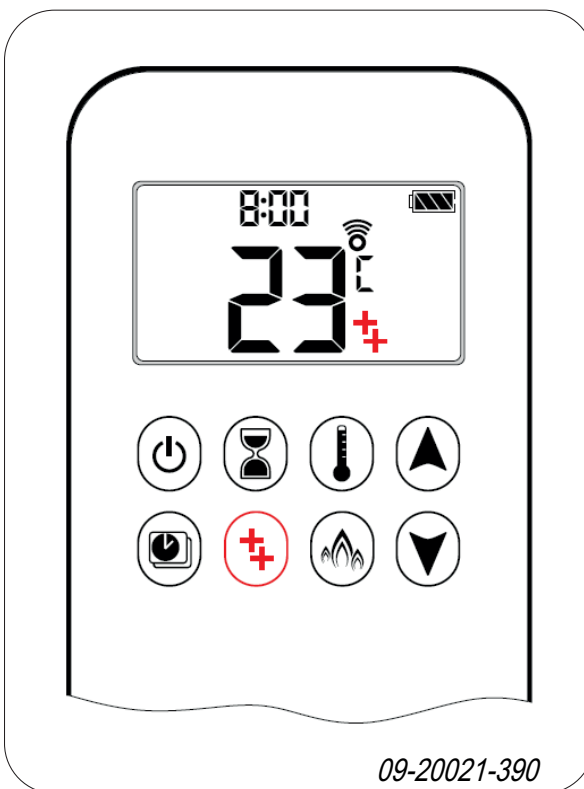
Ajuste de la fecha y la hora



1. ALL parpadeará. Utilice las teclas ▲ y ▼ para elegir entre ALL, SA:SU, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
2. Para confirmar, pulse la tecla [programa].
3. Aparecerá la indicación ON y el símbolo de la hora parpadeará. Seleccione la hora de ENCENDIDO con las teclas ▲ y ▼.
4. Para confirmar, pulse la tecla [programa].
5. Aparecerá la indicación ON y los minutos parpadearán. Seleccione los minutos de la hora de ENCENDIDO con las teclas ▲ y ▼.
6. Para confirmar, pulse la tecla [programa]
7. Aparecerá la indicación OFF y el símbolo de la hora parpadeará. Seleccione la hora de APAGADO con las teclas ▲ y ▼.
8. Para confirmar, pulse la tecla [programa].
9. Aparecerá la indicación OFF y los minutos parpadearán. Seleccione los minutos de la hora de APAGADO con las teclas ▲ y ▼.
10. Para confirmar, pulse la tecla [programa]

11. Continúe para configurar el programa 2, o bien interrúmpalo aquí para dejar el programa 2 inactivo.
12. Los programas 1 y 2 utilizan los mismos ajustes de temperatura de **ENCENDIDO** y **APAGADO**, si se selecciona otra temperatura en el modo termostático se convertirá en el valor pre-determinado para el modo de programa

Quemador doble

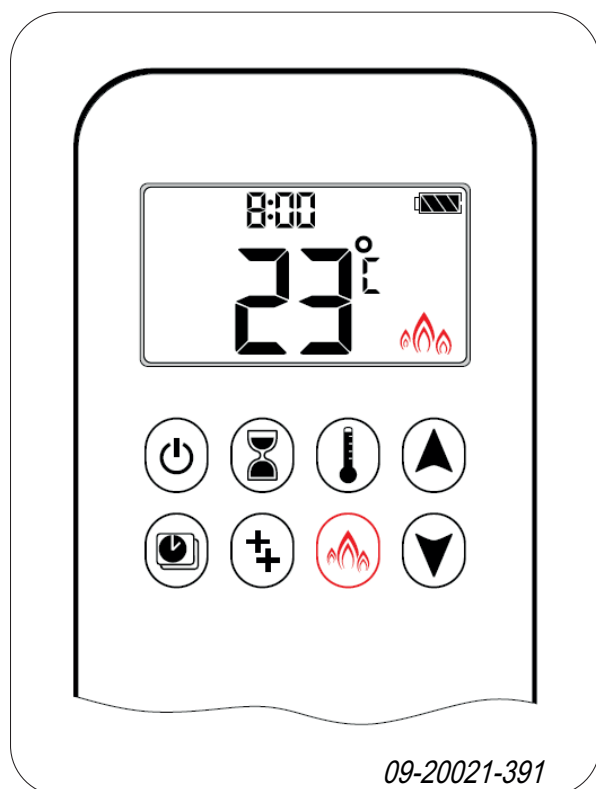


ENCENDIDO: pulse la tecla [quemador doble] para encender el quemador trasero; el símbolo aparecerá en la pantalla.

APAGADO: pulse la tecla [quemador doble] para apagar el quemador trasero; el símbolo desaparecerá de la pantalla.

La válvula del segundo quemador no se puede manejar manualmente; si las pilas del mando a distancia o del receptor están gastadas, el segundo quemador permanecerá en la última posición.

Modo Eco

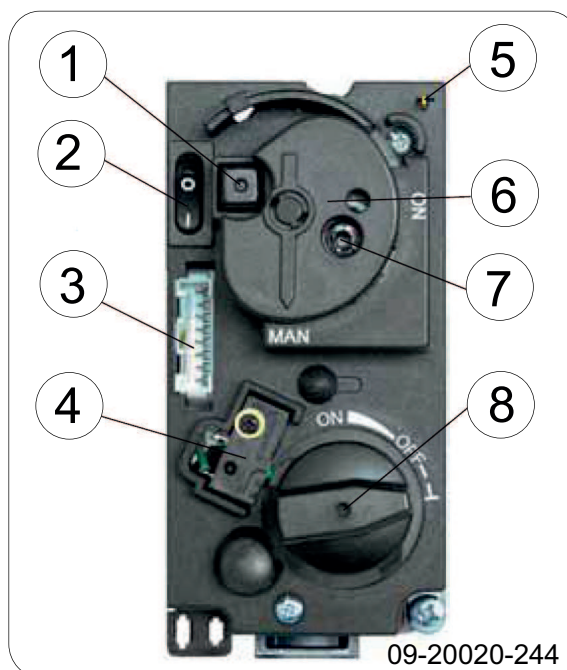


ENCENDIDO: pulse la tecla [eco] para activar el modo eco; el símbolo aparecerá en la pantalla.

APAGADO: pulse la tecla [eco] para desactivar el modo eco; el símbolo desaparecerá de la pantalla.

Manejo manual

El manejo manual del aparato solo es posible cuando se utiliza el botón de mando, vea la siguiente figura.



- 1 Encendedor piezoeléctrico (opcional)
- 2 Interruptor de encendido/apagado (opcional)
- 3 Contacto receptor de 8 hilos
- 4 Microinterruptor
- 5 Conexión del encendedor piezoeléctrico (2,8-x0,8mm)
- 6 Botón de mando en posición **MAN**
- 7 Regulador manual de la válvula del piloto
- 8 Mando en posición **OFF (APAGADO)**



El acceso al piloto solo es necesario para el encendido con cerilla.



No aplique una presión excesiva al girar el mando. El botón cuenta con un embrague deslizante que hace clic cuando alcanza el límite. De esta manera puede configurarse manualmente la altura de llama y la posición de reposo de la llama piloto.



Lea la información de seguridad antes de continuar.

1. Gire el mando (8) hasta la posición **OFF (APAGADO)**, completamente hacia la derecha
2. Gire el mando (6) hasta la posición **MAN (MANUAL)**, completamente hacia la derecha

DOVRE



Con el mando en posición **MAN (MANUAL)** puede acceder al regulador de llama piloto manual y el encendedor piezoeléctrico (opcional).

- Espera cinco minutos hasta que el aparato se vacíe completamente de gas. Compruebe que no hay olor a gas en los alrededores del aparato ni cerca del suelo.



Deténgase inmediatamente si detecta olor a gas. Consulte la última advertencia en el capítulo «Seguridad». Si constata que no hay gas, continúe con el siguiente paso.

- Presione el regulador manual de llama piloto (7) hasta el fondo y manténgalo presionado para encender el flujo de gas de la llama piloto.

Encendido con cerilla:

Encienda la llama directamente con una cerilla y mantenga el regulador de llama piloto presionado durante alrededor de un minuto una vez que la llama piloto está encendida. Después suelte el regulador de llama piloto manual. Si la llama piloto se apaga, espere cinco minutos y repita el paso anterior.

Encendido piezoeléctrico:

Mueva el cable de encendido desde el receptor a la válvula; vea la siguiente figura. Presione el encendedor piezoeléctrico. Si la llama piloto se apaga, espere cinco minutos y repita el paso anterior.



Si el piloto sigue sin encenderse después de varios intentos, debe poner el regulador de gas (mando) en **OFF (APAGADO)** y continuar con el paso (8).

- En los casos en los que sea necesario, vuelva a colocar el panel de acceso a la llama piloto.
- Gire el botón de mando completamente hacia la izquierda hasta la posición **ON (ENCENDIDO)** .
- Gire el botón de mando completamente hacia la izquierda hasta la posición **ON (ENCENDIDO)** .
- Si el aparato no funciona, siga las instrucciones que se describen en «Cerrar la entrada de gas al aparato».

Cerrar la entrada de gas al aparato

Si el regulador de gas está accesible, gire el mando hasta la posición **OFF (APAGADO)**, completamente hacia la derecha .



Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo, gire la llave de gas para cerrar la entrada de gas.

Regulación de la combustión

En el momento del encendido, cuando el aparato está caliente, las llamas del quemador son de un color azul intenso. A medida que el aparato se calienta y alcanza la temperatura de funcionamiento, las llamas tomarán un color más amarillo, asimilándose al color real de la combustión de madera.

Consejos para el encendido

Durante la temporada de calefacción es cuando la llama piloto arde con más intensidad, ya que hay menos condensación en el cristal y ésta puede mantenerse limpia más tiempo.

Posibles problemas

Consulte el anexo "Diagnóstico de problemas" para solucionar posibles problemas durante la utilización del aparato.

Mantenimiento

Siga las instrucciones de mantenimiento que se describen en esta sección para mantener su aparato en buen estado.

Mantenimiento anual del aparato.

El aparato deberá ser inspeccionado y revisado por un profesional una vez al año. Esta revisión deberá incluir los siguientes pasos:

- Desempolvado y limpieza de la cámara de combustión, así como de los canales para la succión del aire y la evacuación del gas residual.

- Inspección y control de la estanqueidad tanto de los tubos de succión y evacuación como de las salidas de fachada o tejado.
- Desempolvado y limpieza del quemador. Utilice una aspiradora para retirar toda la suciedad del quemador.
- Desempolvado de los bloques cerámicos.



Atención: Estos bloques son muy frágiles. No utilice ningún material duro ni abrasivo así como tampoco aire comprimido para retirar la suciedad.

- Limpieza y control del inyector principal.
- Desmontaje y limpieza del inyector de la llama piloto así como del termopar.
- Control de la compacidad de los conductos de gas.
- Control del mando a distancia, puede que usted necesite reponer las pilas.
- Prueba de funcionamiento: encendido de la llama piloto, encendido del piloto de funcionamiento alterno, funcionamiento del mando a distancia.

Acceso a los componentes más importantes

Para realizar el mantenimiento anual, necesita acceso a determinados componentes internos del aparato.

1. Abra la puerta, consulte las instrucciones en el capítulo «Instalación».
2. Retire el set de leños decorativo del aparato.

Ahora podrá acceder al piloto y al termopar para su mantenimiento o sustitución, si fuera necesario.

Limpieza y mantenimiento periódico



No limpie el aparato cuando éste todavía está caliente.

- Limpie el exterior del aparato con un paño seco que no suelte pelusas.

Limpiar el cristal

Si el cristal se limpia correctamente, la suciedad tarda más en acumularse. Proceda de la siguiente manera:

1. Quite el polvo y la suciedad con un paño seco.
2. Limpie el cristal con un limpiador especial para cristales de estufa:
 - a. Extienda el limpiador con una esponja de cocina, frote la superficie del cristal y déjelo actuar unos minutos.
 - b. Retire la suciedad con un paño húmedo o papel de cocina.
3. Vuelva a limpiar el cristal con su producto limpiacristales habitual.
4. Seque el cristal con un paño seco o con papel de cocina.

- No utilice productos abrasivos o corrosivos para limpiar el cristal.

- Utilice siempre guantes para proteger sus manos.



En el caso de que el cristal de su aparato se haya roto o agrietado, deberá reemplazar el cristal antes de volver a utilizar el aparato.



No deje restos del limpiador de cristales para estufas entre el cristal y la puerta de hierro.

Mantenimiento de estufas esmaltadas

Nunca limpie el aparato si todavía está caliente. Utilice un jabón verde suave y agua tibia para limpiar las superficies esmaltadas de la estufa. Utilice la mínima cantidad de agua posible y seque muy bien la superficie para prevenir la corrosión. Nunca utilice lana de acero u otros productos abrasivos. No ponga nunca teteras directamente sobre el esmalte de la estufa; utilice un salvamanteles para evitar daños. Asegúrese de que no caen productos ácidos agresivos sobre los componentes esmaltados.

Reparar daños en la pintura

Puede reparar pequeños daños en la pintura con un aerosol de pintura anticorrosiva que podrá adquirir a través de su proveedor habitual.

Reparar la superficie esmaltada

El esmaltado es un proceso artesanal que puede hacer que aparezcan pequeñas diferencias de color y daños en el aparato. Los aparatos son sometidos en la fábrica a un control visual, es decir, el controlador examina desde una distancia de 1 metro, durante 10 segundos, la superficie.

Los eventuales daños que no se advierten serán

considerados OK. Junto con el aparato se suministra una pintura especial anticorrosiva con la cual se pueden reparar pequeños daños (del transporte). Aplique la pintura anticorrosiva en capas finas y deje secar por completo antes de comenzar a usar el aparato.

- ▶ Algunos colores de esmalte son sensibles a los cambios de temperatura. Por esta razón es posible que el color cambie durante el uso del aparato. Cuando el aparato se haya enfriado, el color original del esmalte vuelve a ser el habitual.
 - ▶ Si las superficies esmaltadas alcanzan temperaturas muy elevadas, se pueden producir fisuras. Este es un fenómeno normal y no influye de ninguna manera en el funcionamiento de la estufa.
-  Asegúrese de que la estufa no se sobrecarga. En caso de sobrecarga, la temperatura de la superficie aumentará demasiado y se pueden producir daños permanentes en el esmalte.

Revisar sellado

Compruebe si la junta de sellado del cristal sigue cerrando bien. Las juntas de sellado se desgastan y por tanto deben reemplazarse con regularidad.

Piezas de repuesto

VIRTUS GA(P)

Descripción	N.º de artículo
Mando (es decir, emisor)	03.06146.000
Receptor	03.06147.000
Leños decorativos	02.31234.000
Filamentos	03.31231.000
Vidrio frontal	03.26408.000

Anexo 1: Especificaciones técnicas

Modelo	VIRTUS 50 GA				
País	BE FR	NL	DE LU	DE	ES GB IE PT DK FI SE IT AT
Categoría	I2E+	I2L/I2K	I2E	I2ELL	I2H
Tipo de gas	G20/G25	G25/G25,3	G20	G25	G20
Tipo de aparato	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91
Carga nominal (Hi)	7,5 kW	7,3 kW	7,5 kW	6,5 kW	7,5 kW
Rendimiento	81,5 %	81 %	81,5 %	78 %	81,5 %
Potencia nominal	6,0 kW	5,9 kW	6,0 kW	5,1 kW	6,0 kW
Consumo de gas nominal	0,78 m ³ /hr (G20)	0,9 m ³ /hr (G20)	0,78 m ³ /hr (G20)	0,77 m ³ /hr (G20)	0,78 m ³ /hr (G20)
Precarga	20/25 mbar	25 mbar	20 mbar	20 mbar	20 mbar
Presión del quemador	18,5 mbar	23,1 mbar	18,8 mbar	18,4 mbar	18,8 mbar
Conexión de gas	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Canal de salida de gases concéntrico	100 mm / 150 mm				
Peso	75 kg				
NOx	101 mg/kWh	121 mg/kWh	101 mg/kWh	121 mg/kWh	101 mg/kWh
Clase NOx	5				

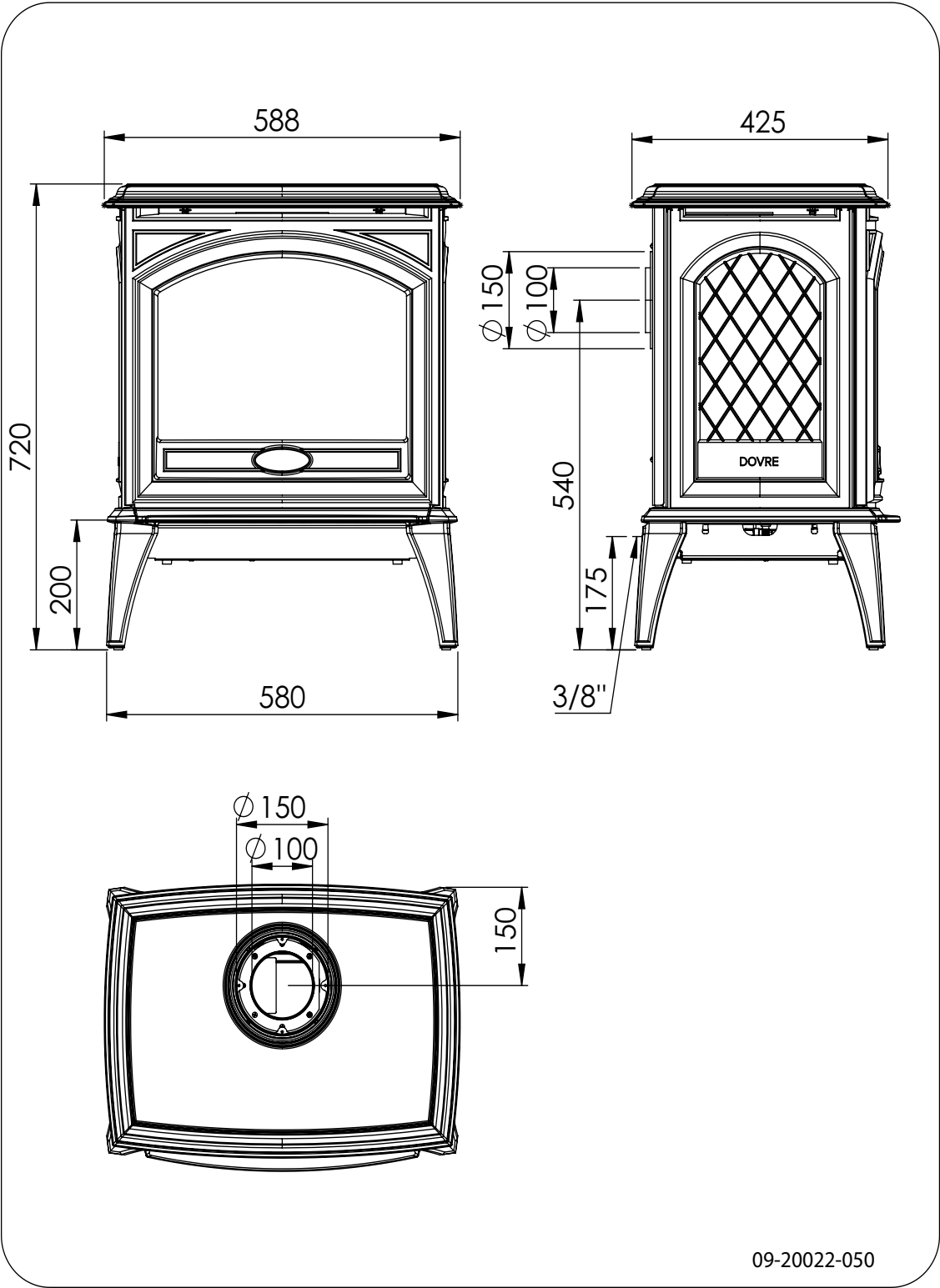
Modelo	VIRTUS 50 GAP				
País	NO DK FI SE AT DE NL	BE GB IE PT DK FI SE IT AT	NL DE AT	NO DK FI SE	BE FR GB IT NL
Categoría	I3B/P	I3+	I3P(50)	I3P(30)	I3P(37)
Tipo de gas	G30	G30/31	G31	G31	G31
Tipo de aparato	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91
Carga nominal (Hi)	8,1 kW	8,1 kW	7,8 kW	6,8 kW	7,8 kW
Rendimiento	83,5%	83,5%	82 %	82 %	82 %
Potencia nomi- nal	6,7 kW	6,7 kW	6,5 kW	5,6 kW	6,5 kW
Consumo de gas nominal	0,25 m ³ /hr (G20)	0,25 m ³ /hr (G30)	0,32 m ³ /h	0,28 m ³ /hr	0,32 m ³ /h
Precarga	29 mbar	(28-30)/37 mbar	50 mbar	30 mbar	37 mbar
Presión del que- mador	28 mbar	28/36 mbar	36 mbar	28 mbar	36 mbar
Conexión de gas	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Canal de salida de gases concéntrico	100 mm / 150 mm				
Peso	75 kg				
NOx	93 mg/kWh	93 mg/kWh	110 mg/kWh	110 mg/kWh	110 mg/kWh
Clase NOx	5				

Modelo	VIRTUS 70 GA				
País	BE FR	NL	DE LU	DE	ES GB IE PT DK FI SE IT AT
Categoría	I2E+	I2L/I2K	I2E	I2ELL	I2H
Tipo de gas	G20/G25	G25/G25,3	G20	G25	G20
Tipo de aparato	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91
Carga nominal (Hi)	8,5 kW	8,1 kW	8,5 kW	7,4 kW	8,5 kW
Rendimiento	81 %	81 %	81 %	81,5 %	81 %
Potencia nominal	7 kW	6,6 kW	7 kW	6 kW	7 kW
Consumo de gas nominal	0,9 m ³ /hr (G20)	1 m ³ /hr (G20)	0,9 m ³ /hr (G20)	0,91 m ³ /hr (G20)	1 m ³ /hr (G20)
Precarga	20/25 mbar	25 mbar	20 mbar	20 mbar	20 mbar
Presión del quemador	18 mbar	22,5 mbar	18 mbar	18,1 mbar	18 mbar
Conexión de gas	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Canal de salida de gases concéntrico	100 mm / 150 mm				
Peso	85 kg				
NOx	93 mg/kWh	82 mg/kWh	93 mg/kWh	73 mg/kWh	93 mg/kWh
Clase NOx	5				

Modelo	VIRTUS 70 GAP				
País	NO DK FI SE AT DE NL	BE GB IE PT DK FI SE IT AT	NL DE AT	NO DK FI SE	BE FR GB IT NL
Categoría	I3B/P	I3+	I3P(50)	I3P(30)	I3P(37)
Tipo de gas	G30	G30/31	G31	G31	G31
Tipo de aparato	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91	C11/C31/C91
Carga nominal (Hi)	8,5 kW	8,5 kW	8,3 kW	7,6 kW	8,3 kW
Rendimiento	82,5 %	82,5 %	82,0%	82,0%	82,0%
Potencia nomi- nal	7,0 kW	7,0 kW	6,8 kW	6,2 kW	6,8 kW
Consumo de gas nominal	0,26 m ³ /hr (G20)	0,26 m ³ /hr (G30)	0,34 m ³ /hr	0,31 m ³ /hr	0,34 m ³ /hr
Precarga	29 mbar	(28-30)/37 mbar	50 mbar	30 mbar	37 mbar
Presión del que- mador	28 mbar	28/36 mbar	36 mbar	28 mbar	36 mbar
Conexión de gas	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Canal de salida de gases concéntrico	100 mm / 150 mm				
Peso	85 kg				
NOx	87 mg/kWh	87 mg/kWh	93 mg/kWh	93 mg/kWh	93 mg/kWh
Clase NOx	5				

Anexo 2: Medidas

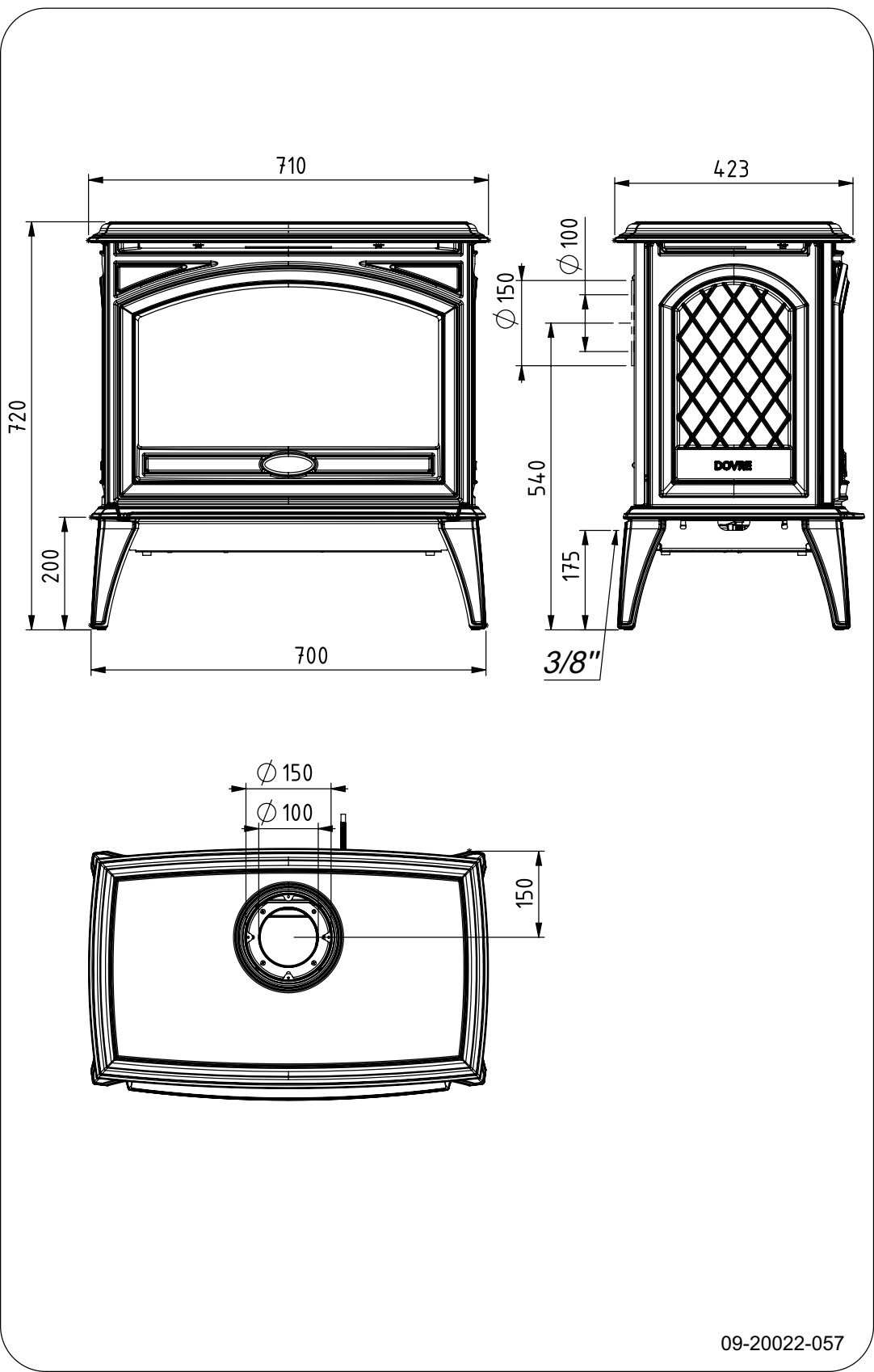
VIRTUS 50 GA(P)



09-20022-050



VIRTUS 70 GA(P)

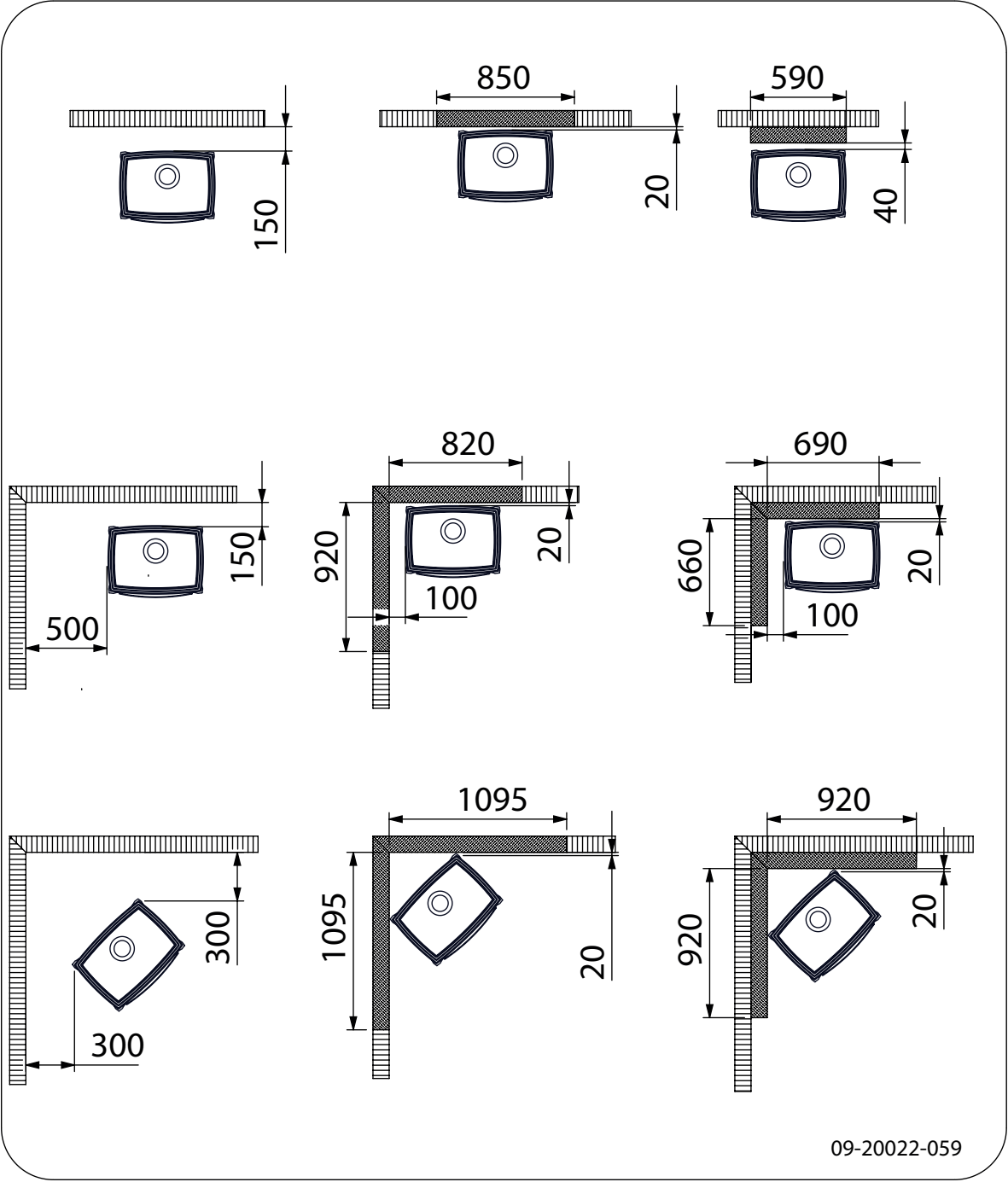


09-20022-057



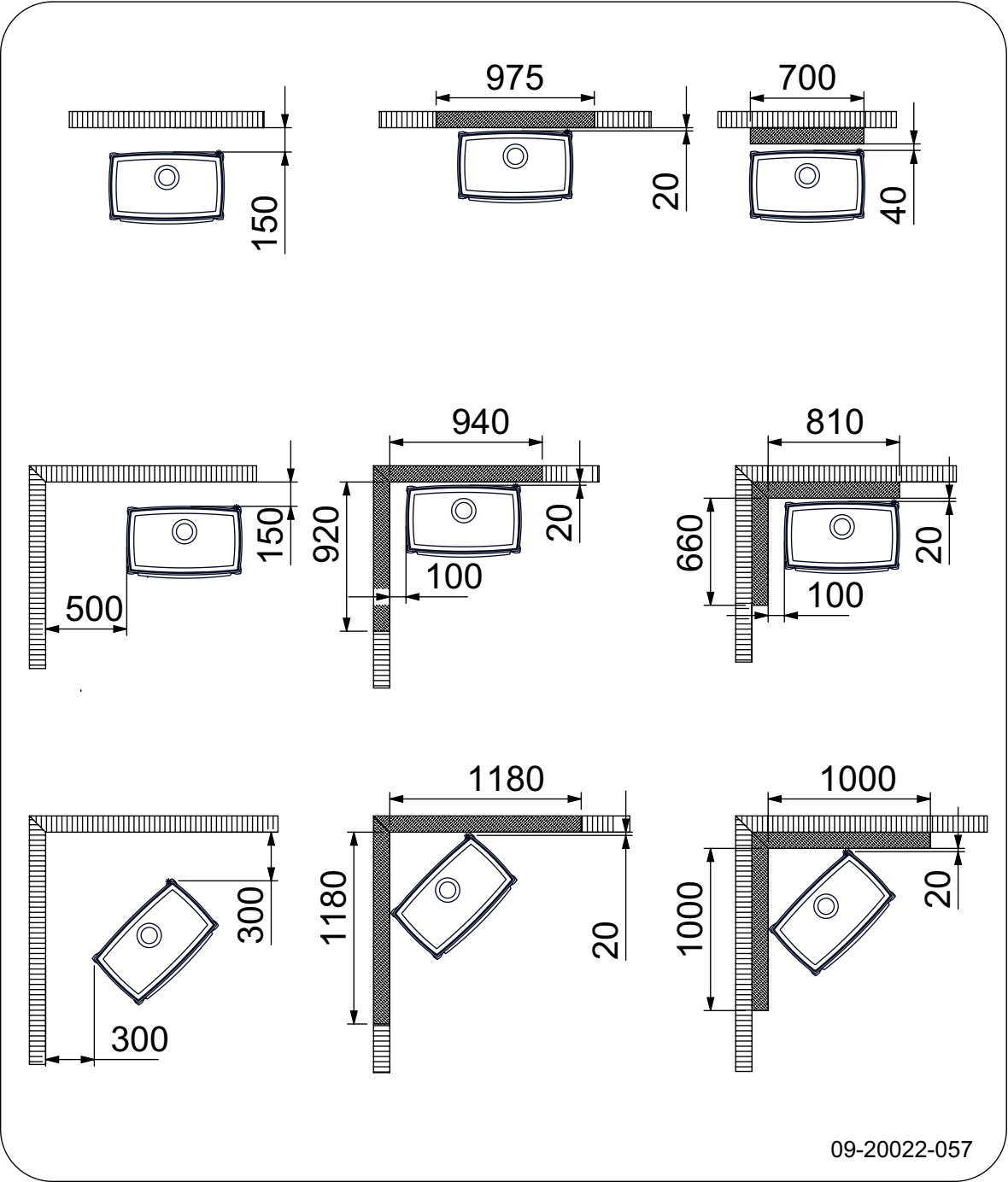
Anexo 3: Distancia a materiales inflamables

VIRTUS 50 GA(P) - Distancias mínimas en milímetros



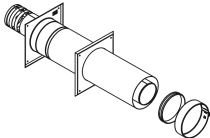
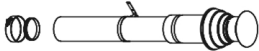
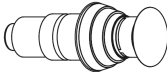
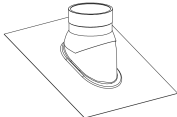
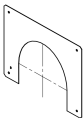
	Materiales inflamables
	Materiales ignífugos

VIRTUS 70 GA(P) - Distancias mínimas en milímetros



	Materiales inflamables
	Materiales ignífugos

Anexo 4: Resumen de los conductos concéntricos de evacuación de humos

Imagen	Descripción	Código de artículo del fabricante		
		Muelink &Grol	Metaloterm	Poujoulat
	Tubo 1000 mm	41.003.17.21	US 100 10	ED 1000 100 PGI
	Tubo 500 mm	41.003.17.20	US 50 10	ED 450 100 PGI
	Tubo adaptable 500 mm	41.003.17.22	USPP 10	ER 100 PGI
	Salida a fachada 600 mm	41.003.17.15	USDHCE 10	STHRG 100/150 PGI
	Salida a tejado	41.003.17.02	-	CTIVG 100/150 PGI
	Salida a tejado 300 mm	41.003.17.00	USDVC2 10	-
	Terminal vertical 25° 45°	41.008.79.13	USLS 10	SIA 45-150 SLCD
	Terminal vertical plano	41.008.73.79	USDPAL 10	SIO 150 SLCD
	Placa antifuego	41.003.01.70	USCP 10	PDS100/150 PGI
	Codo 45°	41.003.17.31	USB 45 10	EC 45° 100 PGI
	Codo 90°	41.003.17.30	USB 90 10	EC 90° 100 PGI
	Brida de fijación	41.003.17.45	USKB 10	-

Para ver más especificaciones, consulte el folleto del fabricante correspondiente.



Anexo 5: Hoja de cálculo para verificar el trayecto

Siga los tres pasos que aparecen a continuación para comprobar si el trazado deseado para la salida de chimenea concéntrica está permitido.

1. Realice un boceto del trayecto deseado y, según el mismo, rellene los datos solicitados en la tabla que sigue a continuación. A la hora de rellenar los datos, no tome en consideración la evacuación del tejado o fachada.

Descripción	Abreviatura	Magnitud de medida
Número de metros vertical	(1)	... metros
Número de metros horizontal 100 mm/150 mm	(2)	... metros
Número de metros horizontal 130 mm/200 mm ... x 0,5 metros	(3)	... metros
Número de metros con ángulo de 45°	(4)	... metros
Número de codos de hasta 45°: ... x 0,5 metros por codo	(5)	... metros
Número de codos de hasta 90°: ... x 1,0 metros por codo	(6)	... metros

2. Calcule los valores con los datos mencionados en la tabla siguiente:

Descripción	Abreviatura	Resultado
Longitud total de resistencia = (1)+(2)+(3)+(4)+(5)+(6)	L	... metros
Longitud total vertical = (1)	V	... metros
Longitud total horizontal = (2)+(3)+(5)+(6)	H	... metros
Longitud vertical total menos longitud horizontal total = V - H	R	... metros

3. A partir de la tabla siguiente determine si se permite el trayecto deseado y cuál debe ser la posición de la placa de restricción para que el aparato funcione de un modo óptimo.

Conexión superior	Conexión posterior	Valoración del trayecto	Posición de la placa de restricción
$L > 12$	$L > 12$	trayecto no permitido	-
$V < 1$	$V < 1$	trayecto no permitido	-
$(2) > 3$	$(2) > 3$	trayecto no permitido	-
$(3) > 3$	$(3) > 3$	trayecto no permitido	-
$R < -1$	$R < -2$	trayecto no permitido	-
$-1 \leq R < 1$	$-2 \leq R < 0$	trayecto no permitido	Posición 1: Sin restricción
$1 \leq R < 3$	$0 \leq R < 2$	trayecto no permitido	Posición 2: 35mm
$3 \leq R$	$2 \leq R$	trayecto no permitido	Posición 3: 50mm

Español



DOVRE

(sigue)

										Problema	
		●								Acumulaciones de hollín en el termopar	Limpie el termopar con un paño.
		●						●		El termopar está averiado	Reponga el termopar (*).
●										Ausencia de chispa	
	●									Sí hay chispa pero no se produce el encendido	
		●								Al soltar el botón de encendido, la llama piloto se apaga	
			●							El piloto de funcionamiento alterno no se enciende	
				●						Oscilación entre el modo superior e inferior	
					●					Alteración de la imagen de llama	
						●				Olor a gas	
							●			Olor a gases inflamables en la estancia	
								●		El aparato se apaga	
									●	El mando a distancia no funciona	
										posible causa	posible solución (*) = deje que intervenga el instalador
		●							●	La válvula electromagnética está averiada	Reponga el bloque de control (*).
			●						●	Conductos o boquillas obstruidas	Sople por las piezas y límpielas (*).
				●						Rebaba en la boquilla	Quite la boquilla (*).
					●					Quemador sucio	Limpie el quemador, controle la ubicación de los leños, retire los pequeños trozos de carbón que pudieran obstaculizar las puertas del quemador (*).
						●				Fuga de gas	Cierre la llave principal, averigüe dónde se encuentra la fuga y arréglela (*).
							●	●		Canal de salida del humo o de entrada de aire, obstruido	Compruebe el estado de estos canales y límpielos (*).
							●			El aparato tiene fugas de aire	Compruebe las juntas de la puerta y el revestimiento del aparato (*).
							●			Polvo en la cámara de combustión	Limpie la cámara de combustión.
									●	Pilas agotadas	Reponga las pilas.
									●	Cableado hacia el bloque de gas	Averigüe dónde se podría encontrar el fallo del punto de contacto y remédíelo.
									●	Emisor o receptor averiado	Reponga el mando a distancia.

Índice

A

Acumulaciones de hollín	
termopar	39
Adaptador de corriente alterna.	14
Advertencia	
condiciones de seguro	5
limpiador de cristales de estufa	27
Ajuste de la fecha y la hora	24
Ajuste de la temperatura	23
Alfombras	6
Altura de la llama	19
Apagado	19
Apagar	
entrada de gas	26
Aviso	
cristal roto o agrietado	4, 27
llama piloto	5
materiales inflamables	4
normativas	4
olor a gas	5
set de leños	5
superficie caliente	4
tipo de gas y presión del gas	4
ventilación	5

B

Boquilla	
rebaba	40

C

Calor, insuficiente	26
Canal de salida de gases concéntrico	29-32
Capacidad de carga del suelo	6
Carga nominal	29-32
Categoría	30, 32
Chimenea	
condiciones	6
conexión	6
conversión	6
convertir en un sistema cerrado	11
set de conversión	11
Chispa	
no se produce el encendido	39
Clase NOx	29, 31

Colocación	
medidas	33
Combustible	
cantidad necesaria	26
Componentes desmontables	8
Componentes, desmontables	8
Concéntrico	
cerrado, canal de salida de gases	5
Conducción del gas	13
Conexión a la chimenea	
en la parte superior	9
parte posterior	9
parte superior	9
preparación	9
Conexión de gases	
tipo de gas, presión del gas	13
Conexión del gas	29-32
Conexiones	
medidas	33
Consejos	
llama piloto	26
Consejos para el encendido	26
Consumo de gas nominal	29-32
Cristal	
limpiar	27
Cristales	
limpiar	27
Cuello de conexión para conexión a la chimenea	9
Cuello de conexión para conexión de chimenea	9

D

Daños	8
Determinar el trayecto	
concéntrico	8

E

Encendido	
calor insuficiente	26
consejos	26
Encendido del aparato	18
Esmalte	
mantenimiento	27

F

Fuga de aire	28
--------------	----

G	
Gas	
apagar	26
Gases inflamables	39
GV60	
pilas	13
set de mando a distancia	13
I	
Imagen de la llama	39
J	
Junta de sellado de la puerta	28
L	
Limpiador para estufas	27
Limpiar	
cristal	27
Limpieza	
aparato	27
Llama piloto	
no se mantiene	39
Llave de gas	13
M	
Mando a distancia	16
código electrónico	14
componentes	13
instalación	13
mando	14
no funciona	39
Manejo	
manual	25
Mantenimiento	
anual	26
esmalte	27
inspección	26
limpiar aparato	27
limpiar cristal	27
sellado	28
Mantenimiento del acabado	27
Materiales inflamables	
distancia a	35
Medidas	33
Mertik Maxitrol	
GV60	13
Modo de programa	21, 23

Modo Eco	25
Modo termostático	21-22
MODOS DE USO	21
N	
NOx	29-32
O	
Olor	
gases inflamables	39
olor a gas	39
Olor a gas	26, 39
P	
Paredes	
seguridad contra incendios	6
Peso	29-32
Pila	
colocación	14
tipo	14
vacía	40
Placa de identificación del fabricante	4
Placa de restricción	8
Potencia nominal	26, 29-32
Precarga	29-32
Presión del quemador	29-32
Protección infantil	17
Puerta	
junta de sellado	28
Q	
Quemador doble	24
R	
Regulación de la combustión	
caudal de gas	26
color de las llamas	26
Rendijas en el aparato	28
Rendimiento	29-32
S	
Salida	
abertura de paso	6
condiciones, seguridad contra incendios, temperatura	6
Salida a fachada	
desagüe, porcentaje de pendiente	10

material ignífugo	10
material inflamable	10
Salida a tejado	
material inflamable	12-13
placa tejado	12
tejado inclinado	13
Se apaga el fuego	39
Seguridad contra incendios	6
distancia a materiales inflamables	35
muebles	6
paredes	6
suelo	6
Set de leños	
35GA	14
colocación	14
Set de leños decorativo	14
Sistema de tubos	8
Soltar botón de encendido	39
Solución de problemas	26, 39-40
Suelos	
capacidad de carga	6
seguridad contra incendios	6
T	
Temporizador	20
Termopar	27
Tipo de gas	29, 31
U	
Uso	
regulación de la combustión	26